

**Snap-on**



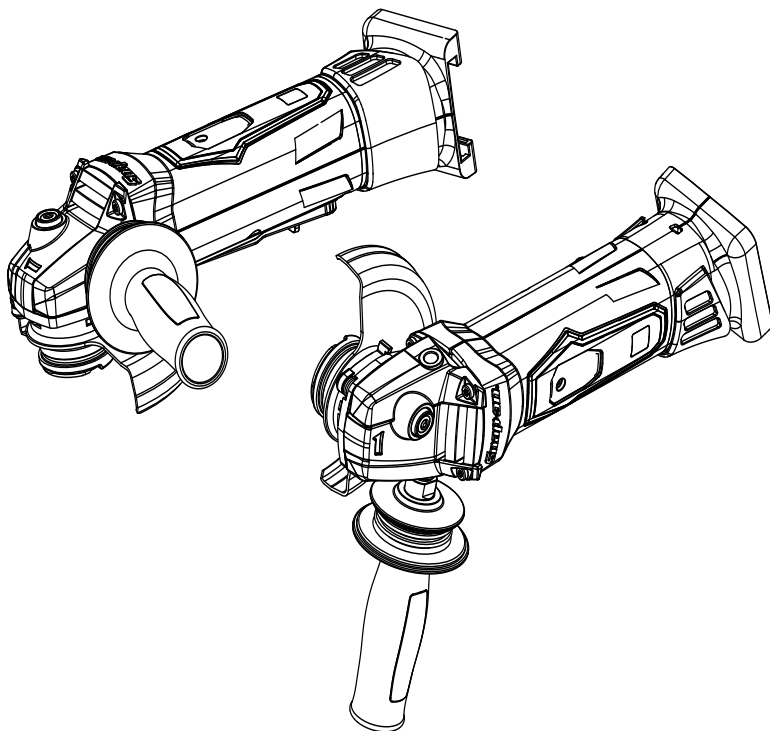
**CTGR8845**

**Cordless**

**Grinder / Cut-off Tool**

CE

BC



- EN ORIGINAL INSTRUCTIONS
- NL VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING
- FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
- DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNGEN
- IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
- ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
- JA 原文説明書の翻訳



## Safety Messages

**Snap-on** Tools Company provides safety messages to cover reasonable situations that may be encountered when operating, servicing or repairing cordless tools. It is the responsibility of operators and servicing technicians to be knowledgeable about the procedures, tools and materials used, and to satisfy themselves that the procedures, tools and materials will not compromise their safety, that of others in the work place or the tool.

## General Power Tool Safety Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

### AUSTRALIA/NEW ZEALAND:

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) protected supply rated 30 mA or less.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Personal protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

## Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury or fire.*
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

## Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## Specific Safety Rules

### Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing, or Abrasive Cut-off Operations

This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

- **Operations such as polishing are not recommended to be performed with this power tool.** *Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.*
- **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** *Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.*
- **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread.** For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange. *Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control*
- **Do not use a damaged accessory.** Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*
- **Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*
- **Keep bystanders a safe distance away from work area.** Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. *Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** *The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.*
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*
- **Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*

### Kickback and Related Messages

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.*
- **Never place your hand near the rotating accessory.** *Accessory may kickback over your hand.*
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** *Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.*
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** *Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.*
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** *Such blades create frequent kickback and loss of control.*

### Safety Warnings Specific for Grinding and Abrasive Cutting-Off Operations

- **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** *Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.*
- **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** *An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.*
- **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** *The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.*
- **Wheels must be used only for recommended applications.** *For example: do not grind with the side of cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.*
- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** *Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.*
- **Do not use worn down wheels from larger power tools.** *Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.*

### Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations:

- **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** *Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.*
- **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** *When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.*
- **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** *Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.*
- **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** *The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.*
- **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** *Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.*
- **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** *The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.*

### Safety Warnings Specific for Sanding Operations

- Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

### Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations

- Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush. The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard. Wire wheel or brush may expand in diameter due to work load and centrifugal forces.

- Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

*Inhaling hazardous dust can cause injury.*



Power tools can cause flying particles during use.

- Wear safety goggles, user and bystanders.

*Flying particles can cause injury.*



Power tools generate noise.

- Wear hearing protection, user and bystanders.

*Prolonged exposure to noise can cause hearing loss.*



Power tools vibrate.

- Avoid prolonged exposure to vibration, repetitive motions and uncomfortable positions.
- Stop using the tool if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.

*Prolonged exposure to vibration, repetitive motions and uncomfortable positions can cause injury.*

Sudden changes in motion or position can occur while using the tool.

- Anticipate and be alert for changes in motion during start up and operation.
- Maintain a secure grip.
- Anticipate reaction force. Adjust your stance and hold tool securely.



Risk of entanglement.

- Keep body parts away from rotating parts.
- Wear protective hair covering to contain long hair.
- Keep handle dry, clean and free from oil and grease.
- Do not lock or tape the trigger in the ON position.
- Remove battery pack before changing accessories.

*Entanglement can cause injury.*

## Cordless Grinder / Cut- Off Tool Safety Messages

### WARNING



- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Do not cut into existing walls or other blind areas where electrical wiring may exist. If this situation is unavoidable, disconnect all fuses or circuit breakers feeding this worksite.
- Always wear safety goggles or eye protection when using this tool. Use a dust mask or respirator for applications, which generate dust.

### WARNING



Improper use of power tools and accessories can cause broken tools.

- Read instructions before operating power tools.
- Be sure these instructions accompany the tool when passed from one user to a new or inexperienced user.
- Do not remove any labels. Replace all damaged labels.

*Broken tools can cause injury.*



Risk of contamination from hazardous dust.

- Wear an approved dust mask or respirator when using power tools that create dust.

### WARNING

- Do not use the tool if it vibrates too much, makes unusual noises, has loose parts, or shows any other signs of damage.
- If the tool malfunctions, discontinue use and immediately arrange for service and repair.
- Do not lubricate or clean tools with flammable or volatile liquids such as kerosene, gasoline, diesel, or jet fuel.

## WARNING

Unguarded grinders cannot protect operator for exploding grinding wheels or accidental contact with the grinding wheels.

- Do not operate the grinder with out a proper guard properly installed! Do not remove the guard for any reason!. If the guard becomes damaged, replace it immediately!

*Exploding grinding wheels or accidental contact with rotating grinding wheels can cause injury.*

Rotating grinding wheels can cause cuts and abrasions.

- Keep hands and other body parts away from grinding wheels to prevent cutting or pinching. Wear protective clothing and gloves to protect hands.

*Contact with rotating grinding wheels can cause injury.*

## WARNING

Using damaged and incorrect cut off accessories can cause flying particles.

- Do not use chipped, cracked, damaged or unbalanced cut off accessories.
- Use elastic cushioning layers if they have been supplied with the abrasive and required.
- Observe the specifications of the tool or accessory manufacturer. Protect the discs from grease, impact, and other damage.
- Grinder discs must be stored and handled in accordance with the manufacturer's instructions.
- If accessories with threaded inserts are used, the end of the spindle may not touch the base of the hole on the grinding tool. Make sure that the thread in the accessory is long enough to accommodate the full length of the spindle. The thread in the accessory must match the thread on the spindle. See the specifications for the spindle length and thread.
- Use of guard is required.

*Flying particles can cause injury.*

Force on the side of cut off discs can break them.

- Do not grind on the side of a cut off disc.

*Broken cut off disc can cause injury.*

Grinding metals creates sparks that can ignite flammable materials and vapors.

- Only grind metals if the area is free of combustible or explosive materials or vapors.

*Explosions and fire can cause injury.*

## Battery Pack Safety Messages

### WARNING



Risk of explosion or fire.

- Do not store the tool and battery in locations where the temperature may reach or exceed 120°F (49°C).
- CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 chargers will not charge battery when temperature is below 32°F (0°C) or above 113°F (45°C).
- Do not incinerate the battery, even if severely damaged or completely exhausted. The battery may explode in fire.
- Cover the battery pack terminals with heavy adhesive tape after removing the battery pack.
- Do not attempt to destroy or disassemble the battery pack or remove any of its components.
- Do not charge battery pack using an engine generator or DC power source.
- Charge battery pack in a well ventilated area.

*Explosion or flames can cause injury.*



Risk of electric shock.

- Do not disassemble the battery.
- Do not short circuit the battery.
- Charge battery pack only with Snap-on brand chargers for specified battery packs.
- Disconnect battery pack when not in use, before servicing and when changing accessories.
- Do not charge battery pack using an engine generator or DC power source.

*Electric shock or fire can cause injury.*



Risk of burn.

- Battery leakage may occur under conditions of extreme usage or temperature.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- When battery pack is not in use, do not place it in a clothing pocket. Battery leakage or sparks may cause burns or fire.



Risk of short circuit and fire.

- Do not short battery pack.
- Do not touch the terminals with any conductive material.
- Avoid storing battery pack with conductive materials such as nails, screws, coins, and other metallics objects.
- Do not carry battery pack in aprons or pockets that contain conductive objects. *Short circuit can cause fire and severe burns.*

## Safety Rules for Battery Disposal



The **RBRC™** Seal on the lithium-ion battery contained in this product indicates that **Snap-on** is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life.

**Snap-on's** involvement in this program is part of its commitment to protecting our environment and conserving our natural resources.



Risk of explosion or fire.

**Do not throw away used batteries!** Return your battery to a **Snap-on** authorized repair center for recycling. *Explosion or flames can cause injury.*



Risk of fire.

- Do not attempt to disassemble the battery or remove any component projecting from the battery terminals.
- Prior to recycling, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting. *Fire can cause injury.*

## Battery Charger Safety Messages



Risk of electric shock and fire.

- Do not insert battery pack into charger if case is cracked or damaged. *Electric shock and fire can cause injury.*
- To reduce the risk of electric shock, this power cord (for USA version) has a polarized plug. (one blade is wider than the other.) This plug will fit in on a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug; if it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.
- Use the CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 chargers only with the CTB185/CTB8187 rechargeable battery packs; Charging of any other types of batteries may cause batteries to burst, causing injury and damage.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- Never attempt to connect two chargers together.
- Do not expose charger to rain or snow.
- Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
- Be sure the cord is not stepped on, tripped over, damaged, or stressed.



Risk of explosion.

**Wear safety goggles, user and bystander.**  
*Explosion can cause eye injury.*



Improper use of power tools and accessories can cause broken tools. **Before using charger, read all instructions and cautionary markings on the charger, battery, and product using battery.**  
*Broken tools can cause injury.*



Risk of electric shock and fire.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## DANGER—TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR

### ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE

#### INSTRUCTIONS.

- This manual contains important safety and operating instructions for the Snap-on CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 Charger.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
- CAUTION**—To reduce risk of injury, charge only CTB185/CTB8187 type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- Do not expose charger to rain, moisture, or snow.
- Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- To reduce the risk of damage to cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not operate the charger with damaged cord - replace it immediately.
  - Cord replacement for CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 charger must be done with identical **Snap-on** cord
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified service person.
- Do not disassemble charger; take it to a qualified service person when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- To reduce risk of electric shock, unplug charger before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Never attempt to connect two chargers together.
- Have your charger serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the charger is maintained.
- For the location of the nearest Snap-on repair center, please call Snap-on customer service at 1-877-762-7664.
- To reduce risk of battery explosion, follow these instructions and those marked on the battery.
- Never smoke or allow an open spark or flame in the vicinity of the battery or engine.
- Never charge a frozen battery.
- Do not operate charger in a closed-in area or restrict ventilation in any way.
- Do not use an extension cord unless absolutely necessary. If an extension cord must be used, make sure that the:
  - Pins on the plug of the extension cord are the same number, size and shape of those of the plug on the charger,
  - Extension cord is properly wired and in good electrical condition, and
  - Wire size is large enough for AC ampere rating of charger as follows

100-120 Volt Charger Cord Length (feet)	Wire Size (AWG)
25 50 100	18 18 18
220-240 Volt Charger Cord Length (meters)	Wire Size (mm)
50 75	0.75 1.0

Recommended Extension Cord Length

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Functional Description

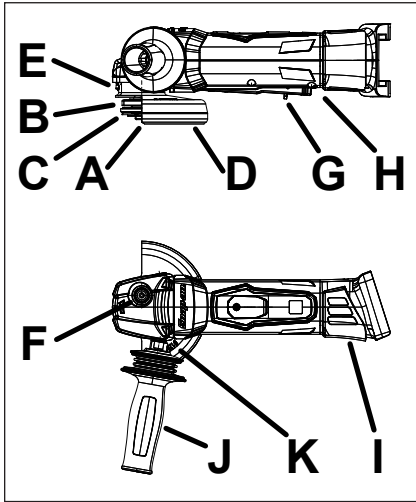


Figure 1: Cordless Grinder / Cut-Off Tool

- A. Spindle
- B. Support Flange
- C. Clamping nut
- D. Safety Guard (Type 1, Type 27)
- E. Safety guard adjustment lever
- F. Spindle locking button
- G. Paddle ON/OFF switch
- H. Electronic signal indicator
- I. Dust filter
- J. Side handle with vibration damping
- K. Side handle extension

## Specifications

Maximum Wheel Diameter	5.0" (125mm)
Wheel Mounting Diameter	7/8" (22.23mm)
Rated Speed	8000 RPM
Maximum Thickness	
Grinding/Cutting Wheel	1/4" (6 mm)
Clamping Shank of Accessory when using	
Clamping Nut	3/8" (10 mm)
Motor Voltage	18.0 VDC
Spindle Thread	5/8"-11 UNC
Spindle Length	25/32" (20 mm)
Weight with Battery Pack	
(Lithium-Ion)	5.3 lbs. (2.4 kg)

Noise* (Tested in accordance with ISO 15744)	
Sound Pressure Level (A)	83.6 dB
Uncertainty, K	3.0 dB
Sound Power Level (A)	94.6 dB
Uncertainty, K	3.0 dB





Vibration* (Tested in accordance with ISO 20643/ISO 28927-1)	
Vibration Level	5.08 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty, K	1.50 m/s <sup>2</sup>

\*These declared values were obtained by laboratory type testing with the stated standards and are not adequate for use in risk assessments. Values measured in individual work places may be higher. Values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the environment and manner in which the user works, the work piece and the workstation design, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user.

Snap-on disclaims liability for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure determined in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

## Symbology

SYMBOLGY	
	REFER TO INSTRUCTION MANUAL/BOOKLET
	WEAR EYE PROTECTION
	WEAR HEARING PROTECTION
	VIBRATION HAZARD
<b>V</b>	VOLTS
<b>---</b>	DIRECT CURRENT
n xxx/min	RATED SPEED
<b>CE</b>	CE MARK
<b>UL</b> US	CANADIAN - UNITED STATES UNDERWRITERS LABORATORY
<b>PS E JET</b>	JAPAN ELECTRICAL SAFETY & ENVIRONMENT TECHNOLOGY LABORATORIES
<b>S</b>	SEMKO

	DOUBLE INSULATION
<b>BFP</b>	BACK FEED PROTECTION
	PROPERLY RECYCLE BATTERY
	DO NOT THROW IN GARBAGE
	CALIFORNIA - TITLE 20 COMPLIANT

## Battery Pack Specifications

	CTB185	CTB8187
Type	Lithium-Ion	Lithium-Ion
Voltage	18 VDC (3.6 V x 5 cell pairs)	18 VDC (3.6 V x 5 cell pairs)
Weight	~1.5 lbs (0.68 kg)	~1.5 lbs (0.68 kg)
Charge Time	refer to section Battery Charging	
Life	1000 cycles (1 cycle=1 charge and 1 discharge)	
Capacity	5.0 Ah	5.0 Ah
Discharge Temperature Range	-4°F(-20°C) to 140°F(60°C)	

## Battery Charger Specifications

	CTC131/CTCA131/ CTCEU131/CTCJ131
Input	100-240V, 50/60 Hz
Output	5.0 A
Output USB Power Port	5.0VDC@0.5A
Weight	~2.11 lbs (0.95 kg)
Charging Temperature Range (CTB185/CTB8187)	32°F(0°C) to 113°F(45°C)

## Application

The **Snap-on** Cordless Angle Grinder / Cut-off Tool is ideal for a wide variety of material removal jobs in both the industrial and automotive fields. When used with **Snap-on** abrasive accessories, it provides the quality and speed for greater job efficiency with less operator fatigue. The rotating battery pack also adds the freedom of movement not usually available with products requiring air hoses or electrical cords.

## Operation

### Using the Side Handle and Side Handle Extension

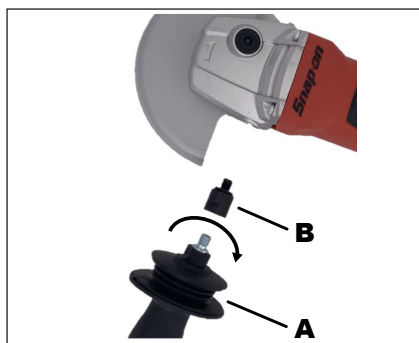


Figure 2: Side Handle Installation

- A. Side Handle (Required)  
B. Side Handle Extension (Optional)

1. Always use the included side handle when working with the tool. For convenience, accessibility and safety, the vibration damping side handle can be attached to either the left or the right side of the tool. Attach the side handle by inserting the threads into the tool and turning the handle clockwise until secure.
2. The tool comes with a side handle extension piece to increase the distance of the operator's hand from the tool. This is helpful in reducing the force required to resist tool rotation as well as keeping the operator further from the abrasive debris.

### Attaching and Changing the Safety Guard



For safety reasons, always use the Type 27 guard when performing grinding operations (Wheel types 27, 28 and 29). This guard must also be used for wire brush wheels and sanding flap disc operations.

## ! WARNING

For safety reasons, always use the Type 1 guard when performing cutting operations (Wheel types 1 thinner than 5mm, 41, and 42). Either guard must be used for diamond blade wheels.

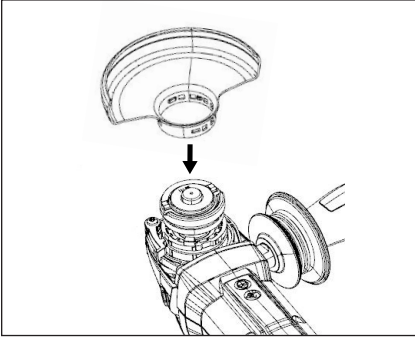


Figure 3: Installing the Safety Guard

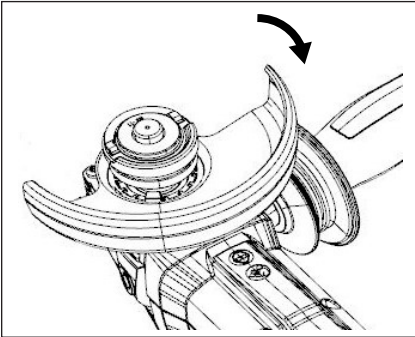


Figure 4: Securing the Safety Guard

1. To attach the safety guard, rotate the guard so that it is 180° from the neutral position and slide it into the track on the front of the tool.
2. Press the safety guard adjustment lever and rotate the guard so that the closed section is facing the operator. This gives the operator the most protection.
3. Release the lever and rotate the guard to the closest of the 7 positions until it locks into place.
4. Ensure the guard is properly secured: the lever must engage and it should not be possible to turn the safety guard.
5. To change the guard type, reverse the procedure by pushing the adjustment lever and rotating the guard to the position opposite from the tool.
6. The guard will slide out of the track to allow the other guard to be attached.

## Dust Filter

1. If working in a dusty or dirty environment, always keep the dust filter on the tool.
  - To attach the dust filter, slide it onto the body of the tool just in front of the vents, then slide it toward the battery to latch the tabs into the proper vents detents.
  - To remove the filter, pull the edges of the vent outward and work the vent forward and upward until it can be freely removed from the tool. The machine will heat up faster when the dust filter is fitted to the tool.
2. To avoid overheating the tool, keep the dust filter clean.
  - Clean the dust filter by removing and blowing it with compressed air from the inside of the screens once a week, or as needed, remembering to always use the proper eye and respiratory protection.

## Spanner Wrench

The spanner wrench is supplied to tighten and remove the clamping nut while changing accessories.

## ! WARNING

Do not use spanner wrenches not specifically designed for this tool or attempt to use snap ring pliers to tighten the clamping nut. Insufficient clamping force could cause the accessory to come off the spindle which may result in injury.

## Rotating Battery Pack

The rear-most portion of the tool, which holds the battery, can be rotated 270° to provide the user the most convenient position based on proper use, access and safety in a variety of working conditions. This portion will resist rotation in general use as there is no safety or lock to stop the rotation of the battery pack. Only operate the machine while it is in one of the four fully-engaged positions.

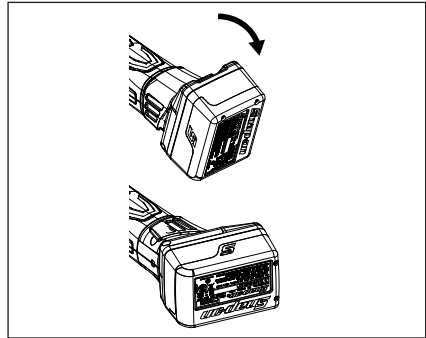


Figure 5: Rotating Battery Pack

## Battery Pack Insertion and Removal

### WARNING

Attach or remove accessories only after removing the battery pack.

1. Ensure the switch is in the OFF position before inserting or removing the battery pack.
2. To attach the battery, slide the battery into the foot of the tool until it fully engages.
3. To remove, ensure the spindle is no longer moving and hold the release button down while pulling the battery out of the tool.

## Accessory Selection

Refer to Wheel Guide chart in the back of this instruction manual. Choose the proper guard and flange(s).

## Locking the Spindle

### WARNING

Do not operate the spindle lock while the tool is in use or while the spindle is still spinning. Doing so may damage the tool and may also cause the accessory to come off of the spindle which may result in injury.

1. Note: The spindle and other components may be hot.
2. The spindle lock is used to prevent the spindle from rotating while attaching or removing accessories.
3. To lock the spindle shaft, press and hold the spindle locking button while turning the spindle until the spindle locking button engages. Once this occurs, it should not be possible to turn the spindle.

## Mounting the Accessory

### WARNING

#### DO NOT HANDLE A HOT TOOL

1. Ensure the switch is in the OFF position and that no battery is currently attached to the tool.
2. Remove any accessories on the tool and, if necessary, change the guard type.
3. Check the flanges for damage before use.
4. If using a threaded or hubbed accessory, skip to the Mounting Hubbed Accessories section. Otherwise, mount the support flange on the spindle. Ensure the support flange is in its proper place; it should not rotate freely with respect to the spindle.
5. Place the accessory centered on support flange – the grinding wheel or metal flange must lay flat on the support surface.
6. By design, the support flange may be a tight fit to the wheel. Some force may be necessary to remove the accessory from the support flange.

## Securing / Releasing the Clamping Nut

### WARNING

Ensure the proper guard is in place for the selected accessory.

1. The orientation of the clamping nut on the spindle is dependent on the thickness of the wheel being used. The centering hub of the clamping nut should face downward for thin wheels to ensure proper clamping force and upward for thick wheels.
  - For thin abrasive wheels 1/8" or less:

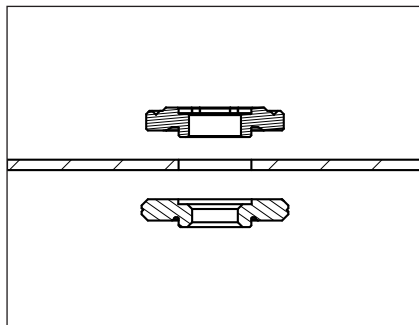


Figure 6: Clamping Nut Direction for Thin Wheels

- For abrasive wheels thicker than 1/8":

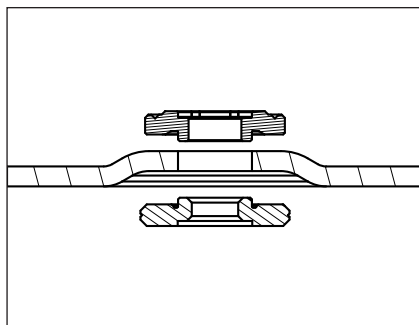


Figure 7: Clamping Nut Direction for Thick Wheels

### WARNING

Abrasive wheels thicker than 1/4" are not recommended for this tool. Using wheels thicker than recommended may cause serious injury.

2. While holding the spindle locking button, securely tighten the clamping nut in the proper orientation by turning it clockwise with the supplied spanner wrench.

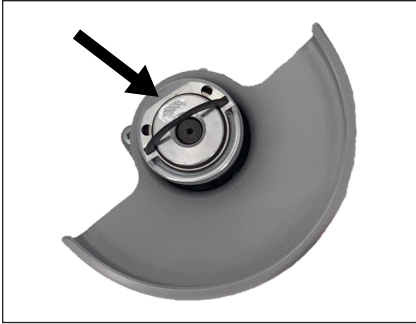


Figure 8: Securing the Clamping Nut

3. To release the clamping nut, lock the spindle and unscrew the clamping nut by turning it counterclockwise with the spanner wrench.

### Mounting Hubbed Accessories

Wire cup brushes, wire wheels, and hubbed abrasive discs screw directly onto the spindle without the use of the supplied flanges.

1. Securely tighten the accessory to the tool by holding the spindle lock and turning the hub of the accessory clockwise with the proper wrench (not supplied) until it is secure, then release the spindle lock.
2. To remove, reverse the above procedure.

## Use

### Switching On and Off

Note: The tool comes with a controlled slow-start safety feature to reduce the reactions on the user and the accessory.

### Paddle ON/OFF Switch

1. To turn the tool on, rotate the trigger safety toward the rear of the tool.
2. Squeeze the paddle trigger.
3. While the tool is running, the trigger can be held in the "on" position at various positions along the paddle without maintaining pressure on the safety.
4. To turn the tool off, release the paddle and the safety. The trigger will return to the off position with the safety automatically engaged.

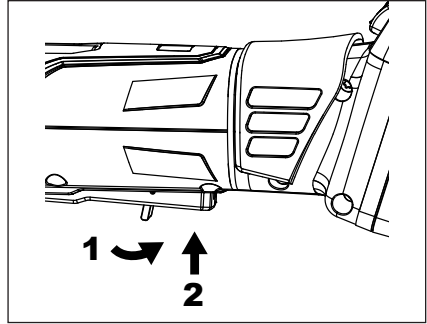


Figure 9: Turning the Tool ON.

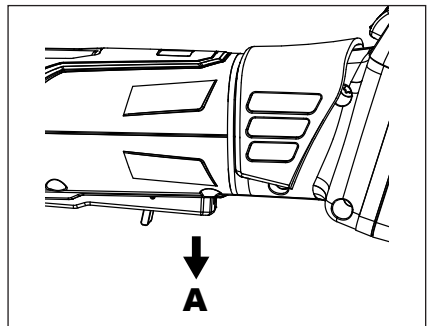


Figure 10: Turning the Tool OFF

A. Release

## ⚠ WARNING

If the grinder does not operate in this matter, remove the battery and send the tool to an Authorized Service Center.

### Working Instructions

1. Always ensure the proper guard is in use.
2. Before touching the workpiece, allow the tool to reach full speed. Do not force the tool, often times the weight of the tool is enough to properly remove material. The tool works best at higher speeds, forcing the tool reduces the material removal rate and the life of the accessory.

## ⚠ WARNING

Removal of lead based paint is not recommended. If it is unknown whether the surface has lead, only use dusk masks or respirators suitable for working around lead paint dust and fumes.

## ⚠ WARNING

Do not direct the tool toward anyone while the wheel is spinning. Depending on the process and specific accessory, position the tool at the proper angle with respect to the work surface.

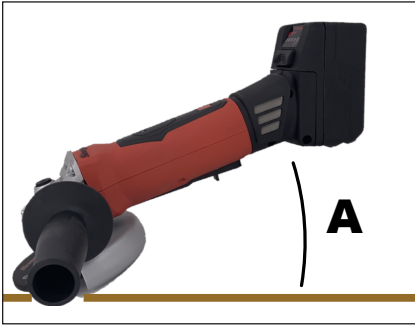


Figure 11: Tool Position

A. Working Angle

## Grinding

Lightly press the tool evenly on the surface and move back and forth to prevent the workpiece from getting too hot. For grinding, keep the machine at an angle of 30-40° for the best results.

## Cutting/Separating

## ⚠ WARNING

Always work against the run of the disc. This reduces the danger of the machine kicking back from the cut out of control.



Figure 12: Cutting with Abrasive Disc

1. Using a speed suitable for the material, evenly guide the wheel in a straight line.
2. Do not use excessive force, tilt, sway, twist, or attempt to make curved cuts with this tool. This increases the chance of wheel fracture which may lead to injury.

## Sanding

Lightly press the tool evenly on the work surface to prevent the workpiece from getting too hot. For best results, keep the machine at an angle of 5-15°.

## Wire Brushing

## ⚠ WARNING

The supplied Type 27 guard is required when using wire brushes or wire wheels.

## ⚠ WARNING

The operator and bystanders are required to wear personal protective equipment when wire brushes and wheels are in use. Work gloves are required for the operator as the wires are sharp and may easily penetrate clothing.

## ⚠ WARNING

The wheel and brushes must not come into contact with the guard when mounted or in use. This may cause the brush wires to break apart from the wheel and lead to injury.

1. Overstressing the wire wheels may lead to damage of the accessory and personal injury. For more aggressive material removal, try switching to wire wheels with different characteristics.
2. For wire cup brushes, press down evenly on the tool maintaining contact with the work surface. Continuously move the tool to prevent swirling and burning of the workpiece. For best results, keep the machine at an angle of 5-10°.
3. For radial wire wheels, press down evenly on the tool maintaining contact with the work surface. Continuously move the tool to prevent gouging and burning of the workpiece.

## Tool Troubleshooting

**The electronic signal display is solid red and the machine speed decreases:** The tool has overheated. Run the machine with no load until the indicator turns off. The tool will need to be cycled off and on to exit the low-power mode. Do not leave the tool running in low-power mode, doing so could cause damage to the tool. Do not set the tool down or leave it unattended in cool down mode.

**The electronic signal display is solid red and the machine turns off:** This is likely a stall condition or a battery shutdown condition. Turn the tool off and remove it from the workpiece before restarting the tool. Allow the battery to cool off if needed. Do not leave the switch in the ON position in this condition.

**The electronic signal display is flashing red and the machine is off:** This is the restart protection. The tool will not start if the switch is in the ON position before the battery is inserted. Turn the switch off and back on to start the tool. Do not leave the switch in the ON position in this condition. If the tool does not operate, this condition may also be caused by a faulty battery pack.

For all other issues not covered in this or the battery pack section, please contact a certified repair center.

## Battery Charging

1. Insert the power cord plug into the socket of the charger.
2. Plug the other end of cord plug into power source outlet.
3. Insert battery pack in the charger. Position the battery pack so that the battery sits flush with the top of the charger.
  - The green light will start flashing. This indicates the charger is charging the battery pack.
4. The fuel gauge on the battery pack will display the charge percentage % value status.
  - When the battery is 25% charged, one light will be solid green.

Battery Pack	CTC131/ CTCA131/ CTCEU131/ CTCJ131 Charger	CTC123/ CTCA123/ CTCEU123/ CTCJ123 Charger
CTB185	~ 90 min	~ 70 min
CTB8187	~ 90 min	~ 70 min

5. When the fast charge is complete all (4) lights on the battery pack will be solid green indicating battery is fully charged and charger will indicate solid green light.
6. If the LED on the right hand side is flashing a yellow light then the battery pack is either hot or cold. The charger will not fast charge the battery if it is too hot or cold. The charger goes into a fast charge mode when the battery temperature is between 32°F (0°C) and 113°F (45°C).
7. If the LED on the right hand side is flashing a red light, the battery pack is faulty and the charger will not charge the battery.
8. When the fast charge is complete, battery voltage is detected by the charger and it automatically turns off to prevent an over-charge and all four lights on the battery fuel gage will be on and charger will indicate solid green light
9. The charger has one USB port, its output current is 0.5 A and output voltage is 5 VDC. Do not connect to an appliance requiring over 0.5 A.

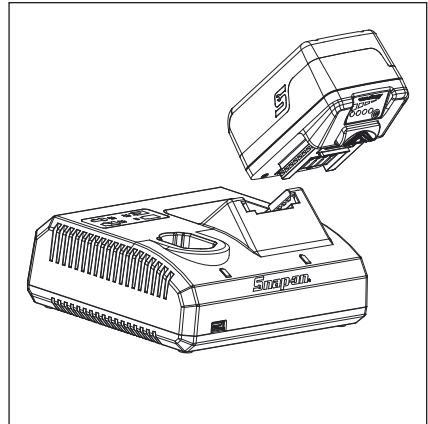


Figure 13: Inserting the Battery

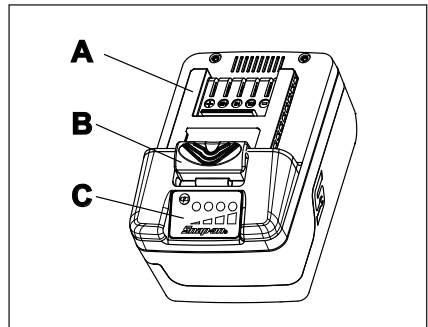


Figure 14: Battery Pack

- A. Terminal
- B. Latch Button
- C. Fuel Gauge

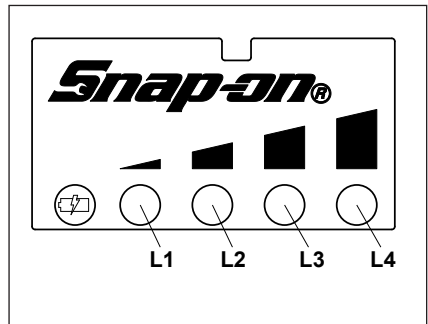


Figure 15: Fuel Gauge

- L1 - Solid Light 25% Charge
- L2 - Solid Light 50% Charge
- L3 - Solid Light 75% Charge
- L4 - Solid Light 100% Charge

## Battery Pack

### Fuel Gauge

Press the fuel gauge button, the display lights will light up and show the battery pack's remaining capacity. The lights stay on for 5 seconds.

Note: If fuel gauge L1 is flashing, charge the battery pack.

### Charge Cycle Counter

Press the fuel gauge button for ten (10) seconds to read the charge cycle counter.

Count number of flashes to figure out cycle count.

Example 1:

- L1 - Flashes one (1) time
- L2 - Flashes three (3) times
- L3 - Flashes four (4) times
- L4 - Flashes five (5) times

It means battery was charged 1,345 times

Example 2:

- L1 - No flashes
- L2 - Flashes six (6) times
- L3 - Flashes seven (7) times
- L4 - Flashes eight (8) times

It means battery was charged 678 times

### Battery Pack Protection

To maximize performance and battery life, the Lithium-ion battery's protection circuit monitors battery voltage, discharge amperage and temperature. When the battery voltage falls below the usable range, the battery will shut off, and the 1st LED will flash for ten (10) seconds. The battery needs charging. If the battery's discharge amperage limit is reached, due to excessive load, the protection circuit will shut down the tool and the illumination LED will remain on until the trigger is released. Tool operation can be resumed immediately.

### Cold Weather Operation

The Lithium-Ion battery can be used in temperatures down to -4°F(-20°C). When the battery pack is very cold, run the tool at no load to warm battery and then use the tool normally.

### Hot Weather Operation

If the Lithium-Ion battery temperature reaches 158°F(70°C), the protection circuit will turn off the battery and all four LED's will flash for four (4) minutes. Once the battery has cooled down below 149°F(65°C), the battery will resume normal operation.

### Storage

Do not expose your battery pack to water or rain; this could damage the battery pack.

Fully charge the battery before placing it in storage. For optimum life, store the all Lithium-Ion batteries at room temperature away from moisture. Permanent capacity loss can result if batteries are stored for a long period at high temperature, over 120°F(49°C).

## Maintenance

### Service

Service of a tool requires extreme care and knowledge. Service should be performed only by a qualified service technician.

- Always check tool for damaged parts before use.
- Replace or repair damaged parts before use. Check alignment of moving parts. Binding of moving parts or broken parts may alter operation.
- Have damaged parts properly repaired or replaced by an Authorized Service Center.
- Do not use tool if switch does not turn it on and off.
- Maintain tools. Keep tools dry, clean and free of oil and grease for better and safer performance.
- For the location of the nearest **Snap-on** repair center, call **Snap-on** customer service at 1-877-762-7664.  
(North America Only)  
Northern Repair Center  
3011 E Route 176  
Crystal Lake IL 60014

(Outside North America)

Refer to address on Declaration of Conformity

- When charging or discharging a lithium-ion battery over a short period of time, the internal temperature of the battery pack increases substantially. This is normal.
- Under ideal working conditions the useful life of a lithium-ion battery pack is around 1000 charge/discharge cycles. Improper care and maintenance shortens battery life and the amount of time the battery holds a charge.
- Use only with **Snap-on** charging equipment that specifies a CTB series battery pack.
- Avoid short circuiting the battery pack. Permanent damage to the pack can occur from high current discharge.

## WARNING

- **Unplug charger from outlet before starting the disassembly procedure.**
- **Remove the battery pack from the tool before starting the disassembly procedure. Short-circuiting the battery pack can cause fire or personal injury.**
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.**



# Draadloze slijpmachine/ slijpzaag

## Veiligheidsinstructies

Snap-on Tools Company biedt veiligheidsinstructies voor situaties die redelijkerwijs kunnen ontstaan tijdens gebruik, onderhoud of reparatie van draadloos gereedschap. Het is de verantwoordelijkheid van gebruikers en onderhoudsmonteurs om de procedures en het gebruikte gereedschap en de gebruikte materialen goed te kennen en om zelf te controleren of de procedures, het gereedschap en de materialen geen negatieve gevolgen zullen hebben voor hun eigen veiligheid, die van anderen in de werkomgeving en van het gereedschap.

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

# BEWAAR ALLE WAARSCHU- WINGEN EN INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap dat (via een snoer) door het net of (draadloos) door een accu van stroom wordt voorzien.

## Veiligheid van de werkomgeving

- Houd de werkomgeving schoon en goed verlicht. *Rommelige of donkere werkomgevingen nodigen uit tot ongevallen.*
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. *Bij het gebruik van elektrisch gereedschap ontstaan vonken die de stof of dampen kunnen ontsteken.*
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. *Door afleiding kunt u de controle verliezen.*

## Elektrische veiligheid

- De stekkers van elektrisch gereedschap moeten geschikt zijn voor het gebruikte stopcontact. Verander de stekker nooit. Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap. *Ongevoegzame stekkers en bijpassende stopcontacten zullen het risico op een elektrische schok verminderen.*
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiators, fornuizen en koelkasten. *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. *Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op een elektrische schok.*
- Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen, te trekken of uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. *Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.*
- Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis als u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt. *Gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.*
- Als het gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige plaats niet kan worden vermeden, moet een stroomvoorziening worden gebruikt die is uitgerust met een aardlekschakelaar. *Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

### AUSTRALIË/NIEUW-ZEELAND:

- Als het gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige plaats niet kan worden vermeden, moet een stroomvoorziening worden gebruikt die is uitgerust met een DIFFERENTIEELSCHAKELAAR goedgekeurd voor ten hoogste 30 mA. *Gebruik van een differentieelschakelaar vermindert het risico op elektrocutie.*

## Persoonlijke veiligheid

- **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Gebruik elektrisch gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van geneesmiddelen, drugs of alcohol. *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.*
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** *Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzolen, helm of gehoorbescherming die in de juiste omstandigheden worden gebruikt, zullen de kans op lichamelijk letsel verminderen.*
- **Voorkom onbedoeld starten. Zorg dat de schakelaar op UIT staat voordat u het gereedschap op de voeding en/of accu aansluit, oppakt of draagt.** *U vraagt om ongelukken als u elektrisch gereedschap met uw vinger om de schakelaar draagt of als u elektrisch gereedschap met ingedrukte schakelaar in het stopcontact steekt.*
- **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** *Een stel- of moersleutel die aan een ronddraaiend deel van het elektrische gereedschap vastzit, kan lichamelijk letsel veroorzaken.*
- **Reik niet te ver. Zorg altijd voor het juiste houvast en evenwicht.** *Dit zorgt voor een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*
- **Draag de juiste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden.** *Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*
- **Zorg dat eventueel meegeleverde accessoires voor de aansluiting van stofafvoer- en opvangsystemen worden aangesloten en goed worden gebruikt.** *Gebruik van een stofopvangsysteem kan gevaren door stof verminderen.*

## Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

- **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de toepassing.** *Met het juiste elektrische gereedschap wordt het werk beter en veiliger uitgevoerd en met de snelheid waarvoor het werd ontworpen.*
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** *Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu uit het elektrische gereedschap voordat u elektrisch gereedschap wijzigt, de accessoires ervan wijzigt, of het opstaat.** *Deze voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.*
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap uit de buurt van kinderen en geef personen die niet vertrouwd zijn met het elektrische gereedschap of deze gebruiksaanwijzing geen toestemming om het elektrische gereedschap te gebruiken.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeschoolde gebruikers.*

- **Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer elektrisch gereedschap op verkeerd uitgelijnde of vastzittende bewegende delen, gebroken delen en elke andere toestand die negatieve gevolgen kan hebben voor de werking van het elektrische gereedschap.** *Laat beschadigd elektrisch gereedschap vóór gebruik repareren. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** *Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden komt minder snel vast te zitten en is gemakkelijker te gebruiken.*
- **Gebruik het elektrische gereedschap en de accessoires en hulpmiddelen zoals boortjes enz. volgens deze gebruiksaanwijzing en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** *Als het elektrische gereedschap niet voor het beoogde doel wordt gebruikt, zou een gevaarlijke situatie kunnen ontstaan.*

## Gebruik en verzorging van accugereedschap

- **Laad het gereedschap alleen op met de door de fabrikant voorgeschreven lader.** *Een lader die geschikt is voor één type accu kan brandgevaar veroorzaken als hij met een andere accu wordt gebruikt.*
- **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek daarvoor bestemde accu's.** *Gebruik van een andere accu kan letsel of brand veroorzaken.*
- **Houd ongebruikte accu's uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de polen met elkaar zouden kunnen verbinden.** *Kortsluiting van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.*
- **Bij misbruik kan er vloeistof uit de accu spuiten; vermijd contact hiermee.** *Indien er per ongeluk toch contact plaatsvindt, moet onmiddellijk met water worden gespoeld. Als de vloeistof in de ogen komt, moet ook een arts worden geraadpleegd. Vloeistof die uit de accu spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

## Reparatie

- **Laat uw elektrische gereedschap repareren door een gekwalificeerde reparatiemonteur en gebruik alleen identieke reserveonderdelen.** *Daardoor blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden.*

## Specifieke veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheids waarschuwingen voor slijpen, schuren, borstelen of slijpzagen

Dit gereedschap dient voor gebruik als slijpmachine, schuurmachine, borstel en snijmachine. Lees alle veiligheids waarschuwingen, aanwijzingen, illustraties en specificaties die met dit gereedschap zijn verstrekt.

Als niet alle onderstaande instructies worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

- **Bewerkingen zoals polijsten worden niet aangeraden met dit gereedschap.** *Werkzaamheden waarvoor dit gereedschap niet is ontworpen, kunnen risico's opleveren en letsel veroorzaken.*
- **Gebruik geen hulpstukken die niet uitdrukkelijk door de fabrikant van het gereedschap zijn ontworpen of aanbevolen.** *Dat een hulpstuk op het gereedschap kan worden bevestigd, betekent nog niet dat er veilig mee gewerkt kan worden.*
- **Het nominale toerental van het hulpstuk moet ten minste gelijk zijn aan het maximumtoerental dat op het gereedschap vermeld staat.** *Hulpstukken die sneller dan het nominale toerental draaien, kunnen breken of weggeslingerd worden.*
- **De buitendiameter en dikte van het hulpstuk moeten binnen de nominale capaciteit van het gereedschap vallen.** *Hulpstukken van de verkeerde maat kunnen niet goed beschermd of beheerst worden.*
- **Bij montage van hulpstukken met schroefdraad moet de draadmaat hetzelfde zijn als die van de as op de slijpmachine.** *Voor hulpstukken die met een flens worden gemonteerd, moet de doornopening van het hulpstuk geschikt zijn voor de locatiediameter van de flens.* *Accessoires die niet passen op het bevestigingsmateriaal van het gereedschap, zullen uit balans draaien en sterk trillen, en kunnen ertoe leiden dat u de macht over het gereedschap verliest.*
- **Gebruik geen beschadigde hulpstukken.** *Binspecteer het hulpstuk (bijv. slijpschijven) op inkepingen en barsten, inspecteer de achterschijf op barsten, scheuren of overmatige slijtage, en inspecteer draadborstels op losse of gebarsten borstelharen.* *Inspecteer het gereedschap en de hulpstukken als ze zijn gevallen, en installeer zo nodig een hulpstuk in goede staat.* *Zorg na inspectie en installatie van een hulpstuk dat uzelf en eventuele omstanders buiten het vlak van het draaiende hulpstuk staan en laat het gereedschap een minuut lang met het onbelaste maximale toerental draaien.* *Beschadigde hulpstukken zullen bij deze test meestal defect raken.*
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** *Draag (afhankelijk van de toepassing) een gezichtsscherm, beschermbril of masker. Draag (afhankelijk van de toepassing) een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een voorschot schort die kleine schurende deeltjes of fragmenten van het werkstuk kunnen stoppen.* *De oogbescherming moet de wegvliegende resten kunnen stoppen die bij de diverse bewerkingen ontstaan. Het stofmasker of ademapparaat moet de door de bewerking ontstane deeltjes kunnen uifilteren.* *Langdurige blootstelling aan sterk lawaai kan leiden tot gehoorverlies.*
- **Houd omstanders op een veilige afstand van de werkomgeving.** *Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.* *Fragmenten van een werkstuk of defect hulpstuk kunnen weggeslingerd worden en ook buiten de directe werkomgeving ongelukken veroorzaken.*
- **Houd het gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde grijppoppervlakken bij werkzaamheden waarbij het snijgereedschap in aanraking zou kunnen komen met onzichtbare bedrading.** *Snijgereedschap dat met een onder stroom staande draad in contact komt, kan blootliggende metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok bezorgen.*
- **Leg gereedschap nooit neer als het hulpstuk nog draait.** *Het draaiende hulpstuk kan de ondergrond grijpen waardoor u de macht over het gereedschap verliest.*
- **Laat het gereedschap nooit draaien terwijl u het aan uw zij draagt.** *Als u het draaiende hulpstuk per ongeluk aanraakt, kan uw kleding worden gegrepen en wordt het hulpstuk tegen uw lichaam aan getrokken.*
- **Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap regelmatig schoon.** *De ventilator van de motor zuigt stof in de behuizing; als er zich teveel metaalpoeder ophooft, kan dat elektrische gevaren opleveren.*
- **Gebruik het gereedschap niet in de nabijheid van ontvlambaar materiaal.** *Zulk materiaal kan door vonken in brand vliegen.*
- **Gebruik geen hulpstukken waarvoor koelvloeistof vereist is.** *Het gebruik van water of andere koelvloeistoffen kan resulteren in elektrische schokken.*

#### Terugspringen en daarmee verband houdende mededelingen

Terugspringen is een plotselinge reactie bij een vastgeklemde of vastgelopen draaiende schijf, achterplaat, borstel of ander hulpstuk. Bij vastklemmen of vastlopen stopt het draaiende hulpstuk plotseling, waardoor het gereedschap onbeheerst gaat draaien in de richting tegenovergesteld aan de draairichting van het hulpstuk op het moment waarop dit is vastgelopen.

Bijvoorbeeld: als een schuurschijf in het werkstuk vastloopt of wordt vastgeklemd, kan de rand van de schijf op het knelpunt zich in het materiaal vastzetten, waardoor de schijf naar buiten draait of springt. Afhankelijk van de draairichting van de schijf op het moment dat het vastliep, kan het gereedschap naar de gebruiker toe of van de gebruiker af springen. Schuurschijven kunnen in zulke situaties breken.

Terugspringen is het resultaat van onjuist gebruik en/of verkeerde gebruiksprocedures of -omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te treffen, zoals hieronder beschreven.

- **Houd het gereedschap stevig vast en plaats uw lichaam en arm zodanig dat u weerstand kunt bieden tegen het terugspringen.** *Gebruik, wanneer beschikbaar, altijd de extra handgreep om tijdens het opstarten eventueel terugspringen of draaien te kunnen beheersen.* *Als gebruiker kunt u koppelreacties en terugspringkrachten onder controle houden als u de juiste maatregelen neemt.*
- **Plaats uw hand nooit dichtbij het draaiende hulpstuk.** *Het hulpstuk kan over uw hand terugspringen.*

- **Plaats uw lichaam niet in de zone waarin het gereedschap zou kunnen terugspringen.** Een terugspringend gereedschap beweegt in de richting tegenovergesteld aan de draairichting van de schijf op het moment dat deze vastloopt.
- **Wees extra voorzichtig als u werkt aan hoeken, scherpe randen enzovoorts.** Zorg dat het hulpstuk niet sluitert of blijft haken. *Op hoeken, scherpe randen en bij sluiteren pleegt een draaiend hulpstuk vast te lopen, waarbij u de macht over het gereedschap kunt verliezen of dit kan terugspringen.*
- **Bevestig nooit een zaagketting of zaagblad met tanden.** *Bij gebruik van zulke bladen vindt vaak terugspringen en verlies van de macht over het gereedschap plaats.*

#### Veiligheidswaarschuwingen speciaal voor slijp- en slijpzaagbewerkingen

- **Gebruik uitsluitend schijftypen die zijn aanbevolen voor uw gereedschap, en de speciale beschermkap die is ontworpen voor de gekozen schijf.** *Schijven waarvoor het gereedschap niet is ontworpen, kunnen niet goed worden afgeschermd en zijn niet veilig.*
- **Het slijpoppervlak van in het midden verzonken schijven moet onder het vlak van de beschermkap worden aangebracht.** *Een verkeerd gemonteerde schijf die voorbij het vlak van de beschermkap uitsteekt, kan niet goed worden afgeschermd.*
- **De beschermkap moet goed op het gereedschap worden bevestigd en voor maximale veiligheid gepositioneerd worden, zodat er zo min mogelijk van de schijf in de richting van de gebruiker is blootgesteld.** *De beschermkap helpt de gebruiker beschermen tegen afgebroken schijffragmenten, onverhoopt contact met de schijf en vonken waardoor kleding in brand zou kunnen vliegen.*
- **Schijven mogen alleen voor de aangeraden toepassingen worden gebruikt.** *Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van een slijpzaagschijf. Slijpzaagschijven zijn bestemd voor slijpen met de buitenomtrek; als er zijwaartse kracht op zulke schijven wordt uitgeoefend, kunnen ze breken.*
- **Gebruik altijd schijfflenzen in goede staat van de juiste maat en vorm voor de te gebruiken schijf.** *Goede schijfflenzen ondersteunen de schijf en verminderen zo de kans op breuk van de schijf. De flenzen voor slijpzaagschijven kunnen verschillen van de flenzen voor slijpschijven.*
- **Gebruik geen afgesleten schijven van grotere gereedschappen.** *De schijven van grotere gereedschappen zijn niet geschikt voor het hogere toerental van een kleiner gereedschap en kunnen breken.*

#### Aanvullende veiligheidswaarschuwingen speciaal voor slijpzagen:

- **Zorg dat de slijpzaagschijf niet vastloopt en oefen er niet te veel druk op uit.** *Probeer niet te diep te snijden. Overbelasting van de schijf vergroot de kans op draaien of vastlopen van de schijf in de snijgroef en de kans op terugspringen of breken van de schijf.*

- **Ga met uw lichaam nooit recht voor of achter de draaiende schijf staan.** *Als de schijf tijdens het werk van uw lichaam vandaan draait, kunnen de draaiende schijf en het gereedschap naar u toe springen als de schijf vastloopt.*
- **Als de schijf vastloopt of u het zagen onderbreekt, moet u het gereedschap uitschakelen en stilhouden totdat de schijf helemaal tot stilstand is gekomen.** *Probeer nooit om de slijpzaagschijf uit de snijgroef te nemen terwijl de schijf draait, anders kan het gereedschap terugspringen. Stel vast waarom de schijf vastloopt en los het probleem op.*
- **Start het snijden nooit opnieuw in het werkstuk.** *Wacht totdat de schijf op volle toeren is gekomen en plaats hem dan voorzichtig terug in de snijgroef. De schijf kan vastlopen, weglopen of terugspringen als u het gereedschap in het werkstuk start.*
- **Ondersteun panelen en andere grote werkstukken om te voorkomen dat de schijf vastloopt of terugspringt.** *Grote werkstukken zakken iets door onder hun eigen gewicht. Plaats steunen onder het werkstuk vlakbij de snijlijn en bij de rand van het werkstuk aan weerszijden van de schijf.*
- **Wees extra voorzichtig bij snijwerkzaamheden in bestaande wanden of op andere plaatsen die u niet kunt zien.** *De uitstekende schijf kan snijden in gas- of waterleidingen, elektrische kabels of andere objecten die terugspringen kunnen veroorzaken.*

#### Veiligheidswaarschuwingen speciaal voor schuurbewerkingen

- **Gebruik geen schuurpapier dat te groot is voor de schuurschijf.** *Volg de aanbevelingen van de fabrikant bij de keuze van schuurpapier. Schuurpapier dat voorbij de randen van de schuurschijf uitsteekt, kan gevaar van snijwonden veroorzaken en kan ertoe leiden dat de schijf blijft haken of scheurt of dat het gereedschap terugspringt.*

#### Veiligheidswaarschuwingen speciaal voor het werken met draadborstels

- **Denk eraan dat er ook bij normaal gebruik van de draadborstel borstelharen worden weggeslingerd.** *Belast de borstel niet teveel door er te hard op te drukken. De borstelharen kunnen dunne kleding en/of de huid gemakkelijk doorboren.*
- **Als gebruik van de beschermkap voor de draadborstel wordt aanbevolen, moet worden gezorgd dat de borstelschijf of draadborstel niet tegen de beschermkap aanloopt.** *De omtrek van de borstelschijf of draadborstel kan toenemen vanwege de werkbelasting en middelpuntvliedende kracht.*

## Veiligheidsmededelingen voor de draadloze slijpmachine/slijpzaag

### WAARSCHUWING



- Gebruik klemmen of andere middelen om het werkstuk te ondersteunen en aan een stabiel platform te bevestigen. Het werkstuk met uw hand of tegen uw lichaam vasthouden is onstabiel en u kunt er de macht over het gereedschap door verliezen.
- Zaag niet in bestaande wanden of andere blinde plaatsen met mogelijk elektrische bedrading. Als dit onvermijdelijk is, moeten alle zekeringen of stroomonderbrekers naar de betreffende plaats worden uitgeschakeld.
- Draag tijdens het gebruik van dit gereedschap te allen tijde een veiligheidsbril of oogbescherming. Gebruik een stofmasker of ademhalings toestel voor toepassingen die stof veroorzaken.

### WAARSCHUWING



Elektrisch gereedschap en accessoires kunnen door onjuist gebruik defect raken.

- Lees de gebruiksaanwijzing voordat u elektrisch gereedschap bedient.
- Zorg dat deze gebruiksaanwijzing bij het gereedschap blijft wanneer dit door de ene gebruiker aan een nieuwe of onervaren gebruiker wordt gegeven.
- Verwijder geen etiketten. Vervang alle beschadigde etiketten.

*Defect gereedschap kan letsel veroorzaken.*



Besmettingsgevaar door gevaarlijk stof.

- Draag een goedgekeurd stofmasker of ademhalingsapparaat bij gebruik van elektrisch gereedschap dat stof produceert.
- Sommige soorten stof die worden geproduceerd door schuur-, zaag-, slijp- en boorgereedschap of andere bouwwerkzaamheden bevatten chemische stoffen waarvan bekend is dat deze kanker, geboortefwijkingen of ander letsel van de voortplantingsfuncties veroorzaken.

*Inademen van gevaarlijke stof kan letsel veroorzaken.*



Elektrisch gereedschap kan tijdens het gebruik rondvliegende deeltjes veroorzaken.

- Draag een veiligheidsbril, dit geldt zowel voor gebruiker als omstanders.

*Rondvliegende deeltjes kunnen letsel veroorzaken.*



Elektrisch gereedschap maakt lawaai.

- Draag gehoorbescherming, dit geldt zowel voor gebruiker als omstanders.

*Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.*



Elektrisch gereedschap trilt.

- Vermijd langdurige blootstelling aan trilling, herhaalde bewegingen en ongemakkelijke houdingen.
- Staak het gebruik van het gereedschap als u ongemak, een tintelend gevoel of pijn ondervindt. Raadpleeg een arts voordat u het gereedschap weer gebruikt. Langdurige blootstelling aan trilling, herhaalde bewegingen en ongemakkelijke houdingen kunnen letsel veroorzaken.

Er kunnen plotselinge veranderingen van beweging of positie ontstaan tijdens het gebruik van het gereedschap.

- Anticipeer en wees alert op bewegingsveranderingen tijdens starten en gebruik.
- Houd het gereedschap goed vast.
- Anticipeer op reactiekrachten. Pas uw houding aan en houd het gereedschap stevig vast.



Gevaar van verstrikking.

- Houd lichaamsdelen uit de buurt van ronddraaiende delen.
- Draag haarbescherming om lang haar weg te stoppen.
- Houd het handvat droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Vergrendel en zet de bedieningsknop niet met tape, draad enz. vast in de AAN-stand.
- Verwijder de accu voordat u accessoires verwisselt.

*Verstrikking kan letsel veroorzaken.*

### WAARSCHUWING

- Gebruik het gereedschap niet als het te veel trilt, ongewone geluiden maakt, losse onderdelen heeft of andere tekenen van beschadiging vertoont.
- Als het gereedschap niet goed werkt, staak dan het gebruik en laat het onmiddellijk repareren.
- Smeer het gereedschap niet met ontvlambare of vluchtige vloeistoffen zoals kerosine, benzine, diesel en vliegtuigbrandstof.

## WAARSCHUWING

Onbeschermd slijpgereedschappen kunnen de gebruiker niet beschermen tegen uit elkaar springende slijpschijven of onbedoeld contact met de slijpschijven.

- Gebruik de slijpmachine nooit zonder goed geïnstalleerde beschermkap! Verwijder de beschermkap nooit! Vervang de beschermkap direct als deze beschadigd raakt!

*Uit elkaar springende slijpschijven en onbedoeld contact met draaiende slijpschijven kunnen letsel veroorzaken.*

Draaiende slijpschijven kunnen snij- en schuurwonden veroorzaken.

- Houd uw handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de slijpschijven om snijwonden of afknelling te voorkomen. Draag beschermende kleding en handschoenen om uw handen te beschermen.

*Contact met de draaiende slijpschijven kan letsel veroorzaken.*

## WAARSCHUWING

Het gebruik van beschadigde en verkeerde slijpzaaghulpstukken kan leiden tot rondvliegende deeltjes.

- Gebruik geen gekerfde, gebarsten, beschadigde of ongebalanceerde slijpzaaghulpstukken.
- Gebruik elastische stootbeschermingslagen als deze met het slijpmateriaal meegeleverd en hiervoor vereist zijn.
- Let op de specificaties die door de fabrikant van het gereedschap of hulpstuk zijn verstrekt. Bescherm de schijven tegen vet, stoten en andere vormen van schade.
- Slijpschijven moeten worden bewaard en gehanteerd volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Bij gebruik van hulpstukken met draadmontage mag het uiteinde van de as de bodem van het gat op het slijpinstrument niet raken. Zorg dat de schroefdraad in het hulpstuk lang genoeg is voor de gehele lengte van de as. De schroefdraad van het hulpstuk moet goed passen op de schroefdraad van de as. Raadpleeg de specificaties voor de lengte en draadmaat van de as.
- De beschermkap moet worden gebruikt.

*Rondvliegende deeltjes kunnen letsel veroorzaken.*

Als er kracht wordt uitgeoefend op de zijkant van slijpzaagschijven, kunnen deze breken.

- Schuur niet met de zijkant van een slijpzaagschijf.

*Afgebroken slijpzaagschijven kunnen letsel veroorzaken.*

Bij het slijpen van metalen ontstaan vonken die ontvlambare materialen en dampen in brand kunnen steken.

- Slijp alleen metalen als er zich geen ontvlambare of explosieve materialen of dampen in de omgeving bevinden.

*Explosies en brand kunnen letsel veroorzaken.*

## Veiligheidsinstructies voor de accu

### WAARSCHUWING



Explosie- of brandgevaar.

- Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 49 °C (120 °F) kan worden of overschrijden.
- CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTGJ131 laders laden de accu niet op wanneer de temperatuur lager is dan 0 °C (32 °F) of hoger dan 45 °C (113 °F).
- Verbrand de accu niet, zelfs als deze ernstig beschadigd of helemaal ontladen is. De accu kan in het vuur exploderen.
- Plak stevig plakband op de accupolen nadat u de accu hebt verwijderd.
- Probeer niet om de accu te vernietigen of te demonteren of onderdelen ervan te verwijderen.
- Laad de accu niet met een motorgenerator of gelijkstroomvoeding.
- Laad de accu altijd in een goed geventileerde ruimte.

*Explosie of vlammen kunnen letsel veroorzaken.*



Risico op een elektrische schok.

- Demonteer de accu niet.
- Sluit de accu niet kort.
- Laad de accu alleen met Snap-on laders voor de aangegeven accu's.
- Koppel de accu los als u deze niet gebruikt, vóór onderhoud en/of reparatie en bij het verwisselen van accessoires.
- Laad de accu niet met een motorgenerator of gelijkstroomvoeding.

*Een elektrische schok of brand kan letsel veroorzaken.*



Risico op brandwonden.

- De accu kan lekken bij extreem gebruik of extreme temperaturen.
- Bij misbruik kan er vloeistof uit de accu spuiten; vermijd contact hiermee. Indien er per ongeluk toch contact plaatsvindt, moet onmiddellijk met water worden gespoeld. Als de vloeistof in de ogen komt, moet ook een arts worden geraadpleegd. *Vloeistof die uit de accu spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*
- Zorg dat de schakelaar op UIT staat voordat u de accu bevestigt. *U vraagt om ongelukken als u de accu in elektrisch gereedschap met ingedrukte schakelaar steekt.*
- Als de accu niet wordt gebruikt, mag deze niet in een kledingzak worden gestoken. *Een lekkende accu of vonken kunnen brand of brandwonden veroorzaken.*



Risico op kortsluiting en brand.

- Sluit de accu niet kort.
- Raak de polen niet aan met geleidend materiaal.
- Bewaar accu's niet met geleidende materialen zoals spijkers, schroeven, munten en andere metalen voorwerpen.
- Draag een accu niet in schorten of zakken die geleidende voorwerpen bevatten. *Kortsluiting kan brand en ernstige brandwonden veroorzaken.*

## Veiligheidsvoorschriften voor de afvoer van accu's



De **RBRC**<sup>TM</sup>-sticker op de lithiumionaccu in dit product geeft aan dat **Snap-on** vrijwillig deelneemt aan een branchebreed programma voor het verzamelen en recyclen van deze accu's aan het einde van hun levensduur.

De deelname van **Snap-on** aan dit programma is onderdeel van haar streven naar bescherming van ons milieu en behoud van onze natuurlijke rijkdommen.

## WAARSCHUWING



Explosie- of brandgevaar.

**Gooi gebruikte accu's niet weg!** Stuur uw accu terug naar een door **Snap-on** erkend reparatiecentrum voor recycling. *Explosie of vlammen kunnen letsel veroorzaken.*



Brandgevaar.

- Probeer niet om de accu te demonteren of een onderdeel te verwijderen dat uit de accupolen steekt.
- Plak vóór de recycling stevig isolatietape op de blootliggende polen om kortsluiting te voorkomen. *Brand kan letsel veroorzaken.*

## Veiligheidsinstructies voor de acculader

### WAARSCHUWING



Risico op een elektrische schok en brand.

- Steek de accu niet in de lader als de behuizing gebarsten of beschadigd is. *Een elektrische schok of brand kan letsel veroorzaken.*
- Om het risico op een elektrische schok te verminderen, heeft dit netsnoer (geschikt voor de VS) een gepoolde stekker (de ene platte pen is breder dan de andere). Deze stekker past slechts op één manier in een gepoold stopcontact. Als de stekker niet helemaal in het stopcontact past, moet u de stekker omdraaien; als de stekker dan nog steeds niet past, moet u contact opnemen met een gekwalificeerde electricien om het juiste stopcontact te laten installeren. *Verander de stekker nooit.*
- Gebruik de CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 laders alleen bij de CTB185/CTB8187 oplaadbare accu's. Bij het laden van andere soorten accu's kunnen de accu's barsten, waardoor lichamelijk letsel en materiële schade wordt veroorzaakt
- Bij misbruik kan er vloeistof uit de accu spuiten; vermijd contact hiermee. Indien er per ongeluk toch contact plaatsvindt, moet onmiddellijk met water worden gespoeld. Als de vloeistof in de ogen komt, moet ook een arts worden geraadpleegd. *Vloeistof die uit de accu spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*
- Probeer nooit twee laders op elkaar aan te sluiten.
- Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.
- Trek de lader aan de stekker uit het stopcontact, niet aan het snoer.
- Zorg dat men niet op het snoer trapt of erover struikelt en dat het snoer niet beschadigd of overbelast wordt.



Explosiegevaar.

**Draag een veiligheidsbril, dit geldt zowel voor gebruiker als omstanders.**

*Explosie kan oogletsel veroorzaken.*



Elektrisch gereedschap en accessoires kunnen door onjuist gebruik defect raken. **Lees alle instructies en waarschuwingen op de lader, de accu en het product waarvoor de accu wordt gebruikt voordat u de lader gebruikt.**

*Defect gereedschap kan letsel veroorzaken.*



Risico op een elektrische schok en brand.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- INSTRUCTIES

## GEVAAR—OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, MOETEN DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG WORDEN OPGEVOLGD.

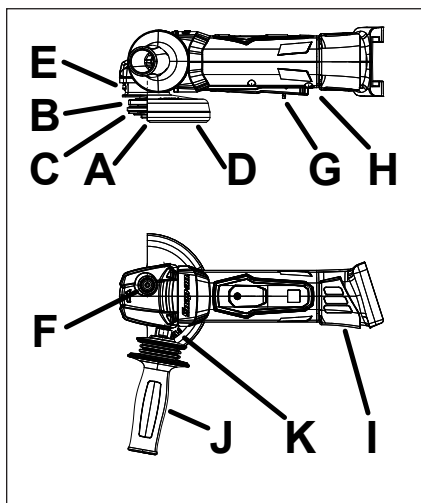
- Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor de Snap-on CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 lader.
- Lees alle instructies en waarschuwingen op de acculader, de accu en het product waarvoor de accu wordt gebruikt voordat u de lader gebruikt.
- VOORZICHTIG**—Om het risico van letsel te verminderen, mogen uitsluitend oplaadbare accu's van het type CTB185/CTB8187 worden opgeladen. Andere soorten accu's kunnen barsten en dan lichamelijk letsel en materiële schade veroorzaken.
- Stel de lader niet bloot aan regen, vocht of sneeuw.
- Gebruik van een hulpstuk dat door de fabrikant van de acculader niet wordt aanbevolen of verkocht, kan brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel veroorzaken.
- Om het risico op beschadiging van het snoer te verminderen, moet u de lader aan de stekker in plaats van aan het snoer uit het stopcontact trekken.
- Leg het snoer zo dat er niet op getrapt of over gestruikeld kan worden, en dat het beschermd is tegen schade en belasting.
- Gebruik de lader niet als het snoer beschadigd is - vervang hem in dat geval onmiddellijk.
  - Het netsnoer van de CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 moet worden vervangen door een identiek **Snap-on** netsnoer.
- Gebruik de lader niet als deze een flinke klap heeft gekregen, als hij is gevallen of anderszins is beschadigd; breng hem naar een gekwalificeerde onderhoudsmonteur.
- Demonteer de lader niet; breng hem naar een gekwalificeerde onderhoudsmonteur als onderhoud of reparatie noodzakelijk is. Verkeerde hermontage kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Om het risico op een elektrische schok te verminderen, moet u de lader uit het stopcontact trekken voordat u deze probeert te onderhouden of te reinigen. Dit risico wordt niet verminderd door het uitschakelen van de bedieningselementen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, en door personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of geestelijke vermogens of onvoldoende kennis of ervaring zolang zij onder toezicht staan van of geïnstrueerd zijn in het veilig gebruik van het apparaat, en begrijpen welke risico's bij gebruik ervan gelden.
- Kinderen mogen alleen onder toezicht het apparaat schoonmaken en er gebruikersonderhoud aan verrichten.
- Laad geen niet-oplaadbare accu's (batterijen).
- Probeer nooit twee laders op elkaar aan te sluiten.
- Laat uw lader repareren door een gekwalificeerde reparatiemonteur en gebruik alleen identieke reserveonderdelen. Daardoor blijft de veiligheid van de lader behouden.
- Bel de klantenservice van **Snap-on** op nummer 1-877-762-7664 (binnen de VS) voor uw dichtstbijzijnde **Snap-on** reparatiecentrum.
- Om het risico op ontploffing van de accu te verminderen, moeten deze instructies en die op de accu worden opgevolgd.
- Rook nooit en sta geen open vonk of vuur toe in de buurt van de accu of motor.
- Laad nooit een bevroren accu.
- Gebruik de lader niet in een omsloten ruimte en beperk de ventilatie op geen enkele manier.
- Gebruik geen verlengsnoer, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Als er een verlengsnoer moet worden gebruikt, zorg dan:
  - dat de stekker van het verlengsnoer hetzelfde aantal, dezelfde maat en dezelfde vorm pennen heeft als de stekker van de lader;
  - dat het verlengsnoer goed bedraad is en in een goede elektrische staat verkeert; en
  - dat de draadmaat voldoende is voor het nominale vermogen van de lader (zie hieronder).

100-120 V lader Snoerlengte (feet)	Draadmaat (AWG)
25	18
50	18
100	18
220-240 V lader Snoerlengte (meter)	Draadmaat (mm)
50	0,75
75	1,0

Aanbevolen lengte van verlengsnoer

## BEWAAR DEZE GEBRUIKS- AANWIJZING

## Functiebeschrijving



Afbeelding 1: Draadloze snijmachine/slijpzaag

- A. Schijfspil
- B. Steunflens
- C. Klemmoer
- D. Beschermer (Type 1, Type 27)
- E. Verstelpal beschermer
- F. Borgknop schijfspil
- G. AAN/UIT-tuimelschakelaar
- H. Elektronisch signaallampje
- I. Stoffilter
- J. Zijhandgreep met trildemper
- K. Verlengstuk zijhandgreep

## Specificaties






Maximale diameter schijf .....	125 mm (5,0 in)
Montagediameter schijf .....	22,23 mm (7/8 in)
Nominaal toerental .....	8000 TPM
Maximale dikte slijp/zaagschijf .....	6 mm (¼ in)
Klemspil van hulpstuk bij gebruik van spanmoer .....	10 mm (3/8 in)
Motorspanning .....	18,0 V DC
Schroefdraad as .....	5/8 in-11 UNC
Lengte as .....	20 mm (25/32 in)
Gewicht met accu (lithiumion) .....	2,4 kg (5,3 lbs.)
Lawaai* (Getest volgens ISO 15744)	
Geluidsdrukniveau (A) .....	83,6 dB
Onzekerheid, K .....	3,0 dB
Geluidsvermogensniveau (A) .....	94,6 dB
Onzekerheid, K .....	3,0 dB
Trilling* (Getest volgens ISO 20643/ISO 28927-1)	
Trillingsniveau .....	5,08 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid, K .....	1,50 m/s <sup>2</sup>

\*De hierboven vermelde waarden werden verkregen via laboratoriumtests volgens de aangegeven normen en zijn onvoldoende om risico's te beoordelen. De in individuele werkplaatsen gemeten waarden kunnen hoger zijn. De waarden en het risico op letsel die een persoonlijke gebruiker ervaart, zijn uniek en afhankelijk van de omgeving en de werkwijze van de gebruiker, van het werkstuk en van het ontwerp van het werkstation, alsmede van de blootstellingstijd en lichamelijke conditie van de gebruiker.

Snap-on aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de gevolgen van het gebruik van de opgegeven waarden, in plaats van waarden die de werkelijke blootstelling weergeven, zoals bepaald in een individuele risicobeoordeling in een werksituatie waarover wij geen controle hebben.

## Symbolen

SYMBOLEN	
	RAADPLEEG INSTRUCTIE-HANDLEIDING/HANDBOEK
	DRAAG OOGBESCHERMING
	DRAAG GEHOORBESCHERMING
	TRILLINGSGEVAAR
	VOLT
	GELIJKSTROOM
	NOMINAAL TOERENTAL
	CE-MARKERING
	CANADESE - AMERIKAANSE UNDERWRITERS LABORATORY
	ELECTRICAL SAFETY & ENVIRONMENT TECHNOLOGY LABORATORIES JAPAN

	SEMCO
	DUBBELE ISOLATIE
<b>BFP</b>	BACKFEED-BESCHERMING
	RECYCLE ACCU OP DE JUISTE MANIER
	NIET MET DE AFVAL MEEGEVEN
	CALIFORNIE – VOLDOET AAN TITEL 20

## Specificaties accu

	CTB185	CTB8187
<b>Soort</b>	Lithiumion	Lithiumion
<b>Spanning</b>	18 VDC (3,6 V x 5 celparen)	18 VDC (3,6 V x 5 celparen)
<b>Gewicht</b>	~0,68 kg (1,5 lbs)	~0,68 kg (1,5 lbs)
<b>Laadtijd</b>	zie onderdeel 'Accu laden'	
<b>Levensduur</b>	1000 cycli (1 cyclus = 1 x laden en 1 x ontladen)	
<b>Capaciteit</b>	5,0 Ah	5,0 Ah
<b>Temperatuurbereik ontladen</b>	-20°C (4°F) tot 60°C (140°F)	

## Specificaties acculader

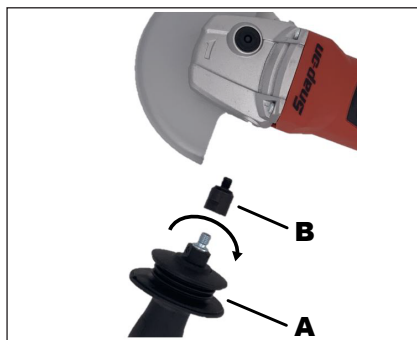
	CTC131/CTCA131/ CTCEU131/CTCJ131
<b>Ingang</b>	100-240V, 50/60 Hz
<b>Uitgang</b>	5,0 A
<b>Uitgang USB-poort.</b>	5,0VDC@0,5A
<b>Gewicht</b>	~0,95 kg (2,11 lbs)
<b>Temperatuurbereik laden (CTB185/CTB8187)</b>	0°C (32°F) tot 45°C (113°F)

## Toepassingen

De **Snap-on** draadloze haakse slijpmachine/slijpzaag is ideaal voor vele klussen waarbij materiaal verwijderd moet worden, zowel voor industriële toepassingen als in de garage. Bij gebruik in combinatie met de **Snap-on** schuurhulpstukken biedt het gereedschap de juiste kwaliteit en het juiste toerental om werkzaamheden efficiënter uit te voeren met minder vermoeidheid voor de gebruiker. De draaibare accu biedt daarnaast meer bewegingsvrijheid dan gebruikelijk bij producten met luchtslangen of elektrische snoeren.

## Werking

### Gebruik van de zijgreep en het zijgreepverlengstuk



Afbeelding 2: Installatie van de zijgreep

- A. Zijgreep (Verplicht)  
B. Zijgreepverlengstuk (Optional)

1. Gebruik altijd de meegeleverde zijgreep als u met het gereedschap werkt. Voor uw gemak, goede toegankelijkheid en veiligheid kan de trillingdempende zijgreep zowel op de linker- als de rechterkant van het gereedschap worden bevestigd. U bevestigt de zijgreep door deze rechtson in het gereedschap te schroeven.

2. Het gereedschap wordt geleverd met een verlengstuk voor de zijgreep om de afstand tussen het gereedschap en de hand van de gebruiker te vergroten. Zo hebt u minder kracht nodig om wegdraaien van het gereedschap tegen te gaan en wordt u beter beschermd tegen wegvliegende slijpresten.

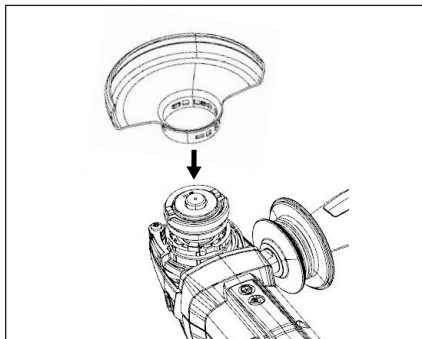
## De beschermkap bevestigen en vervangen

### ! WAARSCHUWING

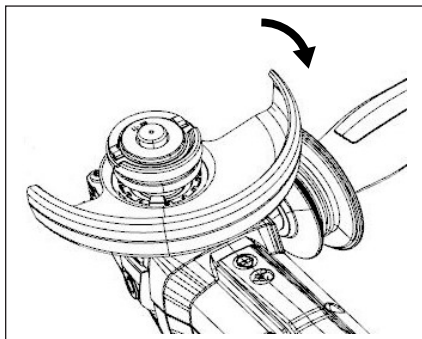
Gebruik om veiligheidsredenen altijd de beschermerkap van type 27 bij het verrichten van slijpwerkzaamheden (schijftype 27, 28 en 29). Deze beschermerkap moet ook worden gebruikt voor werkzaamheden met een draadborstel en schuur schijven.

### ! WAARSCHUWING

Gebruik om veiligheidsredenen altijd de beschermerkap van type 1 bij het slijpzagen (schijftype 1 dunner dan 5 mm, 41 en 42). Bij gebruik van diamantzagen kan om het even welk van beide typen worden gebruikt.



Afbeelding 3: De beschermkap installeren



Afbeelding 4: De beschermkap bevestigen

1. Om de beschermkap te bevestigen, draait u deze zo dat hij 180° ten opzichte van de neutrale stand staat en schuift u hem in de groef op de voorkant van het gereedschap.
2. Druk de stelhendel voor de beschermkap omlaag en draai de beschermkap zodat het gesloten gedeelte naar de gebruiker toe wijst. Dit biedt de gebruiker de grootste mate van bescherming.
3. Laat de hendel los en draai de beschermkap naar de dichtsbijzijnde van de 7 standen totdat hij op zijn plaats vastklikt.
4. Controleer of de beschermkap goed is vastgezet: de hendel moet grijpen en u mag de beschermerkap niet kunnen draaien.
5. Om een ander type beschermerkap te gebruiken, voert u de procedure in omgekeerde volgorde uit door de stelhendel in te drukken en de beschermerkap naar de kant tegenovergesteld van het gereedschap te draaien.
6. De beschermerkap schuift uit de groef zodat u de andere beschermerkap kunt installeren.

## Stoffilter

1. Gebruik altijd het stoffilter op het gereedschap als u in een stoffige of vuile omgeving werkt.
  - Om het stoffilter te installeren, schuift u het op het gereedschap vlak voor de ventilatie-openingen en vervolgens naar de accu toe zodat de uitsteeksels in de groeven vallen.
  - Om het filter te verwijderen, trekt u de randen van het filter naar buiten en beweegt u het filter naar voren en omhoog totdat u het van het gereedschap kunt nemen. De machine wordt sneller heet als het stoffilter op het gereedschap is aangebracht.
2. Houd het stoffilter schoon om te voorkomen dat het gereedschap oververhit raakt.
  - Maak het stoffilter wekelijks of naar vereist schoon door het te verwijderen en van binnenuit met perslucht schoon te blazen; vergeet nooit om hierbij de juiste oog- en adembescherming te dragen.

## Spansleutel

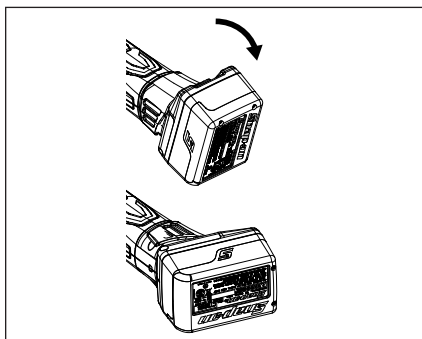
De spansleutel is meegeleverd voor het aandraaien en verwijderen van de spanmoer bij het verwisselen van hulpstukken.

### ! WAARSCHUWING

Gebruik voor het aandraaien van de spanmoer geen spansleutels die niet speciaal voor dit gereedschap zijn ontworpen, en geen veerringtang. Door onvoldoende klemkracht kan het hulpstuk van de as komen, wat ongelukken kan veroorzaken.

## Draaibare accu

Het achterste gedeelte van het gereedschap bevat de accu en kan 270° worden gedraaid zodat de gebruiker de handigste positie kan kiezen voor het juiste gebruik, toegang en optimale veiligheid in uiteenlopende gebruiksomstandigheden. Dit gedeelte zal bij algemeen gebruik niet draaien; het is namelijk niet voorzien van een beveiliging of vergrendeling om draaien van de accu te voorkomen. Gebruik de machine uitsluitend wanneer de accu in een van de vier mogelijke standen geheel is vastgezet.



Afbeelding 5: Draaibare accu

## Accu plaatsen en verwijderen

### ⚠ WAARSCHUWING

Bevestig en verwijder hulpstukken pas nadat u de accu hebt verwijderd.

1. Zorg dat de bedieningsknop op UIT staat voordat u de accu bevestigt of verwijdert.
2. Om de accu te bevestigen, schuift u hem helemaal in de voet van het gereedschap.
3. Om de accu te verwijderen, wacht u totdat de as tot stilstand is gekomen en drukt u de vrijgaveknop in terwijl u de accu uit het gereedschap trekt.

## Selectie van hulpstukken

Zie de tabel Schijfengids achter in deze instructiehandleiding. Kies de juiste beschermkap en flens/flenzen.

## De as vergrendelen

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de asvergrendeling niet tijdens gebruik van het gereedschap of terwijl de as nog draait. Dat kan het gereedschap beschadigen en kan ertoe leiden dat het hulpstuk van de as loskomt, wat letsel kan veroorzaken.

1. Opm.: De as en andere onderdelen kunnen heet zijn.

2. De asvergrendeling wordt gebruikt om de as tegen te houden wanneer u hulpstukken bevestigt of verwijdert.
3. Vergrendel de as door de asvergrendelingsknop ingedrukt te houden en de as te draaien totdat de asvergrendelingsknop griipt. De as hoort nu niet te kunnen draaien.

## Het hulpstuk bevestigen

### ⚠ WAARSCHUWING

HANTEER HET GEREEDSCHAP NIET ALS HET HEET IS

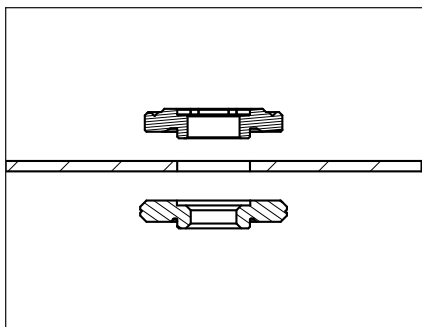
1. Zorg dat de bedieningsknop op UIT staat en dat er geen accu op het gereedschap is bevestigd.
2. Verwijder de hulpstukken van het gereedschap en vervang zonodig het type beschermkap.
3. Inspecteer de flenzen voor gebruik.
4. Ga bij gebruik van een hulpstuk met schroefdraad of naaf door naar de paragraaf 'Hulpstukken met naaf bevestigen'. Bevestig in alle andere gevallen de steunflens op de as. Zorg dat de steunflens goed wordt geplaatst; hij mag ten opzichte van de as niet vrij kunnen draaien.
5. Plaats het hulpstuk midden op de steunflens – de slijpschijf of metalen flens moet plat op het steunvlak rusten.
6. De steunflens past opzettelijk zeer strak op de schijf. Om het hulpstuk van de steunflens los te halen, kan enige kracht vereist zijn.

## De spanmoer vastzetten/loshalen

### ⚠ WAARSCHUWING

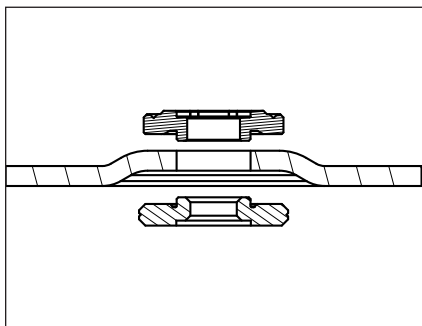
Zorg dat de juiste beschermkap voor het te gebruiken hulpstuk is gemonteerd.

1. De positie van de spanmoer op de as is afhankelijk van de dikte van de te gebruiken schijf. De centernaaf van de spanmoer moet omlaag wijzen voor dunne schijven en omhoog voor dikke schijven om de juiste klemkracht te kunnen leveren.
  - Voor dunne schuurschijven van 1/8 inch of minder:



Afbeelding 6: Richting van spanmoer voor dunne schijven

— Voor dikke schuurschijven van meer dan 1/8 inch:

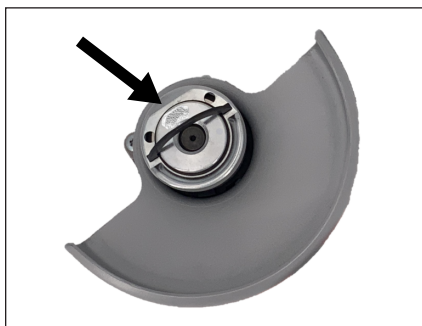


Afbeelding 7: Richting van spanmoer voor dikke schijven

## **⚠ WAARSCHUWING**

Gebruik van schuurschijven met een dikte van meer dan 1/4 inch op dit gereedschap wordt niet aanbevolen. Gebruik van dikkere schijven dan aanbevolen kan ernstig letsel veroorzaken.

2. Houd de asvergrendelingsknop tegen en haal de spanmoer in de juiste stand goed aan door hem met de meegeleverde spansleutel rechtsom te draaien.



Afbeelding 8: De spanmoer vastzetten

3. Om de spanmoer los te halen, vergrendelt u de as en schroeft u de spanmoer los door hem met de spansleutel linksom te draaien.

## Hulpstukken met naaf bevestigen

Draadborstels, draadschijven en schuurschijven met naaf worden direct op de as geschroefd zonder gebruik van de meegeleverde flenzen.

1. Bevestig het hulpstuk stevig op het gereedschap door de asvergrendeling vast te houden en de naaf van het hulpstuk met de juiste (niet meegeleverde) sleutel rechtsonder goed aan te draaien. Laat vervolgens de asvergrendeling los.
2. Voor het verwijderen voert u de bovenstaande procedure in omgekeerde volgorde uit.

## Gebruik

### In- en uitschakelen

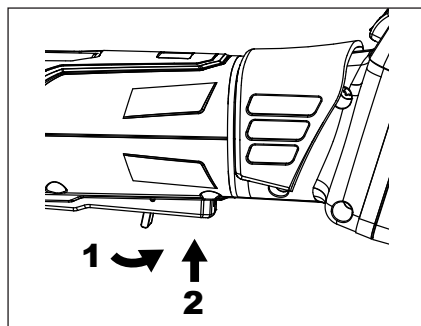
Opm.: Het gereedschap heeft een veiligheidsfunctie voor langzaam starten om de reactiekrachten voor de gebruiker en het hulpstuk te verminderen.

### AAN/UIT-tuimelschakelaar

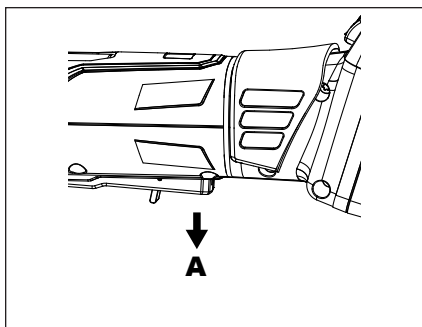
1. Draai de vergrendeling van de bedieningsknop naar de achterkant van het gereedschap om het gereedschap in te schakelen.
2. Druk de paddle-bedieningsknop in.
3. Terwijl het gereedschap draait kunt u de bedieningsknop in diverse posities op de paddle in de aan-stand houden zonder dat u de vergrendeling ingedrukt houdt.
4. Laat de paddle en de vergrendeling los om het gereedschap uit te schakelen. De bedieningsknop keert terug naar de uit-stand en de vergrendeling wordt automatisch geactiveerd.

## **⚠ WAARSCHUWING**

Als de slijpmachine niet op deze manier werkt, moet u de accu verwijderen en het gereedschap naar een erkend reparatiecentrum sturen.



Afbeelding 9: Het gereedschap aanzetten



Afbeelding 10: Het gereedschap UIT zetten

A. Drukken en loslaten

## ⚠ WAARSCHUWING

Als de slijpmachine niet op deze manier werkt, moet u de accu verwijderen en het gereedschap naar een erkend reparatiecentrum sturen.

## Werkinstructies

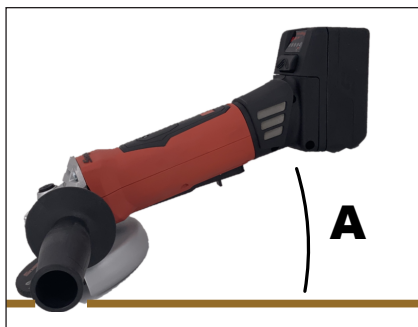
1. Zorg dat u altijd de juiste beschermkap gebruikt.
2. Wacht totdat het gereedschap op volle toeren is gekomen voordat u contact met het werkstuk maakt. Druk het gereedschap niet met kracht tegen het werkstuk aan; vaak is het gewicht van het gereedschap zelf voldoende om materiaal te verwijderen. Het gereedschap werkt het beste met hogere toerentallen; als u op het gereedschap drukt, wordt het materiaal minder snel verwijderd en zal het hulpstuk minder lang meegaan.

## ⚠ WAARSCHUWING

Het verwijderen van loodhoudende verf wordt niet aangeraden. Als niet bekend is of het werkoppervlak lood bevat, mag u alleen stofmaskers en ademapparaten gebruiken die geschikt zijn voor het werken met loodstof en -dampen.

## ⚠ WAARSCHUWING

Richt het gereedschap niet op andere personen terwijl de schijf draait. Houd het gereedschap onder de juiste hoek ten opzichte van het werkoppervlak; deze hoek is afhankelijk van de bewerking en het gebruikte hulpstuk.



Afbeelding 11: Positie van het gereedschap

A. Werkhoek

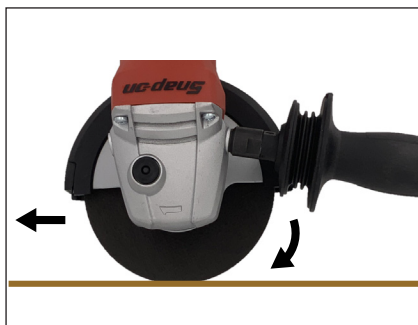
## Slijpen

Druk het gereedschap gelijkmatig en licht tegen het oppervlak en beweeg het heen en weer om te voorkomen dat het werkstuk te heet wordt. Houd het gereedschap voor het beste resultaat bij het slijpen onder een hoek van 30-40°.

## Slijpzagen

## ⚠ WAARSCHUWING

Werk altijd tegen de draairichting van de schijf in. Zo voorkomt u dat de machine uit de groef springt en u de macht over het gereedschap verliest.



Afbeelding 12: Zagen met de schuurschijf

1. Gebruik een toerental dat geschikt is voor het materiaal en beweeg de schijf in een rechte lijn.
2. Gebruik geen overmatige kracht en kantel of verdraai het gereedschap niet, en probeer niet om er bochten mee te zagen. Dat verhoogt de kans op breuk van de schijf, wat letsel kan veroorzaken.

## Schuren

Druk het werkstuk licht tegen het werkoppervlak aan om te voorkomen dat het werkstuk te heet wordt. Houd de machine voor een optimaal resultaat onder een hoek van 5-15°.

## Draadborstels

### WAARSCHUWING

De meegeleverde beschermkap van type 27 moet worden gebruikt voor draadborstels of draadschijven.

### WAARSCHUWING

Bij gebruik van draadborstels en draadschijven moeten de gebruiker en omstanders persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. De gebruiker moet handschoenen dragen omdat de borstelharen scherp zijn en kleding gemakkelijk kunnen doorboren.

### WAARSCHUWING

De schijf en borstels mogen de beschermkap niet kunnen raken wanneer ze gemonteerd of gebruikt worden. Hierdoor kunnen borsteldraden van de schijf loskomen en letsel veroorzaken.

1. Overbelasting van de draadschijven kan resulteren in schade aan het hulpstuk en lichamelijk letsel. Gebruik draadschijven met andere kenmerken als u snel meer materiaal wilt verwijderen.
2. Druk het gereedschap bij gebruik van een draadborstel gelijkmatig tegen het werkoppervlak. Blijf het gereedschap bewegen om te voorkomen dat het werkstuk gaat meedraaien of verbrandt. Houd de machine voor een optimaal resultaat onder een hoek van 5-10°.
3. Druk het gereedschap bij gebruik van een draadschijf gelijkmatig tegen het werkoppervlak. Blijft het gereedschap bewegen om te voorkomen dat het werkstuk wordt ingekeept of verbrandt.

## Probleemoplossing voor het gereedschap

**De elektronische signaaldisplay is constant rood en het toerental van de machine neemt af:** Het gereedschap is oververhit. Laat de machine onbelast draaien totdat de display niet meer rood is. U moet het gereedschap uit- en weer inschakelen om de laagvermogenstand te verlaten. Laat het gereedschap niet in de laagvermogenstand draaien; dat kan het gereedschap beschadigen. Leg het gereedschap niet neer en laat het niet onbewaakt achter in de afkoelstand.

**De elektronische signaaldisplay is constant rood en de machine wordt uitgeschakeld:** De motor is waarschijnlijk afgeslagen of de accu is uitgeschakeld. Zet het gereedschap uit en til het van het werkstuk voordat u het gereedschap opnieuw start. Laat de accu zonnig afkoelen. Laat de bedieningsschakelaar in deze toestand niet op AAN staan.

**De elektronische signaaldisplay knippert rood en de machine is uit:** Dit is de herstartbescherming. Het gereedschap start niet als de bedieningsschakelaar op AAN staat wanneer de accu wordt geplaatst. Zet de bedieningsschakelaar op UIT en weer op AAN om het gereedschap te starten. Laat de bedieningsschakelaar in deze toestand niet op AAN staan. Als het gereedschap niet werkt, kan dit probleem veroorzaakt zijn door een defecte accu.

Raadpleeg een erkend reparatiecentrum voor problemen die niet in deze paragraaf of de paragraaf over de accu vermeld staan.

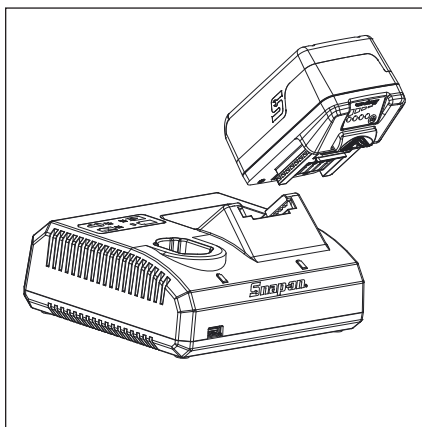
## Accu laden

1. Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact van de lader.
2. Steek het andere uiteinde van de netsnoerstekker in het stopcontact.
3. Plaats de accu in de lader. Plaats de accu zodanig dat de accu op één lijn ligt met de bovenkant van de lader.
  - Het groene lampje begint te knipperen. Dit geeft aan dat de lader de accu laadt.
4. De oplaadmeter op de accu geeft de laadtoestand in % aan.
  - Als de accu 25% is geladen, gaat één groen lampje branden.

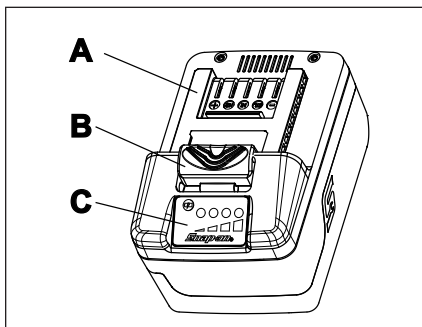
Accu	CTC131/ CTCA131/ CTCEU131/ CTCJ131 lader	CTC123/ CTCA123/ CTCEU123/ CTCJ123 lader
CTB185	~ 90 min	~ 70 min
CTB187	~ 90 min	~ 70 min

5. Als het snel laden is voltooid, branden alle (4) groen lampjes op de accu, wat betekent dat de accu volledig is geladen, en het groene lampje op de lader brandt.
6. Als de gele LED aan de rechterkant knippert, is de accu te heet of te koud. De lader kan een accu niet snel opladen als deze te heet of te koud is. De lader schakelt over over naar de snelle laadmodus wanneer de accutemperatuur tussen 0 °C (32 °F) en 45 °C (113 °F) ligt.
7. Als de rode LED aan de rechterkant brandt, is de accu defect en zal de lader de accu niet opladen.

8. Na afloop van het snel opladen, wordt de accuspanning door de lader gedetecteerd. De lader wordt automatisch uitgeschakeld om te voorkomen dat de accu te veel wordt geladen en alle vier lampjes van de oplaadmeter en het groene lampje op de lader branden.
9. De lader heeft één USB-poort met een uitgangsstroom van 0,5 A en een uitgangsspanning van 5 VDC. Sluit de lader niet aan op een apparaat dat meer dan 0,5 A nodig heeft.

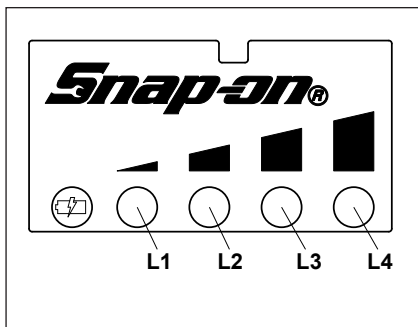


Afbeelding 13: Plaatsen van de accu



Afbeelding 14: Accu

- A. Pool
- B. Vergrendelknop
- C. Oplaadmeter



Afbeelding 15: Oplaadmeter

- L1 - Lampje brandt: 25% geladen
- L2 - Lampje brandt: 50% geladen
- L3 - Lampje brandt: 75% geladen
- L4 - Lampje brandt: 100% geladen

## Accu

### Oplaadmeter

Als u op de oplaadmeterknop drukt, gaan de lampjes branden en ziet u de resterende gebruiksduur van de accu. De lampjes blijven 5 seconden lang branden.

NB: Als het lampje L1 op de oplaadmeter knippert, moet de accu worden opgeladen.

### Laadcyclusteller

Druk de oplaadmeterknop tien (10) seconden lang in om de stand van de laadcyclusteller te bekijken.

Tel het aantal keren dat de lampjes knipperen om te zien hoe vaak de accu is opgeladen.

Voorbeeld 1:

- L1 - knippert één (1) keer
- L2 - knippert drie (3) keer
- L3 - knippert vier (4) keer
- L4 - knippert vijf (5) keer

Dit betekent dat de accu 1345 keer is opgeladen.

Voorbeeld 2:

- L1 - knippert niet
- L2 - knippert zes (6) keer
- L3 - knippert zeven (7) keer
- L4 - knippert acht (8) keer

Dit betekent dat de accu 678 keer is opgeladen.

## Accubeveiliging

Voor een optimale prestatie en gebruiksduur van de accu controleert het beveiligingscircuit van de lithiumionaccu de accuspanning, ontladstroom en temperatuur. Wanneer de batterijspanning tot onder het bruikbare bereik daalt, wordt de accu uitgeschakeld en knippert de 1e LED gedurende tien (10) seconden. De accu moet dan worden opgeladen. Als door overmatige belasting de maximale ontladstroom van de accu is bereikt, schakelt het beveiligingscircuit het gereedschap uit en blijft de LED branden totdat de bedieningsknop wordt losgelaten. Het gereedschap kan onmiddellijk weer worden gebruikt.

## Gebruik bij koud weer

De lithiumionaccu kan worden gebruikt bij lage temperaturen van maar liefst -20 °C (-4 °F). Laat het gereedschap onbelast lopen als de accu zeer koud is om de accu op te warmen, en gebruik het gereedschap dan op de normale manier.

## Gebruik bij warm weer

Als de lithiumionaccu een temperatuur van 70 °C (158 °F) bereikt, zal het beveiligingscircuit de accu uitschakelen en knippen alle vier LED's. Nadat de accu is afgekoeld tot onder 65 °C (149 °F) zal de accu weer normaal werken.

## Opslag

Stel de accu niet bloot aan water of regen; daardoor zou de accu beschadigd kunnen worden.

Laad de accu helemaal voordat u deze opslaat. Voor een optimale levensduur moeten alle lithiumionaccu's op kamertemperatuur en uit de buurt van vocht worden opgeslagen. De capaciteit kan permanent verloren gaan als accu's lange tijd bij hoge temperaturen van meer dan 49 °C (120 °F) worden bewaard.

## Onderhoud

### Reparatie

De reparatie van een gereedschap vereist grote behoedzaamheid en kennis. Reparaties mogen uitsluitend door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur worden uitgevoerd.

- Controleer het gereedschap altijd op beschadigde delen voordat u het gebruikt.
- Vervang of repareer beschadigde onderdelen vóór gebruik. Controleer de uitlijning van bewegende delen. Als bewegende delen vastzitten of als onderdelen gebroken zijn, kan de werking van het gereedschap veranderen.
- Laat beschadigde onderdelen op de juiste manier repareren of vervangen door een erkend onderhoudscentrum.

- Gebruik het gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.
- Onderhoud gereedschap. Bewaar gereedschap op een droge, schone, olie- en vetvrije plaats voor een betere en veilige prestatie.
- Bel de klantenservice van **Snap-on** op nummer 1-877-762-7664 (binnen de VS) voor uw dichtstbijzijnde **Snap-on** reparatiecentrum.

(Alleen Noord-Amerika)  
Northern Repair Center  
3011 E Route 176  
Crystal Lake IL 60014

(Buiten Noord-Amerika)

Zie adres op verklaring van overeenstemming

- Als een lithiumionaccu snel wordt geladen of ontladen, zal de inwendige temperatuur van de accu aanzienlijk stijgen. Dit is normaal.
- Onder ideale werkomstandigheden is de levensduur van een lithiumionaccu ca. 1000 laad-/ontladycycli. Verkeerde verzorging en onderhoud verkorten de levensduur van de accu en de tijd dat de accu geladen blijft.
- Gebruik alleen Snap-on laders die geschikt zijn voor een accu uit de CTB-serie.
- Voorkom kortsluiting van de accu. De accu kan blijvend beschadigd raken door de ontlading van hoge stroom.

## WAARSCHUWING

- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u deze demonteert.**
- **Haal de accu uit het gereedschap voordat u met de demontage begint. Kortsluiting van de accu kan brand of lichamelijk letsel veroorzaken.**
- **Gebruik veiligheidsvoorzieningen. Draag altijd oogbescherming.**



# Disqueuse / Tronçonneuse sans fil

## Consignes de sécurité

Snap-on Tools Company fournit des messages de sécurité pour couvrir les situations raisonnables pouvant se rencontrer lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la réparation des outils sans fil. Il est de la responsabilité des utilisateurs et des techniciens de service d'être informés des procédures, outils et matériaux utilisés et de s'assurer que ces procédures, outils et matériaux ne présentent aucun danger pour eux, pour d'autres personnes présentes sur leur lieu de travail, ou pour l'outil.

## Avertissements généraux de sécurité concernant les outils élect

### AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut provoquer un risque d'électrocution, un incendie et/ou de graves blessures corporelles.

# CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT

L'expression « outil électrique » dans les avertissements désigne un outil électrique branché sur secteur (avec cordon) ou alimenté par batterie (sans fil).

## Sécurité du lieu de travail

- Maintenir l'espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou mal éclairées sont la cause d'accidents.
- Ne faites pas fonctionner d'outils électriques dans des milieux potentiellement explosifs qui contiennent des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière. Les outils électriques provoquent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières et les émanations.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique, les observateurs et les enfants doivent être maintenus à distance. Toute inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## Sécurité électrique

- Les fiches d'outils électriques doivent correspondre à la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre. Les fiches et prises correspondantes non modifiées réduiront le risque d'électrocution.
  - Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les plaques chauffantes et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est mis à la terre.
  - N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. L'infiltration d'eau dans le boîtier d'un outil électrique augmentera le risque d'électrocution.
  - Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne transportez, tirez ou débranchez jamais l'outil électrique par son cordon. Maintenez le cordon à l'écart de sources de chaleur, d'huile, de bords coupants et de pièces en mouvement. Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
  - Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à une utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté pour une utilisation à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
  - Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (GFCI). L'utilisation d'un GFCI réduit le risque d'électrocution.
- AUSTRALIE / NOUVELLE-ZÉLANDE :**
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un DISPOSITIF DE COURANT RÉSIDUEL (RCD) d'une sensibilité de 30 milliampères ou moins. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## Sécurité personnelle

- Restez vigilant, attentif et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut causer des blessures corporelles graves.

- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité. L'utilisation d'un équipement de protection individuelle (masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection anti-bruit) adapté aux conditions ambiantes réduira les blessures personnelles.
- Évitez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que l'interrupteur est sur Arrêt avant de brancher l'appareil sur la prise secteur et/ou le bloc-batterie, de le manipuler ou le transporter. Le transport d'outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou le branchement d'outils électriques avec l'interrupteur sur position Marche (On) peut provoquer des accidents.
- Retirez les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé accrochée à une pièce de l'outil électrique en rotation peut entraîner des lésions corporelles.
- N'utilisez pas l'outil en extension. Maintenez un bon appui au sol et un bon équilibre à tout moment. Ceci vous permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans des situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- Si des dispositifs sont prévus pour le branchement d'appareils d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement branchés et utilisés. L'utilisation de dispositifs de collecte des poussières peut réduire les dangers liés aux poussières.

## Utilisation et entretien de l'outil électrique

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adéquat pour l'application. L'outil électrique adéquat sera plus performant et plus sûr s'il est utilisé au régime pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas. Un outil électrique qui ne peut pas être commandé par interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou le blocbatterie de l'outil électrique avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques. Ces mesures préventives diminueront le risque de mise en marche intempestive de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants ; toute personne qui ne s'est pas familiarisée avec l'outil ou n'a pas lu ces instructions ne devra pas utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont maniés par des utilisateurs inexpérimentés.
- Entretenez vos outils électriques. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont ni coincées, ni mal alignées, ni cassées, ni dans un état susceptible de diminuer l'efficacité de l'outil électrique. Si elles sont endommagées, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.

- Gardez les outils de coupe bien affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus au bord coupant bien affûté ont moins de risques de se coincer et sont plus faciles à manier.
- Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et embouts, etc. conformément à ces instructions, en prenant en considération les conditions de travail et la tâche à exécuter. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues présente des risques.

## Utilisation et entretien de l'outil électrique alimenté par batterie

- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Le chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut poser un risque d'incendie avec un autre bloc-batterie.
- Utilisez les outils électriques uniquement avec le bloc-batterie prévu à cet effet. L'utilisation d'autres blocs-batteries peut provoquer des blessures ou déclencher un incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée de tout autre objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc.) susceptible d'établir une connexion entre les bornes. Un court-circuit entre les bornes peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Dans le cas d'une utilisation abusive, du liquide pourra être éjecté de la batterie. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de projection de liquides dans les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie risque de causer une irritation ou des brûlures.

## Maintenance et réparation

- Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces détachées identiques. Cette précaution permettra de garantir le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

## Consignes de sécurité spécifiques

Messages de sécurité communs pour les opérations de meulage, ponçage, brossage métallique et tronçonnage abrasif

Cet outil électrique est conçu pour être employé comme meuleuse, ponceuse, brosse métallique ou tronçonneuse. Lire l'ensemble des avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.

Ne pas se conformer aux instructions énoncées ci-dessous pourrait entraîner une électrocution, un incendie et/ou de sérieuses blessures.

- Il n'est pas recommandé d'effectuer des opérations de polissage avec cet outil. L'emploi de cet outil pour des opérations pour lesquelles il n'a pas été conçu peut créer une situation dangereuse et entraîner des blessures corporelles.
- Ne pas utiliser d'accessoires qui n'ont pas été spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Le fait qu'un accessoire puisse physiquement se monter sur votre outil ne garantit pas un fonctionnement sans risque.

- **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil électrique.** *Faire tourner un accessoire plus rapidement que sa vitesse nominale peut causer la rupture de celui-ci et la projection de débris.*
- **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans l'étendue de capacité de votre outil.** *Des accessoires de taille incorrecte ne peuvent être contrôlés correctement et diminuent l'efficacité du carter de protection.*
- **Lors du montage d'accessoires filetés, le filetage doit être adapté au filetage de l'arbre de la meuleuse.** *Pour les accessoires montés avec des collerettes, le diamètre du trou de l'accessoire doit être adapté au diamètre de la collerette. Les accessoires qui ne correspondent pas aux dispositifs de montage de l'outil électrique seront en déséquilibre, vibreront de manière excessive et pourront provoquer une perte de contrôle.*
- **Ne pas utiliser un accessoire endommagé.** *Avant chaque utilisation, inspecter les accessoires, telles les meules abrasives, pour détecter la présence éventuelle d'éclats et de fissures, les supports pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d'usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter des fils desserrés ou cassés. Si l'outil ou un accessoire a été victime d'une chute, il doit être inspecté pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé ou installer un accessoire non endommagé. Après avoir inspecté et installé un accessoire, se placer, ainsi que toute personne présente à proximité, à bonne distance du plan de rotation de l'outil, puis mettre l'outil en marche et le laisser fonctionner à vide, à plein régime, pendant une minute. Tout accessoire qui serait endommagé devrait normalement se briser pendant cette période d'essai.*
- **Porter des équipements de protection individuelle.** *En fonction de l'application considérée, utiliser un masque facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Selon les cas, porter un masque anti-poussières, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capable de stopper les petites particules abrasives ou des fragments des pièces à usiner. La protection oculaire doit être capable de stopper des débris projetés par diverses opérations. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par l'opération en cours. Une exposition prolongée à un niveau sonore de forte intensité peut provoquer une perte auditive.*
- **Maintenir les personnes présentes à bonne distance de l'espace de travail.** *Toute personne qui pénètre dans l'espace de travail doit porter des équipements de protection individuelle. Des fragments de pièces à usiner ou des débris d'accessoires peuvent être projetés et peuvent causer des blessures au-delà de l'espace immédiat de fonctionnement.*
- **Maintenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées pendant les opérations où l'accessoire de coupe est susceptible d'entrer en contact avec du câblage électrique dissimulé.** *CUn accessoire de coupe entrant en contact avec un câble électrique sous tension peut transmettre le courant électrique aux parties métalliques de l'outil et électrocuter l'opérateur.*
- **Ne jamais poser l'outil avant que l'accessoire ne soit complètement à l'arrêt.** *L'accessoire en rotation pourrait entrer en contact avec la surface et entraîner une perte de contrôle de l'outil.*
- **Ne pas faire fonctionner l'outil en se déplaçant.** *Un contact accidentel avec l'outil en rotation peut happer vos vêtements et attirer l'accessoire en direction de votre corps.*
- **Nettoyer régulièrement les orifices de ventilation de l'outil.** *Le ventilateur du moteur aspire de la poussière à l'intérieur de l'outil et une accumulation excessive de poudre métallique peut créer un risque électrique.*
- **Ne pas faire fonctionner l'outil à proximité de matériaux inflammables.** *Les étincelles pourraient enflammer ces matériaux.*
- **Ne pas utiliser des accessoires qui nécessitent d'être refroidis par des liquides.** *L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.*

#### Effet de rebond et messages associés

Le rebond est une réaction soudaine causée par le pincement ou l'accrochage d'une meule rotative, d'un support, d'une brosse, ou de tout autre accessoire. Le pincement ou l'accrochage entraîne une diminution brutale de la vitesse de rotation de l'accessoire qui provoque une perte de contrôle de l'outil en projetant celui-ci dans la direction opposée au sens de rotation de l'accessoire, au niveau du point de blocage.

Par exemple, si une meule abrasive se coince sur une pièce en cours d'usinage, le rebord de la meule qui entre dans le point dur peut plonger dans la surface du matériau provoquant des sauts ou une projection de l'outil dans le sens opposé. La meule peut soit être projetée en direction de l'opérateur, ou inversement à l'opposé de l'opérateur en fonction de la direction du mouvement de la meule à l'endroit du point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se casser lorsqu'elles sont exposées à de telles conditions.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de mauvaises pratiques ou de conditions de travail qui peuvent être évitées par la mise en place de précautions appropriées, telles que celles qui sont décrites ci-dessous.

- **Tenir l'outil fermement et positionner le corps et les bras de sorte à pouvoir résister aux forces générées par l'effet de rebond.** *Toujours utiliser une poignée auxiliaire, si fournie, pour obtenir un contrôle maximum face à l'effet de rebond ou à l'effet de couple au moment de la mise en marche. L'opérateur peut contrôler les forces de réaction de l'effet de couple et de l'effet de rebond si les précautions appropriées sont prises.*
- **Ne jamais placer la main à proximité de l'accessoire rotatif.** *L'effet de rebond peut soudainement propulser l'accessoire vers votre main.*
- **Anticiper pour ne jamais positionner le corps dans une région où l'outil peut être propulsé si un effet de rebond se produit.** *L'effet de rebond propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule au point de blocage.*

- **Faire preuve de prudence lors du travail sur des coins, des bords tranchants. Éviter de faire rebondir ou d'accrocher l'accessoire.** *Les coins, les angles saillants ou les sauts de l'outil ont tendance à accrocher l'outil rotatif et à entraîner une perte de contrôle ou un effet de rebond.*
- **Ne pas monter une lame de sculpture sur bois avec des maillons de chaîne de tronçonneuse ou une lame de scie dentée sur l'outil.** *Ces types de lames provoquent de fréquents effets de rebonds et pertes de contrôle.*

#### Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage abrasif

- **Utiliser uniquement des types de meules qui sont recommandés pour votre outil, utiliser également le carter de protection spécifiquement conçu pour le type de meule utilisé.** *Les meules pour lesquelles l'outil n'a pas été conçu ne peuvent pas être employées avec un carter de protection approprié et sont dangereuses.*
- **La surface abrasive des meules qui présentent une dépression de montage centrale doit être montée sous le plan délimité par le rebord extérieur du carter de protection.** *Une meule qui ne serait pas correctement montée et dont la surface dépasserait du plan passant par le rebord du carter de protection ne présente pas une protection suffisante.*
- **Le carter de protection doit être solidement fixé sur l'outil et positionné pour offrir une sécurité maximale, de telle sorte qu'une surface minimum de meule soit exposée dans la direction de l'opérateur.** *Le carter de protection aide à protéger l'opérateur des fragments de meule, des contacts accidentels avec la meule, et des étincelles qui pourraient enflammer les vêtements.*
- **Les meules ne doivent être utilisées que pour les applications pour lesquelles elles ont été conçues.** *Par exemple : ne pas meuler avec la tranche d'un disque à tronçonner.* *Les disques de tronçonnage abrasif sont conçus pour être utilisés sur la tranche, l'application d'une force latérale sur ce type de disque peut entraîner sa désintégration.*
- **Toujours utiliser des flasques de serrage de meule en bon état, de taille et de forme correcte pour les meules sélectionnées.** *Une flasque de meule correctement choisie supporte la meule réduisant ainsi la possibilité que celle-ci ne se brise. Les flasques de disques de tronçonnage peuvent être différentes des flasques de meules.*
- **Ne pas utiliser des disques ou des meules usés conçus pour des outils de plus grande taille.** *L'emploi de meules et disques conçus pour des outils de plus grande taille n'est pas souhaitable sur de petits outils ayant une vitesse de rotation supérieure, ce qui pourrait provoquer une rupture de ces accessoires.*

#### Messages de sécurité supplémentaires spécifiques aux opérations de tronçonnage abrasif :

- **Ne pas mettre le disque en porte à faux ou appliquer une pression excessive. Ne pas tenter d'atteindre une profondeur de coupe trop importante.** *L'application d'un stress trop important sur le disque augmente la charge et la possibilité de coincer la lame dans le trait de coupe (par torsion ou autre) ce qui augmente les chances d'apparition d'effet de rebond et/ou de bris du disque.*

- **Ne pas positionner le corps dans l'axe et à l'arrière du disque en rotation.** *Lorsque le disque, au point de contact, se déplace en s'éloignant de votre corps, l'effet de rebond peut propulser le disque en rotation et l'outil directement dans votre direction.*
- **Lorsque le disque se coince ou lors de l'interruption de la coupe pour une raison quelconque, relâcher l'interrupteur de fonctionnement et maintenir l'outil immobile jusqu'à ce que le disque soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter de sortir le disque du trait de coupe alors que le disque est en mouvement sous peine de provoquer un effet de rebond.** *Comprendre les raisons et prendre les mesures correctives appropriées afin d'éliminer les causes de blocage du disque.*
- **Ne pas reprendre l'opération de tronçonnage alors que le disque se trouve dans la pièce à usiner. Laisser le disque atteindre la vitesse maximale puis ré-entrer avec précaution dans le trait de coupe.** *Il est possible que le disque se bloque, remonte, ou produise un effet de rebond, si l'outil est redémarré dans la pièce à usiner.*
- **Supporter les panneaux ou les grosses pièces à usiner afin de minimiser les risques d'effet de rebond.** *Les grosses pièces ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce à usiner, à proximité du trait de coupe et à proximité des bords de la pièce, de part et d'autre du trait de coupe.*
- **Faire preuve d'une prudence redoublée lors de la découpe de "poches" dans des cloisons existantes ou toute autre surface qui cache ce qu'il y a derrière elle.** *La portion du disque qui dépasse de l'autre côté de la surface pourrait couper des conduites de gaz, d'eau, du câblage électrique, ou entrer en contact avec des objets qui pourraient provoquer un effet de rebond.*

#### Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage

- **Ne pas utiliser des disques de papier de verre de taille trop importante. Suivre les recommandations du fabricant lors de la sélection du papier de verre.** *Des disques de papier de verre trop grands qui dépasseraient du support de ponçage présentent des risques de lacération, peuvent entraîner un blocage, provoquer un déchirement du disque ou provoquer un effet de rebond.*

#### Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de brossage métallique

- **Garder à l'esprit que les brosses métalliques projettent des brins métalliques y compris durant une utilisation normale. Ne pas appliquer une contrainte excessive sur les fils métalliques en appliquant une charge excessive sur la brosse.** *Les fils métalliques peuvent facilement pénétrer des vêtements légers et/ou la peau.*
- **Si l'utilisation d'un carter de protection est recommandée pour le brossage métallique, s'assurer qu'il n'y a aucune interférence possible entre le carter et la brosse ou le disque radial.** *Le diamètre des disques ou des brosses métalliques peut augmenter sous l'effet de la charge de travail et de la force centrifuge.*

## Messages de sécurité pour disqueuse / tronçonneuse sans fil

### AVERTISSEMENT



- Utilisez des pinces de serrage ou autres dispositifs pratiques pour fixer les pièces et leur assurer une assise stable. Si vous tenez une pièce à la main ou contre vous, le manque de stabilité risque d'entraîner une perte de contrôle.
- Ne découpez pas des murs existants ou des zones sans visibilité qui peuvent cacher des fils électriques. Si vous ne pouvez pas l'éviter, débranchez tous les fusibles et disjoncteurs qui alimentent le lieu de travail.
- Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez cet outil. Utilisez un masque anti-poussières ou un respirateur lors d'applications qui créent de la poussière.

### AVERTISSEMENT



Mal utilisés, les outils mécaniques et leurs accessoires peuvent se casser.

- Lisez les instructions avant d'utiliser des outils pneumatiques.
- Assurez-vous que ces instructions accompagnent l'outil et sont remises avec lui à un nouvel utilisateur, ou à quelqu'un d'inexpérimenté.
- N'enlevez aucune des étiquettes. Remplacez toute étiquette endommagée.

*Un outil cassé peut causer des blessures.*



Risque de contamination par poussières dangereuses.

- Porter un masque anti-poussière ou un masque respiratoire approuvé lors de l'utilisation d'outils qui génèrent de la poussière.
- Certaines poussières générées par le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage et autres activités liées à la construction contiennent des produits chimiques qui peuvent provoquer des cancers, des déficiences congénitales et autres troubles de la reproduction.

*L'inhalation de poussières dangereuses peut provoquer des blessures corporelles.*



Les outils mécaniques peuvent être à l'origine de projections.

- **Opérateur et observateurs : portez des lunettes de sécurité !**

*Les projections peuvent causer des blessures..*



Les outils mécaniques font du bruit.

- **Opérateur et observateurs : portez une protection auditive !**

*L'exposition prolongée au bruit peut causer la perte de l'ouïe.*



Les outils pneumatiques vibrent.

- Évitez toute exposition prolongée aux vibrations et aux mouvements répétitifs, et évitez les positions inconfortables.
- Cessez d'utiliser l'outil en cas de gêne, de picotement ou de douleur. Consultez un médecin avant d'en reprendre l'utilisation. Une exposition prolongée aux vibrations, des mouvements prolongés et des positions inconfortables risquent de causer des blessures.

Des changements soudains de mouvement ou de position peuvent se produire pendant l'utilisation de l'outil.

- **Restez alerte et anticiper les changements de direction au moment de la mise en route et pendant le fonctionnement.**
- **Maintenir l'outil fermement.**
- **Anticiper la force de réaction. Stabilisez votre posture et tenez fermement l'outil.**



Risque d'enchevêtrement.

- **Maintenez les parties du corps à l'écart des pièces en rotation.**
- **Porter une coiffure antiscalp pour contenir les cheveux longs.**
- **S'assurer que la poignée de l'outil est toujours sèche et exempte d'huile ou de graisse.**
- **Ne bloquez pas la détente en position MARCHE (ON).**
- **Retirez le bloc-batterie avant de changer des accessoires.**

*L'enchevêtrement peut provoquer des blessures.*

## AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas l'outil s'il vibre trop, fait des bruits inhabituels, comprend des parties desserrées ou présente des signes d'endommagement quelconque.
- Si l'outil ne fonctionne pas correctement, interrompre son utilisation et le faire immédiatement examiner pour entretien ou réparation.
- Ne pas lubrifier ou nettoyer l'outil avec des liquides inflammables tels que du pétrole, de l'essence, du gazole ou du kérosène.

## AVERTISSEMENT

Les disques sans carter de protection ne peuvent pas protéger l'opérateur en cas de désagrègement de meules ou de disques ou en cas de contact accidentel avec ces accessoires.

- Ne pas faire fonctionner la disqueuse si un carter de protection adéquat n'est pas installé sur l'outil ! Ne pas démonter le carter de protection pour quelque raison que ce soit ! Si le carter est endommagé, le remplacer immédiatement !

*La désagrégation de disques ou de meules ainsi que les contacts accidentels avec ces accessoires peut causer de sérieuses blessures.*

Les disques et les meules rotatives peuvent infliger des coupures et des abrasions.

- Maintenir les mains et autres parties du corps à distance des meules et des disques afin de prévenir toute coupure ou pincement. Porter des vêtements de protection et des gants pour la protection des mains.

*Tout contact avec des disques ou des meules peut infliger des blessures.*

## AVERTISSEMENT

L'utilisation d'accessoires endommagés ou non adaptés peut entraîner la projection de particules.

- Ne pas utiliser d'accessoires de coupe ébréchés, fendus, endommagés ou non équilibrés.
- Utiliser des couches de support élastiques si elles sont fournies avec l'abrasif et si elles sont requises.
- Respecter les spécifications de l'outil ou du fabricant de l'accessoire. Protéger les disques de la graisse, des impacts, et de tout autre dommage.
- Les disques de prépolissage doivent être entreposés et manipulés en accord avec les instructions du fabricant.
- Lors de l'utilisation d'accessoires qui possèdent des inserts filetés, l'extrémité de l'arbre ne doit pas être en contact avec la base du trou de l'outil abrasif. S'assurer que le filetage de l'accessoire est suffisamment long pour accommoder la longueur totale de l'arbre. Le filetage de l'accessoire doit être le même que celui de l'arbre. Se référer aux spécifications pour obtenir la longueur et le filetage de l'arbre.
- L'utilisation d'un carter de protection est requise.

*Les projections de particules peuvent causer des blessures.*

Le fait de forcer sur la tranche d'un disque de tronçonnage peut entraîner la rupture de celui-ci.

- Ne pas utiliser le côté d'un disque de tronçonnage.

*Le bris d'un disque de tronçonnage peut entraîner des blessures.*

Le meulage des métaux produit des étincelles qui peuvent enflammer des matériaux et des vapeurs inflammables.

- Effectuer le meulage de métaux uniquement dans un endroit exempt de vapeurs ou de matériaux combustibles ou explosifs.

*Les explosions et le feu peuvent causer des blessures.*

## Bloc-batterie Messages de sécurité

### AVERTISSEMENT



Risque d'explosion ou d'incendie.

- N'entreposez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température pourrait atteindre ou dépasser 49°C.
- Les chargeurs CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 ne rechargeront pas la batterie lorsque la température est inférieure à 0°C ou supérieure à 45°C.
- Ne jetez pas la batterie au feu, même si elle est très abîmée ou complètement morte. Elle risquerait d'exploser.
- Couvrez les bornes du bloc-batterie avec du ruban adhésif épais après le retrait du bloc-batterie.
- N'essayez pas de détruire ou démonter le bloc-batterie, ni de retirer l'une de ses pièces.
- Ne chargez pas le bloc-batterie avec un générateur de moteur ou depuis une source d'alimentation c.c.
- Chargez le bloc-batterie dans un lieu bien aéré.

*Une explosion ou un incendie peut provoquer des blessures.*



Risque d'électrocution.

- Ne démontez pas la batterie.
- Ne la mettez pas en court-circuit.
- Chargez le bloc-batterie uniquement avec des chargeurs de marque Snap-on pour les blocs-batteries spécifiés.
- Débranchez le bloc-batterie quand il n'est pas utilisé, avant de faire une réparation ou la maintenance, et avant de changer les accessoires.
- Ne chargez pas le bloc-batterie avec un générateur de moteur ou depuis une source d'alimentation c.c.

*Une électrocution ou un incendie peut causer des blessures.*



Risque de brûlures.

- Dans des conditions extrêmes d'utilisation ou de température, les batteries risquent de fuir.
- Dans le cas d'une utilisation abusive, du liquide pourra être éjecté de la batterie. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de projection de liquides dans les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie risque de causer une irritation ou des brûlures.
- Assurez-vous que l'interrupteur est sur Arrêt (Off) avant d'insérer le bloc-batterie. L'insertion du bloc-batterie dans des outils électriques avec l'interrupteur sur Marche peut provoquer des accidents.
- Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, ne le placez pas dans la poche d'un vêtement. Une fuite de la batterie ou des étincelles risquent de causer des brûlures ou un incendie.



Risque de court-circuit et d'incendie.

- Ne court-circuitiez pas le bloc-batterie.
- Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.
- Évitez d'entreposer le bloc-batterie avec des matériaux conducteurs comme des clous, des vis, des pièces et d'autres objets métalliques.
- Ne transportez pas le bloc-batterie dans une poche de tablier ou des poches qui contiennent des objets conducteurs. Un court-circuit peut causer un incendie et des brûlures graves.

## Mise au rebut de la batterie - Consignes de sécurité



L'étiquette **RBRC™** apposée sur la batterie au lithium-ion contenue dans ce produit indique que **Snap-on** participe volontairement au programme industriel de collecte et de recyclage de ces batteries à la fin de leur cycle de vie utile.

La participation de **Snap-on** à ce programme entre dans le cadre de notre engagement vis-à-vis de la protection de l'environnement et de la conservation des ressources naturelles.

## AVERTISSEMENT



Risque d'explosion ou d'incendie.

**Ne jetez pas les batteries usagées !** Renvoyez la batterie à un centre de réparation **Snap-on** agréé pour être recyclée. Une explosion ou un incendie peut provoquer des blessures.



Risque d'incendie.

- N'essayez pas de démonter la batterie ni de retirer l'un des composants de ses bornes.
- Avant le recyclage, protégez les bornes exposées de ruban adhésif isolant épais pour éviter un court-circuit. Un incendie peut causer des blessures.

## Consignes de sécurité relatives au chargeur de batterie

## AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution et d'incendie.

- N'insérez pas le bloc-batterie dans le chargeur si son boîtier est fissuré ou endommagé. Une électrocution ou un incendie peut causer des blessures.
- Pour réduire le risque d'électrocution, ce cordon d'alimentation (version É.U. uniquement) a une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Cette fiche s'insère uniquement dans un sens dans une prise polarisée. Si la fiche ne rentre pas dans la prise, retournez-la ; si elle n'y rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié pour faire installer une prise adéquate. Ne modifiez jamais la fiche.
- Utiliser les chargeurs CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 uniquement avec les blocs-batteries rechargeables CTB185/CTB8187. La recharge de batteries d'un type différent risque de provoquer leur éclatement, entraînant blessures et dégâts.

- Dans le cas d'une utilisation abusive, du liquide pourra être éjecté de la batterie. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de projection de liquides dans les yeux, consultez un médecin. *Le liquide éjecté de la batterie risque de causer une irritation ou des brûlures.*
- N'essayez jamais de connecter deux chargeurs entre eux.
- N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
- Pour le débrancher, tirez sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il n'est ni endommagé ni soumis à une tension excessive.



Risque d'explosion.

**Opérateur et observateurs: portez des lunettes de sécurité.**

*L'explosion de la batterie peut causer des lésions oculaires.*



Mal utilisés, les outils mécaniques et leurs accessoires peuvent se casser. **Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions et mises en garde figurant sur le chargeur, sur la batterie et sur le produit utilisant la batterie.**

*Un outil cassé peut causer des blessures.*



Risque d'électrocution et d'incendie.

## CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

**DANGER—POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, SUIVEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.**

1. Ce manuel contient des consignes de sécurité importantes et les instructions d'utilisation du chargeur Snap-on CTC131/CTCA131/ CTCEU131/CTCJ131.
2. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde figurant sur le chargeur, sur la batterie et sur le produit utilisant la batterie.
3. **ATTENTION**—Pour réduire le risque de blessures, chargez uniquement des batteries rechargeables du type CTB185/CTB8187. La charge de batteries d'un autre type risque de provoquer leur éclatement, entraînant blessures individuelles et dégâts matériels.
4. N'exposez pas le chargeur à la pluie, l'humidité ou à la neige.
5. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou vendu par le fabricant du chargeur de batterie risque de provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures aux personnes.
6. Pour éviter d'endommager le cordon, tirez au niveau de la prise au lieu de tirer sur le cordon pour débrancher le chargeur.
7. Assurez-vous que le cordon est placé de façon à ce que personne ne marche ou ne trébuche dessus ou qu'il ne risque pas d'être endommagé ou tendu d'une autre manière.
8. N'utilisez pas le chargeur avec un cordon endommagé - remplacez-le immédiatement.
  - Le cordon du chargeur CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 doit être remplacé par un cordon **Snap-on** identique
9. N'utilisez pas le chargeur s'il a été cogné, est tombé par terre ou a été endommagé d'une autre manière.
10. Ne démontez pas le chargeur ; faites-le vérifier par un réparateur qualifié en cas de maintenance ou de réparation nécessaire. Un remontage incorrect risque de provoquer une électrocution ou un incendie.
11. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur avant de tenter toute maintenance ou nettoyage. La mise hors tension de l'appareil ne permettra pas de réduire ce risque.
12. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries ou bien un manque d'expérience ou de connaissances, si ces personnes bénéficient d'une surveillance ou si elles ont reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques impliqués.
13. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
14. Ne rechargez pas les batteries non rechargeables.
15. N'essayez jamais de connecter deux chargeurs entre eux.
16. Faites réparer votre chargeur par un réparateur qualifié, utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cette précaution permet de garantir la sécurité du chargeur en toute circonstance.
17. Pour le centre de réparation **Snap-on** le plus proche, appelez le service clientèle **Snap-on** au 1-877-762-7664.

18. Pour réduire le risque d'explosion, lire ces instructions et celles qui figurent sur la batterie.
19. Ne jamais fumer près de la batterie ou du moteur et éviter toute étincelle ou flamme nue à proximité de ces derniers.
20. Ne jamais charger une batterie gelée.
21. Ne pas faire fonctionner le chargeur dans un espace clos et/ou ne pas gêner la ventilation.
22. Sauf en cas de nécessité absolue, n'utilisez pas de rallonge. S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, veillez à ce que :
  - les broches de la fiche de la rallonge soient du même nombre, du même calibre et de la même forme que celles de la fiche du chargeur ;
  - la rallonge soit bien câblée et en bon état électrique ;
  - le calibre du câble soit suffisant pour l'intensité nominale c.a. du chargeur, conformément aux indications ci-dessous.

Chargeur de 100-120 volts Longueur du cordon (pieds)	Calibre du câble (AWG)
25	18
50	18
100	18
Chargeur de 220-240 volts Longueur du cordon (mètres)	Calibre du câble (mm)
50	0,75
75	1,0

Longueur de rallonge recommandée

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## Description fonctionnelle

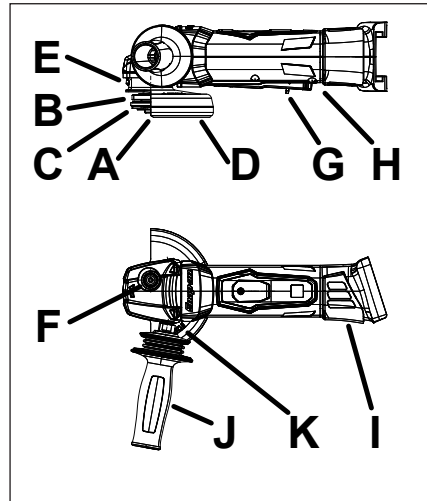


Figure 1 : Disqueuse / Tronçonneuse sans fil

- A. Broche
- B. Bride de support d'outil
- C. Écrou de serrage
- D. Garde de protection (Type 1, Type 27)
- E. Levier de réglage du garde
- F. Bouton de blocage de l'axe de rotation
- G. Gâchette Marche/Arrêt
- H. Indicateur de signal électronique
- I. Filtre à poussière
- J. Poignée latérale avec amortisseur de vibration
- K. Extension de poignée latérale

## Spécifications

- Diamètre maximum de disque..... 125mm (5 po)
- Diamètre de l'orifice de montage.....
- ..... 22,23mm (7/8 po)
- Vitesse de rotation ..... 8000 TPM
- Épaisseur maximale
- Meule/disque ..... 6mm (¼ po)
- Diamètre d'arbre de l'accessoire lors de l'utilisation de l'écrou de serrage 10 mm (3/8 po)
- Voltage du moteur ..... 18,0 volts continus
- Filetage de l'arbre ..... 5/8"-11 UNC
- Longueur de l'arbre ..... 20 mm (25/32 po)
- Poids avec bloc-batterie (Lithium-Ion)..... 2,4 kg
- Bruit\* (Testé conformément à la norme ISO 15744)
- Niveau de pression acoustique (A) ..... 83,6 dB
- Incertitude, K ..... 3,0 dB
- Niveau de puissance acoustique (A) ..... 94,6 dB
- Incertitude, K ..... 3,0 dB
- Vibrations\* (Testé conformément à la norme ISO 20643/ISO 28927-1)
- Niveau de vibration ..... 5,08 m/s<sup>2</sup>
- Incertitude, K ..... 1,50 m/s<sup>2</sup>

\*Ces valeurs déclarées ont été obtenues dans le cadre d'essais effectués en laboratoire dans le respect des normes indiquées, et elles ne sont donc pas utilisables pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées sur des lieux de travail particuliers peuvent être plus élevées. Les valeurs relevées et les risques encourus sont uniques pour chaque utilisateur et dépendent de l'environnement et de la manière dont il travaille, de la pièce à travailler et de la conception du poste de travail, ainsi que du temps d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur.

Snap-on décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées, au lieu de valeurs reflétant l'exposition réelle déterminée par une évaluation des risques individuels dans une situation de travail donnée sur laquelle nous n'avons aucun contrôle.

## Symbologie

SYMBOLOGIE	
	REPORTEZ-VOUS AU MANUEL/ LIVRET D'UTILISATION
	PORTEZ DES LUNETTES DE SECURITE
	PORTEZ UNE PROTECTION AUDITIVE
	RISQUE DE VIBRATION
<b>V</b>	VOLTS
	COURANT CONTINU
n xxx/min	VITESSE NOMINALE
<b>CE</b>	SIGLE CE
	CANADIAN - UNITED STATES UNDERWRITERS LABORATORY

	ELECTRICAL SAFETY & ENVIRONMENT TECHNOLOGY LABORATORIES JAPAN
	SEMKO
	DOUBLE ISOLATION
<b>BFP</b>	PROTECTION CONTRE LE RETOUR D'ENERGIE
	RECYCLEZ LA BATTERIE SELON LA REGLEMENTATION EN VIGUEUR
	NE LA JETEZ PAS AUX ORDURES
	CALIFORNIE - CONFORME AU TITRE 20

## Caractéristiques techniques du bloc-batterie

	CTB185	CTB8187
<b>Type</b>	Lithium-Ion	Lithium-Ion
<b>Tension</b>	18 V c.c. (5 x 2 accus de 3,6 V)	18 V c.c. (5 x 2 accus de 3,6 V)
<b>Poids</b>	0,68 kg	0,68 kg
<b>Temps de charge</b>	Se référer au paragraphe traitant de la charge des batteries	
<b>Durée de vie</b>	1000 cycles (1 cycle=1 charge et 1 décharge)	
<b>Capacité</b>	5,0 Ah	5,0 Ah
<b>Plage de températures de décharge</b>	de -20°C à 60°C	

## Caractéristiques techniques du chargeur de batterie

	CTC131/CTCA131/ CTCEU131/CTCJ131
Entrée	100-240V, 50/60 Hz
Sortie	5,0 A
Sortie Port d'alimentation USB	5,0 V c.c. @ 0,5 A
Poids	~0,95 kg
Plage de températures de chargement (CTB185/CTB8187)	de 0°C à 45°C

## Application

La disqueuse / tronçonneuse d'angle **Snap-on** est idéale pour une variété de travaux de meulage dans les domaines de l'automobile et de l'industrie. Lorsqu'utilisée en conjonction avec des accessoires abrasifs **Snap-on**, elle fournit une qualité et une vitesse permettant un meilleur rendement tout en diminuant la fatigue de l'opérateur. Le pack de batteries rotatif ajoute également une liberté de mouvement qui n'est généralement pas disponible avec des produits nécessitant l'emploi de tuyaux d'air comprimé ou de fils électriques.

## Opération

### Utilisation de la poignée latérale et de la rallonge de poignée latérale

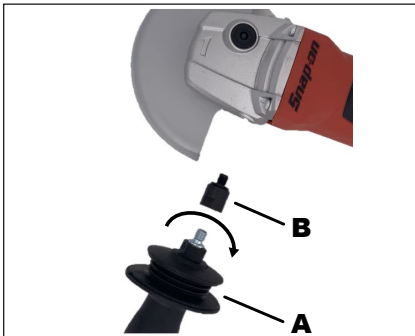


Figure 2 : Installation de la poignée latérale

- A. Poignée latérale (Requis)  
B. Rallonge de poignée latérale (Optionnel)

1. Toujours utiliser la poignée latérale fournie lors du travail avec l'outil. Dans un but pratique, d'accessibilité et de sécurité, la poignée latérale à absorption de vibration peut être fixée soit sur le côté droit, soit sur le côté gauche de l'outil. Fixer la poignée en insérant l'extrémité du filetage dans l'outil puis en tournant la poignée dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit serrée.
2. L'outil est livré avec une rallonge de poignée latérale qui permet d'augmenter la distance entre la main de l'opérateur et l'outil. Ceci est utile pour réduire la force requise pour résister à la rotation de l'outil tout en maintenant l'opérateur plus éloigné des débris d'abrasion.

### Fixation et changement du carter de protection

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour des raisons de sécurité, utiliser le carter de protection le carter de protection Type 27 pendant les opérations de meulage (disque de type 27, 28 et 29). Ce carter doit également être utilisé avec des brosses métalliques et des disques de ponçage à lamelles.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour des raisons de sécurité, utiliser le carter de protection Type 1 pendant les opérations de tronçonnage (disque de type 1 d'épaisseur inférieure à 5mm, 41 et 42). Les deux carters peuvent être utilisés indifféremment avec les disques diamantés.

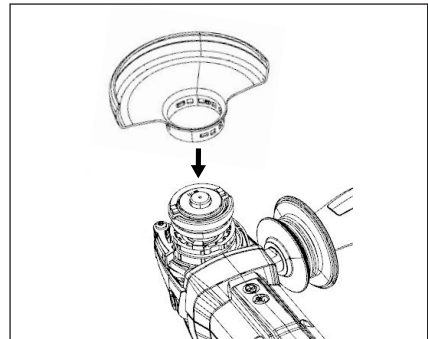


Figure 3 : Installation du carter de protection

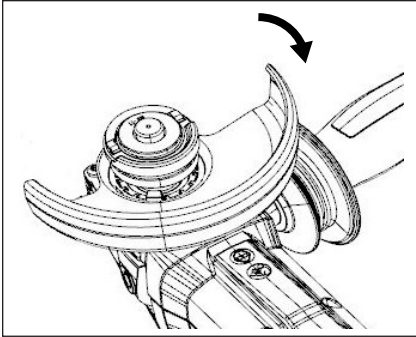


Figure 4 : Fixation du carter de protection

1. Pour fixer le carter de sécurité, faire pivoter le carter de sorte qu'il soit à 180 degrés de la position neutre puis l'insérer dans la gorge située à l'avant de l'outil.
2. Appuyer sur le levier de réglage du carter et faire pivoter le carter de sorte que la section fermée de celui-ci soit dirigée vers l'opérateur. Ceci permet de fournir la meilleure protection à l'opérateur.
3. Relâcher le levier et faire pivoter le carter jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position la plus proche parmi les 7 positions possibles.
4. S'assurer que le carter est correctement fixé : le levier doit être engagé et il ne doit pas être possible de faire pivoter le carter de protection.
5. Pour changer de type de carter de protection, effectuer la procédure dans l'ordre inverse en poussant sur le levier de réglage puis en faisant pivoter le carter à l'opposé.
6. Le carter sortira de sa gorge, il est alors possible d'installer l'autre carter de protection.

## Filtere à poussière

1. Lors de l'emploi de l'outil dans un environnement poussiéreux ou sale, il est important que le filtre à poussière soit toujours installé sur l'outil.
  - Pour fixer le filtre à poussière, enfiler celui-ci sur le corps de l'outil jusqu'à ce qu'il soit en face des orifices de ventilation puis le faire coulisser en direction du pack de batteries pour qu'il s'enclenche dans les attaches prévues à cet effet.
  - Pour retirer le filtre à poussière, soulever les rebords du filtre et le faire coulisser sur l'outil jusqu'à ce qu'il puisse être retiré. L'outil chauffera plus rapidement lorsque le filtre à poussière est installé.

2. Pour éviter toute surchauffe, il est important de maintenir le filtre à poussière propre.

- Nettoyer le filtre à poussière en le retirant de l'outil puis en le nettoyant avec de l'air comprimé soufflé à partir de l'intérieur, ceci une fois par semaine ou selon le besoin, se souvenir de toujours utiliser les protections oculaires et respiratoires appropriées.

## Clé de serrage

La clé de serrage est fournie pour serrer et démonter l'écrou de serrage lors du changement des accessoires.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser une clé de serrage qui n'a pas été spécifiquement conçue pour cet outil, ne pas tenter d'utiliser une pince à circlips. Un serrage insuffisant pourrait entraîner le décrochage de l'accessoire de l'arbre de l'outil et provoquer de sérieuses blessures.

## Pack de batteries rotatif

La partie arrière de l'outil, qui maintient la batterie, peut pivoter sur 270° pour offrir à l'utilisateur la position de travail la plus souhaitable basée sur une utilisation correcte, l'accessibilité et la sécurité dans une variété de conditions de travail. Cette portion de l'outil résiste à la rotation lors d'une utilisation normale, il n'y a pas de verrou ou de dispositif empêchant la rotation du pack de batteries. Ne pas faire fonctionner l'outil si cette portion pivotante de l'outil n'est pas engagée dans l'un des quatre crans de positionnement.

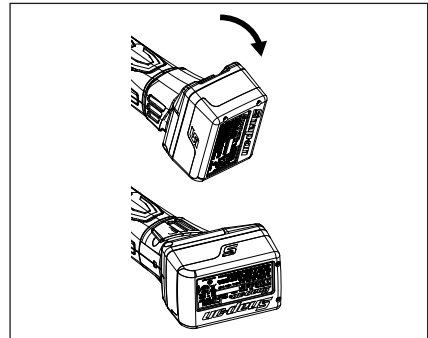


Figure 5 : Pack de batteries rotatif

## Insertion et démontage du pack de batteries

### AVERTISSEMENT

N'effectuer les opérations de montage et de démontage des accessoires qu'après avoir retiré le pack de batteries.

1. S'assurer que l'interrupteur est sur la position ARRÊT avant d'insérer ou de retirer le pack de batteries.
2. Pour monter le pack de batteries, insérer celui-ci dans l'extrémité de l'outil jusqu'à ce qu'il soit totalement engagé.
3. Pour la retirer, s'assurer que l'outil est à l'arrêt complet, puis appuyer sur le verrou et extraire la batterie de l'outil.

## Sélection des accessoires

Se référer au tableau de guide de disques et meules situé au dos de ce mode d'emploi. Sélectionner le carter de protection et la/les flasque(s) appropriés.

## Verrouillage de l'arbre

### AVERTISSEMENT

Ne pas actionner le verrouillage de l'arbre pendant le fonctionnement de l'outil ou lorsque l'arbre est encore en rotation. Ne pas suivre cette recommandation pourrait endommager l'outil et pourrait entraîner le décrochage de l'accessoire et causer de sérieuses blessures.

1. Remarque : L'arbre et les autres composants pourraient être chauds.
2. Le verrouillage de l'arbre est utilisé pour empêcher l'arbre de tourner lors du montage ou du démontage des accessoires.
3. Pour verrouiller l'arbre, appuyer sur le bouton de verrouillage et le maintenir enfoncé tout en faisant tourner l'arbre à la main jusqu'à ce que le verrou s'engage. Une fois le verrou engagé, il doit être impossible de faire tourner l'arbre.

## Montage d'un accessoire

### AVERTISSEMENT

**NE PAS MANIPULER UN OUTIL QUI EST CHAUD**

1. S'assurer que l'interrupteur est sur la position ARRÊT et que la batterie n'est pas insérée dans l'outil.
2. Démontez tout accessoire qui pourrait être présent sur l'outil et changez le carter de protection si nécessaire.
3. Vérifier que les flasques ne sont pas endommagées avant l'utilisation.

4. Lors de l'utilisation d'un accessoire fileté ou avec un collet, passer directement au paragraphe Montage des accessoires à collet. Sinon, monter la flasque de support sur l'arbre. S'assurer que la flasque de support est bien en place; elle ne doit pas pivoter librement autour de l'axe.
5. Centrer un accessoire sur la flasque de support - le disque ou la flasque en métal doit être à plat sur la surface de support.
6. Il est possible que la flasque, de par sa conception, rentre tout juste dans le disque ou la meule. Il est possible qu'il soit nécessaire d'appliquer une certaine force pour retirer l'accessoire de la flasque de support.

## Serrage / desserrage de l'écrou de serrage

### AVERTISSEMENT

S'assurer que le carter de protection approprié, en fonction de l'accessoire sectionné, est en place.

1. L'orientation de l'écrou de serrage sur l'arbre dépend de l'épaisseur de la meule ou du disque utilisé. L'épaulement de centrage de l'écrou de serrage doit être dirigé vers le bas pour les disques fins en vue d'assurer un serrage correct, il doit être dirigé vers le haut pour les meules et les disques plus épais.
  - Pour les meules/disques abrasifs fins de 3mm d'épaisseur ou moins :

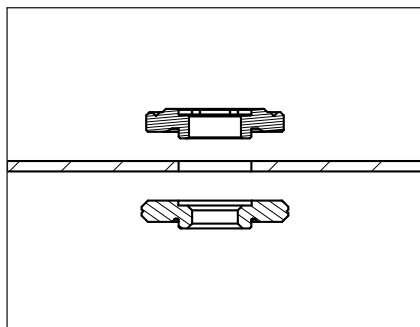


Figure 6 : Orientation de l'écrou de serrage pour les disques fins

- Pour les disques/meules d'épaisseur supérieure à 3mm :

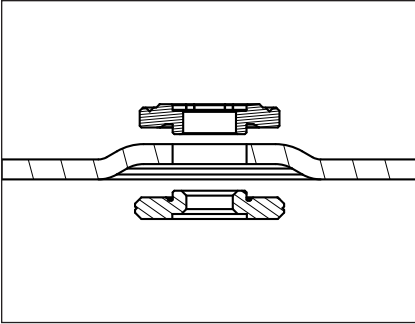


Figure 7 : Orientation de l'écrou de serrage pour les disques épais

## AVERTISSEMENT

L'emploi de meules et disques abrasifs d'une épaisseur supérieure à 6,35mm n'est pas recommandé. L'utilisation de meules dont l'épaisseur est supérieure à l'épaisseur recommandée peut entraîner de sérieuses blessures corporelles.

2. Tout en maintenant le bouton de verrouillage de l'arbre, serrer correctement l'écrou, après l'avoir orienté correctement, en le tournant dans le sens horaire à l'aide de la clé de serrage fournie.

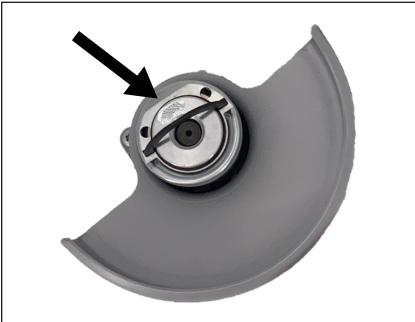


Figure 8 : Serrage de l'écrou de serrage

3. Pour desserrer l'écrou de serrage, verrouiller l'arbre puis dévisser l'écrou en le tournant dans le sens antihoraire à l'aide de la clé fournie.

## Montage des accessoires à collet

Les brosses métalliques en cloche, les brosses métalliques radiales et les disques abrasifs à collet se vissent directement sur l'arbre sans avoir recours à l'emploi de flasques fournies.

1. Fixer correctement l'accessoire sur l'outil en maintenant le bouton de verrouillage de l'arbre enfoncé et en vissant le collet de l'accessoire dans le sens horaire à l'aide d'une clé appropriée (non fournie) jusqu'à ce qu'il soit correctement vissé, puis relâcher le verrou de l'arbre.
2. Pour démonter l'accessoire, effectuer la procédure ci-dessus en sens inverse.

## Fonctionnement

### Mise en marche et arrêt

Remarque : L'outil est équipé d'une fonction de sécurité de démarrage progressif pour réduire la force de réaction renvoyée à l'utilisateur et appliquée sur les accessoires lors du démarrage de l'outil.

### Gâchette Marche/Arrêt

1. Pour faire fonctionner l'outil, tourner le cran de sureté vers l'arrière de l'outil.
2. Appuyer sur la gâchette.
3. Pendant que l'outil est en fonctionnement, il est possible de le maintenir en position marche à diverses positions le long de la gâchette sans maintenir de pression sur celle-ci.
4. Pour arrêter l'outil, relâcher la gâchette et le cran de sureté. La gâchette retournera en position « arrêt » et le cran de sureté sera automatiquement engagé.

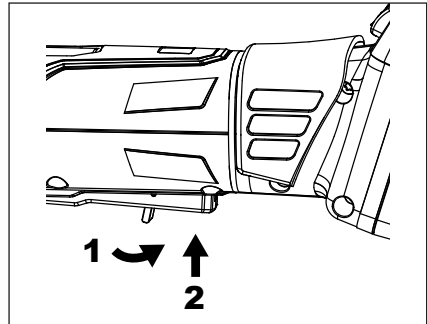


Figure 9 : Mise en marche de l'outil

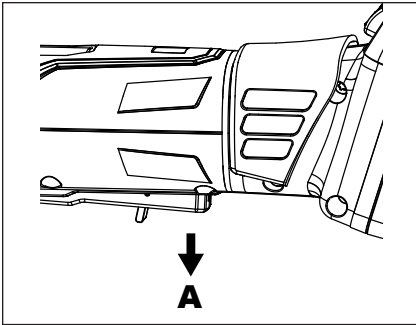


Figure 10: Arrêt de l'outil

A. Appuyer puis relâcher

## AVERTISSEMENT

Si la disqueuse ne fonctionne pas comme décrit dans les instructions ci-dessus, retirer la batterie et l'envoyer à un centre de réparation agréé.

### Instructions de travail

1. Toujours s'assurer que le carter de protection approprié est monté sur l'outil.
2. Laisser l'outil atteindre sa vitesse maximale avant d'entrer en contact avec la pièce à usiner. Ne pas forcer sur l'outil, la plupart du temps la pression exercée par le poids de l'outil suffit pour effectuer la tâche correctement. L'outil est plus efficace à vitesse élevée, forcer sur l'outil réduit le rendement et réduit la durée de vie de l'accessoire.

## AVERTISSEMENT

Le décapage de peintures à base de plomb n'est pas recommandé. Si un doute persiste sur la présence de plomb dans une surface, utiliser des masques à poussière ou des respirateurs conçus pour le travail avec des poussières et des fumées de peinture au plomb.

## AVERTISSEMENT

Ne pas diriger l'outil en direction de qui ce soit lorsqu'il est en fonctionnement. Positionner l'outil à l'angle approprié en fonction de la tâche à accomplir et de l'accessoire employé.

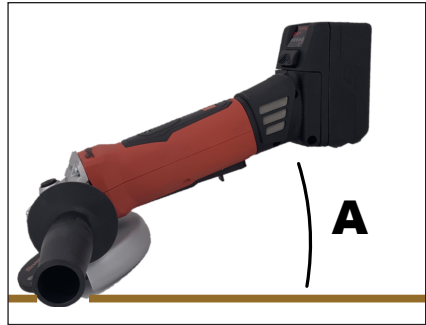


Figure 11: Position de l'outil

A. Angle de travail

### Meulage

Appuyer légèrement sur l'outil, de manière uniforme sur la surface, et déplacer l'outil d'avant en arrière pour empêcher que la pièce à usiner ne devienne trop chaude. Pour le meulage, maintenir l'outil à un angle de 30 à 40 degrés pour obtenir les meilleurs résultats.

### Tronçonnage

## AVERTISSEMENT

Toujours travailler contre le sens de rotation du disque. Ceci réduit le danger de production d'effet de rebond et de perte de contrôle de l'outil.



Figure 12: Tronçonnage avec un disque abrasif

1. Utiliser une vitesse souhaitable pour le matériau considéré, guider le disque uniformément et en ligne droite.
2. Ne pas appliquer de pression excessive, ne pas incliner l'outil latéralement, rester en ligne, ne pas tenter de découper des lignes courbes avec cet outil. Ceci augmenterait le risque de fracture du disque, situation pouvant engendrer des blessures corporelles.

## Ponçage

Appuyer légèrement sur l'outil, de manière uniforme sur la surface pour éviter que la pièce à usiner ne devienne trop chaude. Pour obtenir les meilleurs résultats, maintenir l'outil à un angle situé entre 5 et 15 degrés.

## Brossage métallique

### AVERTISSEMENT

L'emploi du carter de protection Type 27 fourni avec l'outil est requis lors de l'utilisation de brosses métalliques.

### AVERTISSEMENT

L'opérateur et les personnes qui se trouvent à proximité doivent impérativement revêtir des équipements de protection individuelle lors de l'emploi de brosses métalliques (brosse en cloche ou radiale). Le port de gants de travail est requis pour l'opérateur, les fils des brosses étant susceptibles de facilement transpercer les vêtements.

### AVERTISSEMENT

Les brosses ne doivent pas entrer en contact avec le carter de protection, aussi bien durant le montage que durant le fonctionnement. Un contact pourrait entraîner une rupture des fils métalliques et une projection de ceux-ci, situation susceptible de provoquer des blessures corporelles.

1. L'application d'une charge de travail excessive sur les brosses métalliques peut endommager celles-ci et causer des blessures corporelles. Pour obtenir un meilleur rendement, changer la brosse pour une brosse ayant différentes caractéristiques.
2. Pour les brosses en cloche, appuyer de manière uniforme sur l'outil en maintenant le contact avec la surface de travail. Déplacer l'outil continuellement pour éviter de marquer et de brûler la pièce à usiner. Pour obtenir les meilleurs résultats, maintenir l'outil à un angle situé entre 5 et 10 degrés.
3. Pour les brosses radiales, appuyer de manière uniforme sur l'outil en maintenant le contact avec la surface de travail. Déplacer l'outil continuellement pour éviter d'entamer et de brûler la pièce à usiner.

## Dépannage

**Le témoin d'affichage est rouge et la vitesse de l'outil diminue :** L'outil est en surchauffe. Faire fonctionner l'outil à vide jusqu'à ce que le témoin rouge s'éteigne. Il sera nécessaire d'arrêter puis de redémarrer l'outil pour sortir du mode de faible puissance. Ne pas laisser l'outil fonctionner en mode faible puissance, ceci pourrait l'endommager. Ne pas poser l'outil ou le laisser sans surveillance pendant qu'il refroidit.

**Le témoin d'affichage est rouge et l'outil s'arrête :** Il s'agit probablement d'un blocage de l'accessoire ou d'une coupure de la batterie. Arrêter l'outil et le retirer de la pièce à usiner avant de le redémarrer. Laisser refroidir la batterie si nécessaire. Ne pas laisser l'interrupteur sur la position marche dans ce cas de figure.

**Le témoin d'affichage rouge clignote et l'outil est à l'arrêt :** il s'agit de la protection de redémarrage. L'outil ne démarrera pas si l'interrupteur est sur la position marche et que la batterie est insérée. Placer l'interrupteur sur arrêt puis sur marche pour démarrer l'outil. Ne pas laisser l'interrupteur sur la position marche dans ce cas de figure. Si l'outil ne démarre pas, il est possible que cette situation soit causée par un pack de batteries défectueux.

Pour tous les autres cas de figure non couverts dans la section relative au pack de batteries, veuillez contacter un centre de réparation agréé.

## Recharge de la batterie

1. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise du chargeur.
2. Raccordez l'autre extrémité du cordon à une prise de courant
3. Insérez la batterie dans le chargeur.
  - Le voyant vert se mettra à clignoter pour indiquer que le chargeur met en charge le bloc-batterie.
4. L'indicateur de charge placé sur le bloc-batterie indiquera le pourcentage de charge en cours.
  - Lorsque la batterie est à 25 % de charge, un des voyants verts s'illuminera en continu.

Bloc-batterie	CTC131/ CTCA131/ CTCEU131/ CTCJ131 Chargeur	CTC123/ CTCA123/ CTCEU123/ CTCJ123 Chargeur
CTB185	~ 90 min	~ 70 min
CTB187	~ 90 min	~ 70 min

5. Une fois la charge rapide terminée, les quatre (4) voyants du bloc-batterie seront allumés en continu en vert ainsi que celui placé sur le chargeur.
6. Si la DEL située à droite clignote en jaune, cela signifie que le bloc-batterie est soit trop chaud, soit trop froid. Si la batterie est trop chaude ou trop froide, le chargeur ne lance pas la procédure de charge rapide. Le chargeur passe en mode de recharge rapide dès que la température de la batterie se situe entre 0 et 45°C.
7. Si la DEL située à droite clignote en rouge, cela signifie que le bloc-batterie est défectueux. Dans ce cas, le chargeur ne procède pas à la mise en charge de la batterie.
8. Quand la charge rapide est terminée, la tension de la batterie est détectée par le chargeur, ce qui provoque la mise hors tension automatique pour éviter la surcharge et les quatre voyants de niveau de charge sont allumés en vert
9. Le chargeur possède un port USB, son courant de sortie est de 0,5 A and output voltage is 5 V c.c. Ne le reliez pas à un appareil nécessitant un ampérage supérieur à 0,5 A.

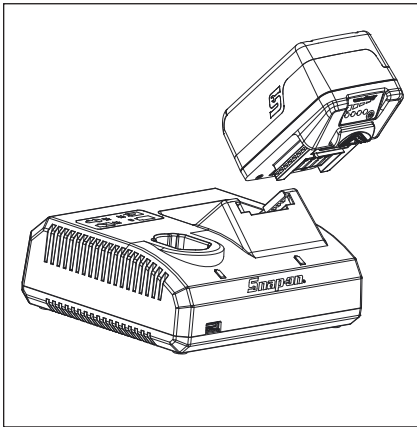


Figure 13 : Insertion de la batterie

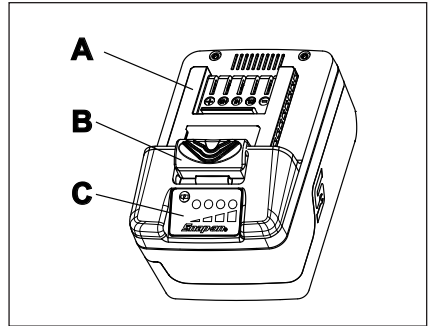


Figure 14 : Bloc-batterie

- A. Borne
- B. Bouton de verrouillage
- C. Indicateur de charge

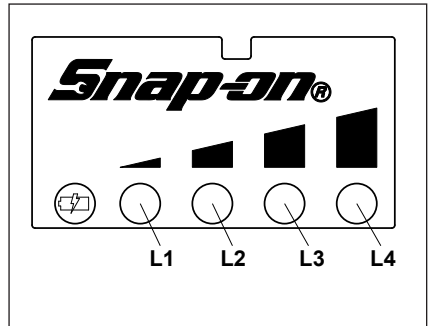


Figure 15 : Indicateur de charge

- L1 - Voyant allumé - Charge de 25%
- L2 - Voyant allumé - Charge de 50%
- L3 - Voyant allumé - Charge de 75%
- L4 - Voyant allumé - Charge de 100%

## Bloc-batterie

### Indicateur de charge

Appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge pour allumer les voyants de charge et connaître la capacité restante de la batterie. Les voyants restent allumés 5 secondes.

Remarque : si l'indicateur de charge L1 clignote, rechargez le bloc-batterie.

## Compteur de cycle de charge

Appuyez sur le bouton d'indicateur de charge pendant dix (10) secondes pour lire le compteur de cycle de charge.

Comptez le nombre de clignotements pour connaître le nombre de cycles.

Exemple 1 :

- L1 - Clignote une (1) fois
- L2 - Clignote trois (3) fois
- L3 - Clignote quatre (4) fois
- L4 - Clignote cinq (5) fois

Cela signifie que le bloc-batterie a été chargé 1 345 fois

Exemple 2 :

- L1 - Ne clignote pas
- L2 - Clignote six (6) fois
- L3 - Clignote sept (7) fois
- L4 - Clignote huit (8) fois

Cela signifie que le bloc-batterie a été chargé 678 fois

## Protection du bloc-batterie

Pour maximiser la performance et la durée de vie de la batterie, le circuit de protection de la batterie au lithium-ion surveille sa tension, son intensité de décharge et sa température. Lorsque sa tension tombe au-dessous de la plage d'utilisation, la batterie cesse de fonctionner et le premier voyant DEL clignote pendant dix (10) secondes. La batterie doit être chargée. Si la limite du courant de décharge de la batterie est atteinte, suite à une charge excessive, le circuit de protection coupe l'outil et la DEL reste allumée jusqu'à ce que la détente soit relâchée. Il est possible d'immédiatement utiliser l'outil.

## Fonctionnement par temps froid

La batterie au lithium-ion peut être utilisée à une température minimale de -20°C. Si le bloc-batterie est très froid, faites tourner l'outil sans charge pour réchauffer la batterie avant d'utiliser l'outil normalement.

## Fonctionnement par temps chaud

Si la température de la batterie au lithium-ion atteint 70°C, son circuit de protection l'éteint et les quatre voyants clignotent pendant quatre (4) minutes. Une fois sa température descendue en dessous de 65°C, la batterie reprend son fonctionnement normal.

## Stockage

N'exposez pas le bloc-batterie à l'eau ni à la pluie sous peine de l'endommager.

Chargez la batterie à fond avant de la remiser. Pour une durée de vie optimale, stockez les batteries lithium-ion à température ambiante, dans un environnement sans humidité. Une perte de capacité définitive peut survenir si les batteries sont stockées pendant une longue période à haute température (plus de 49°C).

## Maintenance

### Maintenance et réparation

La réparation d'un outil demande un soin extrême et des connaissances approfondies. Les réparations doivent être uniquement effectuées par un technicien qualifié.

- Vérifiez toujours l'état de l'outil avant usage.
- Remplacez ou réparez les pièces endommagées avant usage. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement. Le frottement de pièces en mouvement ou de pièces cassées risque de compromettre le fonctionnement.
- Faites correctement réparer ou remplacer les pièces endommagées par un centre de réparation agréé.
- N'utilisez pas l'outil si le commutateur de marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Prenez soin de vos outils. Maintenez vos outils secs, propres et dépourvus d'huile et de graisse pour une performance supérieure et plus de sécurité.
- Pour le centre de réparation **Snap-on** e plus proche, appelez le service clientèle **Snap-on** au 1-877-762-7664.

(Amérique du Nord uniquement)  
Northern Repair Center  
3011 E Route 176  
Crystal Lake IL 60014

(Hors Amérique du Nord)

Se référer à l'adresse présente sur la déclaration de conformité

- Torsque vous rechargez ou déchargez une batterie lithium-ion pendant une courte période, la température interne de la batterie augmente sensiblement. Ceci est normal.
- Dans des conditions idéales d'utilisation, la durée de vie utile de cette batterie est de 1 000 cycles de charge/décharge environ. Un entretien et une maintenance impropres raccourciront la durée de vie de la batterie et sa durée de maintien de charge.
- Utilisez uniquement avec un équipement de recharge **Snap-on** qui spécifie une batterie série CTB.
- Évitez de court-circuiter la batterie. Risque de dommages irréversibles sous l'effet de la forte décharge de courant.

## AVERTISSEMENT

- **Débranchez le chargeur de la prise secteur avant de commencer la procédure de démontage.**
- **Retirez la batterie de l'outil avant de commencer la procédure de démontage. Le court-circuit de la batterie risque de déclencher un incendie ou de causer des blessures.**
- **Utilisez l'équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de sécurité.**



### Sicherheitshinweise

Dieses Dokument enthält Sicherheitshinweise der Snap-on Tools Company, die für sicherheitsrelevante Situationen bei Betrieb, Wartung oder Reparatur von schnurlosen Werkzeugen gelten. Die Benutzer und Wartungstechniker tragen die Verantwortung dafür, sich mit den verwendeten Verfahren, Werkzeugen und Materialien vertraut zu machen und sich davon zu überzeugen, dass diese ihre eigene Sicherheit, die Sicherheit anderer Personen am Arbeitsplatz und das Werkzeug nicht gefährden.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen lesen. Werden nicht alle unten aufgelisteten Sicherheitshinweise und Anweisungen befolgt, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen kommen.

# ALLE SICHERHEITS- HINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf Ihr netzstrombetriebenes Elektrowerkzeug (mit Netzkabel) bzw. Ihr akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Netzkabel).

### Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie stets für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsbereich. *Unordentliche oder unzureichend beleuchtete Arbeitsbereiche sind für Unfälle besonders anfällig.*
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge in explosiven Umgebungen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staubpartikeln. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.*
- Kinder und andere Personen sind während des Betriebs von Elektrowerkzeugen aus dem Arbeitsbereich fernzuhalten. *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.*

### Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Für geerdete Elektrowerkzeuge dürfen keinesfalls Adapterstecker verwendet werden. *Nicht veränderte Stecker und adäquate Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.*
  - Ein Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken, ist zu vermeiden. *Ein geerdeter Körper verstärkt das Stromschlagrisiko.*
  - Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch nassen Umgebungsbedingungen ausgesetzt werden. *In das Werkzeug eindringendes Wasser erhöht das Stromschlagrisiko.*
  - Das Kabel darf nicht zweckentfremdet werden. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.*
  - Beim Einsatz von Elektrowerkzeugen im Freien ist ein für den Außenbetrieb geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. *Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Außenbetrieb reduziert das Stromschlagrisiko.*
  - Wenn sich die Verwendung eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine mit Fehlerstromschutzschalter geschützte Stromquelle. *Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters reduziert das Stromschlagrisiko.*
- AUSTRALIEN/NEUSEELAND:**
- Wenn sich die Verwendung eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine mit Fehlerstromschutzschalter geschützte Stromquelle mit 30 mA oder weniger. *Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters reduziert das Stromschlagrisiko.*

## Persönliche Sicherheit

- **Konzentrieren Sie sich, arbeiten Sie mit Sorgfalt, und gehen Sie beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen mit Vernunft vor. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind, Alkohol getrunken oder Drogen oder Medikamente eingenommen haben.** *Ein einziger Augenblick der Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*
- **Verwenden Sie entsprechende Schutzvorrichtungen. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** *Die Verwendung von Schutzvorrichtungen wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit Antirutschsohle, Helm und Gehörschutz für die entsprechenden Umgebungen reduziert die Verletzungsgefahr.*
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Starten des Geräts. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet, bevor das Gerät am Netz und/oder am Akku angeschlossen, aufgehoben oder getragen wird.** *Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen kann zu Unfällen führen.*
- **Nehmen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein an rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs belassener Schrauben- oder Einstellschlüssel kann zu Verletzungen führen.*
- **Halten Sie das Werkzeug nicht zu weit vom Körper weg. Achten Sie stets darauf, dass Sie sicher stehen und das Gleichgewicht halten.** *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.*
- **Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung und keinen Schmuck. Haare, Kleidung und Handschuhe sind von sich bewegenden Teilen fernzuhalten.** *Lose sitzende Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.*
- **Beim Verwenden von Staubabscheide- und -auffangsystemen muss darauf geachtet werden, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und eingesetzt werden.** *Der Einsatz solcher Geräte kann die Gefahren im Zusammenhang mit Staub reduzieren.*

## Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs

- **Handhaben Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt. Verwenden Sie das für den jeweiligen Zweck geeignete Elektrowerkzeug.** *Arbeiten, die mit dem korrekten Elektrowerkzeug erledigt werden, führen zu besserer Qualität, sorgen für mehr Sicherheit und werden mit der vorgesehenen Geschwindigkeit durchgeführt.*
- **Das Elektrowerkzeug darf nicht verwendet werden, wenn der Schalter nicht ein- und auszuschalten ist.** *Elektrowerkzeuge, die nicht über den Schalter ein- und ausgeschaltet werden können, stellen eine Gefahrenquelle dar und müssen repariert werden.*

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder nehmen Sie den Akku heraus, bevor irgendwelche Einstellungen am Elektrowerkzeug vorgenommen werden, Zubehör gewechselt oder das Werkzeug gelagert wird.** *Solche vorbeugenden Maßnahmen reduzieren das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.*
- **Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außer Reichweite von Kindern und lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht von Personen, die nicht damit oder mit diesen Anweisungen vertraut sind, verwenden.** *Elektrowerkzeuge stellen eine Gefahrenquelle dar, wenn sie von ungeschulten Personen verwendet werden.*
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge ordnungsgemäß Instand. Prüfen Sie sie auf falsche Ausrichtung oder Klemmen von beweglichen Teilen oder auf andere Zustände, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten.** *Bei Beschädigungen muss das Elektrowerkzeug vor Verwendung repariert werden. Viele Unfälle werden von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen verursacht.*
- **Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** *Korrekt gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten klemmen seltener und lassen sich leichter handhaben.*
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugsbits usw. entsprechend diesen Anweisungen und auf die für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgesehene Art und Weise.** *Dabei müssen die jeweilige Arbeitsumgebung und die durchzuführende Arbeit in Betracht gezogen werden.*

## Verwendung und Pflege des Akkus

- **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** *Die Verwendung von Ladegeräten, die für andere Akkus vorgesehen sind, kann eine Brandgefahr hervorrufen.*
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus.** *Die Verwendung von anderen Akkus kann zur Verletzungs- oder Brandgefahr führen.*
- **Nicht verwendete Akkus sind von anderen Metallobjekten, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallkeilen fernzuhalten, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können.** *Das Kurzschließen der Batteriepole kann Verbrennungen und Brände verursachen.*
- **Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann Flüssigkeit austreten; Kontakt mit dieser Flüssigkeit muss vermieden werden.** *Bei versehentlichem Kontakt mit der Flüssigkeit muss die betroffene Stelle mit reichlich Wasser gewaschen werden. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, muss zusätzlich ein Arzt aufgesucht werden.* *Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.*

## Wartung

- Lassen Sie das Elektrowerkzeug von qualifizierten Technikern und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen warten und reparieren. *Hierdurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs aufrechterhalten bleibt.*

## Spezielle Sicherheitsregeln

Allgemeine Sicherheitshinweise für das Schleifen, Schmirgeln, Drahtbürsten oder Trennschleifen

Dieses Elektrowerkzeug ist zur Verwendung als Schleifmaschine, Schmirgelmaschine, Drahtbürsten- oder Trennschleifer konzipiert. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Angaben im Lieferumfang mit diesem Elektrowerkzeug.

*Werden nicht alle unten aufgelisteten Anweisungen befolgt, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen kommen.*

- Polierarbeiten oder ähnliche Bearbeitungen sollten nicht mit diesem Elektrowerkzeug durchgeführt werden. Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht konzipiert ist, können eine Verletzungsgefahr darstellen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell darauf ausgelegt ist und vom Werkzeughersteller empfohlen wird. Auch wenn das Zubehör mit dem Elektrowerkzeug verbunden werden kann, bedeutet das nicht, dass es auch sicher verwendet werden kann.
- Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens gleich der maximalen Drehzahl sein, die auf dem Elektrowerkzeug angegeben ist. Zubehör, das schneller als zulässig betrieben wird, kann zerstört werden und auseinanderfliegen.
- Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörs müssen innerhalb der Nennleistung des Elektrowerkzeugs liegen. Zubehör mit falscher Größe kann nicht ausreichend geschützt oder kontrolliert werden.
- Das Montagegewinde des Zubehörs muss dem Spindelgewinde des Schleifers entsprechen. Bei Zubehör mit Flanschmontage muss die Aufnahmebohrung des Zubehörs dem Zentrierdurchmesser des Flansches entsprechen. Zubehör, das nicht den Montageteilen des Elektrowerkzeugs entspricht, führt zu Unwucht, starker Vibration und ggf. zum Verlust der Kontrolle.
- Verwenden Sie keine beschädigten Zubehörteile. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Zubehör wie beispielsweise Schleifscheiben auf Abspalterungen und Risse, den Stützeller auf Risse, Sprünge oder übermäßigen Verschleiß, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder Zubehör fallen gelassen wird, sollte es auf Beschädigungen untersucht und ggf. ein unbeschädigtes Zubehör eingesetzt werden. Nach Überprüfen und Einsetzen eines Zubehörteils halten Sie sich und andere Personen von der Ebene des rotierenden Zubehörs entfernt und betreiben Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leertaufdrehzahl. *Beschädigte Zubehörteile brechen in der Regel in dieser Testzeit auseinander.*

- Tragen Sie entsprechende Schutzausrüstung. Tragen Sie je nach Anwendung einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille. Tragen Sie gegebenenfalls eine Staubschutzmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und eine Arbeitsschürze, welche kleine Schleifmittel- oder Werkstückfragmente abfangen kann. *Der Augenschutz muss in der Lage sein, durch diverse Anwendungen umherfliegende Trümmer abzufangen. Die Staubschutzmaske oder das Atemschutzgerät muss in der Lage sein, die durch die Arbeiten entstehenden Partikel auszufiltern. Eine längere und überhöhte Lärmexposition kann zu Gehörschäden führen.*
- Sorgen Sie dafür, dass sich Umstehende in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich befinden. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. *Werkstückfragmente oder Trümmer eines zerbrochenen Zubehörs können wegfiegen und zu Verletzungen auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs führen.*
- Halten Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Griffoberflächen, wenn eine Arbeit durchgeführt wird, bei der das Schneidwerkzeug mit verborgenen Stromkabeln in Kontakt kommen könnte. *Wenn Schneidzubehör mit einer stromführenden Leitung in Kontakt kommt, kann der Bediener einen Stromschlag erleiden.*
- Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, nachdem das Zubehör völlig zum Stillstand gekommen ist. *Das sich drehende Zubehör kann sich in der Oberfläche verkrallen und das Elektrowerkzeug aus Ihrer Kontrolle reißen.*
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht eingeschaltet, während Sie es seitlich tragen. *Durch versehentlichen Kontakt mit dem sich drehenden Zubehör kann sich Ihre Kleidung verfangen und das Zubehör in Ihrem Körper ziehen.*
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs. *Der Motorventilator zieht Staub in das Gehäuse ein, sodass übermäßige Ansammlung von Metallstaub elektrische Gefahren verursachen kann.*
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. *Diese könnten sich durch Funken entzünden.*
- Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel erfordert. *Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.*

### Rückschlag vermeiden

Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf eine eingeklemmte oder verfangene rotierende Schleifscheibe, Stützscheibe, Bürste oder anderes Zubehör. Durch Verklemmen oder Verfangen wird das rotierende Zubehör plötzlich abgebremst, wodurch das Elektrowerkzeug an der Blockierstelle unkontrolliert in die entgegengesetzte Drehrichtung des Zubehörs gezwungen wird.

Wenn sich beispielsweise eine Schleifscheibe im Werkstück verklemt, kann sich der Rand der Scheibe, die den Einklempunkt eintritt, in die Oberfläche des Materials eingraben, wodurch die Scheibe herausklettert oder ausgeschleudert wird. Die Scheibe kann entweder auf den Bediener zu oder von ihm weg springen, je nach der Bewegungsrichtung der Scheibe am Einklempunkt. Schleifscheiben können unter diesen Bedingungen sogar zerbrechen.

Rückschlag ist die Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Elektrowerkzeugs und/oder falschen Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen wie nachfolgend beschrieben vermieden werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest im Griff und positionieren Sie Ihren Körper und Ihren Arm so, dass Sie eventuelle Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, für größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente bei der Inbetriebnahme.** Der Bediener kann die Drehmomentreaktionen oder Rückschlagkräfte kontrollieren, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- **Halten Sie Ihre Hand nicht in der Nähe des sich drehenden Zubehörs.** Das Zubehör kann über Ihre Hand zurückschlagen.
- **Positionieren Sie Ihren Körper nicht einem Bereich, in den sich das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt.** Der Rückschlag treibt das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung zur Bewegung der Scheibe am Einklempunkt.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Bearbeiten von Ecken, scharfen Kanten und dergleichen.** Vermeiden Sie ein Hochspringen oder Hängenbleiben mit dem Zubehör. Ecken, scharfe Kanten oder Hochspringen birgt die Gefahr, dass sich das rotierende Zubehör verklemt und zum Verlust der Kontrolle oder zu Rückschlag führt.
- **Bringen Sie keine Sägeketten-Holzschnittklinge oder Zahnsägeblatt an.** Solche Klingen verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle.

#### Spezifische Sicherheitshinweise für das Schleifen und Trennschleifen

- **Verwenden Sie nur Scheiben, die für das Elektrowerkzeug empfohlen werden, sowie die spezielle Schutzabdeckung für die ausgewählte Scheibe.** Scheiben, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind daher nicht sicher.
- **Die Schleiffläche von in der Mitte eingedrückten Scheiben muss unterhalb der Ebene der Schutzlippe montiert werden.** Eine falsch montierte Scheibe, die aus der Ebene der Schutzlippe hervorsteht, kann nicht ausreichend geschützt werden.
- **Die Schutzabdeckung muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für maximale Sicherheit positioniert sein, sodass nur der kleinste Teil der Scheibe zum Bediener hin freiliegt.** Die Schutzabdeckung schützt den Bediener vor abgebrochenen Scheibenfragmenten, versehentlichem Kontakt mit der Scheibe und Funken, die die Kleidung entzünden könnten.

- **Scheiben dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen verwendet werden. Schleifen Sie zum Beispiel nicht mit der Seite einer Trennscheibe.** *Trennscheiben sind zum Umfangsschleifen vorgesehen; durch Seitenkräfte auf diese Scheiben können sie zerbrechen.*
- **Verwenden Sie stets unbeschädigte Spannflansche mit der richtigen Größe und Form für die ausgewählte Scheibe.** *Die richtigen Spannflansche stützen die Scheibe und verringern somit die Gefahr eines Scheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von Flanschen für Schleifscheiben unterscheiden.*
- **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** *Scheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Werkzeugen geeignet und können daher brechen.*

#### Spezifische Sicherheitshinweise für das Trennschleifen:

- **Verkanten Sie die Trennscheibe nicht und üben Sie nicht zu großen Druck auf.** *Vermeiden Sie zu hohe Schnitttiefen. Überbelastung der Trennscheibe erhöht die Beanspruchung und Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren der Trennscheibe im Schnitt und die Möglichkeit eines Rückschlags oder Scheibenbruchs.*
- **Positionieren Sie Ihren Körper nicht auf gleicher Höhe mit und hinter der rotierenden Trennscheibe.** *Wenn sich die Trennscheibe am Einsatzpunkt von Ihrem Körper weg bewegt, kann der mögliche Rückschlag die rotierende Scheibe und das Elektrowerkzeug direkt auf Sie zu schleudern.*
- **Wenn sich die Trennscheibe verklemt oder Sie einen Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrechen wollen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es still, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist.** *Versuchen Sie keinesfalls, die Trennscheibe aus dem Schnitt zu entfernen, während sie in Bewegung ist, da sonst Rückschlag auftreten kann. Ermitteln und beheben Sie die Ursache, weshalb die Trennscheibe blockiert wurde.*
- **Starten Sie den Schneidvorgang nicht erneut im Werkstück.** *Lassen Sie die Trennscheibe erst die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie sie wieder in den Schnitt einführen. Die Trennscheibe kann sich verkanten, hochkriechen oder zurückschlagen, wenn das Werkzeug im Werkstück neu gestartet wird.*
- **Stützen Sie Platten oder übergroße Werkstücke ab, um die Einklemp- und Rückschlaggefahr zu reduzieren.** *Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzuhängen. Ordnen Sie unter dem Werkstück in der Nähe der Schnittlinie und nahe an den Kanten des Werkstücks auf beiden Seiten der Trennscheibe Stützen an.*

- Seien Sie besonders vorsichtig beim „Tauschschneiden“ in vorhandene Wände oder andere Blindbereiche. Die hervorstehende Trennscheibe kann Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Kabel oder Gegenstände schneiden, die Rückschlag verursachen.

#### Spezifische Sicherheitshinweise für das Schmiegeln

- Verwenden Sie kein zu großes Schleifpapier. Beachten Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers die Empfehlungen des Herstellers. Übergroßes Schleifpapier, das über den Schleifteller hinausragt, stellt eine Verletzungsgefahr dar und kann Verfängen, Abriss der Scheibe oder Rückschlag verursachen.

#### Spezifische Sicherheitshinweise für die Bearbeitung mit Drahtbürsten

- Beachten Sie, dass Drahtborsten auch bei normalem Betrieb von der Bürste weggeschleudert werden. Die Drähte dürfen durch übermäßige Belastung auf die Bürste nicht überdehnt werden. Die Drahtborsten können mit Leichtigkeit durch leichte Kleidung und/oder schneiden und in die Haut eindringen.
- Wenn die Verwendung einer Schutzabdeckung für Drahtbürsten empfohlen wird, darf die Drahtscheibe oder -bürste nicht damit in Berührung kommen. Der Durchmesser der Drahtscheibe oder -bürste kann sich unter der Arbeitsbelastung und den Zentrifugalkräften vergrößern.

## Sicherheitshinweise zum Akku-Winkel-/ Trennschleifer

### ACHTUNG



- Verwenden Sie Klemmen oder andere Hilfsmittel, um das Werkstück auf einer stabilen Oberfläche zu sichern. Das Halten des Werkstücks mit der Hand oder gegen den Körper ist instabil und kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.
- Schneiden Sie nicht in vorhandene Wände oder andere verdeckte Bereiche, in denen elektrische Leitungen liegen können. Wenn sich das nicht vermeiden lässt, unterbrechen Sie alle Sicherungen oder Leistungsschalter im Stromnetz an der Arbeitsposition.
- Während des Betriebs dieses Werkzeug immer Schutzbrillen oder Augenschutz tragen. Bei Anwendungen, die Staub erzeugen, ist eine Staubmaske oder Atemschutzmaske zu tragen.

### ACHTUNG



Die unsachgemäße Verwendung von Elektrowerkzeugen und Zubehör kann zu Schäden an den Werkzeugen führen.

- Lesen Sie vor der Arbeit mit Elektrowerkzeugen die jeweilige Betriebsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass diese Anleitung dem Werkzeug beiliegt, wenn das Werkzeug von einem Benutzer an einen neuen oder weniger erfahrenen Benutzer weitergegeben wird.
- Etiketten nicht entfernen. Alle beschädigten Etiketten ersetzen.

Beschädigte Werkzeuge können Verletzungen verursachen.



Kontaminationsrisiko durch schädlichen Staub.

- Tragen Sie bei der Arbeit mit stauberzeugenden Elektrowerkzeugen eine zugelassene Staubmaske oder ein Atemgerät.
- Manche Staubpartikel, die beim Glätten, Sägen, Schleifen, Bohren oder bei anderen Bauarbeiten erzeugt werden, enthalten Chemikalien, die bekannterweise krebserregend sind, zu Geburtsfehlern führen oder die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

Das Einatmen gefährlicher Staubpartikel kann zu Gesundheitsschäden führen.



Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen können Partikel in die Umgebung geschleudert werden.

- Daher sollten der Bediener und umstehende Personen Schutzbrillen tragen.

Sich lösende und weggeschleuderte Teile können Verletzungen verursachen.



Elektrowerkzeuge verursachen Lärm.

- Daher sollten der Bediener und umstehende Personen einen Gehörschutz tragen.

Eine längere Lärmexposition kann zu Gehörschäden führen.



Elektrowerkzeuge vibrieren.

- Vermeiden Sie eine anhaltende Vibrationsexposition, sich ständig wiederholende Bewegungen und unbequeme Positionen.

- Bei Unbehaglichkeit, Kribbelgefühl oder Schmerzen darf das Werkzeug nicht weiter benutzt werden. Wenden Sie sich vor der weiteren Verwendung des Werkzeugs an einen Arzt. Eine anhaltende Vibrationsexposition, sich ständig wiederholende Bewegungen und unbequeme Positionen können zu Verletzungen führen.

Während der Verwendung des Werkzeugs können plötzliche Änderungen der Bewegung oder Position auftreten.

- **Erwarten und achten Sie auf Bewegungsänderungen während des Startens und während des Betriebs.**
- **Behalten Sie einen sicheren Griff bei.**
- **Sie sollten auf Reaktionskräfte vorbereitet sein. Sie sollten sicher stehen und das Werkzeug sicher halten.**



Verwicklungsgefahr.

- **Halten Sie Körperteile von rotierenden Teilen fern.**
- **Tragen Sie einen Haarschutz, um lange Haare aus der Gefahrenzone fernzuhalten.**
- **Halten Sie den Griff trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**
- **Der Auslöser darf nicht in der EIN-Position arretiert oder mit Klebeband festgestellt werden.**
- **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Zubehörteile wechseln.**

Das Verwickeln von Kleidungsstücken oder anderen Gegenständen in Werkzeuggesteilen kann zu Verletzungen führen.

## ACHTUNG

- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es übermäßig vibriert, ungewöhnliche Geräusche macht oder andere Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Falls Fehlfunktionen beim Werkzeug auftreten, nehmen Sie es außer Betrieb und wenden Sie sich umgehend an den Kundendienst, um es reparieren zu lassen.
- Schmieren oder reinigen Sie Werkzeuge nicht mit entflammaren oder flüchtigen Flüssigkeiten, z. B. Kerosin, Benzin, Diesel oder Flugzeugbenzin.

## ACHTUNG

Bei Schleifern ohne Schutzabdeckung ist der Bediener nicht vor berstenden Schleifscheiben oder versehentliches Berühren der Schleifscheiben geschützt.

- **Nehmen Sie den Schleifer nicht ohne eine angebrachte, vorschriftsmäßige Schutzabdeckung in Betrieb! Die Schutzabdeckung darf unter keinen Umständen entfernt werden! Eine beschädigte Schutzabdeckung muss unverzüglich ersetzt werden!**

Eine berstende Schleifscheibe oder das versehentliche Berühren von rotierenden Schleifscheiben kann zu Verletzungen führen.

Rotierende Schleifscheiben können Schnittverletzungen und Abschürfungen verursachen.

- **Hände und andere Körperteile müssen von Schleifscheiben ferngehalten werden, um ein Abschneiden oder Einklemmen zu verhindern. Tragen Sie Schutzkleidung und -handschuhe, um die Hände zu schützen.**

Das Berühren von rotierenden Schleifscheiben kann zu Verletzungen führen.

## ACHTUNG

Die Verwendung von beschädigten und falschen Trennschleifzubehörteilen kann zu wegspritzenden Partikeln führen.

- **Verwenden Sie keine Trennschleifzubehörteile, die Absplitterungen, Risse oder sonstige Beschädigungen oder eine Unwucht aufweisen.**
- **Verwenden Sie elastische Polsterschichten, wenn diese der Schleifscheibe beiliegen und benötigt werden.**
- **Beachten Sie die Spezifikationen des Herstellers des Werkzeugs oder Zubehörteils. Schützen Sie die Scheiben vor Fett, Stößen und sonstigen Schäden.**
- **Schleifscheiben müssen gespeichert und entsprechend den Anweisungen des Herstellers gehandhabt werden.**
- **Bei Verwendung von Zubehörteilen mit Schraubeinsätzen kann es sein, dass das Ende der Spindel nicht auf dem Boden der Bohrung im Schleifwerkzeug ruht. Stellen Sie sicher, dass das Gewinde im Zubehörteil lang genug ist, um die volle Länge der Spindel aufzunehmen. Das Gewinde im Zubehörteil muss zum Gewinde in der Spindel passen. Beachten Sie die Angaben zur Spindellänge und zum Gewinde.**
- **Es muss eine Schutzabdeckung verwendet werden.**

Sich lösende und weggeschleuderte Teile können Verletzungen verursachen.

Durch seitliche Kraftanwendung auf die Trennscheibe kann diese brechen.

- **Die Seiten von Trennscheiben dürfen nicht für Schleifarbeiten verwendet werden.**

Beschädigte Trennscheiben können zu Verletzungen führen.

Beim Schleifen von Metallen werden Funken erzeugt, die brennbare Materialien und Dämpfe entzünden können.

- **Metalle nur schleifen, wenn der Arbeitsbereich frei von brennbaren oder explosiven Stoffen oder Dämpfen ist. Explosionen und Feuer können Verletzungen verursachen.**

## Sicherheitshinweise für Akkus

### ACHTUNG



Explosions- oder Brandrisiko.

- Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 49 °C erreichen oder überschreiten kann.
- Die CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 Ladegeräte laden den Akku nicht auf, wenn die Temperatur unter 0 °C oder über 45 °C beträgt.
- Der Akku darf auch dann nicht verbrannt werden, wenn er stark beschädigt oder vollständig entladen ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
- Decken Sie nach dem Herausnehmen des Akkus die Batteriepole mit starkem Klebeband ab.
- Versuchen Sie nicht, den Akku oder dessen Komponenten zu zerstören oder zu zerlegen.
- Laden Sie den Akku nicht mit einem Motorgenerator oder einer Gleichstromquelle auf.
- Laden Sie den Akku in einem gut belüfteten Bereich auf.

Explosionen und Flammen können zu Verletzungen führen.



Gefahr eines Stromschlags.

- Der Akku darf nicht zerlegt werden.
- Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden.
- Laden Sie den Akku nur mit Snap-on Ladegeräten auf, die für den speziellen Akku vorgesehen sind.
- Nehmen Sie den Akku heraus, wenn das Werkzeug nicht verwendet wird und bevor es gewartet wird oder bevor Zubehörteile ausgetauscht werden.
- Laden Sie den Akku nicht mit einem Motorgenerator oder einer Gleichstromquelle auf.

Stromschlag oder Feuer kann Verletzungen verursachen.



Verbrennungsgefahr.

- Bei extrem langer Verwendung des Werkzeugs oder unter extremen Temperaturbedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann Flüssigkeit austreten; Kontakt mit dieser Flüssigkeit muss vermieden werden. Bei versehentlichem Kontakt mit der Flüssigkeit muss die betroffene Stelle mit reichlich Wasser gewaschen werden. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, muss zusätzlich ein Arzt aufgesucht werden. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet, bevor der Akku eingelegt wird. Das Einlegen des Akkus in ein eingeschaltetes Werkzeug kann leicht zu Unfällen führen.
- Nicht verwendete Akkus dürfen nicht in Taschen von Kleidungsstücken aufbewahrt werden. Das Auslaufen des Akkus oder Funken können zu Verbrennungen oder Feuer führen.



Kurzschluss- und Brandrisiko.

- Den Akku nicht kurzschließen.
- Berühren Sie die Pole nicht mit leitendem Material.
- Vermeiden Sie die Lagerung des Akkus zusammen mit leitenden Materialien, z. B. Nägeln, Schrauben, Münzen und anderen Metallgegenständen.
- Tragen Sie Akkus nicht in Schürzen oder Taschen, die leitende Teile enthalten. Kurzschlüsse können zu Feuer und schweren Verbrennungen führen.

## Sicherheitshinweise für die Entsorgung des Akkus



Das **RBRC™**-Etikett auf dem in diesem Produkt enthaltenen Lithium-Ionen-Akku weist darauf hin, dass **Snap-on** freiwillig an einem Industrieprogramm zum Sammeln und Recyceln dieser Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer teilnimmt

Die Beteiligung von **Snap-on** an diesem Programm ist Teil der Verpflichtung des Unternehmens zum Schutz der Umwelt und zur Erhaltung von Bodenschätzen.

### ACHTUNG



Explosions- oder Brandrisiko.

**Gebrauchte Akkus nicht wegwerfen!** Geben Sie den Akku zwecks Recycling an ein autorisiertes **Snap-on** Reparatur-Center zurück. Explosionen und Flammen können zu Verletzungen führen.



Brandgefahr.

- Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder an den Polen hervorstehende Komponenten zu entfernen.
- Schützen Sie vor dem Recycling die freiliegenden Pole mit starkem Isolierband, um Kurzschlüsse zu verhindern. Feuer kann zu Verletzungen führen.

## Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät

### ACHTUNG



Stromschlag- und Brandrisiko.

- Legen Sie den Akku nicht in das Ladegerät mit einem gesprungenen oder anderweitig beschädigten Gehäuse ein. Stromschlag und Feuer können Verletzungen verursachen.
- Zur Reduzierung der Stromschlaggefahr verfügt das Netzkabel (nur für USA-Version) über einen polarisierten Stecker (ein Kontaktstift ist breiter als der andere). Dieser Stecker passt nur in einer Ausrichtung in eine polarisierte Steckdose. Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt, drehen Sie den Stecker um. Wenn er dann immer noch nicht passt, lassen Sie sich von einem Elektriker eine geeignete Steckdose installieren. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise.
- Verwenden Sie die Ladegeräte CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 nur mit den aufladbaren Akkus CTB185/CTB8187. Das Laden von Batterien anderer Art kann zum Explodieren der Batterien und zu Verletzungen und Sachschäden führen.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann Flüssigkeit austreten; Kontakt mit dieser Flüssigkeit muss vermieden werden. Bei versehentlichem Kontakt mit der Flüssigkeit muss die betroffene Stelle mit reichlich Wasser gewaschen werden. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, muss zusätzlich ein Arzt aufgesucht werden. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- Versuchen Sie niemals, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- Das Ladegerät darf weder Regen noch Schnee ausgesetzt werden.
- Ziehen Sie zum Ausstecken des Ladegeräts am Stecker und nicht am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass niemand auf das Kabel treten oder darüber stolpern kann und dass es nicht beschädigt und nicht daran gezogen wird.



Explosionsgefahr.

**Benutzer und umstehende Personen sollten Schutzbrillen tragen.**

*Explosionen können zu Augenverletzungen führen.*



Die unsachgemäße Verwendung von Elektrowerkzeugen und Zubehör kann zu Schäden an den Werkzeugen führen. **Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Sicherheitshinweise auf dem Ladegerät, dem Akku und dem Produkt.**

*Beschädigte Werkzeuge können Verletzungen verursachen.*



Stromschlag- und Brandrisiko.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### GEFAHR—UM DAS BRAND- ODER STROMSCHLAGRISIKO ZU REDUZIEREN, LESEN SIE SORGFÄLTIG DIESE ANWEISUNGEN.

1. Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanleitungen für das Akkuladegerät CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 von **Snap-on**.
2. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkuladegeräts alle Anweisungen und Sicherheitshinweise auf dem Akkuladegerät, dem Akku und dem Produkt.
3. **VORSICHT**—Um die Verletzungsgefahr zu verringern, dürfen nur aufladbare Akkus vom Typ CTB185/CTB8187 geladen werden. Andere Arten von Akkus oder Batterien können platzen und Verletzungen und Schäden hervorrufen.
4. Das Ladegerät darf weder Regen, Feuchtigkeit noch Schnee ausgesetzt werden.
5. Die Verwendung eines Adapters, der nicht vom Hersteller des Ladegeräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu einem Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsrisiko führen.
6. Um das Risiko von Schäden am Kabel zu reduzieren, ziehen Sie am Stecker statt am Kabel, um das Ladegerät vom Netz zu trennen.
7. Stellen Sie sicher, dass auf das Kabel nicht getreten oder darüber gestolpert werden kann oder dass es anderweitig beschädigt oder belastet werden kann.
8. Benutzen Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigtem Kabel – ersetzen Sie es sofort.
  - Das Kabel des CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 Ladegeräts darf nur durch ein identisches Kabel von **Snap-on** ersetzt werden

9. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Schlag erhalten hat, fallen gelassen wurde oder sonst wie beschädigt ist; bringen Sie es zu einem qualifizierten Servicetechniker.
10. Das Ladegerät nicht zerlegen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker, wenn eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist. Falscher Zusammenbau kann zu einem Stromschlag- oder Brandrisiko führen.
11. Zur Verringerung des Stromschlagrisikos trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vornehmen. Durch Ausschalten der Bedienelemente wird dieses Risiko nicht verringert.
12. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, wenn sie eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
13. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung erfolgen.
14. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
15. Versuchen Sie niemals, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.
16. Lassen Sie das Ladegerät von einem qualifizierten Techniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen warten und reparieren. Hierdurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Ladegeräts aufrechterhalten bleibt.
17. Den Standort des nächstgelegenen **Snap-on** Reparatur-Centers erfahren Sie telefonisch vom **Snap-on** Kundendienst unter +1-877-762-7664.
18. Um die Gefahr einer Explosion des Akkus zu verringern, befolgen Sie diese Anweisungen und die auf dem Akku markierten Hinweise.
19. Keinesfalls rauchen oder offene Funken oder Flammen in der Nähe des Akkus oder des Motors zulassen.
20. Niemals einen gefrorenen Akku aufladen.
21. Verwenden Sie das Ladegerät nicht in einem geschlossenen Bereich oder bei auf irgendeine Weise eingeschränkter Lüftung.
22. Verwenden Sie ein Verlängerungskabel nur, wenn es unbedingt notwendig ist. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, stellen Sie sicher, dass:
  - das Verlängerungskabel die gleiche Anzahl, Größe und Form der Kontaktstifte wie der Stecker am Ladegerät aufweist,
  - das Verlängerungskabel korrekt verdrahtet ist und sich in einem einwandfreien elektrischen Zustand befindet.
  - der Kabelquerschnitt groß genug für die Amperezahl des Ladegeräts ist, wie folgt.

100-120-Volt-Ladegerät Kabellänge (Fuß)	Leiterstärke (AWG)
25	18
50	18
100	18
220-240-Volt-Ladegerät Kabellänge (m)	Leiterstärke (mm)
50	0,75
75	1,0

Empfohlene Länge des Verlängerungskabels

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

### Funktionsbeschreibung

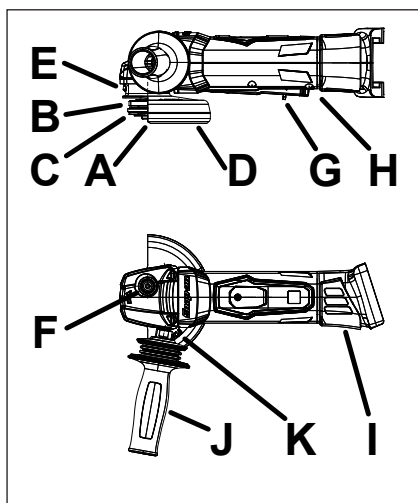


Abbildung 1: Akku-Winkel/Trennschleifer

- A. Spindel
- B. Aufnahmeflansch
- C. Spannmutter
- D. Schutzabdeckung (Typ 1, Typ 27)
- E. Einstellhebel der Schutzabdeckung
- F. Spindelarretiertaste
- G. Paddel-EIN/AUS-Schalter
- H. Elektronische Signalanzeige
- I. Staubfilter
- J. Seitengriff mit Schwingungsdämpfung
- K. Seitengriffverlängerung

## Technische Daten

Max. Scheibendurchmesser.....125 mm  
 Montagendurchmesser Scheibe.....22,23 mm  
 Nenndrehzahl..... 8000 min<sup>-1</sup>

Maximale Dicke der  
 Schleif-/Trennscheibe .....6 mm  
 Spannschaft von Zubehör bei Verwendung  
 einer Spannmutter .....10 mm  
 Motorspannung ..... 18,0 V-  
 Spindelgewinde .....5/8"-11 UNC  
 Spindellänge .....20 mm  
 Gewicht mit Akku  
 (Lithium-Ionen).....2,4 kg

Geräuschemission\* (getestet nach ISO 15744)  
 Schalldruckpegel (A).....83,6 dB  
 Ungewissheit, K.....3,0 dB  
 Schalleistungspegel (A) .....94,6 dB  
 Ungewissheit, K.....3,0 dB




Schwingungsemission\* (getestet nach ISO 20643/  
 ISO 28927-1)












Vibrationspegel.....5,08 m/s<sup>2</sup>  
 Ungewissheit, K.....1,50 m/s<sup>2</sup>

*\*Die angegebenen Werte wurden in Labortests anhand der Standardnormen ermittelt und sind nicht ausreichend für eine Verwendung in Risikobeurteilungen. Die Werte, die an den einzelnen Arbeitsorten gemessen werden, können etwas höher liegen. Die Werte und das Verletzungsrisiko eines Einzelnen sind einzigartig und hängen von der Umgebung und Arbeitsweise des Benutzers, dem Arbeitsstück und dem Design der Workstation, sowie von der Zeit der Aussetzung und dem körperlichen Zustand des Benutzers ab.*

*Snap-on übernimmt keine Haftung für die Folgen der Verwendung der deklarierten Werte anstelle von Werten, die die in einer individuellen Gefährdungsbeurteilung ermittelte tatsächliche Exposition in einer Arbeitsplatzsituation widerspiegeln, auf die wir keinen Einfluss haben.*

## Symbol

SYMBOL	
	SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
	AUGENSCHUTZ TRAGEN
	GEHÖRSCHUTZ TRAGEN

	VIBRATIONSGEFAHR
	VOLT
	GLEICHSTROM
n xxx/min	NENNDRZHAHL
	CE-ZEICHEN
	KANADA - USA UNDERWRITERS LABORATORY
	JAPAN ELECTRICAL SAFETY & ENVIRONMENT TECHNOLOGY LABORATORIES
	SEMKO
	DOPPELISOLIERUNG
BFP	PROTECTION CONTRE LE RETOUR D'ÉNERGIE
	AKKU SACHGERECHT ENTSORGEN
	NICHT IN DEN MÜLL WERFEN
	CALIFORNIA – TITLE 20 KONFORM

## Technische Daten des Akkus

	CTB185	CTB8187
Typ	Ionen-Akku	Ionen-Akku
Spannung	18 V- (3,6 V x 5 Zellenpaare)	18 V- (3,6 V x 5 Zellenpaare)
Gewicht	~ 0,68 kg	~ 0,68 kg
Ladedauer	siehe Abschnitt „Aufladen des Akkus“	
Lebensdauer	1000 Zyklen (1 Zyklus = 1 Aufladung + 1 Entladung)	
Kapazität	5,0 Ah	5,0 Ah
Entlade-temperaturbereich	-4°F(-20°C) to 140°F(60°C)	

## Technische Daten des Akku-Ladegeräts

	CTC131/CTCA131/ CTCEU131/CTCJ131
Eingang	100-240V, 50/60 Hz
Ausgang	5,0 A
Ausgang USB-Stroman- schluss	5,0 V- bei 0,5 A
Gewicht	~0,95 kg
Ladetemperaturbereich (CTB185/ CTB8187)	0°C bis 45°C

## Anwendung

Der **Snap-on** Akku-Winkel-/Trennschleifer ist ideal für das Abtragen einer Vielzahl verschiedener Materialien im Automobil- und Industriebereich geeignet. Bei Verwendung mit **Snap-on** Schleifzubehör bietet er die Qualität und Geschwindigkeit für höhere Arbeitseffizienz mit weniger Ermüdung des Bedieners. Der drehbare Akku ermöglicht außerdem eine Bewegungsfreiheit, die in der Regel nicht mit Produkten zur Verfügung steht, die auf Luftschläuche oder Stromkabel angewiesen sind.

## Betrieb

### Verwendung des Seitengriffs und der Seitengriffverlängerung

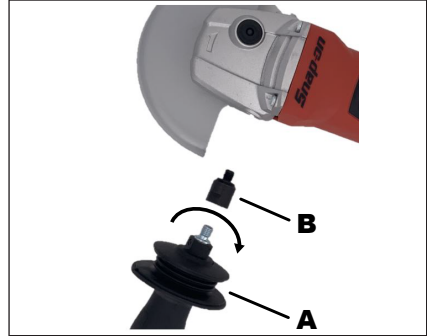


Abbildung 2: Anbringen des Seitengriffs

- A. Seitengriff (Erforderlich)  
B. Seitengriffverlängerung (Optional)

1. Verwenden Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug immer den mitgelieferten Seitengriff. Für Komfort, Zugänglichkeit und Sicherheit kann der Seitengriff mit Schwingungsdämpfung an der linken oder rechten Seite des Werkzeugs angebracht werden. Zum Anbringen führen Sie die Gewinde in das Werkzeug ein und drehen den Griff im Uhrzeigersinn fest.
2. Zum Lieferumfang des Werkzeugs gehört ein Verlängerungsstück, mit dem der Abstand der Hand des Bedieners vom Werkzeug vergrößert werden kann. Dies ist hilfreich, um die erforderliche Kraft zum Verhindern der Werkzeugdrehung zu verringern sowie um den Bediener weiter von Schleifrückständen entfernt zu halten.

### Anbringen und Wechseln der Schutzabdeckung

## ⚠️ ACHTUNG

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen stets die Schutzabdeckung Typ 27 bei Schleifarbeiten (Scheibentypen 27, 28 und 29). Diese Schutzabdeckung muss auch bei Arbeiten mit Drahtbürstenscheiben und Schmirgelscheiben verwendet werden.

## ⚠️ ACHTUNG

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen stets die Schutzabdeckung Typ 1 beim Trennschleifen (Scheibentypen 1 dünner als 5 mm, 41 und 42). Eine dieser Schutzabdeckungen muss für Diamanttrennscheiben verwendet werden.

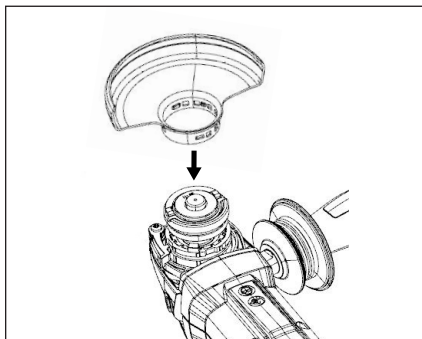


Abbildung 3: Anbringen der Schutzabdeckung

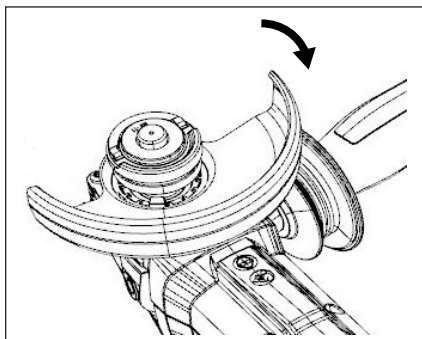


Abbildung 4: Befestigen der Schutzabdeckung

1. Zum Anbringen der Schutzabdeckung drehen Sie diese, bis sie sich 180° von der Nullstellung befindet, und schieben Sie sie dann in die Führung an der Vorderseite des Werkzeugs ein.
2. Drücken Sie den Einstellhebel der Schutzabdeckung und drehen Sie die Abdeckung, sodass der geschlossene Teil zum Bediener hin gerichtet ist. Dies gibt dem Bediener den größten Schutz.
3. Lassen Sie den Hebel los und drehen Sie die Abdeckung zur nächsten der 7 Positionen, bis sie dort einrastet.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung ordnungsgemäß verriegelt ist: Der Hebel muss einrasten und die Schutzabdeckung darf sich nicht drehen lassen.

5. Zum Wechsel der Schutzabdeckung gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, indem Sie den Einstellhebel drücken und die Abdeckung bis zur Position gegenüber dem Werkzeug drehen.
6. Die Abdeckung lässt sich nun aus der Führung entfernen und durch eine andere ersetzen.

## Staubfilter

1. Beim Arbeiten in einer staubigen oder schmutzigen Umgebung sollte stets der Staubfilter am Werkzeug angebracht bleiben.
  - Zum Anbringen schieben Sie den Staubfilter auf den Körper des Werkzeugs direkt vor den Lüftungsöffnungen und anschließend auf den Akku zu, um die Zapfen in den entsprechenden Lüftungsrasten zu verriegeln.
  - Um den Filter zu entfernen, ziehen Sie die Ränder der Lüftung nach außen und bewegen die Lüftung vorwärts und nach oben, bis sie frei aus dem Werkzeug herausgenommen werden kann. Die Maschine erhitzt sich schneller, wenn der Staubfilter am Werkzeug angebracht ist.
2. Um zu verhindern, dass sich das Werkzeug überhitzt, muss der Staubfilter sauber gehalten werden.
  - Reinigen Sie den Staubfilter durch Ausblasen einmal wöchentlich oder bei Bedarf mit Druckluft von der Innenseite der Siebe. Verwenden Sie dabei entsprechenden Augenschutz und Atemschutz.

## Schraubenschlüssel

Der mitgelieferte Schraubenschlüssel dient zum Festziehen und Entfernen der Spannmutter beim Wechsel von Zubehörteilen.

## ⚠️ ACHTUNG

Verwenden Sie keine Schraubenschlüssel, die nicht speziell für dieses Werkzeug vorgesehen sind. Verwenden Sie auch keine Sicherungsringzange zum Festziehen der Spannmutter. Durch unzureichende Spannkraft kann sich das Zubehör aus der Spindel lösen, was zu Verletzungen führen kann.

## Drehbarer Akku

Der hintere Teil des Werkzeugs, der den Akku enthält, kann um 270° gedreht werden, um dem Benutzer die bequemste Position je nach ordnungsgemäßer Bedienung, Zugang und Sicherheit in einer Vielzahl von Arbeitsbedingungen zu bieten. Bei normalem Gebrauch lässt sich dieser Teil nicht drehen, da keine Sicherheit oder Sperre zur Verhinderung der Drehung des Akkus vorhanden ist. Betreiben Sie die Maschine nur, während sie vollständig in eine der vier Positionen eingearbeitet ist.

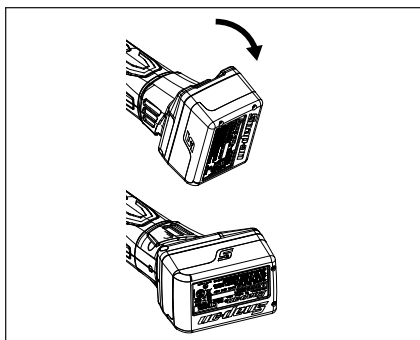


Abbildung 5: Drehbarer Akku

## Einsetzen und Entfernen des Akkus

### ⚠️ ACHTUNG

Zubehör sollte erst nach Entfernen des Akkus angebracht oder entfernt werden.

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet, bevor der Akku entfernt wird.
2. Zum Anbringen des Akkus schieben Sie diesen in den Fuß des Werkzeugs, bis er vollständig einrastet.
3. Zum Entfernen vergewissern Sie sich, dass die Spindel stillsteht, und halten Sie dann die Entriegelungstaste gedrückt, während Sie den Akku aus dem Werkzeug ziehen.

## Zubehör-Auswahl

Beachten Sie die Zubehörtabelle auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung. Wählen Sie die richtige Schutzabdeckung und Flansche aus.

## Arretieren der Spindel

### ⚠️ ACHTUNG

Betätigen Sie nicht die Spindelarretierung, während das Werkzeug in Gebrauch ist oder während sich die Spindel noch dreht. Dadurch kann das Werkzeug beschädigt werden und auch dazu führen, dass sich das Zubehörteil aus der Spindel löst und Verletzungen hervorruft.

1. Hinweis: Die Spindel und andere Komponenten können heiß sein.
2. Mit der Spindelarretierung wird verhindert, dass sich die Spindel beim Anbringen oder Entfernen von Zubehör dreht.
3. Um die Spindelwelle zu sperren, halten Sie die Spindelarretiertaste gedrückt und drehen die Spindel, bis die Spindelarretiertaste einrastet. Danach sollte sich die Spindel nicht mehr drehen können.

## Anbringen von Zubehör

### ⚠️ ACHTUNG

#### KEIN HEISSES WERKZEUG HANDHABEN

1. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der AUS-Position befindet und kein Akku am Werkzeug angeschlossen ist.
2. Entfernen Sie jegliches Zubehör aus dem Werkzeug und wechseln Sie ggf. die Schutzabdeckung.
3. Überprüfen Sie die Flansche vor Gebrauch auf Beschädigungen.
4. Bei Verwendung eines Zubehörteils mit Schraubverbindung oder Absetzung springen Sie zum Abschnitt „Anbringen von abgesetzten Zubehörteilen“. Andernfalls montieren Sie den Aufnahmefflansch an der Spindel. Vergewissern Sie sich, dass sich der Aufnahmefflansch an der richtigen Stelle befindet; er sollte sich nicht frei zur Spindel drehen.
5. Platzieren Sie das Zubehör in der Mitte des Aufnahmefflansches – die Schleifscheibe bzw. der Metallflansch muss flach auf der Auflagefläche liegen.
6. Konstruktionsbedingt sitzt der Aufnahmefflansch möglicherweise fest an der Scheibe. Es kann ein gewisser Kraftaufwand erforderlich sein, um das Zubehörteil vom Aufnahmefflansch zu entfernen.

## Anziehen / Lösen der Spannmutter

### ⚠️ ACHTUNG

Vergewissern Sie sich, dass die richtige Schutzabdeckung für das ausgewählte Zubehör vorhanden ist.

1. Die Ausrichtung der Spannmutter auf der Spindel ist von der Dicke der verwendeten Scheibe abhängig. Die Zentrierabbe der Spannmutter muss für dünne Scheiben nach unten und für dicke Scheiben nach oben zeigen, um eine ordnungsgemäße Spannkraft zu gewährleisten.
  - Für dünne Schleifscheiben von 1/8 Zoll oder weniger:

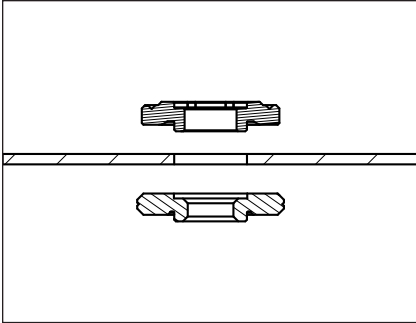


Abbildung 6: Ausrichtung der Spannmutter für dünne Scheiben

— Für dicke Schleifscheiben von mehr als 1/8 Zoll:

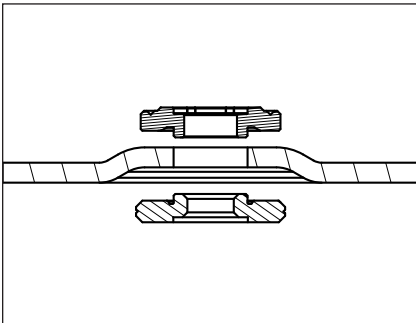


Abbildung 7: Ausrichtung der Spannmutter für dicke Scheiben

## ⚠ ACHTUNG

Schleifscheiben mit mehr als 1/4 Zoll Dicke werden für dieses Werkzeug nicht empfohlen. Die Verwendung von dickeren Scheiben als empfohlen kann zu schweren Verletzungen führen.

2. Halten Sie die Spindelarretiertaste gedrückt und ziehen Sie die Spannmutter mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn fest.

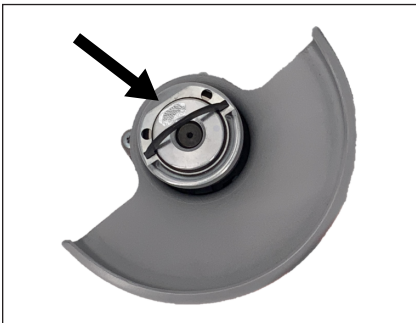


Abbildung 8: Anziehen der Spannmutter

3. Um die Spannmutter zu lösen, sperren Sie die Spindel und schrauben die Spannmutter mit dem Schraubenschlüssel auf.

## Anbringen von abgesetzten Zubehörteilen

Drahtbürsten, Drahtscheiben und abgesetzte Schleifscheiben werden direkt auf die Spindel ohne Verwendung der mitgelieferten Flansche geschraubt.

1. Halten Sie die Spindelarretierung und drehen Sie die Nabe des Zubehörs mit dem entsprechenden Schlüssel (nicht mitgeliefert) im Uhrzeigersinn fest. Danach lassen Sie die Spindelarretierung los.
2. Zum Entfernen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

## Verwendung

### Ein- und Ausschalten

Hinweis: Das Werkzeug verfügt über eine Langsamanlauffunktion zur Sicherheit, um die Gegenkräfte auf den Benutzer und das Zubehör zu reduzieren.

### Paddel-EIN/AUS-Schalter

1. Drehen Sie zum Einschalten des Werkzeugs die Abzugssicherung zur Rückseite des Werkzeugs.
2. Drücken Sie den Paddelabzug.
3. Während das Werkzeug läuft, kann der Abzug an verschiedenen Positionen entlang des Paddels in der Position „Ein“ gehalten werden, ohne den Druck auf die Sicherheit aufrechtzuerhalten.
4. Lassen Sie das Paddel und die Sicherung los, um das Werkzeug auszuschalten. Der Abzug kehrt mit automatisch aktivierter Sicherheit in die Aus-Position zurück.

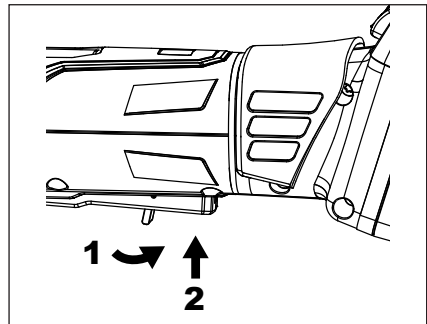


Abbildung 9: Einschalten des Werkzeugs

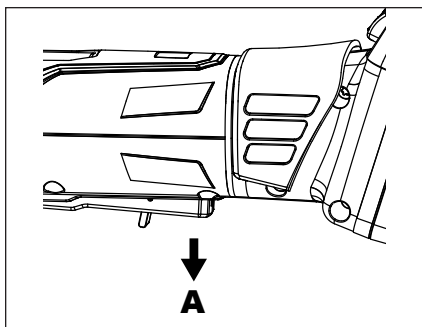


Abbildung 10: Ausschalten des Werkzeugs

A. Freigabe

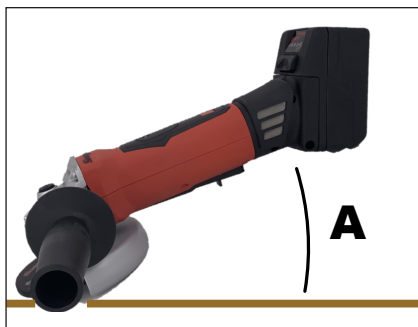


Abbildung 11: Werkzeugposition

A. Arbeitswinkel

## ⚠️ ACHTUNG

Falls die Schleifmaschine nicht in dieser Weise funktioniert, entfernen Sie den Akku und bringen Sie das Werkzeug zu einem autorisierten Service-Center.

### Arbeitsanleitung

1. Stellen Sie immer sicher, dass der richtige Schutz verwendet wird.
2. Lassen Sie das Werkzeug vor dem Berühren des Werkstücks die volle Geschwindigkeit erreichen. Drücken Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt. Oft reicht das Gewicht des Werkzeugs aus, um das Material ordnungsgemäß zu entfernen. Das Werkzeug arbeitet am besten bei höheren Geschwindigkeiten. Durch das Erzwingen des Werkzeugs werden die Materialabtragsrate und die Lebensdauer des Zubehörs verringert.

## ⚠️ ACHTUNG

Die Entfernung von bleihaltigem Lack wird nicht empfohlen. Falls nicht bekannt ist, ob die Oberfläche Blei enthält, tragen Sie eine Staub- oder Atemschutzmaske, die für Arbeiten bei bleihaltigem Lackstaub und Dunst geeignet ist.

## ⚠️ ACHTUNG

Richten Sie das Werkzeug mit rotierender Scheibe keinesfalls auf Personen. Stellen Sie das Werkzeug je nach dem Verfahren und konkreten Zubehör im richtigen Winkel zur Arbeitsfläche an.

### Schleifen

Drücken Sie das Werkzeug gleichmäßig auf die Arbeitsfläche und bewegen sich es vor und zurück, um zu verhindern, dass das Werkstück zu heiß wird. Zum Schleifen halten Sie die Maschine für beste Ergebnisse in einem Winkel von 30-40°.

### Schneiden/Trennen

## ⚠️ ACHTUNG

Arbeiten Sie immer gegen den Lauf der Trennscheibe. Dadurch verringert sich die Gefahr, dass die Maschine von dem Schnitt zurückschlägt und außer Kontrolle gerät.

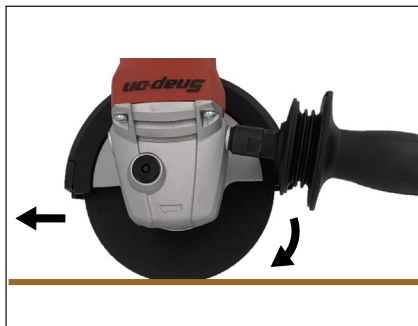


Abbildung 12: Schneiden mit Schleifscheibe

1. Führen Sie die Scheibe mit einer für das Material geeigneten Drehzahl gleichmäßig in einer geraden Linie.
2. Verwenden Sie keine übermäßige Kraft, Neigung, Hin- und Herbewegung, oder Verdrehung und führen Sie das Werkzeug ausschließlich in einer geraden Linie. Andernfalls besteht erhöhte Gefahr, dass die Scheibe zerstört wird und zu Verletzungen führen kann.

## Schmirgeln

Drücken Sie das Werkzeug gleichmäßig auf die Arbeitsfläche, um zu verhindern, dass das Werkstück zu heiß wird. Für beste Ergebnisse halten Sie die Maschine in einem Winkel von 5-15°.

## Reinigen mit Drahtbürste

### ACHTUNG

Bei Verwendung von Drahtbürsten oder Drahtscheiben wird die mitgelieferte Schutzabdeckung Typ 27 benötigt.

### ACHTUNG

Der Bediener und Umstehende müssen Schutzrüstung tragen, wenn sich Drahtbürsten und Drahtscheibem im Einsatz befinden. Für den Bediener sind Arbeitshandschuhe erforderlich, da die scharfen Drähte mit Leichtigkeit Kleidung durchdringen können.

### ACHTUNG

Die Scheibe oder Bürste darf im angebrachten Zustand oder bei Gebrauch nicht in Kontakt mit der Schutzabdeckung kommen. Dadurch könnten sich die Bürstendrähte von der Scheibe lösen und zu Verletzungen führen.

- Überbeanspruchung der Drahtscheiben kann zu Beschädigung des Zubehörs und Verletzungen führen. Verwenden Sie für kräftigere Materialabtragung Drahtscheiben mit unterschiedlichen Merkmalen.
- Bei Verwendung von Drahtbürsten drücken Sie gleichmäßig mit dem Werkzeug auf die Arbeitsfläche. Halten Sie das Werkzeug in Bewegung, um Ausschleifungen und Einbrennen des Werkstücks zu verhindern. Für beste Ergebnisse halten Sie die Maschine in einem Winkel von 5-10°.
- Bei Verwendung von radialen Drahtbürsten drücken Sie gleichmäßig mit dem Werkzeug auf die Arbeitsfläche. Halten Sie das Werkzeug in Bewegung, um Riefen und Einbrennungen im Werkstück zu verhindern.

## Fehlerbehebung

**Die elektronische Signalanzeige ist konstant rot und die Maschine verlangsamt sich:** Das Werkzeug ist überhitzt. Betreiben Sie die Maschine im Leerlauf, bis die Anzeige erlischt. Das Werkzeug muss aus und wieder eingeschaltet werden, um den Energiesparmodus zu verlassen. Lassen Sie das Werkzeug nicht im Energiesparmodus laufen, da es sonst beschädigt werden könnte. Legen Sie das Werkzeug nicht ab und lassen Sie es zum Abkühlen nicht unbeaufsichtigt.

**Die elektronische Signalanzeige ist konstant rot und die Maschine schaltet sich ab:** Wahrscheinlich ist das Werkzeug blockiert oder der Akku hat sich abgeschaltet. Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie es aus dem Werkstück heraus, vor Sie es wieder einschalten. Lassen Sie den Akku ggf. abkühlen. Lassen Sie den Schalter in diesem Zustand nicht in der EIN-Stellung.

**Die elektronische Signalanzeige blinkt rot und die Maschine ist ausgeschaltet:** Dies ist der Wiederanlaufschutz. Das Werkzeug wird nicht gestartet, wenn sich der Schalter in der EIN-Position befindet, bevor der Akku eingesetzt wird. Schalten Sie das Werkzeug aus und wieder ein, um es zu starten. Lassen Sie den Schalter in diesem Zustand nicht in der EIN-Stellung. Falls das Werkzeug nicht funktioniert, kann dies auch durch einen fehlerhaften Akku verursacht werden.

Bei allen anderen Problemen, die hier oder im Abschnitt zum Akku nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an ein zertifiziertes Reparatur-Center.

## Aufladen des Akkus

- Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse des Ladegeräts ein.
- Stecken Sie das andere Ende des Kabels in die Netzsteckdose ein.
- Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Platzieren Sie den Akku so, dass er oben bündig mit dem Ladegerät abschließt.
  - Die grüne Lampe beginnt zu blinken. Dies bedeutet, dass das Ladegerät den Akku auflädt.
- Die Akkuanzeige zeigt den Ladezustand als Prozentwert (%) an. Die Standard-Schnellaufladung dauert 60 Minuten.
  - Wenn der Akku 25 % aufgeladen ist, leuchtet eine Lampe grün.

Akku	CTC131/ CTCA131/ CTCEU131/ CTCJ131 Ladegerät	CTC123/ CTCA123/ CTCEU123/ CTCJ123 Ladegerät
CTB185	~ 90 min	~ 70 min
CTB8187	~ 90 min	~ 70 min

- Nach Abschluss der Schnellladung leuchten alle vier (4) Lampen am Akku grün, um anzuzeigen, dass der Akku voll aufgeladen ist; am Ladegerät leuchtet eine grüne Lampe.
- Falls die LED auf der rechten Seite gelb blinkt, ist der Akku entweder zu heiß oder zu kalt. Zu heiße oder zu kalte Akkus können nicht im Schnellverfahren aufgeladen werden. Wenn die Akkutemperatur zwischen 0 °C und 45 °C liegt, schaltet das Ladegerät in den Schnelllademodus.

7. Blinkt die LED auf der rechten Seite rot, ist der Akku defekt und es erfolgt keine Aufladung.
8. Wenn die Schnellladung abgeschlossen ist, erkennt das Ladegerät die Spannung im Akku und schaltet sofort ab, um ein Überladen zu verhindern. Alle vier Lampen an der Akkuanzeige leuchten; am Ladegerät leuchtet eine grüne Lampe.
9. Das Ladegerät verfügt über einen USB-Anschluss, an dem der Ausgangsstrom 0,5 A und die Ausgangsspannung 5 V- betragen. Kein Gerät anschließen, das mehr als 0,5 A erfordert.

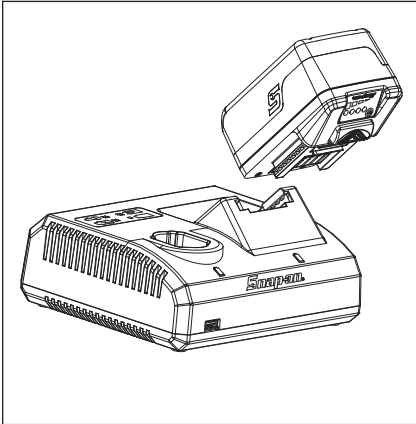


Abbildung 13: Einlegen des Akkus

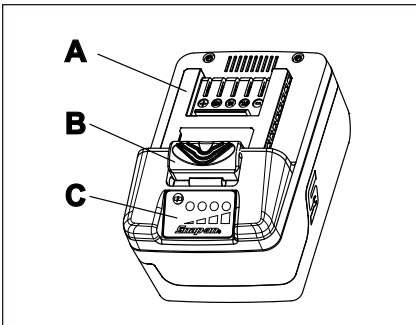


Abbildung 14: Akku

- A. Anschlusskontakt  
 B. Verriegelungsknopf  
 C. Akkuanzeige

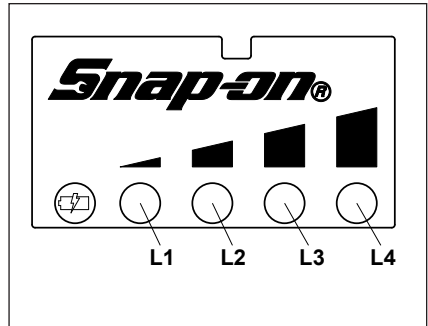


Abbildung 15: Akkuanzeige

- L1 – Dauerleuchten 25 % aufgeladen  
 L2 – Dauerleuchten 50 % aufgeladen  
 L3 – Dauerleuchten 75 % aufgeladen  
 L4 – Dauerleuchten 100 % aufgeladen

## Akku

### Akkuanzeige

Drücken Sie die Taste der Akkuanzeige. Die Anzeige leuchtet auf und zeigt die verbleibende Ladung des Akkus an. Die Lampen bleiben 5 Sekunden lang erleuchtet.

Hinweis: Wenn die Akkuanzeige L1 blinkt, muss der Akku aufgeladen werden.

### Ladezykluszähler

Drücken Sie zehn (10) Sekunden lang die Taste der Akkuanzeige, um den Ladezykluszähler abzulesen.

Die Anzahl der Ladezyklen lässt sich anhand der Blinkzahlen ermitteln.

Beispiel 1:

- L1 – blinkt ein (1) Mal
- L2 – blinkt drei (3) Mal
- L3 – blinkt vier (4) Mal
- L4 – blinkt fünf (5) Mal

Dies bedeutet, dass der Akku 1.345 Mal aufgeladen wurde.

Beispiel 2:

- L1 – kein Blinken
- L2 – blinkt sechs (6) Mal
- L3 – blinkt sieben (7) Mal
- L4 – blinkt acht (8) Mal

Dies bedeutet, dass der Akku 678 Mal aufgeladen wurde.

## Akku-Schutzeinrichtungen

Zur Maximierung der Leistung und Lebensdauer des Akkus überwacht die Schutzschaltung des Lithium-Ionen-Akkus dessen Spannung, Abgabestromstärke und Temperatur. Fällt die Akkuspannung unter den nutzbaren Bereich, wird der Akku abgeschaltet, und die erste LED blinkt zehn (10) Sekunden lang. Der Akku muss aufgeladen werden. Wenn der Abgabeleistungsgrenzwert des Akkus aufgrund von übermäßiger Last überschritten wird, schaltet die Schutzschaltung das Werkzeug ab und die Beleuchtungs-LED bleibt an, bis der Auslöser losgelassen wird. Das Werkzeug kann sofort wieder in Betrieb genommen werden.

## Betrieb bei kaltem Wetter

Der Lithium-Ionen-Akku kann bei tiefen Temperaturen bis zu -20 °C verwendet werden. Wenn der Akku sehr kalt ist, lassen Sie das Werkzeug ohne Last laufen, um den Akku aufzuwärmen. Anschließend können Sie das Werkzeug normal verwenden.

## Betrieb bei heißem Wetter

Erreicht die Temperatur des Lithium-Ionen-Akkus 70 °C, schaltet die Schutzschaltung den Akku ab, und alle vier LEDs blinken vier (4) Minuten lang. Sobald der Akku auf unter 65 °C abgekühlt ist, nimmt er den normalen Betrieb wieder auf.

## Aufbewahrung

Setzen Sie den Akku weder Regen noch Wasser aus; dies könnte den Akku beschädigen.

Laden Sie den Akku vor der Einlagerung vollständig auf. Für optimale Lebensdauer lagern Sie alle Lithium-Ionen-Akkus bei Raumtemperatur von Feuchtigkeit entfernt. Akkus können durch lange Aufbewahrung bei hohen Temperaturen (über 49 °C) ihre Kapazität dauerhaft verlieren.

## Pflege

## Wartung

Die Durchführung von Servicearbeiten an Werkzeugen erfordert äußerste Aufmerksamkeit und Fachwissen. Daher sollten Servicearbeiten nur von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.

- Untersuchen Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch stets auf beschädigte Teile.

- Beschädigte Teile müssen vor dem Gebrauch des Werkzeugs ersetzt oder repariert werden. Prüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile. Das Verkleben beweglicher oder beschädigter Teile kann den Betrieb beeinträchtigen.
- Lassen Sie beschädigte Teile ordnungsgemäß von einem autorisierten Service-Center ersetzen oder reparieren.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es durch den Schalter nicht ein- und ausgeschaltet werden kann.
- Halten Sie Werkzeuge ordnungsgemäß Instand. Halten Sie Werkzeuge trocken, sauber und frei von Öl und Fett für bessere und sicherere Leistung.
- Den Standort des nächstgelegenen **Snap-on**-Reparatur-Centers erfahren Sie telefonisch vom **Snap-on**-Kundendienst unter +1-877-762-7664.  
(Nur Nordamerika)  
Northern Repair Center  
3011 E Route 176  
Crystal Lake IL 60014

(Außerhalb Nordamerikas)

Siehe Adresse in der Konformitätserklärung

- Beim Auf- oder Entladen eines Lithium-Ionen-Akkus über einen kurzen Zeitraum steigt die interne Temperatur des Akkus stark an. Das ist normal.
- Unter optimalen Arbeitsbedingungen beträgt die Lebenszeit des Lithium-Ionen-Akkus ca. 1000 Lade-/Entladezyklen. Eine unsachgemäße Pflege und Wartung verkürzt die Akkulebenszeit und die Dauer der Aufrechterhaltung der Ladung.
- Verwenden Sie den Akku nur mit **Snap-on**-Ladegeräten, die für Akkus der Serie CTB vorgesehen sind.
- Ein Kurzschließen des Akkus ist zu vermeiden. Durch den hohen Entladestrom könnte der Akku bleibenden Schaden erleiden.

## ACHTUNG

- **Vor dem Auseinanderbau ist das Ladegerät von der Steckdose zu trennen.**
- **Vor dem Auseinanderbau ist der Akku vom Werkzeug abzunehmen. Das Kurzschließen des Akkus kann einen Brand verursachen oder zu Verletzungen führen.**
- **Verwenden Sie entsprechende Sicherheitsvorrichtungen. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**



## Avvisi cautelari

La Snap-on Tools Company offre avvisi cautelari per situazioni che possono ragionevolmente verificarsi durante l'utilizzo, la manutenzione o le riparazioni degli utensili a batteria. Spetta agli operatori e ai tecnici che si occupano della manutenzione tenersi al corrente delle procedure, degli utensili e dei materiali utilizzati, nonché verificare che le procedure, gli utensili e i materiali non compromettano la propria sicurezza, quella delle altre persone presenti nell'area di lavoro o la funzionalità dell'utensile stesso.

## Avvertenze cautelari generali sull'utilizzo di elettro utensili



Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi infortuni.

# CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO DI FACILE ACCESSO

Il termine "elettro utensile" contenuto nelle avvertenze si riferisce agli utensili alimentati via filo da una presa elettrica e a quelli senza filo alimentati a batteria.

## Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro pulita e bene illuminata. Zone buie e in disordine accrescono la probabilità di incidenti.
- Non utilizzare elettro utensili in atmosfere esplosive come, ad esempio, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettro utensili provocano scintille che in alcuni casi potrebbero incendiare polvere o fumi.
- Tenere lontano gli estranei e soprattutto i bambini mentre si utilizzano gli elettro utensili. Se ci si distrae, si potrebbe perdere il controllo dell'utensile.

## Sicurezza elettrica

- Le spine degli elettro utensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare mai le spine originali. Non utilizzare adattatori quando si usano elettro utensili con messa a terra. L'impiego di spine non modificate e delle corrispondenti prese di corrente riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto tra il corpo e superfici dotate di messa a terra come ad esempio tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo dell'operatore si trova a contatto con la messa a terra.
- Non esporre gli elettro utensili alla pioggia o all'umidità. L'eventuale penetrazione di acqua all'interno di un elettro utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo elettrico in modo inappropriato. Non utilizzare mai il cavo elettrico per il trasporto dell'utensile o per staccare lo strumento dalla presa. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, spigoli o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando l'elettro utensile viene utilizzato in ambienti esterni, si consiglia di usare una prolunga adatta a quello scopo. L'impiego di un cavo elettrico appropriato negli ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- Qualora fosse inevitabile l'uso di un elettro utensile in un luogo umido, usare un interruttore differenziale sul circuito di alimentazione. L'uso di un interruttore differenziale riduce il pericolo di scosse elettriche.

### AUSTRALIA/NUOVA ZELANDA :

- Se occorre assolutamente impiegare un utensile a motore in un luogo umido, utilizzare un **INTERRUTTORE DIFFERENZIALE (RCD)** con una sensibilità nominale da 30 mA o inferiore. L'uso di un interruttore RCD riduce i rischi di scosse elettriche.

## Sicurezza personale

- Rimanere sempre attenti e concentrati e agire in modo sensato e prudente ogni volta che si utilizzano degli elettro utensili. Non usare un elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di sostanze stupefacenti, bevande alcoliche o farmaci. Quando si usano elettro utensili, anche un solo attimo di distrazione potrebbe causare gravi infortuni.

- **Usare indumenti di protezione personale.** Indossare sempre occhiali di protezione. Indumenti di protezione personale come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti rigidi o cuffie fonoassorbenti utilizzati in condizioni appropriate riducono il rischio di infortuni.
- **Evitare azionamenti accidentali.** Accertarsi che l'interruttore sia su "OFF" (SPENTO) prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione e/o alla batteria, impugnarlo o trasportarlo. *Trasportando l'elettrotensile con il dito sull'interruttore di accensione o collegando la spina con l'interruttore su "ON" (ACCESO) si innalza il rischio d'infortunio.*
- **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o di altro tipo prima di avviare l'elettrotensile.** *Un qualsiasi utensile rimasto attaccato ad una parte in movimento dell'elettrotensile potrebbe provocare infortuni.*
- **Non sporgersi.** Tenere sempre una giusta posizione e di equilibrio. *In questo modo è possibile avere un controllo migliore dell'utensile in caso di contraccolpi improvvisi.*
- **Indossare indumenti appropriati.** Non indossare gioielli o indumenti troppo larghi. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti in movimento. *Indumenti larghi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
- **Qualora vengano forniti dispositivi per l'aspirazione di polveri e rifiuti, assicurarsi di usarli in maniera corretta.** *L'uso di un contenitore per la raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi.*
- **Mantenere ben puliti e affilati gli utensili da taglio.** *Gli utensili da taglio sottoposti a regolare manutenzione e con lame sempre affilate sono meno soggetti a impigliarsi nei materiali e più facili da controllare.*
- **Usare l'elettrotensile, gli accessori, le punte, ecc. secondo queste istruzioni, tenendo presenti le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** *L'impiego dell'elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe dare luogo a situazioni pericolose.*

## Uso e manutenzione degli utensili a batteria

- **Per la ricarica, utilizzare solo il caricabatteria specificato dal produttore.** *Un caricabatteria adatto a un certo tipo di batteria potrebbe creare rischi di incendio se usato con batterie diverse.*
- **Utilizzare gli elettrotensili esclusivamente con le batterie specificate.** *L'impiego di batterie diverse potrebbe provocare il rischio di infortuni o di incendi.*
- **Se non utilizzata, la batteria va tenuta lontano da oggetti metallici come graffette fermacarte, monete, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero causare un contatto tra i terminali.** *Un corto circuito tra i terminali della batteria potrebbe provocare ustioni o un incendio.*
- **In condizioni di utilizzo inappropriato, la batteria potrebbe emettere del liquido; attenzione a non toccarlo.** *In caso di contatto accidentale, sciacquare subito con acqua. Consultare immediatamente il medico, se il liquido viene a contatto con gli occhi. Il liquido emesso dalla batteria potrebbe causare irritazioni e ustioni.*

## Uso e manutenzione dell'elettrotensile

- **Non forzare mai l'elettrotensile.** Usare l'elettrotensile adatto per il lavoro da eseguire. *L'elettrotensile funzionerà meglio e sarà più sicuro se impiegato alla velocità per cui è stato progettato.*
- **Non utilizzare l'elettrotensile se non può essere acceso e spento mediante l'interruttore.** *Tutti gli elettrotensili non controllabili con l'interruttore di accensione sono pericolosi e vanno, quindi, riparati.*
- **Staccare la spina dalla presa e/o la batteria dall'elettrotensile prima di eseguire regolazioni, cambi di accessori o prima di conservarli a fine lavoro.** *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un'improvvisa accensione dell'elettrotensile.*
- **Riporre gli elettrotensili inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a chi non ha familiarità con elettrotensili o non conosce le istruzioni per il funzionamento dell'elettrotensile.** *Gli elettrotensili sono pericolosi se usati da persone inesperte.*
- **Eseguire la manutenzione degli elettrotensili.** *Verificare che non vi siano allineamenti non corretti o inceppamenti delle parti in movimento, guasti o rotture di parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe compromettere l'uso dell'elettrotensile. Nel caso in cui l'elettrotensile fosse danneggiato, ripararlo prima di utilizzarlo di nuovo. Molto spesso, gli incidenti sono causati da elettrotensili non sottoposti a una regolare manutenzione.*

## Assistenza

- **Fare eseguire gli interventi di assistenza sull'elettrotensile soltanto da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali.** *In tal modo si garantirà la sicurezza dell'utensile.*

## Norme di sicurezza specifiche

Avvertenze cautelari da osservarsi durante i lavori di smeriglio, levigatura, rifinitura o di taglio ad abrasione.

Questo elettrotensile è concepito per funzionare come smerigliatrice, levigatrice, rifinitrice o come attrezzo da taglio. Leggere tutte le avvertenze cautelari, le istruzioni e le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrotensile.

La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe creare rischi di cortocircuiti, incendi e/o gravi infortuni.

- **Si raccomanda di non eseguire lavori di lucidatura con questo elettrotensile.** *L'esecuzione di lavori per i quali questo elettrotensile non è stato concepito potrebbe creare situazioni di rischio e causare infortuni.*

- **Non utilizzare accessori che non siano stati appositamente approvati e collaudati dal costruttore dell'utensile.** *Il semplice fatto che l'accessorio monti sull'elettrotensile non è garanzia di un funzionamento sicuro.*
- **La velocità di omologazione dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'elettrotensile.** *Gli accessori che dovessero girare a velocità superiori a quelle di omologazione potrebbero rompersi e sprigionare schegge.*
- **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nei limiti di omologazione stabiliti per questo elettrotensile.** *È impossibile proteggere o schermare adeguatamente accessori di misura errata.*
- **La filettatura delle viti di montaggio degli accessori deve corrispondere a quella dell'alberino della smerigliatrice.** *Per gli accessori con montaggio a flangia, il foro di montaggio dell'accessorio deve inserirsi perfettamente nell'apposita sede sulla flangia stessa.* *In caso contrario, si creeranno condizioni di vibrazioni e sbilanciamento che potrebbero provocare la perdita di controllo dell'elettrotensile.*
- **Non utilizzare accessori difettosi.** *Prima dell'utilizzo controllare che i dischi abrasivi non siano scheggiati o frantumati, che i platorelli non siano frantumati, logorati o consumati eccessivamente e che le spazzole di acciaio non abbiano setole o fili pronti a staccarsi.* *In caso di caduta accidentale dell'elettrotensile o dell'accessorio, controllare che non ci siano danni o installare un accessorio integro.* *Dopo questo controllo o dopo aver installato un accessorio, allontanarsi dalle persone presenti e, tenendosi lontano dalla traiettoria di rotazione, far girare a vuoto l'elettrotensile alla massima velocità per un minuto.* *Di solito, gli accessori eventualmente difettosi si romperanno durante questa prova.*
- **Indossare indumenti di protezione personale.** *Secondo il tipo di lavoro, utilizzare maschere, occhiali o visiere di protezione. Come necessario, indossare maschere anti polvere, cuffie di protezione delle orecchie, guanti e tute da meccanico in grado di fermare piccoli frammenti abrasivi e le eventuali schegge sparate dal pezzo in lavorazione.* *La protezione per gli occhi deve essere in grado di fermare i detriti vaganti provenienti dai vari tipi di lavoro.* *La maschera anti polvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dal lavoro svolto.* *L'esposizione a livelli intensi di rumorosità per periodi prolungati potrebbe danneggiare il sistema uditivo.*
- **Tenere le persone presenti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.** *Tutti coloro che si avvicinano all'area di lavoro devono indossare indumenti e attrezzature protettive.* *C'è il rischio che schegge e frammenti provenienti dal pezzo in lavorazione o da un accessorio difettoso volino via ben oltre le immediate vicinanze dell'area di lavoro.*
- **Durante i lavori di taglio in luoghi dove ci potrebbero essere dei cavi elettrici nascosti, reggere l'elettrotensile solo dalle impugnature isolate.** *In caso di contatto tra gli accessori di taglio e i fili elettrici sotto tensione, le parti metalliche esposte dell'elettrotensile possono fungere da conduttore, esponendo l'operatore a rischi di scosse elettriche.*
- **Mai riporre l'elettrotensile su qualsiasi superficie prima che l'accessorio non abbia smesso completamente di girare.** *In caso contrario, l'accessorio potrebbe impigliarsi sulla superficie stessa, facendo sfuggire l'elettrotensile dal controllo dell'operatore.*
- **Non azionare l'elettrotensile quando lo si trasporta al proprio fianco.** *In caso contrario, l'accessorio ruotando potrebbe impigliarsi ai propri indumenti e causare l'infortunio dell'operatore.*
- **Pulire con regolarità le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile.** *La ventola del motore aspira polvere mista a metallo che, una volta accumulata in abbondanza nel suo interno, potrebbe comportare rischi di folgorazione.*
- **Non utilizzare l'elettrotensile vicino a materiali combustibili.** *Eventuali scintille potrebbero innescare un incendio.*
- **Non utilizzare accessori che richiedono liquidi di raffreddamento.** *L'utilizzo di acqua o di altri liquidi potrebbe comportare rischi di folgorazione o di scosse elettriche.*

#### Contraccolpi e messaggi correlati

Per contraccolpo s'intende una reazione improvvisa causata dalla mola rotante, dal disco, dal platorello, dalla spazzola o da qualunque altro accessorio che si andasse ad impigliare o incastrare in qualche punto. Quando ciò accade, l'accessorio in movimento si blocca generando sull'elettrotensile una forza incontrollata sul punto di contatto in direzione opposta a quella di rotazione dell'accessorio stesso.

Ad esempio, nel caso il disco abrasivo si andasse ad incastrare sul pezzo in lavorazione, il suo bordo al momento del contatto potrebbe impigliarsi nella superficie del materiale e provocare il salto o la fuoriuscita del disco stesso. Infatti, secondo il movimento di rotazione al momento dell'impiglio, il disco potrebbe colpire l'operatore o allontanarsi da lui. Non solo, ma in queste condizioni i dischi abrasivi potrebbero anche frantumarsi.

I contraccolpi derivano da un uso errato dell'elettrotensile e/o da procedure o da condizioni di lavoro errate, fattori che possono essere evitati seguendo le precauzioni elencate qui sotto.

- **Impugnare l'elettrotensile con fermezza e posizionare il proprio corpo, specialmente le braccia, in modo da poter contrastare gli eventuali contraccolpi.** *Utilizzare sempre la seconda impugnatura, se in dotazione, per mantenere il massimo controllo dell'elettrotensile in caso di contraccolpi o di repentini movimenti durante l'avvio.* *Basta che l'operatore adotti le precauzioni dovute per controllare queste situazioni.*

- **Mai avvicinare la propria mano all'accessorio in rotazione.** *In caso di contraccolpo, l'accessorio potrebbe colpire la mano.*
- **Non posizionarsi con il corpo in una zona dove l'elettrotensile potrebbe colpire in caso di contraccolpi.** *Infatti, in caso di contraccolpi, l'utensile si muoverà in direzione opposta a quella del movimento del disco al momento dell'impiglio.*
- **Utilizzare una cautela maggiore quando si lavora su angoli, bordi affilati ecc.** *Evitare che l'accessorio rimbalzi o s'impigli. Gli angoli, i bordi affilati o rugosi tendono a impigliare l'accessorio facendo perdere il controllo dell'elettrotensile o provocando eventuali contraccolpi.*
- **Non montare lame per intagliare il legno o lame da taglio dentate.** *Questo tipo di lame creano contraccolpi frequenti e la perdita del controllo dell'elettrotensile.*

#### **Avvertenze cautelari per le operazioni di smerigliatura e di taglio ad abrasione**

- **Utilizzare solo tipi di dischi indicati specificamente per l'elettrotensile posseduto e per il carter di protezione disegnato per quel disco.** *Altrimenti, l'elettrotensile non potrà offrire una protezione adeguata e salvaguardare l'incolumità personale.*
- **La superficie abrasiva di smerigliatura dei dischi a centro depresso deve venirsi a trovare sotto il piano del carter di protezione.** *Altrimenti, non sarà possibile offrire una protezione adeguata dai rischi connessi con l'utilizzo dei dischi.*
- **Il carter di protezione deve essere montato stabilmente sull'elettrotensile e posizionato per offrire la massima sicurezza e in modo anche da lasciare esposta la minore superficie possibile del disco verso l'operatore.** *Il carter di protezione contribuisce a proteggere l'operatore dai frammenti sparsi dal disco, dal contatto accidentale con il disco stesso e dalle eventuali scintille che potrebbero far incendiare i suoi indumenti.*
- **Utilizzare i dischi esclusivamente per il tipo di lavoro che sono stati concepiti.** *Ad esempio: non utilizzare come smeriglio la costa di un disco da taglio. I dischi abrasivi da taglio sono concepiti per smerigliare sul diametro esterno: l'applicazione di forze laterali potrebbe causare la loro frantumazione.*
- **Utilizzare sempre flange integre e che siano di forma e misura corretta per quel tipo di disco.** *Solo così è possibile fissare bene il disco, riducendo le probabilità di eventuali rotture. Le flange per i dischi da taglio potrebbero essere diverse da quelle per i dischi da smeriglio.*
- **Non utilizzare dischi di diametro ridotto da eccessiva usura e riciclati da elettrotensili più grossi.** *I dischi concepiti per elettrotensili più grossi non sono compatibili con le velocità più elevate degli utensili più piccoli e potrebbero frantumarsi.*

#### **Altre avvertenze cautelari riguardanti i dischi abrasivi lavori di taglio:**

- **Non "inceppare" il disco di taglio né esercitare troppa pressione.** *Non provare a effettuare tagli di profondità eccessiva. Forzando eccessivamente, si aumenta il carico sul disco rischiando di piegarlo o di svirgolarlo con conseguenti contraccolpi o rotture.*

- **Non posizionarsi con il corpo in linea e dietro il disco rotante.** *Se sul punto di lavoro il disco ruotasse in direzione lontano dal proprio corpo, un eventuale contraccolpo potrebbe spingere il disco stesso e l'elettrotensile a colpire l'operatore.*
- **Nel caso si dovesse interrompere il taglio per inceppamento o altre ragioni, spegnere l'elettrotensile e tenerlo immobile fino all'arresto completo del disco.** *Per evitare il rischio di un contraccolpo, non tentare mai di spostare il disco ancora in movimento dalla posizione di taglio. Risalire alla causa dell'inceppamento del disco e adottare le contromisure del caso per evitare ulteriori interruzioni.*
- **Non riavviare il taglio sul pezzo in lavorazione.** *Attendere che il disco sia in velocità e iniziare il taglio con la dovuta cautela. Nel caso si tentasse di riavviare il taglio con l'elettrotensile già sul pezzo in lavorazione, il disco si potrebbe inceppare, saltare o dare un contraccolpo.*
- **Per ridurre rischi d'inceppamento o di contraccolpi, mettere degli appositi supporti sui pannelli o su qualsiasi pezzo particolarmente ingombrante.** *I pezzi particolarmente ingombranti tendono ad arcuarsi sotto il loro stesso peso. I supporti vanno messi sotto il pezzo in lavorazione vicino la linea di taglio e sul bordo opposto; in pratica su entrambi i lati del disco.*
- **Utilizzare estrema cautela durante le lavorazioni di taglio a "fessura" su muri esistenti o su altre superfici cieche.** *C'è il rischio che la parte esposta del disco possa tagliare i tubi dell'acqua o del gas, i fili elettrici o altri oggetti in grado di causare dei contraccolpi.*

#### **Avvertenze cautelari riguardanti i lavori di levigatura**

- **Non utilizzare dischi di carta abrasiva di misura eccessiva.** *Per la selezione dei dischi di carta abrasiva seguire le istruzioni del produttore. Dischi dal diametro superiore al loro supporto circolare potrebbero lacerarsi e impigliarsi, strapparsi o provocare un contraccolpo.*

#### **Avvertenze cautelari riguardanti i dischi a spazzola utilizzo**

- **Ricordare che solitamente le setole di acciaio vengono scagliate dalla spazzola anche in condizioni normali di lavoro.** *Non forzare troppo sulle setole per evitare di sovraccaricare le spazzole. Le setole di acciaio possono penetrare negli indumenti leggeri e nella pelle.*
- **Nel caso bisognasse usare un carter di protezione per i lavori con dischi a spazzola, fare attenzione ad evitare qualsiasi forma di contatto tra le setole della spazzola e il carter di protezione.** *I dischi a spazzola o le setole potrebbero aumentare di diametro a causa della forza di lavoro o di quella centrifuga.*

# Smerigliatrice da sbavo e da taglio a batteria messaggi cautelari per gli utensili

## AVVERTENZE



- Usare morsetti o un altro sistema pratico per fissare il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile. Si corre il rischio che il pezzo in lavorazione sfugga al controllo se si prova a reggerlo con le mani o appoggiandolo al corpo.
- Non tagliare pareti esistenti o altri punti nascosti dove ci potrebbero essere fili elettrici. Se proprio necessario, staccare la corrente dall'interruttore salvavita che alimenta quella zona di lavoro.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza o protezioni per gli occhi quando si usa questo utensile. Nelle applicazioni che producono molta polvere, usare una mascherina antipolvere o un respiratore.

## AVVERTENZE



L'impiego non corretto di un utensile a motore e dei relativi accessori può provocarne la rottura.

- Leggere attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione un qualsiasi utensile a motore.
- Se l'utensile viene passato da una persona a un'altra, ad un neofita o a un utilizzatore inesperto, accertarsi che queste istruzioni vengano incluse.
- Non staccare le etichette. Sostituire tutte le etichette danneggiate.

*Gli utensili rotti o danneggiati possono causare infortuni.*



Rischio di contaminazione da polvere dannosa.

- Indossare una maschera o un respiratore di tipo omologato quando si utilizzano utensili a motore che generano polvere.
- Alcune polveri create da smerigliatura, segatura, spianatura, trapanatura e altre attività effettuate con utensili a motore contengono sostanze chimiche che possono causare cancro, difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo.

*L'inalazione di polvere dannosa può causare lesioni.*



Gli utensili a motore possono sprigionare schegge o particelle vaganti durante l'impiego.

- È necessario che l'operatore e le persone circostanti indossino appositi occhiali di sicurezza.

*Particelle vaganti o schegge possono causare lesioni agli occhi.*



Gli utensili a motore sono fonte di rumore.

- È necessario che l'operatore e le persone circostanti indossino cuffie fonoassorbenti.

*L'esposizione a livelli di rumorosità elevata per periodi prolungati può compromettere l'udito.*



Gli utensili a motore tendono a vibrare.

- Evitare l'esposizione prolungata alle vibrazioni o ai movimenti ripetitivi e non mantenere a lungo posizioni scomode.
- Interrompere l'uso dell'utensile se si avvertono disturbi, dolori o formicolii. Consultare un medico prima di riprendere l'uso dell'utensile. *L'esposizione prolungata alle vibrazioni, a movimenti ripetitivi e posizioni scomode può causare lesioni.*

Durante l'utilizzo, l'utensile può cambiare improvvisamente movimento o posizione.

- Attenzione a movimenti improvvisi durante l'avviamento e l'utilizzo dell'utensile.
- Mantenere una presa sicura.
- Prevedere la forza di reazione. Modificare la propria posizione e tenere saldamente l'utensile.



Parti del corpo o indumenti possono impigliarsi nell'utensile.

- Tenere le parti del corpo lontane dai componenti rotanti.
- Indossare cuffie che contengano i capelli lunghi.
- Tenere l'impugnatura asciutta, pulita e priva di olio e grasso.
- Non bloccare o fissare con nastro adesivo l'interruttore nella posizione ON (ACCESO).
- Rimuovere la batteria prima di cambiare gli accessori.

*Esiste il rischio di infortuni se si rimane impigliati nell'utensile.*

## AVVERTENZE

- Non utilizzare l'utensile se vibra eccessivamente, se produce rumore insolito, se ha parti allentate oppure mostra un qualsiasi altro segno di usura.
- Se l'utensile si guasta, interrompere l'utilizzo e predisporre immediatamente la manutenzione e le riparazioni.
- Non lubrificare gli utensili con liquidi infiammabili o volatili come cherosene, benzina, diesel o carburante per aerei.

## AVVERTENZE

Le smerigliatrici prive di apposito carter di protezione non sono in grado di proteggere l'operatore dai rischi derivanti dalle esplosioni o dal contatto accidentale dei dischi.

- Non utilizzare la smerigliatrice senza l'apposito carter di protezione installato! Non rimuovere il carter per nessuna ragione! Nel caso il carter di protezione si fosse danneggiato, sostituirlo immediatamente!

*L'eventuale esplosione o il contatto accidentale del disco con altri oggetti potrebbero provocare infortuni.*

Pericolo di tagli e abrasioni dai dischi rotanti.

- Per evitare il rischio di tagli o di rimanere impigliati, tenere il corpo e le mani lontani dai dischi in rotazione. Indossare indumenti protettivi e guanti per salvaguardare le mani.

*Pericolo d'infortuni dai dischi in rotazione.*

## AVVERTENZE

L'utilizzo di accessori di taglio danneggiati o inadatti può causare lo sprigionamento di schegge nell'aria.

- Non usare accessori da taglio scheggiati, spaccati, danneggiati o sbilanciati.
- Se forniti in dotazione e raccomandati per l'uso, utilizzare degli strati di imbottitura deformabile.
- Osservare tutte le raccomandazioni fornite dal costruttore dell'utensile o dell'accessorio. Proteggere i dischi da grasso, urti e altro tipo di danni.
- Conservare i dischi della smerigliatrice secondo le indicazioni fornite dal costruttore.
- Qualora si utilizzassero accessori con attacchi filettati, evitare che l'estremità dell'alberino venga a contatto con la base del foro sulla smerigliatrice. Controllare che la filettatura dell'accessorio sia lunga abbastanza per ospitare l'alberino per tutta la sua lunghezza. Il passo della filettatura dell'accessorio deve coincidere con quello della filettatura dell'alberino. Consultare le specifiche sulla lunghezza e il passo della filettatura dell'alberino.
- Utilizzare sempre il carter di protezione.

*Particelle vaganti o schegge possono causare lesioni.*

Non esercitare nessuna forza sulla costa dei dischi da taglio, altrimenti si rompono.

- Non smerigliare con la costa del disco da taglio.

*Un disco da taglio rotto può causare infortuni.*

I frammenti di metallo possono creare scintille in grado d'innescare l'incendio di vapori e materiali infiammabili.

- Smerigliare parti in metallo solo in luoghi liberi da materiali o da vapori combustibili o esplosivi.

*Esplosioni e incendi possono causare infortuni.*

## Avvisi cautelari sulla batteria

### AVVERTENZE



Rischio di esplosione o incendio.

- Non conservare l'utensile e la batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 49°C.
  - I caricabatteria CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 non caricano le batterie a temperature inferiori a 0°C o superiori a 45°C.
  - Non incenerire la batteria, anche se gravemente danneggiata o completamente scarica. A contatto con il fuoco, la batteria potrebbe esplodere.
  - Dopo avere estratto la batteria, coprire i terminali con nastro adesivo per impieghi gravosi.
  - Non tentare di distruggere o smontare la batteria né di rimuovere i suoi componenti.
  - Non ricaricare la batteria usando un gruppo elettrogeno o un alimentatore a corrente continua.
  - Ricaricare la batteria in un'area ben ventilata.
- Fiamme o esplosioni possono provocare infortuni.*



Rischio di scosse elettriche.

- Non smontare la batteria.
- Non provocare cortocircuiti alla batteria.
- Caricare la batteria solo con il caricabatteria Snap-on indicato per quel tipo di batterie.
- Staccare la batteria se non viene utilizzata, prima di effettuare la manutenzione e quando vengono sostituiti gli accessori.
- Non ricaricare la batteria usando un gruppo elettrogeno o un alimentatore a corrente continua.

*Scosse elettriche o incendi possono causare infortuni.*



Rischio di ustioni.

- In condizioni di uso o temperature estreme, la batteria può perdere liquido.
- In condizioni di utilizzo inappropriato, la batteria potrebbe emettere del liquido; attenzione a non toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare subito con acqua. Consultare immediatamente il medico, se il liquido viene a contatto con gli occhi. Il liquido emesso dalla batteria potrebbe causare irritazioni e ustioni.
- Prima di inserire la batteria, verificare che l'interruttore si trovi su OFF (SPENTO). L'inserimento della batteria in elettroutensili con l'interruttore posizionato su ON (ACCESO) aumenta il rischio di incidenti.
- Non mettere in tasca la batteria inutilizzata. Perdite dalla batteria o scintille potrebbero causare ustioni o anche un incendio.



Rischio di cortocircuito e incendio.

- Non provocare cortocircuiti alle batterie.
- Non toccare i terminali con nessun tipo di materiale conduttore.
- Evitare di riporre la batteria insieme a materiali conduttori come chiodi, viti, monete e altri oggetti di metallo.
- Non trasportare il caricabatteria in grembiuli o tasche che contengono oggetti conduttori. Il cortocircuito può provocare un incendio o gravi ustioni.

## Norme cautelari per lo smaltimento delle batterie esaurite



Il sigillo **RBRC™** sulla batteria agli ioni di litio impiegata nel presente prodotto indica che la **Snap-on** partecipa volontariamente al programma per la raccolta e il riciclaggio delle batterie esaurite.

La partecipazione della **Snap-on** a questo programma è coerente con il continuo impegno della società per la protezione dell'ambiente e per la conservazione delle risorse naturali.

## AVVERTENZE



Rischio di esplosione o incendio.

**Non gettare le batterie usate!** Per riciclare la batteria, restituirla a un centro di riparazioni **Snap-on** autorizzato. *Fiamme o esplosioni possono provocare infortuni.*



Rischio di incendio.

- Non tentare di smontare la batteria o di rimuovere eventuali sporgenze dai terminali.
- Al fine di evitare cortocircuiti, prima del riciclaggio proteggere i terminali esposti con nastro isolante per impieghi gravosi. *Gli incendi possono provocare infortuni.*

## Avvisi cautelari per il caricabatteria

## AVVERTENZE



Rischio di cortocircuito o incendio.

- Non inserire la batteria nel caricabatteria se si notano incrinature o danni all'involucro. *Scosse elettriche e incendi possono provocare infortuni.*
- Per ridurre il pericolo di scossa elettrica, questo cavo (nella versione per gli USA) è munito di spina polarizzata (una lamella è più larga dell'altra). Vale a dire che la spina può essere inserita in una presa polarizzata in una sola direzione. Se la spina non si inserisce a fondo nella presa, provare a girarla; se ancora non si inserisce, rivolgersi a un elettricista qualificato per installare la presa adatta. Non cambiare in alcun modo la spina.
- Usare i caricabatteria CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 solo con le batterie ricaricabili CTB185/CTB8187; altri tipi di batterie potrebbero esplodere, causando lesioni e danni.

- In condizioni di utilizzo inappropriato, la batteria potrebbe emettere del liquido; attenzione a non toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare subito con acqua. Consultare immediatamente il medico, se il liquido viene a contatto con gli occhi. // *Il liquido emesso dalla batteria potrebbe causare irritazioni e ustioni.*
- Non provare mai a collegare due caricabatteria insieme.
- Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.
- Al momento di staccare il caricabatteria, tirare il cavo elettrico dalla spina per estrarlo dalla presa.
- Attenzione a non calpestare il cavo elettrico, a non inciamparvi, a non danneggiarlo o a non tirarlo eccessivamente.



Rischio di esplosione.

**È necessario che l'operatore e le persone circostanti indossino occhiali di protezione.**

*L'esplosione potrebbe provocare lesioni agli occhi.*



L'impiego non corretto di un utensile a motore e dei relativi accessori può provocarne la rottura. **Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze che si trovano sul caricabatteria, la batteria e il prodotto che utilizza la batteria stessa.**

*Gli utensili rotti o danneggiati possono causare infortuni.*



Rischio di cortocircuito o incendio.

## ISTRUZIONI CAUTELARI IMPORTANTI

### PERICOLO—PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE, SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

1. Questo manuale contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e sul funzionamento del caricabatteria Snap-on CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131.
2. Prima di usare il caricabatteria, leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze che si trovano sulla

batteria, sul caricabatteria e sul prodotto che utilizza la batteria stessa.

3. **ATTENZIONE**—Per ridurre il rischio di infortuni, caricare solo le batterie di tipo ricaricabile tipo CTB185/CTB8187. La ricarica di altri tipi di batterie può causare scoppi, che a loro volta possono provocare infortuni e danni.
4. Non esporre il caricabatteria a pioggia, umidità o neve.
5. L'uso di accessori non raccomandati o non venduti dal produttore del caricabatteria può costituire pericolo di incendio, scossa elettrica o lesioni personali.
6. Per ridurre il rischio di danni al cavo, tirare dalla spina anziché dal cavo stesso quando si scollega il caricabatteria dalla presa di corrente.
7. Accertarsi che il cavo sia posizionato in modo da non essere calpestato, da non inciamparvi e da non essere altrimenti soggetto a danni o sollecitazioni.
8. Non usare il caricabatteria se il cavo è danneggiato; sostituirlo subito.
  - Il cavo di alimentazione del caricabatteria CTC131/CTCA131/ CTCEU131/CTCJ131 deve essere sostituito con uno di modello identico della **Snap-on**
9. Non usare il caricabatteria se ha subito un urto violento, se è caduto o se è stato altrimenti danneggiato. Rivolgersi a un tecnico qualificato addetto alla manutenzione.
10. Non smontare il caricabatteria. Se occorre assistenza o manutenzione rivolgersi a un tecnico qualificato. Un montaggio non corretto può provocare scossa elettrica o incendio.
11. Per ridurre il pericolo di scossa elettrica, staccare il caricabatteria dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia. Disattivare i comandi non basta a prevenire questo pericolo.
12. Quest'utensile può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone inesperte o con capacità fisiche, psichiche o sensoriali ridotte a condizione che rimangano sotto diretta supervisione o che siano state date loro specifiche istruzioni sull'uso e le precauzioni da adottare per prevenire eventuali rischi.
13. Quest'utensile non è un giocattolo per bambini. Non far eseguire interventi di pulizia e manutenzione a bambini senza diretta supervisione.
14. Non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili.
15. Non provare mai a collegare due caricabatteria insieme.
16. Far riparare il caricabatteria da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. In tal modo si garantirà la sicurezza del caricabatteria.

17. Per individuare il centro di riparazioni Snap-on più vicino, contattare il servizio assistenza clienti Snap-on al numero +1 877 762 7664 (gratuito negli USA).
18. Per ridurre il rischio di un'esplosione della batteria, seguire queste istruzioni e quelle riportate sulla batteria stessa.
19. Non fumare mai né permettere che presso la batteria o il motore vi siano scintille o fiamme libere.
20. Non caricare mai una batteria congelata.
21. Non fare funzionare il caricabatteria in un'area chiusa o dove la ventilazione sia limitata.
22. Evitare l'uso di prolunghe, se non è assolutamente necessario. Se è necessario utilizzare una prolunga, verificare che:
  - Il numero, le dimensioni e la forma dei contatti sulla spina della prolunga corrispondano a quelli sulla spina del caricabatteria;
  - La prolunga sia collegata correttamente e sia in buone condizioni elettriche;
  - Il filo elettrico sia di diametro sufficiente per le specifiche di amperaggio CA elencate di seguito:

Caricabatteria da 100-120 volt Lunghezza del cavo (piedi)	Diametro del filo (AWG)
25	18
50	18
100	18
Caricabatteria da 220-240 volt Lunghezza del cavo (metri)	Diametro del filo (mm)
50	0,75
75	1,0

Lunghezza consigliata della prolunga

# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## Descrizione funzionale

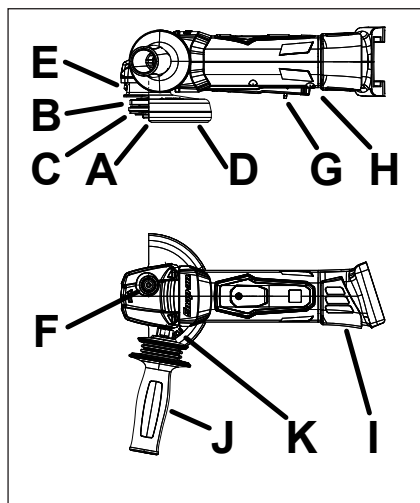


Figura 1: Smerigliatrice da banco e da taglio a batteria/ Atrezzo da taglio

- A. Mandrino
- B. Flangia di supporto
- C. Dado di serraggio
- D. Cuffia di protezione (Tipo 1, Tipo 27)
- E. Leva di regolazione della cuffia di protezione
- F. Pulsante di bloccaggio del mandrino
- G. Interruttore di avvio/arresto a palette
- H. Indicatore segnale elettronico
- I. Filtro antipolvere
- J. Impugnatura laterale antivibrazioni
- K. Prolunga impugnatura laterale

## Dati tecnici

Diametro massimo del disco ..... 5,0" (125mm)  
 Diametro attacco del disco ..... 7/8" (22,23mm)  
 Velocità di omologazione ..... 8000 RPM  
 Spessore massimo  
 Disco da sbavo/da taglio ..... 1/4" (6 mm)  
 Stelo di blocco dell'accessorio utilizzando il dado di bloccaggio ..... 3/8" (10 mm)  
 Voltaggio motore ..... 18,0 VCC  
 Filettatura dell'alberino ..... 5/8"-11 UNC  
 Lunghezza dell'alberino ..... 25/32" (20 mm)  
 Peso con batteria  
 (Ioni di litio) ..... 2,4 Kg


Rumore\* (Collaudato secondo la norma ISO 15744)  
 Livello pressione sonora (A) ..... 83,6 dB  
 Incertezza, K ..... 3,0 dB  
 Livello potenza sonora (A) ..... 94,6 dB  
 Incertezza, K ..... 3,0 dB

Vibrazioni\* (Collaudato secondo la norma ISO 20643/ISO 28927-1)  
 Livello di vibrazioni ..... 5,08 m/s<sup>2</sup>  
 Incertezza, K ..... 1,50 m/s<sup>2</sup>

*\*Questi valori dichiarati sono stati ottenuti in collaudi di laboratorio in base agli standard dichiarati e non sono adeguati per l'uso in valutazioni del rischio. I valori misurati in ambienti di lavoro individuali possono essere più alti. I valori e il rischio di infortuni che un singolo utente può subire sono unici e dipendono dall'ambiente e dalla modalità di lavoro dell'utente, dalla parte su cui lavora e dal design della postazione di lavoro, nonché dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente.*

*La Snap-on declina ogni responsabilità derivante dalle conseguenze dell'utilizzo dei valori dichiarati, anziché di quelli reali di esposizione rilevati direttamente sul cantiere durante la valutazione dei rischi in materia antinfortunistica; situazione sulla quale la Snap-on non ha nessun controllo.*

## Simbologia

SIMBOLOGIA	
	CONSULTARE IL MANUALE O L'OPUSCOLO CON LE ISTRUZIONI
	INDOSSARE OCCHIALI DI PROTEZIONE

	INDOSSARE CUFFIE FONOASSORBENTI
	PERICOLO DI VIBRAZIONI
	VOLT
	CORRENTE CONTINUA
	VELOCITÀ di OMOLOGAZIONE
	MARCHIO CE
	CANADA – STATI UNITI UNDERWRITERS LABORATORY
	JET, LABORATORI GIAPPONESI PER LA TECNOLOGIA AMBIENTALE E ANTINFORTUNISTICA IN CAMPO ELETTRICO
	SEMKO
	DOPPIO ISOLAMENTO CLASSE II
	BFP, PROTEZIONE DA CORRENTI DI RITORNO
	RICICLARE LA BATTERIA CORRETTAMENTE
	NON GETTARE TRA I RIFIUTI
	CONFORME AL TITOLO 20 DELLA CALIFORNIA

## Caratteristiche tecniche della batteria ricaricabile

	CTB185	CTB8187
Tipo	Ioni di litio	Ioni di litio
Tensione	18 VCC (5 celle in coppia da 3,6 V)	18 VCC (5 celle in coppia da 3,6 V)
Peso	~0,68 kg	~0,68 kg
Tempo di ricarica	Fare riferimento alla sezione Ricarica della batteria	
Durata	1000 cicli (1 ciclo = 1 carica e 1 scarica)	
Capacità	5,0 Ah	5,0 Ah
Intervallo delle temperature di scarica	da -20°C a 60°C	

## Dati tecnici del caricabatteria

	CTC131/CTCA131/ CTCEU131/CTCJ131
Alimentazione	100-240V, 50/60 Hz
Uscita	5,0 A
Uscita Porta USB di alimentazione	5,0VCC@0,5A
Peso	~0,95 kg
Intervallo delle temperature di carica (CTB185/CTB8187)	da 0°C a 45°C

## Applicazioni

La smerigliatrice da sbavo/da taglio a batteria **Snap-on** è ideale per una vasta gamma di lavori di asportazione del materiale nel campo industriale ed automobilistico. Quando utilizzata con gli appositi accessori **Snap-on**, fornisce la qualità e la velocità ideali per una maggiore efficienza sul lavoro e con meno fatica per l'operatore. La batteria snodata, poi, aggiunge anche libertà di movimento, peculiarità questa non disponibile con i prodotti che richiedono tubi flessibili per aria compressa o cavi elettrici.

## Uso

### Utilizzo dell'impugnatura laterale e della sua prolunga

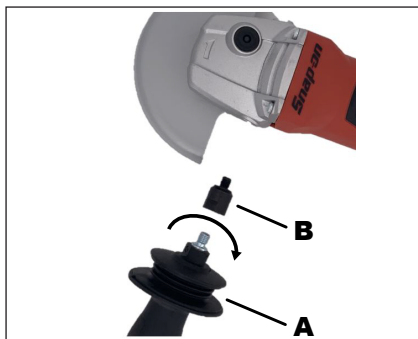


Figura 2: Installazione dell'impugnatura laterale

- A. Impugnatura laterale (Necessario)  
B. Prolunga impugnatura laterale (Opzionale)

1. Durante l'utilizzo dell'utensile, utilizzare sempre l'impugnatura laterale. Per una questione di comodità, accessibilità e sicurezza, è possibile montare l'impugnatura laterale con protezione dalle vibrazioni sia sul lato destro che su quello sinistro dell'utensile. Per montare l'impugnatura laterale, inserire la parte filettata nell'utensile e girare l'impugnatura stessa in senso orario fino a raggiungere un serraggio completo.
2. L'utensile è anche dotato di un'apposita prolunga per l'impugnatura laterale per allontanare ulteriormente la mano dell'operatore dall'utensile stesso. Si tratta di un accessorio molto utile non solo per ridurre lo sforzo necessario per contrastare il movimento di torsione dell'utensile ma anche per tenere l'operatore lontano dai detriti abrasivi.

### Montaggio e sostituzione del carter di protezione

## ⚠ AVVERTENZE

Per evitare infortuni, utilizzare sempre carter di protezione tipo 27 durante i lavori di smerigliatura (dischi tipo 27, 28 e 29). Utilizzare questo tipo di carter anche con i dischi a spazzola in filo e quelli a fresa.

## ⚠ AVVERTENZE

Per evitare infortuni, utilizzare sempre un carter di protezione tipo 1 durante i lavori di taglio (dischi tipo 1 di spessore inferiore a 5mm, 41 e 42). Con i dischi diamantati bisogna obbligatoriamente utilizzare o l'uno o l'altro tipo di carter.

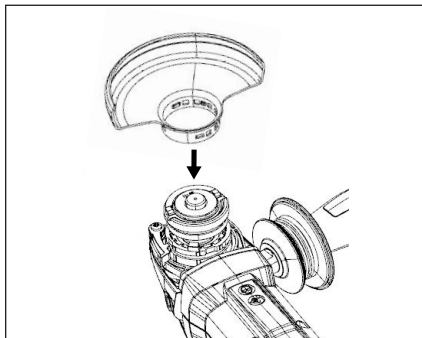


Figura 3: Montaggio del carter di protezione

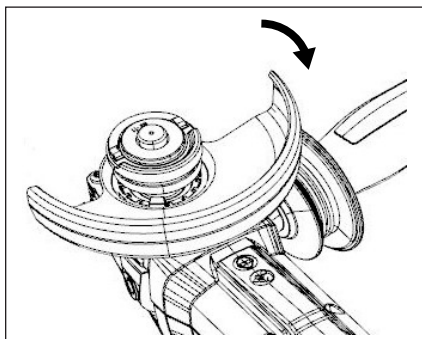


Figura 4: Fissaggio del carter di protezione

1. Per montarlo, ruotare il carter di protezione in modo che si venga a trovare a 180° dalla sua posizione neutra e infilarlo nell'apposito binario sulla parte frontale dell'utensile.
2. Premere la levetta di regolazione del carter di protezione e ruotare il carter in modo che la parte chiusa si venga a trovare di fronte all'operatore. Questo è il posto che offre il maggior grado di protezione per l'operatore.
3. Rilasciare la levetta e ruotare il carter sulla posizione più vicina tra le sette disponibili fino all'avvenuto bloccaggio.
4. Controllare che il carter sia fissato bene in posizione: la levetta deve essere fissa e il carter non si deve muovere.

5. Per cambiare il tipo di carter di protezione, invertire la procedura premendo la levetta di regolazione e ruotare il carter stesso in direzione opposta dall'utensile.
6. Sarà ora possibile sfilare il carter per poter montare quello di altro tipo.

## Filtro antipolvere

1. Quando si lavora in ambienti polverosi o sporchi, tenere sempre il filtro antipolvere sull'utensile.
  - Per montare il filtro antipolvere, poggiarlo sul corpo dell'utensile di fronte alle feritoie di ventilazione e farlo scorrere verso la batteria fino ad agganciarlo agli appositi fermi.
  - Per togliere il filtro, tirare i bordi delle feritoie verso l'esterno e muovere le feritoie stesse in avanti e in alto fino a poterlo estrarre liberamente dall'utensile. L'utensile si surriscalda più facilmente con il filtro antipolvere montato.
2. Per evitare fenomeni di surriscaldamento, mantenere il filtro antipolvere ben pulito.
  - Per pulire il filtro antipolvere, smontarlo e soffiarsi con un getto di aria compressa dalla parte interna della retina almeno una volta a settimana o secondo necessità. Ricordarsi di indossare gli appositi dispositivi di protezione per gli occhi, il naso e la bocca.

## Chiave aperta

In dotazione all'elettro utensile viene fornita una chiave aperta per serrare o allentare il dado di bloccaggio durante la sostituzione degli accessori.

## ⚠ AVVERTENZE

Non utilizzare chiavi aperte diverse da quella originale disegnata specificamente per questo utensile e non utilizzare mai pinze a becco per serrare il dado di bloccaggio. In caso di serraggio insufficiente, l'accessorio potrebbe staccarsi dall'alberino e provocare un infortunio.

## Batteria snodabile

Per offrire una maggiore comodità in termini di posizione e accesso secondo il lavoro da eseguire nonché un maggior grado di protezione, la parte più arretrata del porta batteria dell'utensile è snodabile su 270°. Questa porzione è in grado di resistere al movimento di rotazione durante l'uso generale in quanto priva di sicura o di sistema di blocco del sistema di snodo della batteria. Utilizzare l'utensile quando si trova in una delle quattro posizioni di fermo.

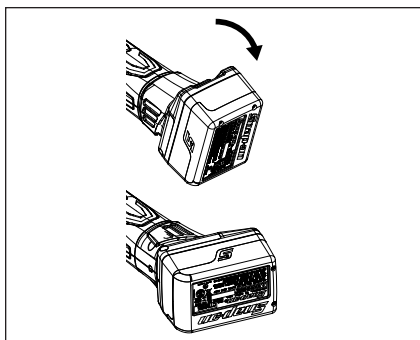


Figura 5: Batteria snodabile

## Inserimento e rimozione della batteria

### AVVERTENZE

Montare o smontare gli accessori solo dopo aver tolto la batteria.

1. Prima di inserire o rimuovere la batteria, verificare che l'interruttore si trovi su off (spento).
2. Per collegare la batteria, farla scorrere nel piede dell'utensile fino a fondo corsa.
3. Per rimuoverla, controllare che l'alberino abbia smesso di girare e tenere premuto il pulsante di rilascio mentre si estrae la batteria dall'utensile.

## Selezione degli accessori

Consultare il grafico nella Guida alla scelta dei dischi sul retro di questo manuale d'istruzioni. Scegliere il carter di protezione e le flange più adatti.

## Bloccaggio dell'alberino

### AVVERTENZE

Non azionare il meccanismo di blocco dell'alberino con l'utensile in uso o ancora in rotazione. Altrimenti, non solo si rischia di danneggiare l'utensile ma si rischia anche di provocare l'espulsione dell'accessorio con conseguente pericolo di infortuni.

1. Nota: l'alberino e gli altri componenti potrebbero essere surriscaldati.
2. Il meccanismo di blocco dell'alberino serve ad impedire la rotazione dell'alberino stesso durante il montaggio o lo smontaggio degli accessori.
3. Per bloccare l'alberino rotante, premere e tenere premuto l'apposito pulsante di blocco fino a inserire completamente il fermo. Da questo momento, l'alberino non potrà più girare.

## Montaggio dell'accessorio

### AVVERTENZE

**NON MANEGGIARE UN UTENSILE SURRISCALDATO**

1. Controllare che l'interruttore sia in posizione OFF (spento) e che la batteria non sia attaccata all'utensile.
2. Nel caso, rimuovere l'accessorio eventualmente ancora montato sull'utensile e, eventualmente, cambiare il tipo di carter di protezione.
3. Prima di utilizzarle, controllare l'integrità delle flange.
4. Per gli accessori con vite o filettatura, passare direttamente al paragrafo Montaggio di accessori con attacco a vite. Altrimenti, montare l'apposita flangia di supporto sull'alberino. Controllare che la flangia sia bene in posizione; non deve ruotare liberamente rispetto all'alberino.
5. Posizionare l'accessorio in centro sulla flangia: il disco abrasivo o la flangia di metallo deve poggiare di piatto sulla superficie di supporto.
6. Per progetto, la flangia deve stare quasi stretta al disco. Potrebbe quindi essere necessaria una certa forza per rimuovere l'accessorio dalla flangia.

## Serraggio / Allentamento del dado di bloccaggio

### AVVERTENZE

Controllare che l'apposito carter di protezione per quel tipo di disco sia installato sull'utensile.

1. Il lato di montaggio del dado rispetto all'alberino dipende dallo spessore del disco che si sta utilizzando. Per ottenere una forza di serraggio adeguata, il lato con il mozzo centrale sporgente del dado deve essere rivolto verso il basso per i dischi sottili e verso l'alto per quelli con spessore grosso.
  - Per dischi abrasivi con spessore da 1/8" o inferiore:

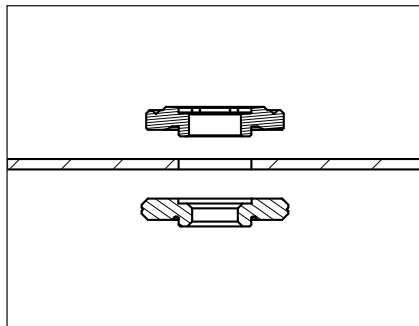


Figura 6: Lato di montaggio del dado di bloccaggio per dischi sottili

- Per dischi abrasivi con spessore maggiore di 1/8":

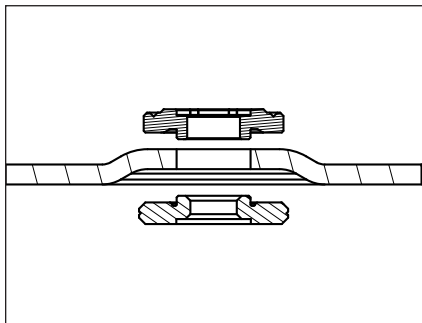


Figura 7: Lato di montaggio del dado di bloccaggio per dischi di spessore grosso

## AVVERTENZE

Con questo utensile non si sconsiglia di utilizzare dischi abrasivi con spessore superiore a 1/4". L'utilizzo di dischi di spessore maggiore di quello raccomandato potrebbe comportare rischi d'infortunio.

2. Tenendo premuto il pulsante di blocco dell'alberino, serrare bene il dado di bloccaggio nel lato giusto facendolo girare in senso orario con la chiave aperta in dotazione.

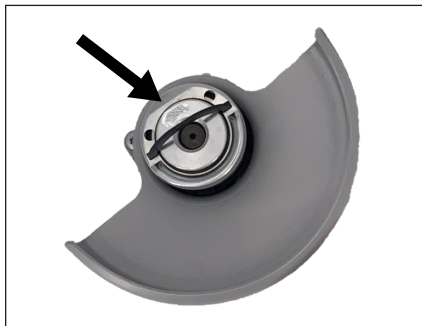


Figura 8: Serraggio del dado di bloccaggio

3. Per allentare il dado di bloccaggio, fermare l'alberino e svitare il dado facendolo girare in senso antiorario con la chiave aperta.

## Montaggio di accessori con attacco a vite

I dischi a tazza a spazzola, quelli in filo e quelli abrasivi con attacco a vite si avvitano direttamente sull'alberino senza bisogno delle flange fornite in dotazione.

1. Tenendo premuto il blocco dell'alberino, serrare bene l'accessorio sull'utensile girando in senso orario l'attacco a vite con l'apposita chiave (non in dotazione) e rilasciare il pulsante di blocco a operazione conclusa.
2. Per smontarlo, invertire la procedura di cui sopra.

## Uso

### Avvio e arresto dell'utensile

Nota: l'utensile è dotato di dispositivo di sicurezza per la partenza lenta all'avvio onde ridurre la forza di reazione sull'operatore e sull'accessorio.

### Interruttore di avvio/arresto a paletta

1. Per accendere l'utensile, ruotare la sicura del grilletto verso il retro dell'utensile.
2. Schiacciare il grilletto a leva.
3. Con l'utensile in funzione, si può tenere il grilletto su "accesso" in diverse posizioni lungo la leva senza mantenere pressione sulla sicura.
4. Per spegnere l'utensile, lasciare andare la leva e la sicura. Il grilletto ritornerà nella posizione di spegnimento con la sicura innestata.

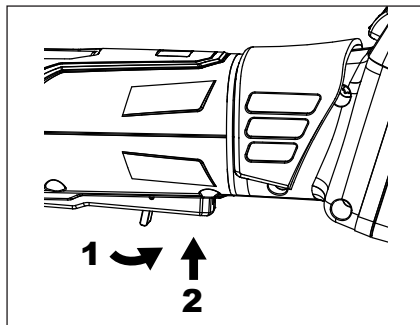


Figura 9: Come avviare l'utensile

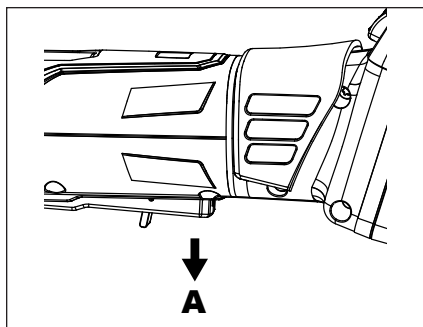


Figura 10: Come arrestare l'utensile

A. Lasciare andare

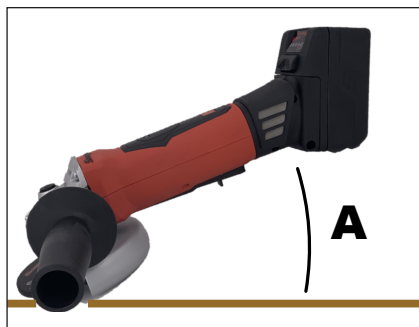


Figura 11: Posizione dell'utensile

A. Angolo di lavoro

## ⚠ AVVERTENZE

Se la smerigliatrice non dovesse funzionare quando manovrata in questo modo, togliere la batteria e inviare l'utensile a un centro di riparazione autorizzato.

### Istruzioni per l'impiego

1. Controllare sempre che il carter di protezione sia installato.
2. Prima di iniziare la lavorazione sul pezzo, attendere che l'utensile abbia raggiunto la velocità piena. Non esercitare forza sull'utensile, spesso volte il peso dell'utensile stesso è sufficiente per sbavare e spianare il pezzo in lavorazione. L'utensile funziona al meglio alle velocità più elevate, esercitando forza su di esso si riduce la quantità di asportazione del materiale e la durata dell'accessorio.

## ⚠ AVVERTENZE

Si sconsiglia di effettuare lavori di smerigliatura su pittura a base di piombo. In caso di dubbi sulla presenza di piombo sulla superficie di lavoro, utilizzare solo maschere o respiratori protettivi adatti per lavori con polveri o vapori di piombo.

## ⚠ AVVERTENZE

Non puntare l'utensile verso persone o cose quando il disco è in movimento. Secondo il tipo di lavoro e l'accessorio utilizzato, posizionare l'utensile alla giusta angolazione rispetto alla superficie di lavoro.

### Smerigliatura

Reggendolo uniformemente, premere leggermente l'utensile sulla superficie e muoverlo avanti e indietro per evitare che il pezzo si surriscaldi. Per i lavori di smerigliatura, i migliori risultati si ottengono inclinando l'utensile a 30-40°.

### Taglio/Separazione

## ⚠ AVVERTENZE

Lavorare sempre in direzione contraria a quella del disco. In questo modo si riduce il rischio che l'utensile possa sferrare un contraccolpo e finire fuori controllo.

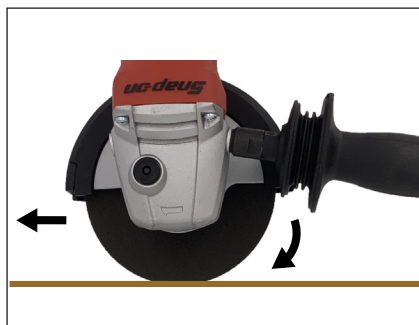


Figura 12: Taglio con disco abrasivo

1. Utilizzando la velocità adatta per quel tipo di materiale, guidare il disco uniformemente in linea retta.
2. Non usare forza eccessiva ed evitare movimenti di piega, ondeggiamento o torsione. Non cercare di fare tagli curvi con questo utensile. Altrimenti, aumentano i rischi che il disco vada in frantumi con conseguente pericolo d'infortuni.

## Levigatura

Reggendolo uniformemente, premere leggermente l'utensile sulla superficie di lavoro per evitare che il pezzo si surriscaldi. I migliori risultati si ottengono inclinando l'utensile a 5-15°.

## Levigatura con spazzola in filo

### AVVERTENZE

Quando si utilizzano dischi a spazzola d'acciaio o in filo, bisogna obbligatoriamente usare il carter di protezione tipo 27.

### AVVERTENZE

Quando si utilizzano dischi a spazzola d'acciaio o in filo, l'operatore e tutte le persone eventualmente presenti devono necessariamente indossare gli appositi indumenti di protezione. L'operatore deve anche indossare guanti da lavoro poiché le setole d'acciaio dei dischi a spazzola sono appuntiti e possono facilmente penetrare nel tessuto.

### AVVERTENZE

Evitare qualsiasi tipo di contatto dei dischi e delle spazzole con il carter di protezione. Altrimenti le setole di acciaio potrebbero rompersi e volare via causando eventuali infortuni.

1. Non esercitare forza eccessiva sui dischi in filo altrimenti si corre il rischio di danneggiare il disco stesso e di causare eventuali infortuni. Per una maggiore asportazione del materiale, provare a usare dischi a spazzola con caratteristiche diverse.
2. Con i dischi a spazzola a tazza, premere uniformemente con l'utensile sulla superficie di lavoro. Muovere costantemente l'utensile per evitare di opacizzare o di annerire il pezzo in lavorazione. I migliori risultati si ottengono inclinando l'utensile a 5-10°.
3. Con i dischi a spazzola radiale, premere uniformemente con l'utensile sulla superficie di lavoro. CMuovere costantemente l'utensile per evitare di scanalare il pezzo in lavorazione.

## Risoluzione di eventuali problemi con l'utensile

**La spia del segnale elettronico indica rosso fisso e la velocità dell'utensile va a diminuire:** L'utensile si è surriscaldato. Far girare l'utensile a vuoto fino a che la spia si spegne. L'utensile deve essere spento e poi riacceso per uscire dalla modalità di bassa potenza. Non far girare l'utensile a bassa potenza altrimenti si rischia di danneggiarlo. Non riporre l'utensile o non lasciarlo incustodito quando si trova in modalità di raffreddamento.

**La spia del segnale elettronico indica rosso fisso e l'utensile si arresta:** probabilmente si tratta di una condizione di blocco del motore o della batteria. Arrestare l'utensile e rimuoverlo dal pezzo in lavorazione prima di riavviarlo. Se necessario, attendere che la batteria si raffreddi. Quando in questa condizione, non lasciare il pulsante in posizione ON.

**La spia del segnale elettronico indica rosso lampeggiante e l'utensile si arresta:** questa è la protezione di riavvio. L'utensile non si avvierà quando il pulsante è in posizione ON prima dell'inserimento della batteria. Per avviare l'utensile, portare il pulsante prima su OFF e poi di nuovo su ON. Quando in questa condizione, non lasciare il pulsante in posizione ON. Nel caso l'utensile non funzionasse, questa condizione potrebbe anche derivare da una batteria difettosa.

Per altri problemi non contemplati né in questo paragrafo né in quello riguardante la batteria, contattare un centro di riparazione autorizzato.

## Ricarica della batteria

1. Inserire la spina del cavo di alimentazione nell'apposita presa sul caricabatteria.
2. Inserire l'altra estremità in una presa di corrente.
3. Inserire la batteria nel caricabatteria. Collocare la batteria in modo che sia a filo con la parte superiore del caricabatteria.
  - La spia verde inizia a lampeggiare. Questo indica che il caricabatteria ha avviato il processo di ricarica.
4. L'apposito indicatore sulla batteria visualizza il valore percentuale di carica. Il tempo medio di ricarica veloce è di 60 minuti.
  - Quando la batteria è carica al 25%, si accende una spia verde.

Batteria ricaricabile	CTC131/ CTCA131/ CTCEU131/ CTCJ131 Caricabatteria	CTC123/ CTCA123/ CTCEU123/ CTCJ123 Caricabatteria
CTB185	~ 90 min	~ 70 min
CTB8187	~ 90 min	~ 70 min

5. Quando la ricarica veloce è stata completata, tutte e quattro le spie sulla batteria rimangono accese in verde così come la spia verde sul caricabatteria.
6. Se la spia a LED a destra lampeggia con luce gialla, la batteria è troppo calda o troppo fredda. In questo caso, il caricabatteria non avvierà la carica rapida. Il caricabatteria entra in modalità di carica rapida quando la temperatura della batteria è compresa tra 0°C e 45°C.
7. Se la spia a LED a destra lampeggia con luce rossa, la batteria è difettosa e il caricabatteria non la ricaricherà.

8. Quando la carica rapida è terminata, la tensione della batteria viene rilevata dal caricabatteria, che si spegne automaticamente per evitare di sovraccaricarla, mentre tutte e quattro le spie dell'indicatore di carica della batteria rimangono accese in verde insieme alla spia verde sul caricabatteria.
9. Il caricabatteria è dotato di una porta USB con valori della tensione di uscita rispettivamente di 0,5 A e 5 Vcc. Non collegarvi nessun dispositivo che richiede più di 0,5 A.

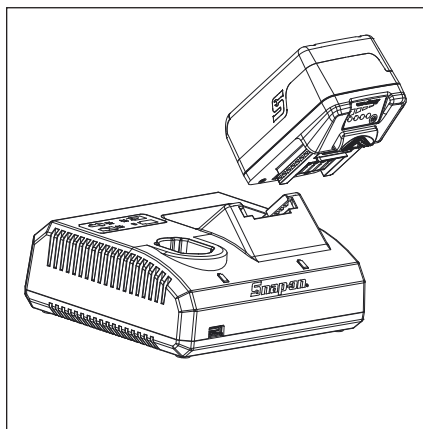


Figura 13: Inserimento della batteria

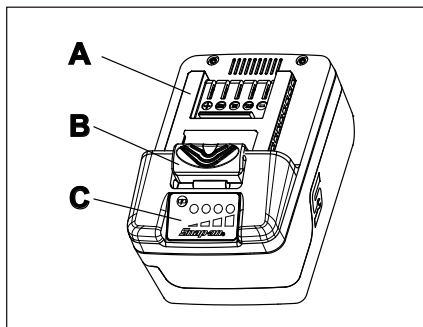


Figura 14: Batteria ricaricabile

- A. Terminale
- B. Pulsante di blocco
- C. Indicatore di carica

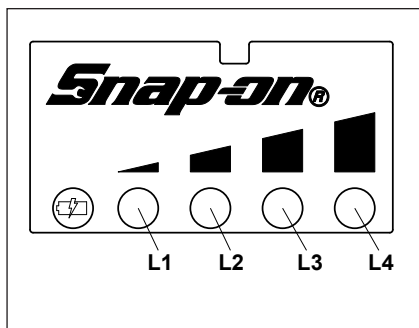


Figura 15: Indicatore di carica

- L1 - Fissa - 25% di carica
- L2 - Fissa - 50% di carica
- L3 - Fissa - 75% di carica
- L4 - Fissa - 100% di carica

## Batteria

### Indicatore di carica

Premere il pulsante dell'indicatore di carica; le spie si accenderanno e mostreranno la capacità rimanente della batteria. Le spie rimarranno accese per 5 secondi.

Nota: se la spia L1 dell'indicatore di carica lampeggia, ricaricare la batteria.

### Contatore dei cicli di carica

Tenere premuto il pulsante dell'indicatore di carica per 10 secondi per vedere quanti cicli di carica sono stati effettuati.

Contare il numero dei lampeggi per ricavare tale valore.

Esempio 1:

- L1 - lampeggia 1 (una) volta
- L2 - lampeggia 3 (tre) volte
- L3 - lampeggia 4 (quattro) volte
- L4 - lampeggia 5 (cinque) volte

Significa che la batteria è stata caricata 1345 volte

Esempio 2:

- L1 - non lampeggia
- L2 - lampeggia 6 (sei) volte
- L3 - lampeggia 7 (sette) volte
- L4 - lampeggia 8 (otto) volte

Significa che la batteria è stata caricata 678 volte

## Protezione della batteria

Per massimizzarne le prestazioni e la durata, il circuito di protezione della batteria agli ioni di litio monitora la tensione, la corrente di scarica e la temperatura della batteria stessa. Quando la tensione della batteria scende sotto il valore di impiego, la batteria si stacca e la 1a spia a LED lampeggia per 10 secondi. La batteria deve essere ricaricata. Se viene raggiunto il limite della corrente di scarica della batteria a causa di un sovraccarico, il circuito di protezione arresta l'utensile e la spia a LED rimane accesa finché non si rilascia il pulsante. Si può comunque riprendere subito a usare l'utensile.

## Funzionamento a basse temperature

La batteria agli ioni di litio può essere usata fino a una temperatura di -20°C. Quando la batteria è molto fredda, far girare l'utensile a vuoto per scaldarla, quindi riprenderne l'utilizzo normale.

## Funzionamento ad alte temperature

Se la temperatura della batteria agli ioni di litio raggiunge i 70°C, il circuito di protezione stacca la batteria e tutte e quattro le spie a LED lampeggiano per 4 minuti. Solo quando la temperatura è scesa al di sotto dei 65°C, la batteria riprenderà a funzionare normalmente.

## Conservazione

Evitare di esporre la batteria ad acqua o pioggia; altrimenti si potrebbe danneggiare.

Ricaricare completamente la batteria prima di riparla. Per garantire la massima durata, conservare tutte le batterie agli ioni di litio a temperatura ambiente e in un luogo asciutto. La capacità di carica delle batterie può ridursi in modo permanente in caso di conservazione prolungata delle stesse a temperature elevate, superiori ai 49°C.

## Manutenzione

### Assistenza

Gli interventi di assistenza sull'utensile devono essere eseguiti con cura e perizia. Gli interventi di assistenza dovranno essere eseguiti solo da un tecnico qualificato.

- Prima dell'uso controllare sempre che non ci siano segni di usura.
- Prima dell'uso sostituire o riparare le parti danneggiate. Controllare l'allineamento delle parti in movimento. L'inceppamento delle parti in movimento o la presenza di parti danneggiate possono alterare il funzionamento dell'utensile.
- Far riparare o sostituire in modo adeguato le parti danneggiate da un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non funziona correttamente.
- Eseguire regolarmente la manutenzione degli utensili. Mantenere gli utensili asciutti, puliti, senza tracce di olio e grasso, per prestazioni più efficienti e sicure.

- Per individuare il centro di riparazioni **Snap-on** più vicino, contattare il servizio assistenza clienti **Snap-on** al numero +1 877 762 7664 (gratuito negli USA).

(Solo per il Nord America)  
Northern Repair Center  
3011 E Route 176  
Crystal Lake IL 60014

(Fuori dal Nord America)

Utilizzare l'indirizzo indicato sulla Dichiarazione di conformità

- Quando si carica o scarica una batteria agli ioni di litio in un periodo breve, la temperatura interna della batteria aumenterà notevolmente. Questo fenomeno è del tutto normale.
- In condizioni di lavoro ideali, la vita utile della batteria ricaricabile equivale a circa 1000 cicli di carica/scarica. La manutenzione e la cura non appropriate riducono la durata della batteria e il periodo in cui la batteria riesce a mantenersi carica.
- Usare solo con il caricabatteria Snap-on indicato per le batterie serie CTB.
- Evitare cortocircuiti alla batteria. Intense scariche elettriche possono causare danni permanenti alla batteria.



- **Staccare il caricabatteria dalla presa prima di iniziare la procedura di smontaggio.**
- **Rimuovere la batteria dall'utensile prima di iniziare la procedura di smontaggio. Eventuali cortocircuiti alla batteria possono causare incendi o lesioni personali.**
- **Usare attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre occhiali di protezione.**



# Amoladora inalámbrica / Herramienta de corte

## Mensajes de seguridad

Snap-on Tools Company proporciona mensajes de seguridad para cubrir situaciones razonables que pueden presentarse al operar, realizar el mantenimiento o reparar herramientas inalámbricas. Es responsabilidad de los operadores y de los técnicos de servicio mantenerse bien informados acerca de los procedimientos, herramientas y materiales que se usan y cerciorarse de que dichos procedimientos, herramientas y materiales no comprometerán su seguridad y la de otras personas presentes en el lugar de trabajo ni la integridad de la herramienta.

## Advertencia general de seguridad para herramientas mecánicas



Lea todas las advertencias de seguridad y las instrucciones. No tener en cuenta las advertencias e instrucciones podría resultar en descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

# GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

Cuando en la advertencia aparezca el término "herramienta mecánica" se referirá a la herramienta mecánica enchufada a la red (con cable) o con funcionamiento por batería (sin cable).

## Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. *Un área de trabajo desordenada o poco iluminada puede ser causa de accidentes.*
- No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como aquéllas en las que hay presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. *Las herramientas mecánicas pueden generar chispas que a su vez pueden inflamar el polvo o los gases.*
- Mantenga a los niños y otros observadores alejados de la herramienta mecánica cuando esté en funcionamiento. *Cualquier distracción puede hacerle perder el control.*

## Seguridad eléctrica

- Los enchufes de la herramienta mecánica deben corresponder al tomacorrientes. Nunca intente modificar el enchufe de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores con herramientas mecánicas con toma a tierra. *Un enchufe sin modificar con el tomacorrientes correspondiente reducirá el riesgo de descarga eléctrica.*
  - Evite que su cuerpo entre en contacto con superficies puestas a tierra como cañerías, radiadores, cocinas y neveras. *El riesgo de sufrir una descarga eléctrica es superior cuando el cuerpo está en contacto con tierra.*
  - No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia ni a ninguna otra situación de humedad. *El riesgo de sufrir una descarga eléctrica es superior cuando le entra agua a la herramienta mecánica.*
  - No maltrate el cable. No lo utilice para acarrear la herramienta, tirar de ella o desenchufarla. No acerque el cable a fuentes de calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
  - Cuando opere una herramienta mecánica al aire libre, utilice un cable alargador apropiado para exteriores. *El uso de un cable apropiado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
  - Si no se puede evitar utilizar la herramienta mecánica en un lugar húmedo, utilice un suministro eléctrico con disyuntor diferencial (GFCI). *El uso de un GFCI reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- AUSTRALIA/NEW ZEALAND:**
- Si no se puede evitar utilizar la herramienta mecánica en un lugar húmedo, utilice un **DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (RCD)** para proteger el suministro nominal de 30 mA o menos. *El uso de un RCD reduce el riesgo de electrochoque.*

## Seguridad personal

- **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y emplee el sentido común cuando opere una herramienta mecánica. No utilice herramientas mecánicas si está cansado o bajo la influencia del alcohol, las drogas o algún medicamento. Una distracción en esos momentos podría resultar en lesiones personales de gravedad.**
- **Utilice equipo protector personal. Siempre use protección para los ojos. Si se utiliza equipo de protección personal, como pueden ser mascarillas antipolvo, zapatos de suela antideslizante, cascos o protección para los oídos, siempre que la situación lo exija, se reducirán en gran medida las lesiones.**
- **Prevenga el arranque accidental. Compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta al tomacorrientes o la batería, y antes de levantarla o acarrearla. Acarrear la herramienta con el dedo en el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede dar lugar a accidentes.**
- **Retire cualquier llave de ajuste antes de poner en marcha la herramienta. Si se deja una llave inglesa o de otro tipo enganchada a una parte giratoria de la herramienta mecánica puede causar lesiones.**
- **No se exceda al intentar llegar a lugares fuera de su alcance. Mantenga siempre el equilibrio con los pies bien plantados. Esto ofrece un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.**
- **Lleve la vestimenta apropiada. No lleve joyas ni ropa suelta. No acerque el pelo, la ropa o los guantes a las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedarse enredados en las partes móviles.**
- **Si se dispone de dispositivos que conecten con sistemas de extracción y recolección de polvo, verifique que estén conectados y que se utilicen debidamente. El uso de recolectores de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.**

## Uso y cuidado de la herramienta mecánica

- **No fuerce la herramienta mecánica. Utilice la herramienta mecánica adecuada para su aplicación. La herramienta correcta cumplirá mejor con su función y lo hará de una manera más segura a la velocidad para la que ha sido diseñada.**
- **No utilice la herramienta si el interruptor no la apaga y enciende. Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor se convierte en un peligro y debe repararse.**
- **Desenchufe la herramienta del suministro eléctrico o la batería antes de ajustarla, cambiar los accesorios o guardarla. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que arranque por accidente.**

- **Guarde las herramientas mecánicas fuera del alcance de los niños y no deje que las utilice ninguna persona que no esté familiarizada con ellas o con estas instrucciones. Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de personas sin la capacitación necesaria.**
- **Es importante realizar mantenimiento a las herramientas mecánicas. Confirme que las partes móviles no estén desalineadas ni agarradas, que no haya piezas rotas y que no exista ningún otro problema que pueda afectar su funcionamiento. Si descubre algún daño, haga reparar la herramienta mecánica antes de usarla. Las herramientas mecánicas con un mantenimiento deficiente ocasionan muchos accidentes.**
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Con el mantenimiento correcto, las herramientas de corte con bordes afilados tienen menos posibilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.**
- **Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas, etc., de conformidad con estas instrucciones y considerando las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de la herramienta mecánica para operaciones diferentes de aquellas para las que fue diseñada puede provocar una situación de riesgo.**

## Uso y mantenimiento de herramientas con baterías

- **Recargue la herramienta exclusivamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otro distinto.**
- **Use las herramientas mecánicas solamente con baterías diseñadas específicamente para ellas. El uso de cualquier otra batería puede implicar riesgo de lesiones o incendio.**
- **Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden crear una conexión desde un terminal al otro. Crear un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar incendios o quemaduras.**
- **En condiciones de uso indebido, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto con él. Si se produjera el contacto, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico. El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.**

## Servicio

- **Pídale a un técnico calificado que realice el mantenimiento de las herramientas mecánicas con piezas de repuesto idénticas a las originales. De esta manera garantizará la seguridad de la herramienta.**

## Reglas de seguridad específicas

Advertencias de seguridad para operaciones de amolado, lijado, cepillado con alambre o corte abrasivo

Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como una herramienta de amolado, lijado, cepillado con alambre o corte abrasivo. Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones y las especificaciones proporcionadas con la herramienta.

*Si no se siguen las instrucciones que se indican a continuación, podrían producirse descargas eléctricas, incendios u otras lesiones graves.*

- **No se recomienda el uso de esta herramienta para realizar operaciones como el pulido.** Realizar operaciones para las que la herramienta no ha sido diseñada pueden causar peligros y ocasionar lesiones personales.
- **No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta.** El hecho de que el accesorio pueda conectarse a la herramienta no garantiza un funcionamiento seguro.
- **La velocidad nominal del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima indicada en la herramienta.** Si un accesorio se mueve a una velocidad mayor a la admisible, podría romperse y salir despedido.
- **El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro de la capacidad de la herramienta.** Los accesorios de dimensiones no adecuadas no pueden vigilarse ni controlarse correctamente.
- **El montaje roscado de los accesorios debe coincidir con el roscado del husillo de la amoladora.** Para los accesorios montados con bridas, el orificio del accesorio debe encajar correctamente con el diámetro de la brida. Los accesorios que no se ajustan correctamente a las piezas de montaje de la herramienta giran descentrados, vibran en exceso y pueden causar la pérdida del control.
- **No utilice accesorios dañados.** Antes de cada uso, inspeccione los accesorios para verificar, por ejemplo, que los discos abrasivos no estén astillados ni agrietados; que el plato lijador no esté agrietado, roto ni demasiado desgastado; que el cepillo de alambre no tenga filamentos sueltos o rotos. Si la herramienta o un accesorio se cae, compruebe que no se haya dañado o montar un accesorio en buen estado. Después de inspeccionar y montar un accesorio, posiciónese y haga que las personas que lo rodean se posicionen lejos del plano del accesorio rotatorio y ponga en funcionamiento la herramienta a la máxima velocidad sin carga durante un minuto. *Los accesorios dañados generalmente se rompen durante este tiempo de prueba.*

- **Utilice equipo de protección personal.** De acuerdo con la aplicación, utilice una pantalla facial, antiparras o gafas de seguridad. Si fuera necesario, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y un mandil adecuado para protegerlo contra pequeños fragmentos abrasivos. *Las gafas de protección deben ser indicadas para detener los pequeños fragmentos que pudieran salir proyectados al trabajar. La mascarilla antipolvo o el respirador deben ser adecuados para filtrar partículas generadas al trabajar. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdidas auditivas.*
- **Mantenga a las personas que lo rodean a una distancia segura del área de trabajo.** *Toda persona que ingrese al área de trabajo deberá utilizar equipo de protección personal, ya que podrían salir proyectados fragmentos de las piezas de trabajo o de un accesorio dañado y causar lesiones incluso fuera del área de trabajo inmediata.*
- **Sujete la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en que el accesorio de corte pudiera entrar en contacto con cableado oculto.** *Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable con corriente, puede que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se carguen también de corriente y que el operario reciba una descarga.*
- **No apoye la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** *El accesorio en movimiento podría enganchar la superficie y hacerle perder el control de la herramienta.*
- **No haga funcionar la herramienta mientras la transporta.** *El contacto accidental con el accesorio en movimiento podría enganchar su vestimenta, atrayendo el accesorio hacia su cuerpo.*
- **Limpie regularmente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** *El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, y su acumulación puede provocar descargas eléctricas.*
- **No utilice la herramienta cerca de materiales inflamables, ya que las chispas podrían encenderlos.**
- **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** *El uso de agua u otros líquidos refrigerantes podría provocar una electrocución o una descarga eléctrica.*

### Advertencias sobre contragolpe y reacciones relacionadas

Un contragolpe es una reacción repentina que se produce al atascarse o engancharse un disco, un plato lijador, un cepillo o cualquier otro accesorio en rotación. El atascamiento o el enganche genera una detención rápida del accesorio en rotación, que a su vez hace que la herramienta fuera de control se vea impulsada en la dirección opuesta al sentido de rotación del accesorio al momento del agarrotado.

Por ejemplo, si un disco abrasivo se engancha o se atasca en la pieza de trabajo, el borde del disco que ingresa en el punto de enganche puede bloquearse en el material haciendo que el disco se salga o produzca un contragolpe. El disco puede salir despedido en dirección al operario o en sentido opuesto, de acuerdo con la dirección del movimiento del disco al momento del atascamiento. Los discos abrasivos pueden romperse en esas situaciones.

El contragolpe es el resultado de un mal uso de la herramienta eléctrica o de procedimientos o condiciones de uso incorrectos, y puede evitarse tomando las debidas precauciones, enunciadas a continuación.

- **Sujete firmemente la herramienta y coloque el cuerpo y los brazos de modo que le permitan resistir a las fuerzas de un contragolpe.** Si estuviera incluida, utilice siempre la empuñadura auxiliar, para tener el máximo control posible sobre un contragolpe o los pares de reacción durante la puesta en marcha. El operario puede controlar los pares de reacción o las fuerzas de contragolpe si toma las precauciones oportunas.
- **Nunca coloque la mano cerca del accesorio en rotación, ya que este podría hacer un contragolpe y lastimarle la mano.**
- **No se coloque en la zona en la que podría moverse la herramienta si ocurriera un contragolpe, ya que este impulsará la herramienta en la dirección opuesta al movimiento del disco al momento del enganche.**
- **Preste especial atención al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc.** Evite que el accesorio rebote o se enganche. Las esquinas, los bordes afilados y el rebote tienen una tendencia a enganchar el accesorio en rotación y provocar la pérdida del control o el contragolpe.
- **No utilice hojas de sierra para maderas ni otros accesorios dentados.** Estos accesorios son propensos al contragolpe y pueden hacerle perder el control.

#### Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de amolado y corte abrasivo

- **Utilice solo los tipos de disco recomendados para su herramienta eléctrica y la protección específicamente indicada para el disco seleccionado.** Los discos que no fueron diseñados para la herramienta no pueden protegerse adecuadamente y no son seguros.
- **La superficie de amolado de los discos con el centro rebajado deben montarse debajo de la protección.** Un disco mal montado que sobresale del protector no puede protegerse adecuadamente.
- **Para obtener el nivel máximo de seguridad, el protector debe estar bien sujeto y colocado en la herramienta eléctrica, de forma que el operario esté expuesto a una parte mínima del disco.** El protector ayuda a proteger al operario contra el contacto accidental con el disco y las chispas que podrían encender su vestimenta.
- **Los discos deben utilizarse únicamente para las aplicaciones recomendadas.** Por ejemplo: no amole con el borde del disco de corte. Los discos de corte abrasivo están diseñados para el amolado periférico, y si se les aplican fuerzas laterales, podrían romperse.
- **Utilice siempre bridas de disco en buen estado que sean del tamaño y la forma correctos para el disco que haya elegido.** Las bridas de disco adecuadas dan soporte al disco reduciendo de este modo la posibilidad de roturas. Las bridas de los discos de corte pueden ser diferentes de las bridas del disco de amolado.
- **No utilice discos desgastados de herramientas eléctricas más grandes.** Los discos diseñados para herramientas eléctricas más grandes no son adecuados para herramientas eléctricas más pequeñas que funcionan a mayor velocidad y podrían romperse.

#### Advertencias de seguridad adicionales específicas para las operaciones de corte abrasivo:

- **No haga demasiada fuerza ni aplique demasiada presión con el disco de corte.** No intente realizar un corte demasiado profundo. Si el disco se somete a una fuerza excesiva, aumenta la carga y las posibilidades de que se doble o se agarrote en el corte, así como de que se rompa o se produzca un contragolpe.
- **No se coloque en línea con el disco en funcionamiento ni detrás de él.** Cuando el disco en funcionamiento se mueve en la dirección opuesta a su cuerpo, un potencial contragolpe impulsaría el disco en movimiento y la herramienta directamente hacia su cuerpo.
- **Cuando el disco esté agarrotado o al interrumpir un corte por la razón que fuera, apague la herramienta y sosténgala inmóvil hasta que el disco se detenga por completo.** No intente quitar el disco de corte de la zona de corte mientras el disco está en movimiento, ya que podría producirse un contragolpe. Verifique y tome las medidas correctivas necesarias para eliminar la causa del agarrotamiento del disco.
- **No vuelva a iniciar la operación de corte en la pieza de trabajo.** Deje que el disco alcance la máxima velocidad y vuelva a introducirlo en el corte cuidadosamente. Si se vuelve a iniciar la operación en la pieza de trabajo, el disco podría doblarse, salirse o producir un contragolpe.
- **Apoye los paneles o cualquier pieza de trabajo de grandes dimensiones para minimizar el riesgo de atasco del disco y contragolpe.** Las piezas de trabajo grandes tienden a hundirse bajo su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo de la pieza de trabajo, cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza a ambos lados del disco.
- **Tenga especial cuidado cuando realice un “corte de cavidad” en paredes u otras áreas ciegas.** El disco saliente podría cortar un tubo de gas o de agua, un cable eléctrico u otro objeto que podría provocar un contragolpe.

#### Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de lijado

- **No utilice papel de lija de tamaño excesivo para el disco.** Seleccione el papel de lija siguiendo las recomendaciones del fabricante. El exceso de papel de lija que sobresale del plato lijador supone un peligro de desgarro y puede provocar que el disco se enganche o se rompa o que se produzca un contragolpe.

#### Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de de cepillado con alambre

- **Tenga en cuenta que incluso durante el funcionamiento normal, el cepillo despiden alambres.** No someta los alambres a una fuerza excesiva aplicando demasiada carga al cepillo. Los alambres del cepillo pueden penetrar fácilmente la vestimenta liviana o la piel.
- **Si se recomienda el uso de un protector para el cepillado con alambre, no permita que el disco o el cepillo de alambre interfieran con el protector.** El disco o el cepillo de alambre pueden expandirse en diámetro debido a la carga de trabajo y a las fuerzas centrífugas.

## Mensajes de seguridad de amoladora inalámbrica

### ADVERTENCIA



- Utilice abrazaderas u otras formas prácticas de sujetar y apoyar la pieza de trabajo sobre una plataforma estable. Sujetar el trabajo con la mano o contra el cuerpo no brinda estabilidad y puede ocasionar la pérdida de control.
- No corte paredes ni otras áreas ciegas en las que pueda haber cables eléctricos. Si se ve obligado a hacerlo, desconecte todos los fusibles o interruptores de circuitos que lleguen al lugar de trabajo.
- Siempre use gafas de seguridad o protectores oculares al utilizar esta herramienta. Use una mascarilla contra el polvo o un respirador para las aplicaciones que generen polvo.

### ADVERTENCIA



El uso incorrecto de las herramientas mecánicas y de sus accesorios puede hacer que las herramientas se rompan.

- Lea las instrucciones antes de operar herramientas mecánicas.
- Asegúrese de que estas instrucciones acompañen a la herramienta cuando ésta se pase de un usuario a otro nuevo o sin experiencia.
- No retire nunca las etiquetas. Reemplace todas las etiquetas dañadas.

Las herramientas rotas pueden provocar lesiones.



Riesgo de contaminación por polvo peligroso.

- Póngase una mascarilla o respirador antipolvo aprobado cuando utilice herramientas mecánicas que produzcan polvo.
- Se ha comprobado que ciertos tipos de polvo que se generan al lijar, aserrar, esmerilar, perforar y realizar otras actividades de construcción contienen componentes químicos que causan cáncer, malformaciones congénitas y otros problemas reproductivos.

La inhalación de polvos peligrosos puede resultar nocivo.



Con el uso de herramientas mecánicas existe el riesgo de que salten partículas.

- Utilice gafas de seguridad, tanto para usted como para los observadores.

Las partículas que salen despedidas pueden provocar lesiones.



Las herramientas mecánicas generan ruido.

- Utilice protectores auditivos, tanto para usted como para los observadores.

La exposición prolongada al ruido puede provocar pérdida de audición.



Las herramientas mecánicas vibran.

- Evite la exposición prolongada a la vibración, los movimientos repetitivos y las posiciones incómodas.
- Deje de usar la herramienta si siente incomodidad, cosquilleo o dolor. Solicite asistencia médica antes de volver a usar la herramienta. La exposición prolongada a vibraciones, movimientos repetitivos y posiciones incómodas puede provocar lesiones.

Cuando se utiliza la herramienta, pueden producirse cambios repentinos de movimiento o posición.

- Anticipe estos cambios y esté alerta al arrancar la herramienta y durante su empleo.
- Agárrela con fuerza.
- Anticipe la fuerza de reacción. Ajuste su posición y agarre la herramienta con firmeza.



Peligro de enredamiento.

- Mantenga las partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles.
- Si tiene el pelo largo, cúbrase para contenerlo.
- Mantenga el mango seco, limpio y libre de aceite y grasa.
- No bloquee ni coloque cinta al gatillo con la intención de que se quede bloqueado en la posición de encendido (ON).
- Retire la batería antes de cambiar de accesorio.

Los enredamientos pueden causar accidentes.

## ADVERTENCIA

- No utilice la herramienta si vibra demasiado, produce ruidos inusuales, tiene piezas sueltas o muestra cualquier otro signo de daños.
- Si la herramienta no funciona correctamente, deje de utilizarla y llévela de inmediato a que la reparen o le realicen mantenimiento.
- No lubrique ni limpie las herramientas con líquidos inflamables o volátiles, como pueden ser carburorreductores, diesel, gasolina o queroseno.

## ADVERTENCIA

Las amoladoras sin protectores no pueden proteger al operario de las explosiones de discos de amolar ni del contacto accidental con ellos.

- No utilice la amoladora sin un protector adecuadamente instalado, ni quite el protector por ningún motivo. Si el protector se daña, cámbielo de inmediato.

*Las explosiones de discos de amolar o el contacto accidental con estos discos en funcionamiento puede causar lesiones.*

Los discos de amolar en funcionamiento pueden provocar cortes y abrasiones.

- Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de los discos de amolar para evitar cortes o atascos. Utilice vestimenta de protección y guantes para protegerse las manos.

*El contacto con discos de amolar en funcionamiento puede causar lesiones.*

## ADVERTENCIA

El uso de accesorios de corte dañados e incorrectos puede generar el desprendimiento de partículas.

- No utilice accesorios de corte astillados, agrietados o desalineados.
- Utilice capas de amortiguación elásticas si hubieran sido suministradas junto con el disco abrasivo.
- Cumpla con las especificaciones del fabricante de la herramienta o del accesorio. Proteja los discos de la grasa, de impactos o de cualquier otro daño.
- Los discos de amolar deben almacenarse y manipularse siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Si se utilizan accesorios con insertos roscados, el extremo del husillo no debe tocar la base del orificio de la amoladora. Asegúrese de que el roscado del accesorio sea lo suficientemente largo como para alojar toda la longitud del husillo. El roscado del accesorio debe coincidir con el roscado del husillo. Vea las especificaciones para saber más sobre la longitud y el roscado del husillo.
- Es necesario el uso de un protector.

*Las partículas despididas podrían causar lesiones.*

La aplicación de fuerza en los laterales de los discos de corte puede romperlos.

- No realice tareas de amolado en la parte lateral de un disco de corte.

*Un disco de corte roto puede causar lesiones.*

El amolado de metales produce chispas que pueden encender materiales y vapores inflamables.

- Proceda a amolar metales solo si la zona no presenta materiales ni vapores combustibles o explosivos.

*Las explosiones y los incendios pueden causar lesiones.*

## Mensajes de seguridad sobre la batería

### ADVERTENCIA



Riesgo de explosión o incendio.

- No guarde la herramienta ni la batería en lugares con temperaturas de 49 °C o superiores.
- Los cargadores CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 no cargarán la batería cuando la temperatura sea inferior a 0 °C o superior a 45 °C.
- No incinere la batería, incluso si presente daños graves o esté completamente agotada. La batería puede explotar en el fuego.
- Cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva gruesa después de extraerla.
- No intente destruir ni desarmar la batería ni extraer sus componentes.
- No cargue la batería con un generador de motor o una fuente de alimentación de CC.
- Cargue la batería en un área bien ventilada.

*Las explosiones o los incendios pueden provocar lesiones.*



Riesgo de descarga eléctrica.

- No desarme la batería.
- No cree un cortocircuito con la batería.
- Cargue la batería exclusivamente con cargadores de la marca Snap-on para la batería en cuestión.
- Desconecte la batería cuando no esté en uso, antes de realizar el mantenimiento o al cambiar los accesorios.
- No cargue la batería con un generador de motor o una fuente de alimentación de CC.

*Las descargas eléctricas y los incendios pueden provocar lesiones.*



Riesgo de quemaduras.

- En condiciones extremas de uso o temperatura, la batería puede sufrir fugas.
- En condiciones de uso indebido, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto con él. Si se produjera el contacto, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico. El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- Compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de instalar la batería. Insertar la batería en una herramienta mecánica cuyo interruptor esté encendido puede dar lugar a accidentes.
- Cuando la batería no esté en uso, no se la guarde en un bolsillo de la ropa. Las fugas y las chispas de la batería pueden provocar quemaduras o incendios.



Riesgo de cortocircuito e incendio.

- No cree un cortocircuito en la batería.
- No toque los terminales con ningún material conductor.
- No guarde la batería con materiales conductores como clavos, tornillos, monedas y otros objetos metálicos.
- No lleve la batería en delantales ni bolsillos que contengan objetos conductores. Los cortocircuitos pueden provocar incendios y quemaduras de gravedad.

## Reglas de seguridad para el desecho de baterías



El sello **RBRC™** en la batería de iones de litio incluida en este producto indica que **Snap-on** participa de forma voluntaria en un programa industrial para recolectar y reciclar estas baterías al finalizar su vida útil.

La participación de **Snap-on** en este programa es parte de su compromiso con la protección del medio ambiente y la preservación de los recursos naturales.



Riesgo de explosión o incendio.

¡No arroje a la basura las baterías gastadas! Lleve la batería a un centro de reparación autorizado de **Snap-on** para reciclarla. Las explosiones o los incendios pueden provocar lesiones.



Riesgo de incendio.

- No intente desarmar la batería ni retirar ningún componente que sobresalga de sus terminales.
- Antes de reciclar, proteja los terminales expuestos con cinta aislante gruesa para evitar cortocircuitos. Los incendios pueden provocar lesiones.

## Mensajes de seguridad sobre el cargador de baterías



Riesgo de descarga eléctrica o incendio.

- No ponga la batería en el cargador si la caja está agrietada o dañada. Las descargas eléctricas y los incendios pueden provocar lesiones.
- A fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, este cable eléctrico (en la versión para EE.UU.) tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Este enchufe encajará en un tomacorrientes polarizado en una sola dirección. Si el enchufe no entra bien en el tomacorrientes, inviértalo; si sigue sin entrar, pida a un electricista profesional que instale un tomacorrientes adecuado. No cambie el enchufe de ningún modo.
- Utilice los cargadores CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 con las baterías recargables CTB185/CTB8187 solamente; cargar cualquier otro tipo de baterías podría hacer que la batería estalle, causando daños y lesiones.
- En condiciones de uso indebido, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto con él. Si se produjera el contacto, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico. El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- Nunca intente conectar dos cargadores entre sí.
- No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.
- Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.
- Tenga cuidado de no pisar, tropezar, dañar o tensionar el cable.



Riesgo de explosión.

Los usuarios y los observadores deben utilizar gafas de seguridad.

Las explosiones pueden provocar lesiones oculares.



El uso incorrecto de las herramientas mecánicas y de sus accesorios puede hacer que las herramientas se rompan. **Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y las marcas de precaución en el cargador, la batería y el producto que usa la batería.** *Las herramientas rotas pueden provocar lesiones.*



Riesgo de descarga eléctrica o incendio.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES INSTRUCCIONES

## PELIGRO: PARA DISMINUIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA AL PIE DE LA LETRA ESTAS INSTRUCCIONES.

- Este manual contiene instrucciones importantes sobre la seguridad y la operación del cargador Snap-on CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131.
- Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y las marcas de precaución en el cargador, la batería y el producto que usa la batería.
- PRECAUCIÓN:** Para disminuir el riesgo de lesiones, cargue solamente las baterías recargables tipo CTB185/CTB8187. Cargar cualquier otro tipo de batería puede hacer que la batería estalle, lo cual podría ocasionar lesiones y daños.
- No exponga el cargador a la lluvia, la humedad ni la nieve.
- El uso de un accesorio no recomendado ni vendido por el fabricante del cargador de baterías puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Para reducir el riesgo de dañar el cable, tire del enchufe en vez del cable al desenchufar el cargador.
- Coloque el cable de tal modo que nadie lo pueda pisar, dañar, tensionar o tropezar con él.
- No opere el cargador si el cable está dañado; reemplácelo inmediatamente.
  - El cable del cargador CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 debe reemplazarse con un cable **Snap-on** idéntico
- No opere el cargador si ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o si está dañado de alguna otra manera; llévelo a un técnico calificado.
- No desarme el cargador; llévelo a un técnico calificado cuando sea necesario mantenerlo o repararlo. Si se rearma de manera incorrecta pueden producirse descargas eléctricas o incendios.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, desenchufe el cargador antes de darle mantenimiento o limpiarlo. Apagar los controles no reducirá este riesgo.
- Este equipo lo podrán utilizar niños mayores de 8 años y personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos pertinentes, si cuentan con supervisión o instrucción sobre el uso seguro del mismo y entienden los peligros que representa.
- Los niños no deben jugar con la herramienta. No se debe permitir que un niño limpie o utilice la herramienta sin supervisión.
- No recargue las baterías que no sean recargables.
- Nunca intente conectar dos cargadores entre sí.
- Lleve el cargador a reparar a un técnico calificado que utilice repuestos idénticos a las piezas originales. De esta manera garantizará la seguridad del aparato.
- Para informarse sobre el centro de reparaciones de **Snap-on** más cercano, llame al departamento de atención al cliente de **Snap-on** al teléfono 1-877-762-7664.
- Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y aquellas marcadas en la batería misma.
- Nunca fume ni permita que haya chispas o llamas en las inmediaciones de la batería o del motor.
- Nunca cargue una batería congelada.
- No opere el cargador en un recinto cerrado ni restrinja la ventilación en modo alguno.
- No use un cable alargador a menos que sea absolutamente necesario. Si se debe usar uno de estos cables, compruebe que:
  - Las clavijas en el enchufe del cable alargador tengan el mismo número, tamaño y forma que aquellas del enchufe del cargador.
  - El cable alargador tenga las conexiones necesarias y esté en buenas condiciones eléctricas.
  - El cable sea lo suficientemente largo y tenga suficiente capacidad para la calificación de amperios de CA del cargador, según se define a continuación:

<b>Cargador de 100 a 120 voltios</b> Longitud del cable (pies)	<b>Tamaño del cable (AWG)</b>
25	18
50	18
100	18
<b>Cargador de 220 a 240 voltios</b> Longitud del cable (metros)	<b>Tamaño del cable (mm)</b>
50	0,75
75	1,0

Longitud recomendada para el cable alargador

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## Descripción del funcionamiento

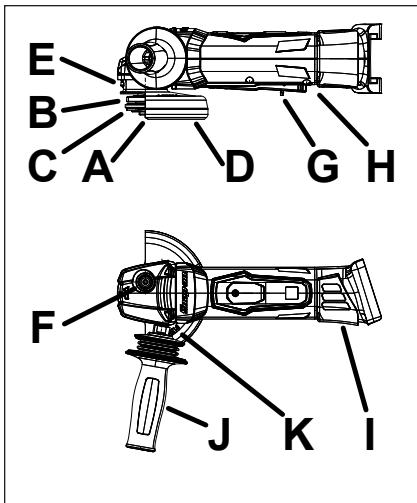


Figura 1: Amoladora inalámbrica/ Herramienta de corte

- A. Husillo
- B. Brida de apoyo
- C. Tuerca de sujeción
- D. Guarda (Tipo 1, Tipo 27)
- E. Palanca de ajuste de la guarda
- F. Botón de bloqueo del husillo
- G. Interruptor de encendido tipo paleta
- H. Indicador de señal electrónica
- I. Filtro de polvo
- J. Mango lateral con amortiguación de vibraciones
- K. Extensión del mango lateral

## Especificaciones

Diámetro de disco máximo..... 5,0" (125mm)  
 Diámetro de montaje de disco ..... 7/8" (22,23mm)  
 Velocidad nominal..... 8000 RPM

Grosor máximo  
 disco de amolado/corte..... 1/4" (6 mm)  
 Mango de fijación del accesorio al utilizar una  
 tuerca de fijación..... 3/8" (10 mm)  
 Voltaje del motor..... 18,0 VCC  
 Roscado del husillo..... 5/8"-11 UNC  
 Roscado del husillo..... 25/32" (20 mm)  
 Peso con la batería  
 (iones de litio)..... 2,4 kg

Ruido\* (Artículo probado de acuerdo con la norma ISO 15744)

Nivel de presión acústica (A)..... 83,6 dB  
 Incertidumbre, K..... 3,0 dB  
 Nivel de potencia acústica (A)..... 94,6 dB  
 Incertidumbre, K..... 3,0 dB

Vibración\* (Artículo probado de acuerdo con la norma ISO 20643/ISO 28927-1)

Nivel de vibración..... 5,08 m/s<sup>2</sup>  
 Incertidumbre, K..... 1,50 m/s<sup>2</sup>

*\*Estos valores declarados se obtienen mediante pruebas de laboratorio en base a las normas especificadas y no deben utilizarse para evaluaciones de riesgo. Los valores medidos en cada lugar de trabajo individual pueden ser superiores. Los valores y el riesgo de lesiones de cada usuario individual son únicos y dependen del entorno y de la forma en que trabaja cada persona, la pieza de trabajo y el diseño de la estación de trabajo, así como del tiempo de exposición y la condición física del usuario.*

*Snap-on no puede hacerse legalmente responsable de las consecuencias del uso de los valores declarados, en vez de valores que reflejen el grado de exposición real, determinados mediante una evaluación de riesgos individual, en una situación de trabajo sobre la cual no tiene control.*

## Símbolos

SÍMBOLOS	
	CONSULTE EL MANUAL/ FOLLETO DE INSTRUCCIONES
	USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS
	UTILICE PROTECTORES AUDITIVOS

	RIESGO DE VIBRACIÓN
<b>V</b>	VOLTIOS
	CORRIENTE CONTINUA
n xxx/min	VELOCIDAD NOMINAL
<b>CE</b>	MARCA CE
	CANADÁ - ESTADOS UNIDOS UNDERWRITERS LABORATORY
	JAPAN ELECTRICAL SAFETY & ENVIRONMENT TECHNOLOGY LABORATORIES
	SEMKO
	AISLAMIENTO DOBLE
<b>BFP</b>	PROTECCIÓN CONTRA RETROALIMENTACIÓN
	RECICLE DEBIDAMENTE LA BATERÍA
	NO LA ARROJE A LA BASURA
	CUMPLE CON EL TÍTULO 20 DE CALIFORNIA

## Especificaciones de la batería

	CTB185	CTB8187
<b>Tipo</b>	Iones de litio	Iones de litio
<b>Voltaje</b>	18 VCC (3,6 V x 5 pares de celdas)	18 VCC (3,6 V x 5 pares de celdas)
<b>Peso</b>	~0.68 kg	~0.68 kg
<b>Tiempo de carga</b>	Consultar la sección Carga de la batería	
<b>Vida útil</b>	1000 ciclos (1 ciclo=1 carga y 1 descarga)	
<b>Capacidad</b>	5,0 Ah	5,0 Ah
<b>Intervalo de temperatura de descarga</b>	-20°C a 60°C	

## Especificaciones del cargador de baterías

	CTC131/CTCA131/ CTCEU131/CTCJ131
<b>Entrada</b>	100-240V, 50/60 Hz
<b>Salida</b>	5,0 A
<b>Salida Puerto eléctrico USB</b>	5,0 VCC@0,5A
<b>Peso</b>	~0,95 kg
<b>Intervalo de temperatura de carga (CTB185/CTB8187)</b>	0°C a 45°C

## Aplicación

La amoladora angular **Snap-on** es ideal para una amplia variedad de trabajos de remoción de materiales, tanto en el campo industrial como en el automotor. Cuando se utiliza con accesorios abrasivos **Snap-on**, proporciona la calidad y la velocidad para una mayor eficacia con menos esfuerzo del operario. El conjunto de batería rotatorio también da mayor libertad al movimiento, algo que generalmente no ofrecen productos que requieren mangueras de aire o cables eléctricos.

## Operación

### Uso de la empuñadura lateral y de la extensión de la empuñadura lateral

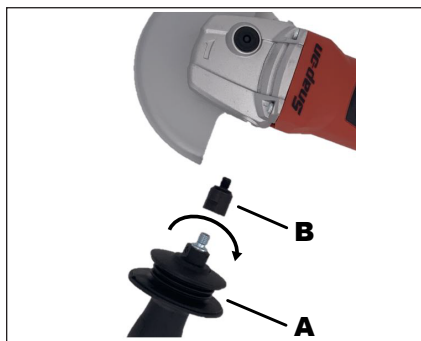


Figura 2: Instalación de la empuñadura lateral

- A. Mango Lateral (Obligatorio)  
B. Extensión del mango lateral (Opcional)

1. Utilice siempre la empuñadura lateral incluida al trabajar con la herramienta. Para mayor conveniencia, accesibilidad y seguridad, la empuñadura lateral antivibraciones puede colocarse tanto a la izquierda como a la derecha de la herramienta. Monte la empuñadura lateral insertando los roscados en la herramienta y girando la empuñadura hacia la derecha hasta que esté bien sujeta.
2. La herramienta viene con una pieza de extensión de la empuñadura lateral para aumentar la distancia entre la mano del operario y la herramienta. Esto ayuda a reducir la fuerza necesaria para resistir la rotación de la herramienta así como para mantener al operario más alejado de los residuos de la abrasión.

### Montaje y cambio del protector de seguridad

#### **ADVERTENCIA**

Por motivos de seguridad, utilice siempre el protector Tipo 27 al realizar operaciones de amolado (tipos de disco 27, 28 y 29). Este protector también debe utilizarse para las operaciones de cepillado y lijado.

#### **ADVERTENCIA**

Por motivos de seguridad, utilice siempre el protector Tipo 1 al realizar operaciones de corte (tipos de disco 1, espesor menor de 5 mm, 41 y 42). Con los discos de hoja de diamante debe utilizarse alguno de estos protectores.

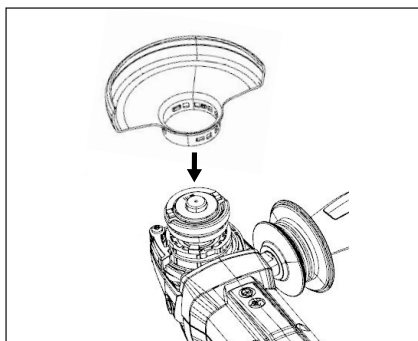


Figura 3: Instalación del protector de seguridad

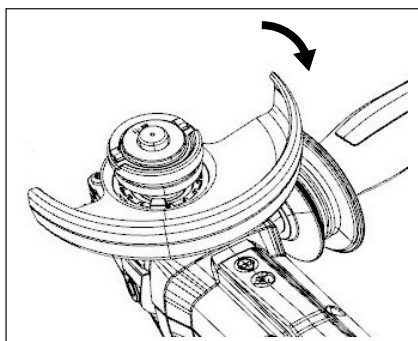


Figura 4: Fijación del protector de seguridad

1. Para montar el protector de seguridad, rote el protector de modo que quede a 180° de la posición neutra y deslícelo dentro de la ranura en la parte anterior de la herramienta.
2. Presione la palanca de ajuste del protector de seguridad y rote el protector de modo que la sección cerrada quede en dirección al operario, para proporcionarle la mayor protección.
3. Libere la palanca y rote el protector hasta la más cercana de las 7 posiciones hasta que quede bloqueada en posición.
4. Asegúrese de que el protector esté correctamente asegurado: la palanca debe quedar trabada y no debería ser posible girar el protector de seguridad.
5. Para cambiar el tipo de protector, realice el procedimiento al contrario empujando la palanca de ajuste y rotando el protector hasta la posición opuesta a la herramienta.
6. El protector se deslizará fuera de la ranura para permitir el montaje de otro protector.

## Filtro antipolvo

1. Si trabaja en un ambiente polvoriento o sucio, tenga siempre el filtro antipolvo colocado en la herramienta.
  - Para montar el filtro antipolvo, deslícelo en el cuerpo de la herramienta delante de los orificios de ventilación, luego deslícelo hacia la batería para fijar las pestañas en las ranuras de los orificios correspondientes.
  - Para quitar el filtro, tire de los bordes del orificio de ventilación hacia fuera y muévelo hacia arriba y hacia abajo hasta que se pueda quitar sin problemas de la herramienta. La máquina se recalientará más rápidamente cuando el filtro antipolvo esté instalado.
2. Para evitar el sobrecalentamiento de la herramienta, mantenga el filtro antipolvo limpio.
  - Limpie el filtro antipolvo extrayéndolo y soprándolo con aire comprimido desde el interior de las pantallas una vez por semana, o según fuera necesario, recordando utilizar siempre protección para la vista y respiratoria adecuadas.

## Llave con salientes para tuercas cilíndricas

La llave con salientes para tuercas cilíndricas está incluida en el equipo para ajustar y quitar la tuerca de fijación durante el cambio de accesorios.



No utilice llaves de este tipo que no estén específicamente diseñadas para esta herramienta ni intente utilizar pinzas de resorte para ajustar la tuerca de fijación. Una fuerza de ajuste insuficiente podría hacer que el accesorio se salga del husillo, lo que podría causar lesiones.

## Conjunto de batería rotatorio

La parte posterior de la herramienta, que contiene la batería, puede rotarse 270° para proporcionar al usuario la posición más conveniente de acuerdo al uso, al acceso y a la seguridad adecuados en diferentes condiciones de trabajo. Esta parte resiste a la rotación en el uso normal, ya que no cuenta con ninguna protección ni bloqueo para detener la rotación del conjunto de batería. Utilice la máquina solo cuando esté en una de las cuatro posiciones completamente enganchadas.

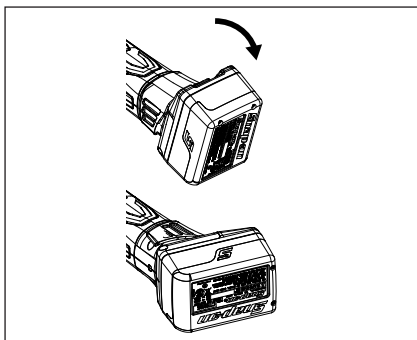


Figura 5: Conjunto de batería rotatorio

## Inserción y extracción del conjunto de batería

### **ADVERTENCIA**

Monte o extraiga los accesorios solo después de haber extraído el conjunto de batería.

1. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF (apagado) antes de introducir o extraer el conjunto de batería.
2. Para montar la batería, deslícela dentro de la base de la máquina hasta que quede completamente enganchada.
3. Para extraerla, asegúrese de que el husillo haya dejado de moverse y mantenga presionado el botón de liberación mientras tira de la batería hacia fuera de la herramienta.

## Selección del accesorio

Consulte el cuadro de Guía de discos que se encuentra al final de este manual de instrucciones. Elija el protector y la(s) brida(s) adecuados.

## Fijación del husillo

### **ADVERTENCIA**

No opere el bloqueo del husillo mientras la herramienta esté en uso o mientras el husillo esté girando. Al hacerlo podría dañar la herramienta y hacer que el accesorio se salga del husillo, lo que podría provocar lesiones.

1. Nota: El husillo y otros componentes podrían estar calientes.
2. El bloqueo del husillo se utiliza para evitar que el husillo gire mientras se están montando o extrayendo accesorios.
3. Para bloquear el husillo, presione y mantenga presionado el botón de bloqueo del husillo mientras gira el husillo hasta que el botón de bloqueo quede enganchado. Una vez que esto sucede, no debería ser posible girar el husillo.

## Montaje del accesorio

### **ADVERTENCIA**

**NO MANIPULE UNA HERRAMIENTA CALIENTE**

1. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF (apagado) y que no haya ninguna batería conectada a la herramienta.
2. Extraiga todos los accesorios que haya en la herramienta y, si fuera necesario, cambie el tipo de protector.

3. Verifique que las bridas estén en buen estado antes del uso.
4. Si se utiliza un accesorio roscado o de eje, pase a la sección Montaje de accesorios de eje. De lo contrario, monte la brida de soporte en el husillo. Asegúrese de que la brida de soporte se encuentre en el lugar adecuado; no debería girar independientemente del husillo.
5. Coloque el accesorio centrado en la brida de soporte; el disco de amolado o la brida de metal deben quedar planos en la superficie de apoyo.
6. Por el modo en que está diseñada, la brida de soporte debe encajar perfectamente en el disco. Tal vez sea necesario hacer fuerza para extraer el accesorio de la brida de soporte.

## Apriete / Aflojamiento de la tuerca de fijación

### **ADVERTENCIA**

Asegúrese de que esté colocado el protector adecuado para el accesorio seleccionado.

1. La orientación de la tuerca de fijación en el husillo depende del grosor del disco que se utilice. El eje de centrado de la tuerca de fijación debería quedar hacia abajo para los discos delgados para asegurar una fuerza de fijación adecuada, y hacia arriba para los discos gruesos.
  - Para discos abrasivos delgados de 1/8" o menos:

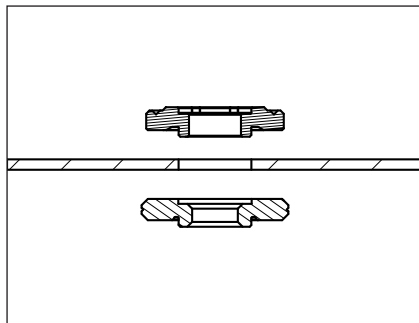


Figura 6. Dirección de tuerca de fijación para discos delgados

- Para discos abrasivos de más de 1/8”:

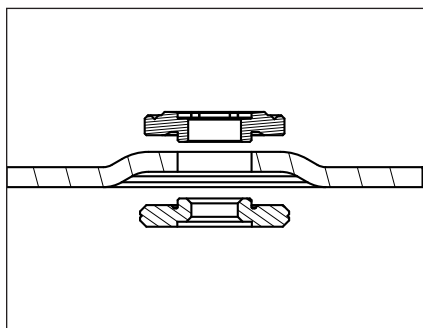


Figura 7: Dirección de tuerca de fijación para discos gruesos

## ⚠ ADVERTENCIA

No se recomienda utilizar discos abrasivos de más de 1/4” para esta herramienta. El uso de discos más gruesos de lo recomendado puede causar lesiones graves.

2. Mientras mantiene presionado el botón de bloqueo del husillo, ajuste bien la tuerca de fijación en la dirección adecuada girándola hacia la derecha con la llave con salientes para tuercas cilíndricas proporcionada.

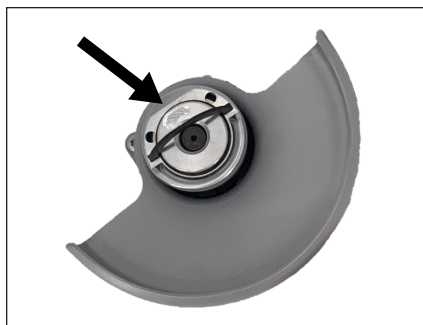


Figura 8: Apriete de la tuerca de fijación

3. Para aflojar la tuerca de fijación, bloquee el husillo y desatornille la tuerca de fijación girándola hacia la izquierda con la llave con salientes para tuercas cilíndricas.

## Montaje de accesorios de eje

Los cepillos de copa de alambre, los discos de alambre y los discos abrasivos de eje se atornillan directamente al husillo sin necesidad de utilizar las bridas incluidas.

1. Ajuste firmemente el accesorio a la herramienta sosteniendo el bloqueo del husillo y girando el centro del accesorio hacia la derecha con la llave correspondiente (no incluida) hasta que esté ajustado, luego libere el bloqueo del husillo.

2. Para extraer, realice el procedimiento anterior al contrario.

## Uso

### Encendido y apagado

Nota: La herramienta viene con una función de puesta en marcha lenta controlada para reducir las reacciones en el usuario y el accesorio.

### Interruptor de encendido tipo paleta

1. Para encender la herramienta, gire el seguro del gatillo hacia la parte de atrás.
2. Apriete el gatillo de paleta.
3. Cuando la herramienta está en marcha, el gatillo puede quedarse encendido en varias posiciones a lo largo de la paleta sin necesidad de oprimir el seguro.
4. Para apagar la herramienta, suelte la paleta y el seguro. El gatillo volverá a la posición de apagado y el seguro se cerrará automáticamente.

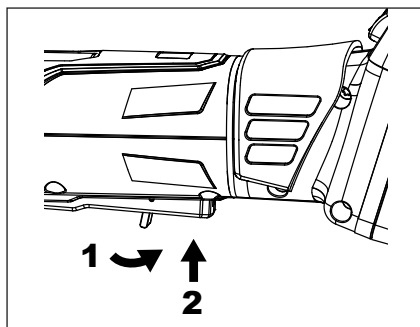


Figura 9: Encendido de la herramienta

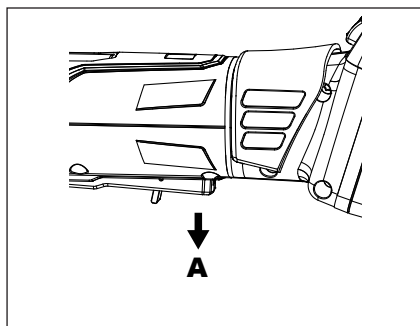


Figura 10: Apagado de la herramienta

A. Presione y libere

## ⚠ ADVERTENCIA

Si la amoladora no funciona de este modo, extraiga la batería y envíe la herramienta a un Centro de Servicio Técnico Autorizado.

## Instrucciones de trabajo

1. Asegúrese siempre de que esté colocado el protector adecuado.
2. Antes de tocar la pieza de trabajo, deje que la herramienta llegue a la máxima velocidad. No fuerce la herramienta. A veces el peso de la herramienta es suficiente para remover el material adecuadamente. La herramienta trabaja mejor a velocidades altas; si se la fuerza, se reduce la tasa de remoción del material y la vida útil del accesorio.

### ⚠ ADVERTENCIA

No se recomienda la remoción de pintura con plomo. Si se desconoce si la superficie contiene plomo, utilice máscaras o respiradores adecuados para trabajar con polvo y vapores de pintura con plomo.

### ⚠ ADVERTENCIA

No dirija la herramienta hacia nadie mientras el disco esté girando. Dependiendo del proceso y del accesorio específico, posicione la herramienta en el ángulo correcto con respecto a la superficie de trabajo.

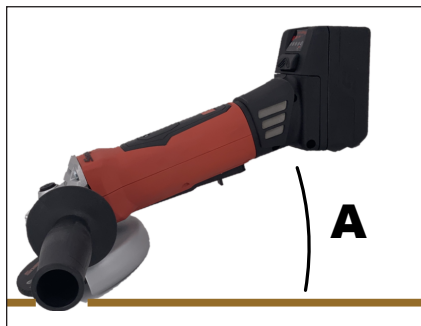


Figura 11: Posición de la herramienta

A. Ángulo de trabajo

## Amolado

Presione levemente la herramienta de forma uniforme sobre la superficie y muévala hacia adelante y hacia atrás para evitar que la pieza de trabajo se caliente demasiado. Para amolar, mantenga la máquina a un ángulo de entre 30° y 40° para obtener los mejores resultados.

## Corte/Separación

### ⚠ ADVERTENCIA

Siempre trabaje en contra del sentido de rotación del disco. Esto reduce el peligro de que la máquina produzca un contragolpe del corte y se salga de control.

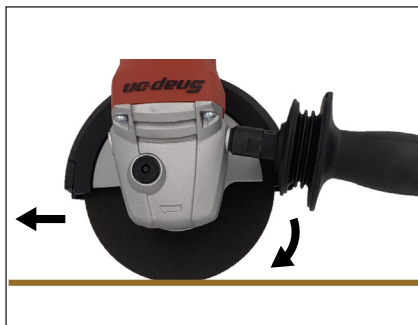


Figura 12: Corte con disco abrasivo

1. Utilizando una velocidad adecuada para el material, guíe de forma uniforme el disco en una línea recta.
2. No aplique demasiada fuerza, no incline, ni balancee, ni gire demasiado la herramienta, ni intente realizar cortes curvos con ella. Esto aumenta las posibilidades de que el disco se rompa, lo que podría provocar lesiones.

## Lijado

Presione levemente la herramienta de forma uniforme sobre la superficie de trabajo para evitar que la pieza de trabajo se caliente demasiado. Para obtener los mejores resultados, mantenga la máquina a un ángulo de entre 5° y 15°.

## Cepillado con alambre

### ⚠ ADVERTENCIA

El protector incluido Tipo 27 se necesita cuando se utilizan cepillos o discos de alambre.

### ⚠ ADVERTENCIA

El operario y las personas que lo rodean deben utilizar equipo de protección personal cuando se utilizan cepillos y discos de alambre. Además, el operario debe utilizar guantes de trabajo, ya que los alambres son filosos y pueden penetrar la vestimenta fácilmente.

## ADVERTENCIA

El disco y los cepillos no deben entrar en contacto con el protector cuando se montan o están en uso. Esto puede hacer que los alambres del cepillo se rompan y se separen del disco, lo que provocaría lesiones.

1. La sobrecarga de los discos de alambre puede causar daños en el accesorio y lesiones personales. Para lograr una remoción de material más agresiva, pruebe discos de alambre de características diferentes.
2. Para los cepillos de copa de alambre, presione de forma uniforme la herramienta manteniendo contacto con la superficie de trabajo. Mueva la herramienta continuamente para evitar que la pieza de trabajo se arremoline o se queme. Para obtener los mejores resultados, mantenga la máquina a un ángulo de entre 5° y 10°.
3. Para discos de alambre radiales, presione la herramienta de forma uniforme manteniendo contacto con la superficie de trabajo. Mueva la herramienta continuamente para evitar excavar o quemar la pieza de trabajo.

## Resolución de problemas de la herramienta

**El display de señal electrónico está de color rojo y la velocidad de la máquina disminuye:** La herramienta se ha sobrecalentado. Haga funcionar la máquina sin carga hasta que el indicador se apague. Será necesario apagar y encender la herramienta para salir de la modalidad de baja potencia. No deje la herramienta funcionando en modalidad de baja potencia, ya que al hacerlo podría dañarla. No apoye la herramienta ni la deje sin supervisión en modalidad de enfriado.

**El display de señal electrónico está de color rojo y la máquina se apaga:** Es probable que sea una situación de detención o bien que la batería haya dejado de funcionar. Apague la herramienta y aléjela de la pieza de trabajo antes de volver a encenderla. Deje que la batería se enfríe si fuera necesario. No deje el interruptor en la posición ON (encendido) en esta situación.

**El display de señal electrónica parpadea de color rojo y la máquina está apagada:** Esta es la protección de reinicio. La herramienta no se encenderá si el interruptor está en la posición ON (encendido) antes de que se introduzca la batería. Ponga el interruptor en off (apagado) y luego vuelva a ponerlo en on (encendido) para poner en marcha la herramienta. No deje el interruptor en ON en esta situación. Si la herramienta no funciona, el motivo de esta situación puede ser un conjunto de batería defectuoso.

Para todos los demás problemas no contemplados en esta sección o en la sección del conjunto de batería, contacte con un centro de reparaciones certificado.

## Carga de la batería

1. Inserte el enchufe del cable eléctrico en el enchufe del cargador.
2. Inserte el otro extremo del cable en el tomacorrientes.
3. Inserte la batería en el cargador. Coloque la batería de modo que quede al ras de la parte superior del cargador.
  - Empieza a destellar el piloto verde. Esto señala que la batería se está cargando.
4. El indicador de carga de la batería muestra el porcentaje de carga.
  - Cuando la batería esté cargada al 25%, un piloto verde se queda encendido.

Batería	CTC131/ CTCA131/ CTCEU131/ CTCJ131 cargador	CTC123/ CTCA123/ CTCEU123/ CTCJ123 cargador
CTB185	~ 90 min	~ 70 min
CTB187	~ 90 min	~ 70 min

5. Cuando se completa la carga rápida, los cuatro pilotos verdes de la batería se quedan encendidos y también se enciende el piloto verde en el cargador.
6. Si el piloto luminoso de la derecha destella de color amarillo significa que la batería está caliente o fría. El cargador no podrá realizar la carga rápida si la batería está demasiado caliente o fría. El cargador pasa al modo de carga rápida cuando la temperatura de la batería está entre 0 °C y 45 °C.
7. Si el piloto luminoso de la derecha destella de color rojo significa que la batería está averiada y el cargador no la podrá cargar.
8. Cuando la carga rápida ha finalizado, el cargador detecta el voltaje de la batería y se apaga automáticamente para evitar una sobrecarga, tras lo cual se quedan iluminados, de color verde, los cuatro pilotos indicadores de carga en la batería y el del cargador.
9. El cargador tiene un puerto USB, cuya corriente de salida es de 0,5 A con voltaje de salida de 5 VCC. No lo conecte a un aparato que requiera más de 0,5 A.

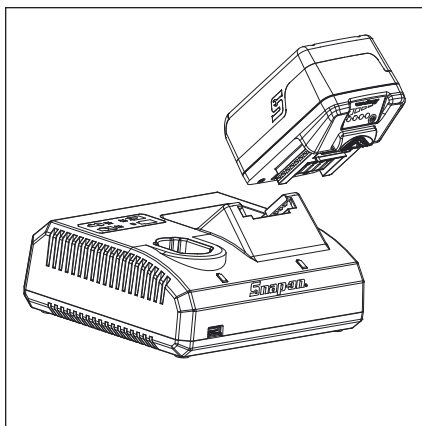


Figura 13: Inserción de la batería

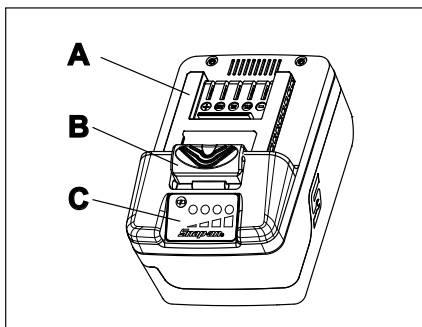


Figura 14: Batería

- A. Terminal
- B. Botón de liberación
- C. Indicador de carga

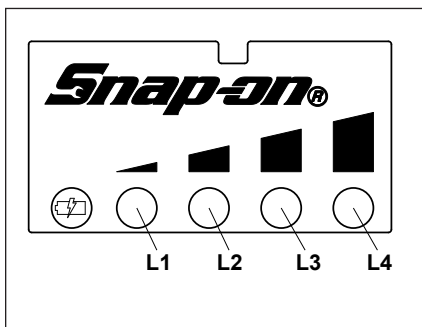


Figura 15: Indicador de carga

- L1: luz constante, 25% de carga
- L2: luz constante, 50% de carga
- L3: luz constante, 75% de carga
- L4: luz constante, 100% de carga

## Batería

### Indicador de carga

Pulse el botón del indicador de carga, y los pilotos se encenderán y mostrarán la carga que le queda a la batería. Los pilotos se quedan encendidos durante 5 segundos.

Nota: si el indicador de carga L1 destella, cargue la batería.

### Contador de ciclos de carga

Pulse el botón del indicador de carga durante diez segundos para leer el contador de ciclos de carga.

Cuente el número de destellos para averiguar la cantidad de ciclos.

Ejemplo 1:

- L1: destella una vez
- L2: destella tres veces
- L3: destella cuatro veces
- L4: destella cinco veces

Significa que la batería se cargó 1.345 veces.

Ejemplo 2:

- L1: no destella
- L2: destella seis veces
- L3: destella siete veces
- L4: destella ocho veces

Significa que la batería se cargó 678 veces.

### Protección de la batería

Para maximizar su rendimiento y vida útil, el circuito de protección de la batería de iones de litio supervisa el voltaje, el amperaje de descarga y la temperatura. Cuando el voltaje caiga por debajo del rango utilizable, la batería se apagará y el primer piloto luminoso empezará a parpadear durante diez segundos. Es necesario recargar la batería. Si se alcanza el límite de amperaje de descarga de la batería a causa de una carga excesiva, el circuito de protección apagará la herramienta y el piloto luminoso se mantendrá encendido hasta que se suelte el gatillo. Se puede reanudar de inmediato la operación de la herramienta.

### Funcionamiento a bajas temperaturas

La batería de iones de litio se puede usar a temperaturas que no sean inferiores a  $-20^{\circ}\text{C}$ . Si la batería está muy fría, haga funcionar la herramienta sin carga para calentarla y luego úsela normalmente.

## Funcionamiento a altas temperaturas

Si la temperatura de la batería de iones de litio alcanza los 70 °C, el circuito de protección la apagará y destellarán los cuatro pilotos luminosos. Una vez que se haya enfriado hasta los 65 °C, la batería reanudará su funcionamiento normal.

## Almacenamiento

No exponga la batería al agua ni a la lluvia, ya que podría dañarse.

Cargue plenamente la batería antes de dejarla almacenada. Para lograr una vida útil óptima, almacene todas las baterías de iones de litio a temperatura ambiente en un sitio seco. Se puede producir pérdida permanente de la capacidad de la batería si se almacena durante un período prolongado a alta temperatura superior a los 49 °C.

## Mantenimiento

### Servicio

El mantenimiento de una herramienta requiere extrema precaución y conocimiento. Únicamente un técnico calificado debe realizarlo.

- Revise siempre la herramienta por si hay alguna pieza dañada antes de usarla.
- Reemplace o repare las piezas dañadas antes de usar. Verifique la alineación de las partes móviles. Si las partes móviles se quedan atascadas o se rompen, el funcionamiento podría verse alterado.
- Lleve la herramienta a un centro de reparación autorizado para reparar o reemplazar correctamente las piezas dañadas.
- No use la herramienta mecánica si el interruptor no la apaga y enciende.

- Es importante realizar mantenimiento a las herramientas. Mantenga las herramientas secas, limpias y libres de aceite y grasa para obtener un rendimiento más eficaz y seguro.

- Para informarse sobre el centro de reparaciones de **Snap-on** más cercano, llame al servicio de atención al cliente de **Snap-on** al teléfono 1-877-762-7664.

(Solo Norteamérica)  
Northern Repair Center  
3011 E Route 176  
Crystal Lake IL 60014

(Fuera de Norteamérica)

Consulte la declaración de conformidad para ver la dirección

- Cuando se carga o descarga la batería de iones de litio en un plazo reducido de tiempo, su temperatura interna aumenta considerablemente. Esto es normal.
- En condiciones de funcionamiento ideales, la vida útil de una batería de iones de litio es de aproximadamente 1000 ciclos de carga / descarga. La atención y el mantenimiento inadecuados acortan la vida de la batería y la duración de la carga.
- Utilícela únicamente con cargadores de **Snap-on** para baterías de la serie CTB.
- Evite los cortocircuitos en la batería. La batería puede dañarse de forma permanente si recibe una descarga de corriente alta.

## ADVERTENCIA

- **Desenchufe el cargador del tomacorrientes antes de comenzar a desarmar la unidad.**
- **Extraiga la batería de la herramienta antes de comenzar a desarmar la unidad. Crear un cortocircuito con la batería puede provocar un incendio o lesiones.**
- **Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre protección ocular.**



## 安全に関する注意事項

Snap-on Tools Companyは、コードレスツールを操作、点検、修理する際に生じ得る状況に対する、安全注意事項を提供しています。作業する者および点検技術者には、手順、ツール、使用材料に関し十分な知識を持ち、またそれらの手順、ツール、材料が、仕事場で作業する者やツールの安全性を脅かさないようにする責任があります。

## パワーツールの安全に関する一般的な注意事項

### 警告

すべての安全警告および指示をよくお読みください。以下に挙げる警告に従わない場合は、感電や火災、重傷につながる可能性があります。

## 今後の参考のために、すべての警告および指示を保管してください。

警告中の「パワーツール」とは、コンセントに接続する（コードあり）パワーツールか、バッテリー駆動の（コードレス）パワーツールのことを指します。

### 作業エリアの安全

- 作業エリアは清潔にし、採光を十分に取ってください。雑然とした暗い場所は事故を誘発します。
- 可燃性の液体やガス、塵埃などの爆発物のある所でパワーツールを使用しないでください。パワーツールからはスパークが出るため、それが粉塵やガスに点火することがあります。
- パワーツールを操作している間は、子供やその周辺にいる者を近づけないようにしてください。注意力が散漫になると、手元が狂う原因となります。

## 電気に関する安全事項

- パワーツールのプラグとコンセントの形状は一致する必要があります。プラグは決して改造しないでください。アース付きのパワーツールには、アダプタプラグを使用しないでください。改造されていないプラグや、適合するコンセントを使用すれば、感電する危険性が少なくなります。
  - パイプ、ラジエータ、レンジ、冷蔵庫などのアースされた物体の表面に、体を接触させないようにしてください。体がアースされると、感電する危険性が増大します。
  - パワーツールを、雨やぬれた環境にさらさないでください。パワーツールに水が入ると、感電する危険性が増大します。
  - コードを乱暴に取り扱わないでください。コードを持ってパワーツールを持ち上げたり引っ張ったり、コードを引っ張ってコンセントから抜くことは絶対にしないでください。コードは、熱、油、鋭刃、作動部分に近づけないでください。破損したり絡まったコードを使用すると、感電の危険が高まります。
  - 屋外でパワーツールを操作するときは、屋外使用に適した延長コードを使用してください。屋外使用に適したコードを使用すれば、感電の危険が減少します。
  - 湿気が多い場所でパワーツールを操作することがどうしても避けられない場合は、漏電遮断器(GFCI)で保護された電源をお使いください。GFCIを使用することで、感電のリスクを抑えることができます。
- オーストラリア/ニュージーランド:
- 湿った場所でパワーツールを使用しなければならない場合、残留電流デバイス(RCD)付きコンセント定格30mA以下をお使いください。RCDを使用することによって、電気ショックのリスクを低減することができます。

## 使用上の安全

- パワーツールを使用するときは、自分が行っていることに注意を傾け、常識の範囲内で使用してください。疲れているとき、または薬やアルコール、薬物治療の影響下にあるときは、パワーツールを使用しないでください。電動工具を操作している間は、ほんの瞬間注意を怠っただけで、重大な負傷事故を引き起こすことがあります。
- 個人用保護具を使用してください。常に保護メガネを着用してください。適宜、防塵マスク、滑り止め付き安全シューズ、安全ヘルメット、聴覚保護具などの個人用保護具を適切に使用すると、身体への傷害が低減されます。

- 意図しない起動をしないように気をつけてください。電源および/またはバッテリーパックに接続する前に、工具を手に取るか運ぶかして、スイッチがオフの位置にあることを確認してください。スイッチに指を置いたままパワーツールを運んだり、パワーツールのスイッチがオンになっているときにプラグを差し込むと、事故を引き起こすことがあります。
- パワーツールの電源をオンにする前に、調整キーまたはレンチをすべて取り外してください。パワーツールの回転部分にレンチやキーが取り付けられたままになっていると、ケガを引き起こす原因となります。
- 無理な姿勢での使用は避けてください。常に適切な足場とバランスを保つようにしてください。これにより、予期せぬ状況下でもパワーツールをうまく制御できます。
- 身なりを適切に整えてください。ゆったりした衣服や宝石は身に着けないでください。髪、衣服、手袋を作動部分に近づけないようにしてください。ゆったりとした衣服や、宝石、長い髪は作動部分に巻き込まれる可能性があります。
- 集塵装置に接続する機器がある場合は、それらが正しく接続されて適切に使用されていることを確認してください。集塵を行うことで、塵埃関係の危険が減少します。

## パワーツールの使用とお手入れ

- パワーツールに無理な力を加えないでください。用途に合った適切なパワーツールを使用してください。パワーツールを正しく使用することで、製品本来の性能を発揮でき、より安全に操作することができます。
- スイッチを押しても装置がオンまたはオフにならない場合は、パワーツールを使用しないでください。スイッチで制御できないパワーツールは事故の原因となるため、必ず修理してください。
- パワーツールの調整、アクセサリの交換、ツールの保管を行う前は、電源からプラグを抜くかまたはパワーツールからバッテリーパックを取り外してください。このような予防的な安全対策を行うことで、パワーツールを誤って作動してしまう危険性が減少します。
- パワーツールを使用しないときは子供の手の届かないところに保管し、パワーツールやこれらの指示について熟知していないユーザーにパワーツールを操作させないでください。パワーツールは、不慣れた人が使用すると危険です。

- パワーツールは適切に整備してください。作動部分のずれや固着がないか、部品が破損していないか、およびパワーツールの操作に影響を与える可能性のあるその他の項目を点検してください。パワーツールが損傷している場合は、使用前に修理してください。事故の大半は、パワーツールのメンテナンスが十分に行われていないために発生します。
- カuttingツールは常に切れ味を保つようにし、清潔に保ってください。Cuttingツールの刃先を常に鋭くメンテナンスすれば、穴に入ったまま動かなくなることを防ぎ、また取り扱いも容易になります。
- パワーツール、アクセサリ、ツールビットなどは、これらについての指示に従って、作業条件と実行する作業を考慮しながら使用してください。パワーツールを、その意図された用途と異なる作業に使用すると、危険な状況を引き起こすこととなります。

## バッテリーツールの使用とお手入れ

- メーカー指定の充電器のみを使用して充電を行ってください。バッテリーパックに、タイプの異なるバッテリーパック用の充電器を使用すると、火災が発生する原因となります。
- パワーツールには、専用バッテリーパックのみを使用してください。他のバッテリーパックを使用すると、負傷または火災の原因となります。
- バッテリーパックを使用しないときは、ペーパークリップ、硬貨、鍵、釘、ねじまたは端子同士を接続する他の小さな金属物質から隔離して置いてください。バッテリー端子をショートさせるとやけどまたは火災の原因となります。
- 不適切な使用条件下では、バッテリーから液体が飛び出ることがあります。この液体には触れないでください。誤って触れた場合は、水で洗い流してください。液体が目に入った場合は、さらに医師の診察を受けてください。バッテリーから出た液体は炎症またはやけどを引き起こすことがあります。

## 修理

- パワーツールの修理は、同一交換部品を使用し、専門の修理技師が行ってください。これにより、パワーツールの安全性が保たれます。

## 特定の安全規則

グラインダー、サンダー、ワイヤーブラシ、研削切断作業に共通の安全上の警告

この電動工具は、グラインダー、サンダー、ワイヤーブラシ、切断工具として機能することを目的としています。この電動工具に添付されている安全上の警告、指示、図解および仕様をすべてお読みください。

以下に記載されているすべての指示に従わない場合は、感電や火災、重大な負傷事故が起きることがあります。

- 艶出しなどの作業をこの電動工具で実行することはお勧めしません。電動工具の設計意図から外れる作業を行うことは危険であり、怪我を負うことがあります。
- 工具メーカーによって特別に設計されている、または推奨されているアクセサリ以外は使用しないでください。アクセサリが電動工具に取り付け可能であるというだけでは、安全な作業は保証されません。
- アクセサリの定格回転数は、少なくとも、電動工具に記載されている最大回転数と同じでなければなりません。アクセサリをその定格回転数以上の速度で回転させた場合、破損して飛び散ることがあります。
- 使用するアクセサリの外径および厚さは、使用する電動工具の能力定格範囲内でなければなりません。アクセサリをそのサイズが不適切な場合は、適切に保護または制御することができません。
- ネジ式のアクセサリの取り付けにおいては、グラインダーのスピンドルネジ山と一致する必要があります。アクセサリのアーバーホールは、フランジの取り付け直径に適合する必要があります。アクセサリが電動工具の取り付け先ハードウェアに適合しない場合は、バランスが崩れたまま作動し、過剰に振動して、制御できなくなる可能性があります。
- アクセサリが損傷している場合は、使用しないでください。毎回使用する前に、研磨用ホイールなどのアクセサリの欠けや割れ、バックリングパッドの割れ、裂け、過剰な摩耗、ワイヤーブラシの緩みやワイヤーの傷みがないか点検してください。電動工具やアクセサリを落とす場合は、損傷していないか点検したり、破損していないアクセサリに交換したりしてください。アクセサリを点検し、取り付け後は、自身も周囲の人も含め、回転するアクセサリの面から離れた位置に移動し、電動工具を最大無負荷回転速度で1分間作動させてください。アクセサリが損傷している場合は、通常このテストの時間内に壊れます。
- 人身保護具を着用してください。使用方法によって、フェースシールド、安全ゴーグル、安全メガネを使用してください。必要に応じて、細かい研磨粉塵やワークピースの断片から保護するために、防塵マスク、聴覚保護具、手袋、作業エプロンを着用してください。目の保護具は、多様な作業により発生して飛散する破片を食い止める機能を持つものでなければなりません。防塵マスクまたは人工呼吸装置には、作業で発生する微粒子をフィルターする機能が必要です。激しい騒音に長時間さらされると、聴覚を損なうことがあります。
- 周囲の人達は作業エリアから安全な距離を取るようしてください。作業エリアに入る人は全員必ず人身保護具を着用してください。ワークピースまたは破損したアクセサリの破片が飛散して、作業のすぐ側でなくとも怪我をすることがあります。

- 切断中のアクセサリが隠れている配線に接触するおそれのある場所で作業するときは、電動工具の絶縁グリップの表面のみを握ってください。切断中のアクセサリが「活線」と接触した場合、電動工具の露出している金属部品が「通電」して作業者が感電するおそれがあります。
- アクセサリが完全に停止するまで電動工具を台の上などに置かないでください。回転するアクセサリが台の表面に食い込んで、工具が暴れ出すことがあります。
- 電動工具を持って運んでいるときは、工具を作動させないでください。回転するアクセサリが不意に接触すると、衣類がからんで、アクセサリが体に引き寄せられるおそれがあります。
- 電動工具の空気取り入れ口は定期的に清掃してください。モーターのファンにより、粉塵が筐体の中に取り込まれるため、金属粉がたまりすぎると電気災害が起こるおそれがあります。
- 燃えやすい物資のそばで電動工具を使用しないでください。火花が発生し、これらの物資が発火するおそれがあります。
- 冷却液を必要とするアクセサリは使用しないでください。水などの冷却液を使用した場合は、感電するおそれがあります。

#### キックバックおよび関連メッセージ

キックバックは、回転ホイール、バックリングパッド、ブラシなどのアクセサリが挟まれたり絡んだりした場合に起こる、突然の反動です。回転中のアクセサリが挟まれたりからんだりすると、アクセサリが急に停止し、拘束された時点で、制御できなくなった電動工具がアクセサリの回転と反対方向に押し出されます。

たとえば、研磨ホイールがワークピースからんだり挟まれたりすると、挟まれた場所に入っていたエッジが素材の表面に食い込んで、ホイールが跳び出してきたり放り出されたりします。挟まれた時点のホイールの動作方向によって、ホイールは作者者の方へ、または遠方に向かって跳び出すことがあります。これらの条件下では、研磨ホイールが壊れることもあります。

キックバックは、電動工具の誤用、誤った操作手順や条件の結果であり、次のように適切に注意を払うことで防止できます。

- 電動工具をしっかり握った状態を維持して、キックバックの力に抗する事ができるように体や腕の位置を定めてください。始動時は、キックバックまたはトルク反動を最大限制御できるよう、補助ハンドルが提供されている場合は常にそのハンドルを使用してください。作業者は、適切な注意を払ってれば、トルク反動またはキックバック力を制御できます。
- 回転中のアクセサリの側には決して手を置かないでください。アクセサリが手の上にキックバックするおそれがあります。
- キックバックが発生した場合に、電動工具が移動しそうなエリアに体を入れてしないでください。キックバックにより、絡まった地点でホイールの移動とは逆方向に工具が押し進められます。

- 角や鋭いエッジで作業するときは特に注意してください。アクセサリーの跳ね返りや挟まりの発生を防いでください。角、鋭いエッジまたは跳ね返りにおいては、回転中のアクセサリーが絡まる傾向があり、制御不能となったりキックバックが起こったりします。
- チェインソー式木工ブレードや歯付き鋸歯は取り付けないでください。こうしたブレードを使用すると、頻繁にキックバックが起こり制御不能となります。

#### 研磨および研削切断作業向けの安全上の警告

- 電動工具用に推奨されているホイールタイプおよび選択されたホイール用に設計されている専用ガードのみを使用してください。この電動工具用に設計されていないホイールは、正しく保護できないため危険です。
- 中央が凹んだホイールの研磨側の面は、ガードリップの面の下に必ず取り付けてください。ホイールが不適切に取り付けられて、ガードリップの面を超えて突き出している場合は、適切に保護されません。
- 作業者に向かって露出するホイールの部分が最小となり、安全性が最大となるように、ガードを電動工具にしっかり取り付けする必要があります。ガードは、作業者を破損したホイールの断片、ホイールとの不慮の接触、および衣服を着火させるおそれのある火花から保護するために役立ちます。
- ホイールは、推奨される応用方法のみで使用する必要があります。たとえば、切断ホイールの側面で研磨してはいけません。研削切断ホイールは、円周部で研磨するように作られており、これらのホイールに側面から力をかけると、割れるおそれがあります。
- 必ず選択したホイールに合った、正しいサイズと形の、損傷していないホイールフランジを使用してください。適切なホイールフランジによりホイールが支えられるため、ホイール破損の可能性が少なくなります。切断ホイールのフランジは、研磨ホイールのフランジとは異なることがあります。
- 大型の電動工具で使用していて摩耗して小さくなったホイールは使用しないでください。大型の電動工具用に製造されたホイールは、より高速な小型工具には適さず、破裂するおそれがあります。

#### 研削切断作業向けの追加の安全上の警告:

- 切断ホイールをつまらせて動かなくなったり、過剰な圧力をかけたりしないでください。過剰な深さまで切断しようと試みないでください。ホイールに過剰なストレスがかかると、切断部分にあるホイールの負荷が増し、ねじれたり折れたりする可能性が高まり、キックバックやホイールの破損が起こるおそれがあります。

- 回転中のホイールと直線上に並ぶ位置に体を入れたり、回転ホイールの背後に入ったりしないでください。作業の位置で、ホイールが作業者の体から離れる方向に移動するときに、キックバックが発生すると、回転中のホイールおよび電動工具が直接作業者の方に押し出されます。
- ホイールが拘束されたとき、または何らかの理由で切断が中断されたときは、電動工具の電源をOFFにし、ホイールが完全に停止するまで電動工具を動かないように支えてください。ホイールが動作している間は、決して切断ホイールを取り外そうと試みないでください。取り出そうとした場合はキックバックが発生するおそれがあります。調査し、是正措置を実施して、ホイールの拘束の原因を解消してください。
- ホイールがワークピースの中に入った状態で、切断作業を再開しないでください。ホイールを最高回転数に到達させてから、慎重に切断部に挿入してください。ホイールがワークピースの中に入った状態で電動工具を再始動すると、ホイールの拘束、持ち上がりやキックバックが起こるおそれがあります。
- パネルなどの大型のワークピースは支えて、ホイールの挟み込みやキックバックのリスクを減少させてください。大型のワークピースは、それ自体の重量のためにたわむ傾向があります。サポートは、ワークピースの下で、切断線の近く、かつホイールの両側でワークピースのエッジの近くに配置する必要があります。
- 既存の壁などの中が見えない部分に「穴開き部」を作るときは、特に注意してください。ホイールがガス管や水道管、電線などを切断して、キックバックを起こすおそれがあります。

#### サンディング作業向けの安全上の警告

- 大きすぎるサンディングディスクペーパーは使用しないでください。サンドペーパーを選択するときは、メーカーの推奨事項に従ってください。大きなサンドペーパーがサンディングパッドを超えてはみ出している場合は、裂傷につながる危険性があり、ディスクの鈎裂きや破れ、またはキックバックが起こるおそれがあります。

#### ワイヤーブラシ作業向けの安全上の警告

- 通常の作業中でもワイヤーがブラシから飛び出すために注意してください。ブラシに負荷をかけすぎてワイヤーに過剰なストレスを与えないでください。ワイヤーは薄い衣服や皮膚に容易に突き刺さります。
- ワイヤーブラシ作業向けにガードの使用が推奨されている場合は、ガードとワイヤーホイールまたはブラシが干渉しないようにしてください。ワイヤーホイールまたはブラシは、作業負荷や遠心力のために直径が拡大することがあります。

## コードレスグラインダー/ 切断工具の安全上のメッ セージ

### 警告



- 加工品は、クランプなどの実地的な方法で、安定した台に固定・支持してください。加工品を手や体に押し付けて支えたりすると安定せず、制御不能となる可能性があります。
- 既存の壁などの電気配線が存在する可能性のあるエリアを切断しないでください。この状況が避けられない場合は、この現場のすべてのヒューズまたは回路ブレーカの接続を解除します。
- ツールを使うときには必ず安全保護メガネを着用してください。塵埃を排出する場合は、防塵マスク、または呼吸マスクを着用してください。

### 警告



- パワーツールおよびアクセサリを不適切に使用しないでください。ツールが破損する原因となります。
- パワーツールを使用する前に、本説明書を良くお読みください。
  - 初心者ユーザに当ツールを受け渡す際には、必ずこれらの説明書も添えてください。
  - ラベルは剥さないでください。破損したラベルは、すべて交換してください。

故障したツールは、負傷の原因となります。



塵埃による汚染の危険性。

- 塵埃を排出するパワーツールを使用する場合は、認可を受けている防塵マスク、または呼吸マスクを着用してください。
- 電動研磨、鋸、研削、ドリル、および他の建設作業から排出される塵埃の中には、癌、出生異常、および生殖機能への危害の原因となる化学物質が含まれていることがあります。

有害な塵埃を吸い込むと、ケガの原因となります。



パワーツールの使用中は、切削屑等の飛来物が出ます。

- ユーザおよびその周辺にいる者は、必ず安全保護メガネを着用してください。

飛来物は、負傷の原因となります。



パワーツールは、騒音を発生します。

- ユーザおよびその周辺にいる者は、必ず聴覚保護具を着用してください。

保護具を着用せずに騒音に長時間さらされると、難聴の原因となります。



パワーツールは、振動を発生します。

- 振動、反復動作など苦痛を感じる状態に、長時間いることは避けてください。
- 不快感や刺激、痛みを感じた場合は、すぐにツールの使用を止めてください。使用を再開する前に、医師の診断を受けてください。振動、反復動作など苦痛を感じる状態に長時間いると、負傷の原因となります。

ツールの使用中、動きや位置が急に変わる場合があります。

- 起動および操作中は、その動きの変化を予想し、注意して作業してください。
- ツールはしっかりと持ってください。
- 反動力を予想して作業してください。姿勢を直し、ツールをしっかりと持ってください。



もつれの危険性。

- 身体を回転部分に近づけないようにしてください。
- 長髪の方は、髪を収める安全ヘアキャップを着用してください。
- ハンドルは、乾いて汚れのない状態に保ち、油やグリースが付かないようにしてください。
- トリガをオン位置にロックしたり、テープで固定したりしないでください。
- アクセサリを交換する前に、バッテリーパックを取り外してください。

もつれは負傷の原因となります。

## 警告

- 振動が激しすぎる、おかしな音がする、ゆるい部品があるなど、破損の兆候が見られる場合は、ツールを使用しないでください。
- ツールに誤動作があった場合は、使用を中止し、ただちに修理の手配をしてください。
- 灯油、ガソリン、ディーゼル、ジェット燃料などの可燃性または揮発性の液体を、ツールの潤滑剤または洗浄剤として使用しないでください。

## 警告

グラインダーがガードされていない場合は、研磨ホイールの破裂、または研磨研磨ホイールとの不慮の接触から作業者を保護することができません。

- 適切なガードを正しく取り付けていない場合は、グラインダーで作業しないでください!! いかなる理由があってもガードを取り外さないでください!! ガードが損傷した場合は、すぐに交換してください!

研磨ホイールが破裂したり、回転している研磨研磨ホイールに不意に接触したりすることで、怪我を負うおそれがあります。

回転している研磨ホイールで切り傷や擦過傷を負うおそれがあります。

- 怪我を負ったり挟まれたりしないように、研磨ホイールに手や体を近づけないようにしてください。手を保護するために、保護衣および手袋を着用してください。

回転している研磨ホイールに接触すると、怪我を負うおそれがあります。

## 警告

損傷した切断アクセサリまたは不適切な切断アクセサリを使用すると、微粒子が飛散するおそれがあります。

- 切断アクセサリが欠けていたり、割れていたり、損傷していたり、バランスが悪い場合は、使用しないでください。
- 弾性緩衝レイヤーが研磨剤とともに提供されている場合は、必要に応じて使用してください。
- 工具またはアクセサリのメーカーからの仕様を遵守してください。
- グラインダーディスクは、メーカーの指示に従って保管し取り扱う必要があります。
- ネジ山付きインサート付きのアクセサリを使用する場合は、スピンドルの端をグラインダー工具の穴の底に接触させないようにしてください。アクセサリのネジ山が十分長く、スピンドルの全長を収容できることを確認して下さい。アクセサリのネジ山はスピンドルのネジ山と一致する必要があります。スピンドルの長さとのネジ山について仕様を確認して下さい。
- ガードを必ず使用してください。

微粒子が飛散すると怪我を負うおそれがあります。

切断ディスクの側面に力をかけると、ディスクが破損するおそれがあります。

- 切断ディスクの側面で研磨しないでください。切断ディスクが破損すると、怪我を負うおそれがあります。

金属を研磨すると火花が飛ぶため、燃えやすい資材や蒸気が発火することがあります。

- 金属は、必ず可燃性または爆発性の資材または蒸気のない場所で研磨してください。

爆発や火災で怪我を負うおそれがあります。

## バッテリーパックの安全に関する注意事項

### 警告



爆発または火災の危険。

- ツールとバッテリーは、温度が49°C以上となる場所に保管しないでください。
- 温度が0°C未満になるか45°Cを超えると、CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131 充電器はバッテリーの充電を行いません。
- バッテリーは、ひどく損傷したり完全に消耗した場合でも、焼却しないでください。バッテリーを火に投棄すると爆発することがあります。
- バッテリーパックを取り外した後、厚い接着テープでバッテリーパックの端子を覆ってください。
- バッテリーパックを破壊または分解したり、部品を取り外したりしないでください。
- エンジン発電機やDC電源を使用して、バッテリーパックを充電しないでください。
- バッテリーパックは換気のよい場所で充電してください。

爆発または火災は、負傷の原因となります。



感電の危険。

- バッテリーを分解しないでください。
- バッテリーをショートさせないでください。
- バッテリーパックを充電するときは、専用充電器以外を使用しないでください。
- 使用していないときや修理する前、またはアクセサリを交換するときは、バッテリーパックを取り外してください。
- エンジン発電機やDC電源を使用して、バッテリーパックを充電しないでください。

感電または火災は負傷の原因となります。



やけどの危険。

- バッテリーの液漏れは、過度の使用または極端な温度条件下で発生することがあります。
- 不適切な使用条件下では、バッテリーから液体が飛び出ることがあります。この液体には触れないでください。誤って触れた場合は、水で洗い流してください。液体が目に入った場合は、さらに医師の診察を受けてください。バッテリーから出た液体は炎症またはやけどを引き起こすことがあります。
- バッテリーパックを使用する前に、スイッチがオフになっていることを確認してください。パワーツールのスイッチがオンになったままバッテリーパックをセットすると、事故の原因となります。
- 使用していないバッテリーパックを、衣服のポケットに入れないでください。バッテリーの液漏れやスパークはやけどや火災の原因となります。



ショートと火災の危険。

- バッテリーパックをショートさせないでください。
- 導電体を端子に接触させないでください。
- 釘、ねじ、硬貨、その他の金属物質などの導電体と共にバッテリーパックを保管しないでください。
- 導電体を入れたエプロンやポケットにバッテリーパックを入れないでください。ショートすると、火災やひどいやけどの原因となります。

## バッテリー廃棄に関する安全規則



本製品に使用するリチウムイオン電池のRBRC™ シールは、これらのバッテリーの耐用年数が切れたときに、Snap-onが回収してリサイクルする産業プログラムに自発的に参加していることを示しています。

Snap-onの本プログラムへの関与は、環境を守り天然資源を保護するという方針の一環です。



爆発または火災の危険。

使用済みバッテリーを違法投棄しないでください。使用したバッテリーは、リサイクルのためSnap-on正規修理センターに返送してください。爆発または火災は、負傷の原因となります。



火災の危険。

- バッテリーを分解したり、バッテリー端子の突出部品を取り外したりしないでください。
- リサイクルをする前に、ショートを防ぐため、露出した端子を厚い絶縁テープで覆ってください。火災は負傷の原因となります。

## バッテリー充電器の安全に関する注意事項



感電と火災の危険。

- ケースがひび割れたり損傷している場合は、バッテリーパックを充電器にセットしないでください。感電または火災は負傷の原因となります。
- 感電の危険性を軽減するため、この電源コード(米国版)には極性プラグ(片方のブレードが他方より広い)が使用されています。このプラグは極性のあるコンセントに一定の方向でしか差し込めません。プラグがコンセントにいっぱいまで差し込めない場合には、プラグを裏返してください。それでも差し込めない場合には、資格のある電気技師に適切なコンセントを取り付けてもらってください。プラグは決して改造しないでください。
- CTB185/CTB8187充電式バッテリーパックには、CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131以外の充電器を使用しないでください。他のタイプのバッテリーを充電すると破裂して、ケガまたは損傷の原因となります。
- 不適切な使用条件下では、バッテリーから液体が飛び出ることがあります。この液体には触れないでください。誤って触れた場合は、水で洗い流してください。液体が目に入った場合は、さらに医師の診察を受けてください。バッテリーから出た液体は炎症またはやけどを引き起こすことがあります。
- 2台の充電器を同時に接続しないでください。
- 充電器を雨や雪にさらさないでください。
- 充電器を取り外すときは、コードではなくプラグを持ってください。
- コードが踏まれていないか、つまずきやすい場所がないか、損傷していないか、または圧迫されていないか、確認してください。



爆発の危険。

ユーザおよびその周辺にいる者は、必ず安全保護メガネを着用してください。

爆発により目を損傷する恐れがあります。



パワーツールおよびアクセサリを不適切に使用しないでください。ツールが破損する原因となります。  
充電器を使用する前に、充電器、バッテリー、およびバッテリーを使用する製品のすべての取扱説明書内容と注意マークをお読みください。  
故障したツールは、負傷の原因となります。



感電と火災の危険。

## 重要な安全の手引き 必ず保管してください

**危険**—火災または感電の危険性を減少させるため、以下の指示に慎重に従ってください。

- この取扱説明書には、Snap-on CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131充電器に関する重要な安全の手引きおよび操作説明が記載されています。
- 充電器を使用する前に、充電器、バッテリー、およびバッテリーを使用する製品のすべての取扱説明書内容と注意マークをお読みください。
- 注意**—負傷を防止するために、CTB185/CTB8187タイプの充電式バッテリーのみを充電してください。他のタイプのバッテリーを充電すると破裂する場合があります。負傷または損傷の原因となります。
- 充電器を雨や雪や湿気にさらさないでください。
- バッテリー充電器のメーカーが推奨または販売する付属部品以外のものを使うと、火災、感電、負傷の原因となります。
- コードの破損を防止するために、充電器を取り外すときは、コードではなくプラグを持って引っ張ってください。
- コードが踏まれる場所やつまずきやすい場所など破損や圧迫を受けやすいところに置かれていないことを確認してください。
- 破損したコードを使って充電器を使用せずに直ちに交換してください。
  - CTC131/CTCA131/CTCEU131/CTCJ131充電器のコード交換は、同一のSnap-onコードと交換する必要があります。
- 充電器を落としたり、強烈な衝撃が加えられたり、何らかの破損がある場合は、充電器を使用しないで、正規サービスセンターに充電器をお持ちください。
- 充電器を分解しないでください。サービスや修理が必要な場合には、正規サービスセンターに充電器をお持ちください。組み立て方を誤ると、感電や火災の原因となります。
- 感電を防止するため、メンテナンスや洗浄を行う前に、コンセントから充電器のプラグを抜いてください。スイッチを切るだけでは、感電を防止できません。
- 管理下に置かれている、または安全な使用方法が与えられ、かつ危険性を理解している場合において、8歳以上のお子様、身体的・感覚的・知覚的に能力が低下している方、経験・知識が浅い方による本機器のご使用が可能です。
- お子様の遊び道具としての本機器のご使用はおやめください。目の届かないところでお客様が清掃や保守を行わないよう十分ご注意ください。
- 再充電不可のバッテリーを充電しないでください。
- 2台の充電器を同時に接続しないでください。
- 充電器の修理は、同一交換部品を使用し、専門の修理技師が行ってください。これにより、充電器の安全性が保たれます。
- 最寄りのSnap-on修理センターの場所については、Snap-on顧客サービス(1-877-762-7664)までお問い合わせください。
- バッテリーの爆発の危険を防止するために、本取扱説明書およびバッテリーに記載されている留意事項に従ってください。
- バッテリーやエンジンのある付近では、喫煙、露出した火花や、火の使用を絶対に行わないでください。
- バッテリーが凍っている場合は決して充電しないでください。
- 締め切った場所や換気が制限されている場合には、充電器を決して使用しないでください。
- どうしても必要な場合を除き、延長コードを使用しないでください。延長コードを使用する必要がある場合は、以下のことを確認してください。
  - 延長コードのプラグピンと充電器のプラグが同一の数、サイズ、形状であること。
  - 延長コードが正しく配線されており、電気条件が良好であること。
  - ワイヤサイズが、下表に示す充電器の各ACアンペア定格に対するサイズ条件を満たすこと。

100-120ボルト充電器 コード長 (フィート)	ワイヤサイズ (AWG)
25	18
50	18
100	18
220-240ボルト充電器 コード長 (m)	ワイヤサイズ (mm)
50	0.75
75	1.0

推奨延長コード長

# これらの説明書を 大切に保管してく ださい

## 機能の説明

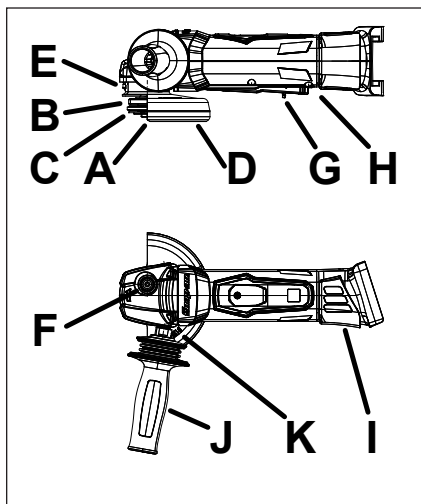


図 1: コードレスグラインダー/切断工具

- A. スピンドル
- B. フランジサポート
- C. クランプナット
- D. セーフティーガード (タイプ 1, タイプ 27)
- E. セーフティーガード 調整レバー
- F. スピンドル ロック ボタン
- G. バトルスイッチ ON/OFF
- H. 電子信号の表示板
- I. ダストフィルター
- J. 振動減衰サイドハンドル
- K. サイドハンドル エクステンション

## 仕様

最大ホイール径 ..... 5.0" (125mm)  
 ホイール取り付け径 ..... 7/8" (22.23mm)  
 定格回転速度 ..... 8000 RPM

### 最大厚

研磨/切断ホイール ..... 1/4" (6 mm)  
 クランピングナットを使用するときのアクセサリ  
 ーのクランピングシャック ..... 3/8" (10 mm)  
 モーター電圧 ..... 18.0 VDC  
 スピンドルのネジ山 ..... 5/8" - 11 UNC  
 スピンドルの長さ ..... 25/32" (20 mm)  
 バッテリーパックを含む重量  
 (リチウムイオン) ..... 2.4 kg

騒音\* (ISO 15744に基づきテスト済み)  
 音圧レベル (A) ..... 83.6 dB  
 不確実性, K ..... 3.0 dB  
 音響出力レベル (A) ..... 94.6 dB  
 不確実性, K ..... 3.0 dB

振動\* (ISO 20643/ISO 28927-1に基づきテスト済  
 み)  
 振動レベル ..... 5.08 m/s<sup>2</sup>  
 不確実性, K ..... 1.50 m/s<sup>2</sup>

これらの表記値は研究室にて記述基準に従った  
 テストで得ており、リスク評価の使用には適切で  
 はありません。それぞれの仕事場で測定した値  
 は高くなる場合があります。作業環境や、使い  
 方、加工物、ワークステーションの設計のほか、  
 作業時間や作業者の健康状態に応じて、各数値  
 と危険のリスクは異なります。

Snap-onでは、スナップオンは記載された値の代  
 わりに、当社が関与しないそれぞれの職場環境  
 におけるリスクアセスメントによって決定した値  
 を使用することについて責任を負いません。

## 記号

記号	
	取扱説明書/冊子を参照
	保護メガネを着用してください
	聴覚保護具を着用してください
	振動の危険
	ボルト
	直流
n xxx/min	定格回転速度
	CE マーク
	カナダ - 米国 損害保険者研究所 (UL)
	一般財団法人 電気安全環境研 究所 (JET)

	SEMCO
	二重絶縁
<b>BFP</b>	逆流防止
	バッテリーは適切にリサイクルしてください
	ごみ箱に捨てないでください
	「カルフォルニア・タイトル20」に準拠しています」

## バッテリー充電器の仕様

	CTC131/CTCA131/ CTCEU131/CTCJ131
入力	100-240V, 50/60 Hz
出力	5.0A
出力 USB電源ポート...	0.5Aで5.0VDC
重量	~0.95 kg
充電温度範囲 (CTB185/CTB8187)	0°C ~ 45°C

## 用途

**Snap-on** コードレスアングルグラインダー/切断工具は、産業分野および自動車分野両方の多様な材料の切除作業に最適です。**Snap-on** 研磨アクセサリと併用することにより、疲労を減らしつつ、品質と速度を向上し、作業効率を大幅に改善することが可能です。回転式バッテリーパックにより、エアホースや電気コードが必要な製品では実現が困難だった自由な動きも可能です。

## バッテリーパックの仕様

	CTB185	CTB8187
タイプ	リチウムイオン	リチウムイオン
電圧	18VDC (3.6V×5 セルベア)	18VDC (3.6V×5 セルベア)
重量	~0.68 kg	~0.68 kg
充電時間	バッテリー充電設定のセクションを参照してください。	
寿命	1000 サイクル (1サイクル=1充電と1放電)	
容量	5.0 Ah	5.0 Ah
放電温度範囲	20°C ~ 60°C	

## 操作

### サイドハンドルおよびサイドハンドル延長部

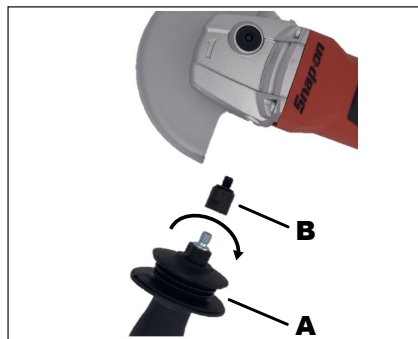


図 2: サイドハンドルの取り付け

- A. サイドハンドル (必須)  
B. サイドハンドル エクステンション (オプション)

- この工具で作業するときは、必ず付属のサイドハンドルを使用してください。便利さ、扱いやすさおよび安全性が考慮されており、振動減衰サイドハンドルを工具の左側、右側のどちら側にも取り付け可能です。ネジ山を工具に挿入し、ハンドルが固定されるまで時計回りに回転させてサイドハンドルを取り付けます。

2. 工具にはサイドハンドル延長部が付属しており、工具から作業者の手までの距離を伸ばすことができます。これは、工具の回転に抗するために必要な力を減らしたり、作業者を摩擦片から遠ざけておくのに役立ちます。

## 安全ガードの取り付けおよび変更

### 警告

安全上の理由から、研磨作業（ホイールタイプ 27、28 および 29）を行うときは必ずタイプ 27 ガードを使用してください。このガードは、ワイヤーブラシホイールおよびサンディングフラップディスク作業の際にも必ず使用してください。

### 警告

安全上の理由から、切断作業（5mm より薄いホイールタイプ 1、41、および 42）、および 42）を行うときは必ずタイプ 1 ガードを使用してください。いずれかのガードをダイヤモンドブレードホイール用に使用する必要があります。

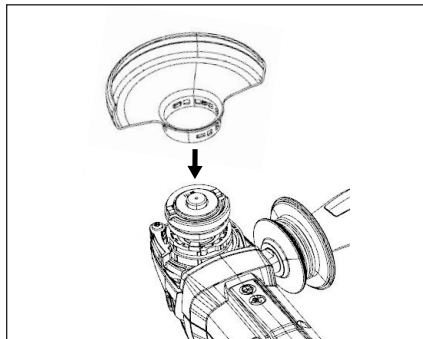


図 3: 安全ガードの取り付け

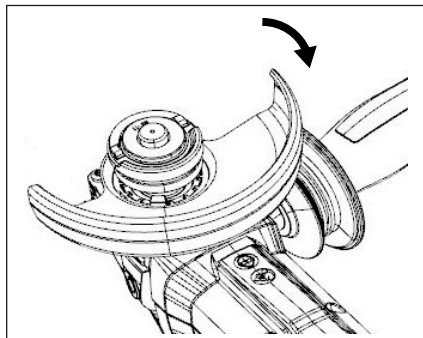


図 4: 安全ガードの固定

- 安全ガードを取り付けるには、ガードを回転させてニュートラルポジションから 180°になるようにし、工具前部のトラックに滑り込ませます。
- 安全ガード調節レバーを押してガードを回転させ、閉じたセクションが作業者に向くようにします。こうすることで、作業者にとって最も安全な状態となります。
- レバーを外してガードを7 つの位置のうち最も近い位置でロックするまで回転させます。
- ガードが正しく固定されていることを確認します。つまり、レバーが噛み合っており、安全ガードを回すことができないことを確認します。
- ガードの種類を変えるには、逆の手順を行い、調節レバーを押してガードを回転させ、工具から逆の位置にします。
- ガードがトラックからスライドして出てきますので、他のガードを取り付けることができます。

## ダストフィルター

- 埃が多く汚れた環境で作業する場合は、必ず工具にダストフィルターをつけてください。
  - ダストフィルターを取り付けるには、工具本体のベントの直前にそれをスライドさせた後、さらにバッテリーに向けてスライドさせて、タブを正しいベントデントにラッチします。
  - フィルターを取り外すには、ベントの端を外側に引いて、工具から自由に取り外すことができ、スクリーンの内側から圧縮空気で埃を吹き飛ばして掃除してください。またその際は、必ず目や呼吸器を保護する器具を使用してください。
- 工具の過熱を防ぐために、ダストフィルターを清潔に保ってください。
  - 工具の過熱を防ぐために、ダストフィルターを清潔に保ってください。-- 1 週間に 1 回、または必要に応じてダストフィルターを取り外し、スクリーンの内側から圧縮空気で埃を吹き飛ばして掃除してください。またその際は、必ず目や呼吸器を保護する器具を使用してください。

## スパナレンチ

スパナレンチは、アクセサリを交換するときに、クランプナットを開けたり取り外したりするために用意されています。

### 警告

この工具用に設計されていないスパナレンチは使用しないでください。またクランプナットを締めるためにスナッピングプライヤを使用しないでください。クランプ力が充分でない場合、アクセサリがスピンドルから外れて、怪我を負うおそれがあります。

## 回転式バッテリーパック

工具の最後尾の部分ではバッテリーを固定しますが、多様な作業条件に合わせて 270°回転させることができ、適切な使用、アクセス、および安全性確保のためにユーザーは最も適した位置にセットすることができます。バッテリーパックの回転を止めるための安全ロックが無い場合、この部分は一般的な使用法では回転に対して抵抗します。マシンは、4つの完全に噛み合った位置のどれかにある時のみ作動させてください。

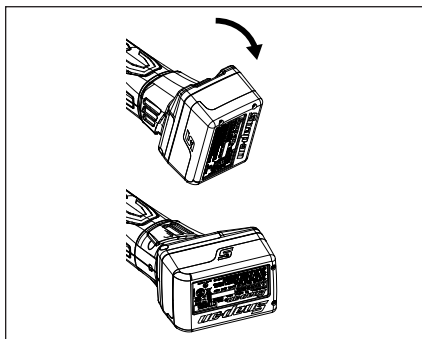


図 5: 回転式バッテリーパック

## バッテリーパックの挿入および取り外し

### 警告

アクセサリーの取り付けまたは取り外しは、必ずバッテリーパックを外した後に行ってください。

1. スイッチがOFF 位置にあることを確認してから、バッテリーパックの挿入や取り外しを行ってください。
2. バッテリーを取り付けるには、バッテリーを工具の脚部にスライドさせて、完全に噛み合わせてください。
3. 取り外す場合は、スピンドルが動いていないことを確認し、リリースボタンを押し下げて、バッテリーを工具から引き出してください。

## アクセサリーの選択

この取扱説明書の裏面のホイールガイド図を参照してください。適切なガードおよびフランジを選択してください。

## スピンドルのロック

### 警告

工具を使用している間、またはスピンドルがまだ回転している間は、スピンドルロックを操作しないでください。工具が損傷し、アクセサリーがスピンドルから外れて、怪我を負うおそれがあります。

1. 注意:スピンドルなどのコンポーネントは熱くなる場合があります。
2. スピンドルロックは、アクセサリーの取り付けまたは取り外しの際にスピンドルを回転させないために使用してください。
3. スピンドルシャフトをロックするには、スピンドルロックボタンを押し下げたまま、スピンドルを回してスピンドルロックボタンを噛み合わせてください。一旦噛み合うと、スピンドルを回すことはできなくなるはずですが。

## アクセサリーの取り付け

### 警告

熱くなった工具には触らないでください。

1. スイッチが OFF 位置になっており、工具にバッテリーが接続されていないことを確認します。
2. 工具に取り付けられているアクセサリーがあればすべて取り外し、必要に応じてガードのタイプを変更してください。
3. 使用前にフランジが損傷していないか点検してください。
4. ネジ山付きまたはハブ付きのアクセサリーを使用する場合は、「ハブ付きアクセサリーの取り付け」の項に進んでください。そうでない場合は、サポートフランジをスピンドルに取り付けてください。サポートフランジが正しい位置にあることを確認してください。正しい位置にあれば、スピンドルに対して自由に回転しないはずですが。
5. サポートフランジの中央にアクセサリーを配置します - 研磨ホイールまたは金属フランジは、サポート面に平らに置く必要があります。
6. 設計上、サポートフランジは、ホイールにしっかりとまる場合があります。サポートフランジからアクセサリーを取り外す際に、いくらか力が必要なことがあります。

## クランプナットの固定/解放

### 警告

必ず選択されたアクセサリーに見合った正しいガードを取り付けてください。

1. スピンドル上のクランプナットの方向は、使用するホイールの厚さによって異なります。クランプナットのセンターリングハブは、薄いホイールの場合は下向

きにして、適切なクランプ力になるようにし、厚いホイールの場合には上向きにします。

— 1/8 インチ以下の薄い研磨ホイールの場合:

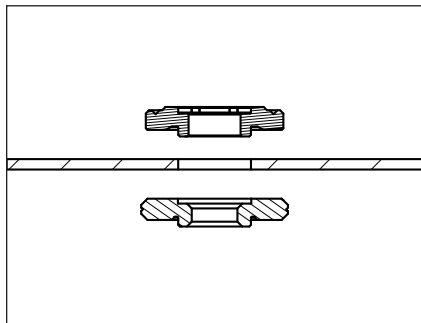


図 6: 薄いホイールのクランプナットの方向

— 1/8 インチより厚い研磨ホイールの場合:

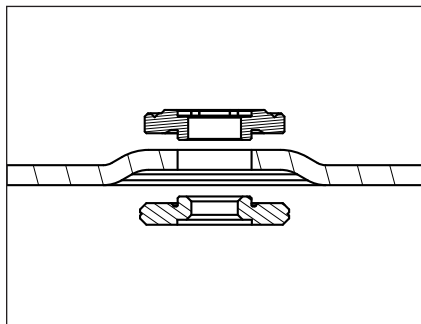


図 7: 厚いホイールのクランプナットの方向

## 警告

- 1/4 インチより厚い研磨ホイールの使用はこの工具には推奨しません。推奨されるものより厚いホイールを使用した場合は、重傷を負うおそれがあります。
- スピンドルロックボタンを押し下げながら、添付されているスパナレンチを使用してクランプナットを時計回りに回すことで、正しい方向にしっかりと締めてください。

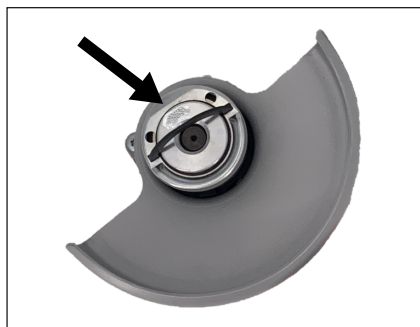


図 8: クランプナットの固定

- クランプナットを外すには、スピンドルをロックして、スパナレンチを使用してクランプナットを反時計回りに回してゆるめてください。

## ハブ付きアクセサリーの取り付け

ワイヤーカップブラシ、ワイヤーホイール、およびハブ付き研磨ディスクは、付属のフランジを使用せずにスピンドルに直接ねじ込んでください。

- スピンドルロックを持って、適切なレンチ（添付されていません）を使用してアクセサリーのハブを時計回りに回して、アクセサリーが工具に固定されるまで、しっかりと締め付けてください。それからスピンドルロックを放してください。
- 取り外すには、上記の手順を逆に実行します。

## 使用

### オンとオフの切り替え

注: このツールには、ユーザーとアクセサリへの反応を減らすための制御されたスロースタート安全機能が付属しています。

### パドルスイッチ ON/OFF

- 工具を起動するには、トリガセーフティを工具の後ろに回します。
- パドルトリガを引きます。
- 工具の動作中は、セーフティに力をかけ続けなくても、パドルにそった任意の位置でトリガを「ON」の位置に保つことができます。
- 工具をオフにするには、パドルとセーフティから手を放します。トリガがオフ位置に戻り、セーフティが自動的に噛み合います。

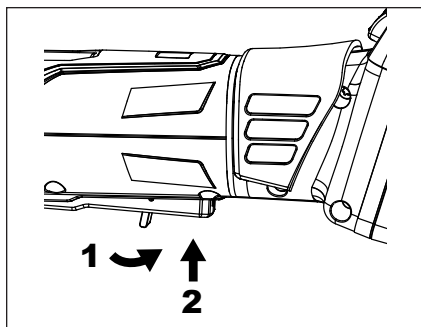


図 9: 工具を ON にする

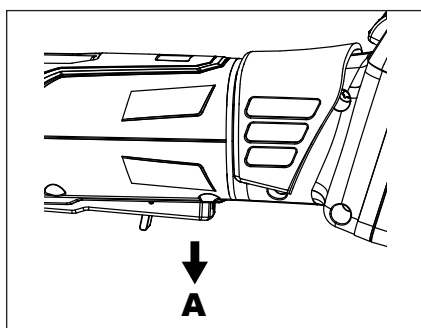


図 10: 工具を OFF にする

A. リリース

## 警告

グラインダーがこの方法で作動しない場合は、バッテリーを取り外して、工具を正規サービスセンターに送ってください。

### 作業指示

- 必ず適切なガードを使用してください。
- ワークピースに接触する前に、工具をフル回転させてください。工具に力をかけないでください。ほとんどの場合、素材を加工には工具の重量だけで十分です。工具は高回転数で最も良好に機能するため、工具に力をかけると、素材の加工速度が落ち、アクセサリーの寿命が短くなります。

## 警告

鉛含有ペイントを剥がすことはお勧めできません。表面に鉛が含まれているかどうか分からない場合は、鉛含有ペイントのダストや煙霧での作業に適したダスクマスクまたは人工呼吸器を着用してください。

## 警告

ホイールが回転している間は工具を他の人に向けてください。工程および特定のアクセサリーに合わせて、作業面に対し適切な角度に工具を向けてください。

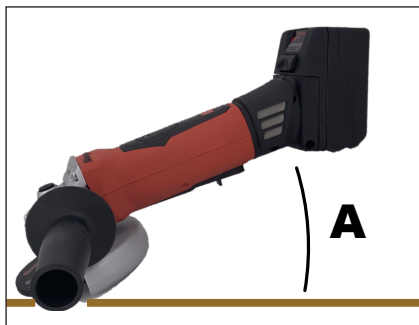


図 11: 工具の位置

A. 作業角度

### グラインダー作業

表面上で工具を均一に軽く押し、前後に移動させて、ワークピースが加熱しすぎないようにしてください。研磨作業では、マシンを 30~40°の角度に保つことで最高の結果を得ることができます。

### 切断/分離作業

## 警告

必ずディスクの回転方向とは逆向きで作業してください。こうすることで、切断で制御不能になった場合のマシンのキックバックの危険性が減少します。

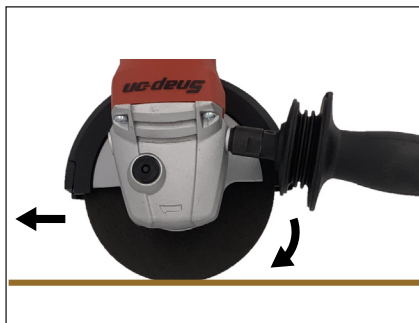


図 12: 研磨ディスクを使用する切断作業

- 素材に適した回転数で、均等にホイールを直線でガイドします。
- 力をかけ過ぎず、傾けたり、ゆすぶったり、ひねったり、この工具で曲線切断を試みたりしないでください。こうした場合、ホイール破断の確率が高まり、怪我を負うおそれがあります。

## サンダー作業

作業表面上で工具を均一に軽く押し、ワークピースが加熱しすぎないようにしてください。結果を最良にするために、マシンを 5~15°の角度に保ってください。

## ワイヤーブラシ作業



### 警告

ワイヤーブラシまたはワイヤーホイールを使用するときは、添付されているタイプ 27 のガードが必要です。



### 警告

ワイヤーブラシおよびホイールを使用する際、作業業者や周囲の人は必ず人身保護具を着用してください。ワイヤーは鋭く、衣服に簡単に侵入するため、作業者は必ず作業手袋をはめてください。



### 警告

ホイールやブラシは、取り付けられている時や使用中は、ガードと決して接触しないようにしてください。接触すると、ブラシワイヤーがホイールから飛び散って、怪我を負うおそれがあります。

- ワイヤーホイールに力をかけ過ぎると、アクセサリが損傷して怪我を負うおそれがあります。より強力に資材を取り去る場合は、性質の異なるワイヤーホイールに交換してみてください。
- ワイヤーカップブラシの場合は、ワークの表面と接触し続けるように工具を均等に押し下げます。工具を動かし続けて、ワークピースに渦巻きができたり焦げたりするのを防ぎます。結果を最良のものとするために、マシンを 5~10°の角度に保ってください。
- ラジアルワイヤーホイールの場合は、ワークの表面と接触し続けるように工具を均等に押し下げます。工具を動かし続けて、ワークピースに彫り痕ができたり焦げたりするのを防ぎます。

## 工具のトラブルシューティング

**電気信号表示が赤色で点灯し、マシンの回転数が減少する:** 工具が加熱状態です。点灯が消えるまでマシンを無負荷で稼働させてください。工具が低出力モードから抜け出るために、電源を切ってから入れる必要があります。工具を低出力モードで稼働したままにしないでください。そうした場合、工具が損傷することがあります。人がいないところで、工具を下に置いたり、クールダウンモードのまま放置しないでください。

**電気信号表示が赤色で点灯し、マシンの電源が切れる:** 失速状態またはバッテリーシャットダウン状態の可能性が高いです。工具の電源を切り、ワークピースから離してから、工具を再度始動してください。必要に応じてバッテリーを冷やしてください。この状態でスイッチを ON 位置のままにするのはおやめください。

**電気信号表示が赤色で点滅し、マシンの電源が切れる:** これは再始動防止の状態です。バッテリーを挿入する前にスイッチが ON 位置になっている場合は、工具は始動しません。スイッチを OFF にしてから ON に戻して工具を始動してください。この状態でスイッチを ON 位置のままにするのはおやめください。工具が作動しない場合は、バッテリーパックの故障が原因の可能性もあります。

本項またはバッテリーパックの項で扱われていないその他のすべての問題については、正規修理センターにご相談ください。

## バッテリーの充電

- 電源コードのプラグを充電器のソケットに差し込みます。
- コードプラグのもう一端を電源コンセントに差し込みます。
- バッテリーパックを充電器に差し込みます。バッテリーパックを正しく充電器に置くと、充電器の上部が点滅します。
  - 緑のライトが点滅し始めます。これは充電器がバッテリーパックを充電中であることを示しています。
- バッテリーパックの燃料ゲージに充電率のパーセント値が表示されます。
  - バッテリーが25%充電されると、1つのライトが緑に点灯します。

バッテリーパック	CTC131/CTCA131/ CTCEU131/ CTCJ131 チャージャー	CTC123/CTCA123/ CTCEU123/ CTCJ123 チャージャー
CTB185	~ 90 分	~ 70 分
CTB8187	~ 90 分	~ 70 分

- 高速充電が完了すると、バッテリーパックの4つのライトがすべて緑に点灯します。これはバッテリーが完全に充電されたことを示し、充電器でも緑のライトが点灯します。
- 右側のLEDが黄色に点滅している場合は、バッテリーパックが熱過ぎるか冷た過ぎるかなどの故障があることを意味します。充電器が熱すぎたり冷たすぎたりすると、バッテリーを高速で充電できません。バッテリー温度が0°C~45°Cの間、充電器は高速充電モードに入ります。
- 右側のLEDが赤色に点滅している場合は、バッテリーパックが故障しているため、充電器はバッテリーを充電できません。
- 高速充電が完了すると、充電器がバッテリーの電圧を検知し、過充電を防ぐため自動的に電源が切れ、バッテリー燃料ゲージの4個のライトがすべてオンになり、緑のライトが点灯します。
- 充電器にはUSBポートが1つ装備されており、出力電流は0.5Aで出力電圧は5VDCです。0.5 Aを超えた電流を必要とする機器に接続しないでください。

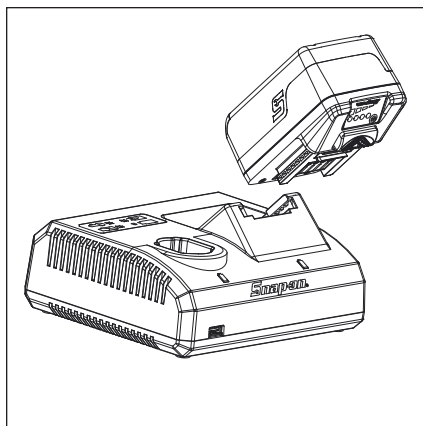


図 13: バッテリーの挿入

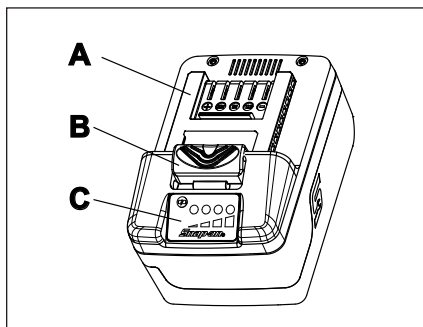


図 14: バッテリーパック

- A. 端子
- B. ラッチボタン
- C. 燃料ゲージ

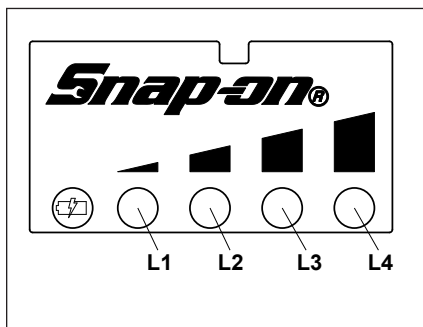


図 15: 燃料ゲージ

- L1 - ソリッドライト 25% 充電
- L2 - ソリッドライト 50% 充電
- L3 - ソリッドライト 75% 充電
- L4 - ソリッドライト 100% 充電

## バッテリーパック

### 燃料ゲージ

燃料ゲージボタンを押すと、表示ライトが点灯し、バッテリーパックの残存使用時間が表示されます。ライトは5秒間点灯します。

注: 燃料ゲージL1が点滅している場合は、バッテリーパックを充電します。

### 充電サイクルカウンタ

10秒間燃料ゲージボタンを押して、充電サイクルカウンタの値を読み取ります。

点滅の回数を数えて、サイクルカウンタを割り出します。

例 1:

- L1 - 1回点滅
- L2 - 3回点滅
- L3 - 4回点滅
- L4 - 5回点滅

バッテリーが1,345回充電されたことを意味します

例 2:

- L1 - 点滅なし
- L2 - 6回点滅
- L3 - 7回点滅
- L4 - 8回点滅

バッテリーが678回充電されたことを意味します

### バッテリーパックの保護

バッテリーの寿命および性能を最高に保つために、リチウムイオン電池の保護回路はバッテリーの電圧、放電のアンペア数と温度を監視します。バッテリーの電圧が使用可能範囲以下に低下した場合は、バッテリーが遮断され、1番目のLEDが10秒間点滅します。バッテリーを充電する必要があります。負担過重が原因でバッテリーの放電アンペア制限に達すると、工具は保護回路によってシャットダウンされ、トリガが解放されるまでLEDが点灯を続けます。工具の操作はすぐに再開できます。

### 寒中操作

リチウムイオン電池は、最低-20°Cまでの温度で使用可能です。バッテリーパックが非常に冷たい場合は、無負荷でツールを使用してバッテリーを温めてから、標準の方法でツールを使用してください。

### 暑中操作

リチウムイオン電池の温度が70°Cに達した場合は、保護回路によりバッテリーが遮断され、4個のLEDがすべて4分間点滅します。65°C以下に冷却された時点で、バッテリーが正常の機能を回復します。

## 保管

バッテリーを水や雨にさらさないでください。バッテリーパックが破損することがあります。

バッテリーは、保管する前に完全に充電してください。適正寿命を保つために、リチウムイオンバッテリーはすべて湿気を避けて室温で保管してください。バッテリーは49°C以上の高温で長期間保管すると、永久的な容量損失が発生することがあります。

## 保守

### 修理

ツールの修理には細心の注意および知識を要します。修理は正規修理員のみが行ってください。

- ツールを使用する前は、必ず破損している部分がないかどうか確認してください。
- 破損した部品がある場合は、使用前に交換あるいは修理してください。作動部品が正しく取り付けられていることを確認してください。作動部品や破損部品を結合したまま使用すると、操作に不具合が生じる可能性があります。
- 破損した部品は、正規サービスセンターで正しく修理するか交換してください。
- スイッチを押しても装置をオンまたはオフにできない場合は、ツールを使用しないでください。
- ツールの適切な整備を行ってください。性能をよりよく安全に発揮させるため、本ツールは常に乾燥した清潔な状態に保つようにし、オイルやグリースなどが付着しないようにしてください。
- 最寄りの**Snap-on** 修理センターの場所については、**Snap-on** 顧客サービス (1-877-762-7664) までお問い合わせください。

(北米のみ)

Northern Repair Center  
3011 E Route 176  
Crystal Lake IL 60014

(北米以外)

適合宣言書に記載の住所をご参照ください。

- リチウムイオンバッテリーを短時間で充電または放電するときには、バッテリーパックの内部がかなり高温になります。これは異常ではありません。
- 理想的な使用条件では、リチウムイオンバッテリーパックは充電/放電サイクルを1000回繰り返すことができます。お手入れやメンテナンスが不適切であれば、バッテリーの寿命およびバッテリーが電力を維持できる時間が短くなります。
- CTBシリーズバッテリーパックと明記されている、**Snap-on**の充電装置以外は使用しないでください。
- バッテリーパックをショートさせることは避けてください。大量の電流が放電され、パックが永久的な損傷を受ける場合があります。



- バッテリーを取り外す前に、充電器をコンセントから抜いてください。
- 工具を分解する前に、バッテリーパックを工具から外してください。バッテリーパックをショートさせると、火災や人身傷害の原因となります。
- 安全装置を使用してください。常に保護メガネを着用してください。

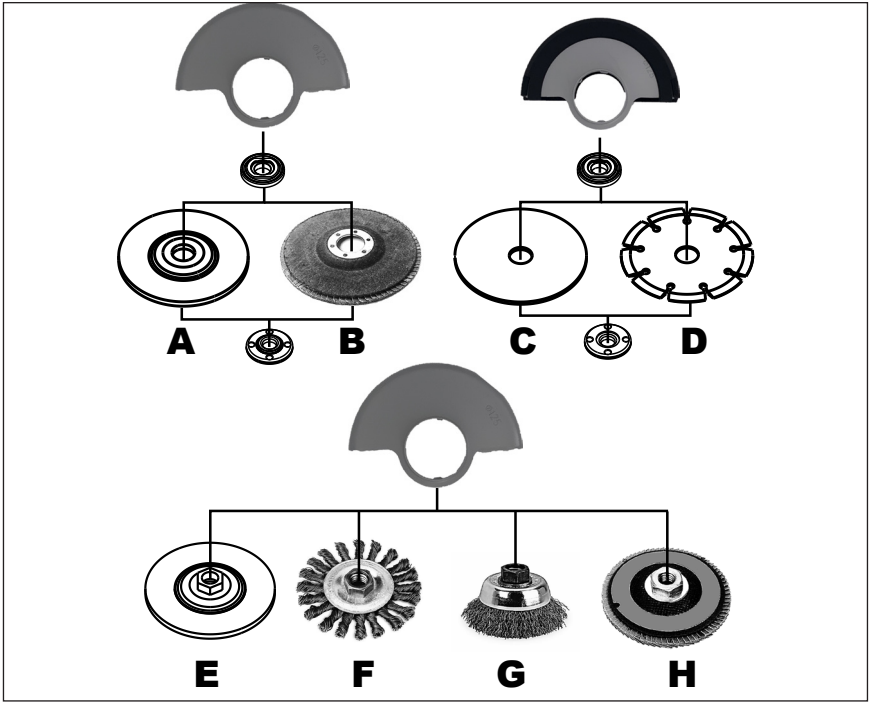


Figure 16:

## Wheel Guide

Wheel Type	Description
A	Type 27 Depressed Center Grinding Wheel
B	Sanding Flap Disc Without Hub
C	Type 1 (ISO 41) Abrasive Cutting Wheel
D	Diamond Blade Cutting Wheel
E	Type 27 Grinding Wheel With Hub
F	Wire Wheel Brush
G	Wire Cup Brush
H	Sanding Flap Disc With Hub

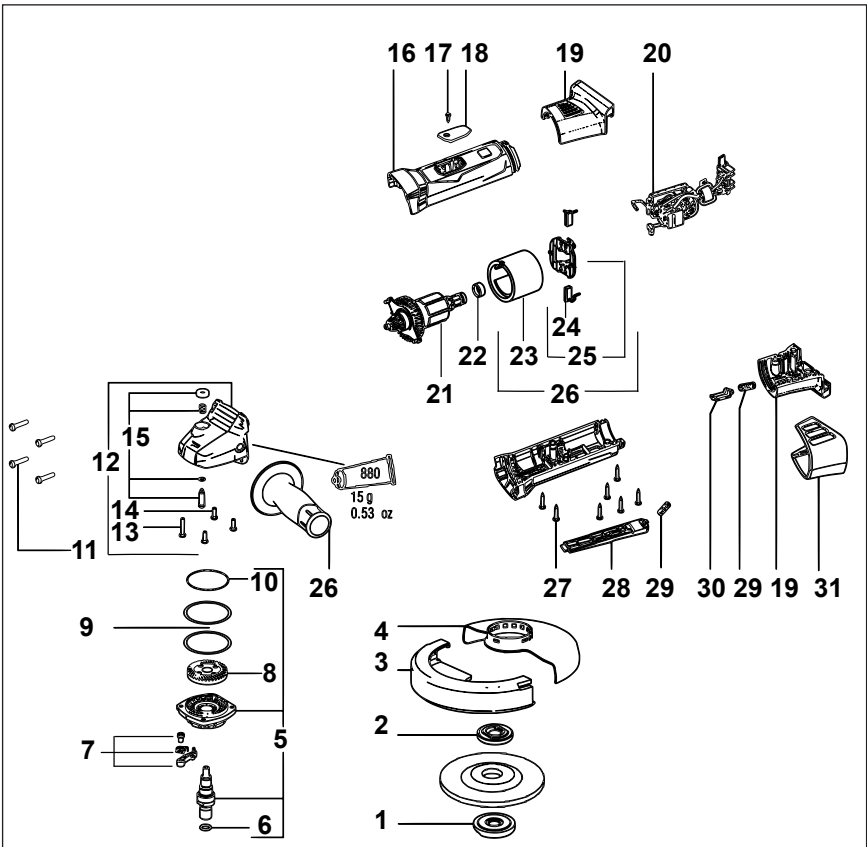


Figure 17:

## Parts Listing

Ref	Description	Qty	Part Number	Ref	Description	Qty	Part Number
1	quicknut,5/8"	1	CTGR8850-2	21	gearbox w/armature cpl.	1	CTGR8845-21
2	clamping flange	1	CTGR8850-1	22	rubber bushing	1	CTGR8850-27
3	wheel guard,d 125	1	CTGR8845-3	23	field coil compl.,2 pol.	1	CTGR8850-26
4	cutting wheel guard,d125	1	CTGR8845-4	24	carbon brush set	1	CTGR8845-24
5	gear flange assembly	1	CTGR8845-5	25	brush holder compl.,18 v	1	CTGR8850-32
6	o-ring	1	CTGR8845-6	26	gearbox w/armature cpl.	1	CTGR8845-26
7	clamping lever compl.	1	CTGR8845-7	27	self-tap. fill. h. screw	7	ME3E103
8	gearbox w/ armature cpl.	1	CTGR8845-8	28	paddle switch compl.	1	CTGR8855-110
9	compensating washer	2	CTGR8845-9	29	pressure spring	2	CTGR8845-29
10	o-ring 48 x 1	1	CTGR8845-10	30	index bolt	1	CTGR8850-204
11	self-tap. fill. h. screw	4	CTGR8845-11	31	filter	1	CTGR8850-203
12	gear housing compl.	1	CTGR8845-12				
13	cap screw	2	CTGR8845-13	880	special grease 100gr 3.6oz	1	CTGR8845-880
14	fillister head screw	3	CTGR8845-14				
15	spindle stop compl.	1	CTGR8845-15				
16	repair housing	1	CTGR8845-100R				
17	self-tapp. fill. h. screw	2	ME3E102				
18	brush cover	2	CTGR8850-103				
19	housing	1	CTGR8850200R				
20	electronic unit,18v	1	CTGR8855-217				

## Charger Parts List

Model No	Charger	Description	Body Part Number	Cord Part Number
CTGR8845	CTC131	14.4V/18V Dual Bay Charger and Cord for USA	CTC131	CTC720-120 *
CTGRA8845	CTCA131	14.4V/18V Dual Bay Charger and Cord for Australia	CTC131	CTCA720-120 *
CTGREU8845	CTCEU131	14.4V/18V Dual Bay Charger and Cord for Europe 14.4V/18V Dual Bay Charger and Cord for United Kingdom	CTC131	CTCE720-120 * CTCU720-120 *
CTGRJ8845	CTCJ131	14.4V/18V Dual Bay Charger and Cord for Japan	CTC131	CTCJ720-120 *

\* User Replaceable Parts

## Battery Pack Parts List

Part Number	Description
CTB185	18V Battery
CTB8187	18V Battery

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**Snap-on Tools Company**  
**2801 80th Street**  
**Kenosha, WI 53141-1410, U.S.A.**

**OBJECT OF DECLARATION:**

**Product:** Cordless Grinder / Cut-Off Tool  
**Model No:** CTGREU8845  
**Serial Number:** 2012XXXX-->XXXXXXXX

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**Machinery Directive:** 2006/42/EC  
**Electromagnetic Compatibility Directive:** 2014/30/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

**Safety:** EN 60745-1:2009+A1:2010  
**Safety:** EN 60745-2-2:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015

**OBJECT OF DECLARATION:**

**Product:** Battery Charger Series  
**Model No:** CTCEU131  
**Serial Number:** 2012XXXX-->XXXXXXXX

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**Low Voltage Directive:** 2014/35/EU  
**Electromagnetic Compatibility Directive:** 2014/30/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

**Safety:** IEC 60335-2-29:2002 +A1 +A2  
**Safety:** IEC 60335-1:2010 +A1  
**Safety:** EN 60335-2-29:2004 +A2:2009  
**Safety:** EN 60335-1:2012 +A11:2014  
**EMF:** EN 62233:2008  
**Safety:** J60335-1(H27) (JIS C 9335-1:2014)  
**Safety:** J60335-2-29(H27) (JIS C 9335-2-29:2015)

**OBJECT OF DECLARATION:**

**Product:** Battery Pack  
**Model No:** CTB185/CTB8187  
**Serial Number:** 2012XXXX-->XXXXXXXX

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**Battery Directive:** 2006/66/EC as amended by 2008/12/EC & 2008/103/EC & 2013/56/EU  
**EMC Directive:** 2014/30/EU (CTB185)  
**EMC Directive:** 2013/30/EU (CTB8187)

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

**CTB185**  
**Safety:** EN 62133:2017  
**EMC:** EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
**EMC:** EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

**CTB8187**  
**Safety:** EN 62133:2013  
**EMC:** EN 55014-1:2017  
**EMC:** EN 55014-2:2015

The authorized representative located within the European Union (EU) is:

**Francesco Frezza**  
**Snap-on Equipment**  
**Via Prov. Carpi, 33**  
**42015 Correggio RE**  
**Italy**

The authorized representative located within the United Kingdom (UK) is:

**Matthew Law**  
**Snap-on Tools Ltd**  
**Telford Way Industrial Estate**  
**Kettering, Northants**  
**NN16 8SN**  
**United Kingdom**

Signed for and on behalf of the above named manufacturer:

Place and date of issue:  
**Kenosha WI 53141-1410, USA**  
**04-2020**

Name, function:  
**Charles R Frontczak**  
**Cordless Power Tools Engineering Manager**

Signature:



www.snapon.com

**EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Voor de afgifte van deze verklaring van overeenstemming is uitsluitend de fabrikant verantwoordelijk:

**Snap-on Tools Company**  
**2801 80th Street**  
**Kenosha, WI 53141-1410, VS**

**ONDERWERP VAN DE VERKLARING:**

**Product:** Draadloze slijpmachine/slijpzaag  
**Modelnr.:** CTGREU8845  
**Serienummer:** 2012XXXX-->XXXXXXXX

Het onderwerp van de bovenstaande verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:

**Machinerichtlijn:** 2006/42/EG  
**Richtlijn betreffende elektromagnetische compatibiliteit:** 2014/30/EU

Verwijzingen naar de relevante gebruikte geharmoniseerde normen of verwijzingen naar de specificaties waarmee overeenstemming wordt verklaard:

**Veiligheid:** EN 60745-1:2009+A11:2010  
**Veiligheid:** EN 60745-2-2:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015

**ONDERWERP VAN DE VERKLARING:**

**Product:** Batterijopladerserie  
**Modelnr.:** CTCEU131  
**Serienummer:** 2012XXXX-->XXXXXXXX

Het onderwerp van de bovenstaande verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:

**Laagspanningsrichtlijn:** 2014/35/EU  
**Richtlijn betreffende elektromagnetische compatibiliteit:** 2014/30/EU

Verwijzingen naar de relevante gebruikte geharmoniseerde normen of verwijzingen naar de specificaties waarmee overeenstemming wordt verklaard:

**Veiligheid:** IEC 60335-2-29:2002 +A1 +A2  
**Veiligheid:** IEC 60335-1:2010 +A1  
**Veiligheid:** EN 60335-2-29:2004 +A2:2009  
**Veiligheid:** EN 60335-1:2012 +A11:2014  
**EMF:** EN 62233:2008  
**Veiligheid:** J60335-1(H27) (JIS C 9335-1:2014)  
**Veiligheid:** J60335-2-29(H27) (JIS C 9335-2-29:2015)

**ONDERWERP VAN DE VERKLARING:**

**Product:** Accu  
**Modelnr.:** CTB185/CTB8187  
**Serienummer:** 2012XXXX-->XXXXXXXX

Het onderwerp van de bovenstaande verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:

**Richtlijn inzake accu's en batterijen:** 2006/66/EG zoals laatstelijk gewijzigd bij richtlijn nr. 2008/12/EG & 2008/103/EG & 2013/56/EU  
**EMC-richtlijn:** 2014/30/EU (CTB185)  
**EMC-richtlijn:** 2013/30/EU (CTB8187)

Verwijzingen naar de relevante gebruikte geharmoniseerde normen of verwijzingen naar de specificaties waarmee overeenstemming wordt verklaard:

**CTB185**  
**Veiligheid:** EN 62133:2017  
**EMC:** EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
**EMC:** EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

**CTB8187**  
**Veiligheid:** EN 62133:2017  
**EMC:** EN 55014-1:2017  
**EMC:** EN 55014-2:2015

De gevolmachtigde vertegenwoordiger in de Europese Unie (EU) is:

**Francesco Frezza**  
**Snap-on Equipment**  
**Via Prov. Carpi, 33**  
**42015 Correggio RE**  
**Italy**

De gevolmachtigde vertegenwoordiger in het Verenigd Koninkrijk (VK) is:

**Matthew Law**  
**Snap-on Tools Ltd**  
**Telford Way Industrial Estate**  
**Kettering, Northants**  
**NN16 8SN**  
**Verenigd Koninkrijk**

Getekend voor en namens bovenstaande fabrikant:

Plaats en datum van uitgifte:  
**Kenosha, WI 53141-1410, VS**  
**04-2020**

Naam, functie:  
**Charles R Frontczak**  
**Cordless Power Tools Engineering Manager**

Handtekening:



www.snapon.com

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR L'UNION EUROPÉENNE

Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant :

**Snap-on Tools Company**  
**2801 80th Street**  
**Kenosha, WI 53141-1410, É.-U.**

### OBJET DE LA DÉCLARATION:

**Produit :** Disqueuse / Tronçonneuse sans fil  
**Modèle :** CTGREU8845  
**Numéro de série :** 2012XXXX-->XXXXXXXXXX

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation européenne pertinente :

**Directive sur les machines : 2006/42/EC**  
**Directive relative à la compatibilité électromagnétique :2014/30/EU**

Les références aux normes harmonisées utilisées ou référencées dans les spécifications en vertu desquelles la conformité est déclarée :

**Sécurité: EN 60745-1:2009+A11:2010**  
**Sécurité: EN 60745-2-2:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015**

### OBJET DE LA DÉCLARATION:

**Produit :** Séries de chargeurs de batterie  
**Modèle :** CTCEU131  
**Numéro de série :** 2012XXXX-->XXXXXXXXXX

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation européenne pertinente :

**Directive basse tension : 2014/35/EU**  
**Directive relative à la compatibilité électromagnétique :2014/30/EU**

Les références aux normes harmonisées utilisées ou référencées dans les spécifications en vertu desquelles la conformité est déclarée :

**Sécurité: IEC 60335-2-29:2002 +A1 +A2**  
**Sécurité: IEC 60335-1:2010 +A1**  
**Sécurité: EN 60335-2-29:2004 +A2:2009**  
**Sécurité: EN 60335-1:2012 +A11:2014**  
**EMF: EN 62233:2008**  
**Sécurité: J60335-1(H27) (JIS C 9335-1:2014)**  
**Sécurité: J60335-2-29(H27) (JIS C 9335-2-29:2015)**

### OBJET DE LA DÉCLARATION:

**Produit :** Bloc-batterie  
**Modèle :** CTB185/CTB8187  
**Numéro de série :** 2012XXXX-->XXXXXXXXXX

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation européenne pertinente :

**Directive sur la batterie : 2006/66/EC en accord avec les modifications 2008/12/EC et 2008/103/EC et 2013/56/EU**  
**Directive CEM: 2014/30/EU (CTB185)**  
**Directive CEM: 2013/30/EU (CTB8187)**

Les références aux normes harmonisées utilisées ou référencées dans les spécifications en vertu desquelles la conformité est déclarée :

**CTB185**  
**Sécurité: EN 62133:2017**  
**EMC: EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**  
**EMC: EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**

**CTB8187**  
**Sécurité: EN 62133:2013**  
**EMC: EN 55014-1:2017**  
**EMC: EN 55014-2:2015**

Le représentant agréé dans l'Union Européenne (UE) est :

**Francesco Frezza**  
**Snap-on Equipment**  
**Via Prov. Carpi, 33**  
**42015 Correggio RE**  
**Italy**

Le représentant agréé au Royaume-Uni (UK) est :

**Matthew Law**  
**Snap-on Tools Ltd**  
**Telford Way Industrial Estate**  
**Kettering, Northants**  
**NN16 8SN**  
**Royaume-Uni**

Signé pour et au nom du fabricant nommé ci-dessus :

Lieu et date de délivrance:  
**Kenosha, WI 53141-1410, É.-U.**  
**04-2020**

Nom, fonction:

**Charles R Frontczak**  
**Directeur de l'Ingénierie des outils sans fil**

Signature:



www.snapon.com

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers herausgegeben:

**Snap-on Tools Company**  
**2801 80th Street**  
**Kenosha, WI 53141-1410, USA**

**GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG:**

**Produkt:** Akku-Winkel/Trennschleifer  
**Modell-Nr.:** CTGREU8845  
**Seriennummer:** 2012XXXX-->XXXXXXXX

Der Gegenstand der oben genannten Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**Maschinenrichtlinie:** 2006/42/EG  
**Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit:** 2014/30/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Bezugnahme auf Spezifikationen, anhand derer die Konformität erklärt wird:

**Sicherheit:** EN 60745-1:2009+A11:2010  
**Sicherheit:** EN 60745-2-2:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015

**GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG:**

**Produkt:** Akkuladegerät-Serie  
**Modell-Nr.:** CTCEU131  
**Seriennummer:** 2012XXXX-->XXXXXXXX

Der Gegenstand der oben genannten Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**Niederspannungsrichtlinie:** 2014/35/EU  
**Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit:** 2014/30/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Bezugnahme auf Spezifikationen, anhand derer die Konformität erklärt wird:

**Sicherheit:** IEC 60335-2-29:2002 +A1 +A2  
**Sicherheit:** IEC 60335-1:2010 +A1  
**Sicherheit:** EN 60335-2-29:2004 +A2:2009  
**Sicherheit:** EN 60335-1:2012 +A11:2014  
**EMF:** EN 62233:2008  
**Sicherheit:** J60335-1(H27) (JIS C 9335-1:2014)  
**Sicherheit:** J60335-2-29(H27) (JIS C 9335-2-29:2015)

**GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG:**

**Produkt:** Akku  
**Modell-Nr.:** CTB185/CTB8187  
**Seriennummer:** 2012XXXX-->XXXXXXXX

Der Gegenstand der oben genannten Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**Batterierichtlinie:** 2006/66/EG, geändert durch 2008/12/EG und 2008/103/EG und 2013/56/EU  
**EMV-Richtlinie:** 2014/30/EU (CTB185)  
**EMV-Richtlinie:** 2013/30/EU (CTB8187)

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Bezugnahme auf Spezifikationen, anhand derer die Konformität erklärt wird:

**CTB185**  
**Sicherheit:** EN 62133:2017  
**EMC:** EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
**EMC:** EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

**CTB8187**  
**Sicherheit:** EN 62133:2013  
**EMC:** EN 55014-1:2017  
**EMC:** EN 55014-2:2015

Der Bevollmächtigte innerhalb der Europäischen Union (EU) ist:

**Francesco Frezza**  
**Snap-on Equipment**  
**Via Prov. Carpi, 33**  
**42015 Correggio RE**  
**Italy**

Der Bevollmächtigte innerhalb Großbritanniens (GB) ist:

**Matthew Law**  
**Snap-on Tools Ltd**  
**Telford Way Industrial Estate**  
**Kettering, Northants**  
**NN16 8SN**  
**Vereinigtes Königreich**

Für und im Namen des oben genannten Herstellers unterzeichnet:

Ort und Datum der Ausstellung:  
**Kenosha, WI 53141-1410, USA**  
**04-2020**

Name, Funktion:  
**Charles R Frontczak**  
**Technikleiter Akku-Elektrowerkzeuge**

Unterschrift:



www.snapon.com

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

La presente dichiarazione di conformità è stata rilasciata ad esclusiva responsabilità del produttore:

**Snap-on Tools Company**  
**2801 80th Street**  
**Kenosha, WI 53141-1410, Stati Uniti**

OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE:

**Prodotto:** Smerigliatrice da sbavo e da taglio a batteria / Attrezzo da taglio

**Modello n.:** CTGREU8845

**Numero di serie:** 2012XXXX-->XXXXXXXXX

L'oggetto della dichiarazione sopra indicata è conforme alle norme comunitarie armonizzate in materia:

**Direttiva Macchine:** 2006/42/CE

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:** 2014/30/EU

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle specifiche in relazione alle quali è stata rilasciata la conformità:

**Sicurezza:** EN 60745-1:2009+A11:2010

**Sicurezza:** EN 60745-2-2:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015

OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE:

**Prodotto:** Caricabatteria serie

**Modello n.:** CTCEU131

**Numero di serie:** 2012XXXX-->XXXXXXXXX

L'oggetto della dichiarazione sopra indicata è conforme alle norme comunitarie armonizzate in materia:

**Direttiva sulle basse tensioni:** 2014/35/EU

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:** 2014/30/EU

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle specifiche in relazione alle quali è stata rilasciata la conformità:

**Sicurezza:** IEC 60335-2-29:2002 +A1 +A2

**Sicurezza:** IEC 60335-1:2010 +A1

**Sicurezza:** EN 60335-2-29:2004 +A2:2009

**Sicurezza:** EN 60335-1:2012 +A11:2014

**EMF:** EN 62233:2008

**Sicurezza:** J60335-1(H27) (JIS C 9335-1:2014)

**Sicurezza:** J60335-2-29(H27) (JIS C 9335-2-29:2015)

OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE:

**Prodotto:** Batteria ricaricabile

**Modello n.:** CTB185/CTB8187

**Numero di serie:** 2012XXXX-->XXXXXXXXX

L'oggetto della dichiarazione sopra indicata è conforme alle norme comunitarie armonizzate in materia:

**Direttiva batterie:** 2006/66/EC come modificata dalle

**direttive 2008/12/EC e 2008/103/EC e 2013/56/EU**

**Direttiva EMC:** 2014/30/EU (CTB185)

**Direttiva EMC:** 2013/30/EU (CTB8187)

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle specifiche in relazione alle quali è stata rilasciata la conformità:

**CTB185**

**Sicurezza:** EN 62133:2017

**EMC:** EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

**EMC:** EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

**CTB8187**

**Sicurezza:** EN 62133:2017

**EMC:** EN 55014-1:2017

**EMC:** EN 55014-2:2015

Il mandatario responsabile nell'ambito dell'Unione Europea è:

**Francesco Frezza**  
**Snap-on Equipment**  
**Via Prov. Carpi, 33**  
**42015 Correggio RE**  
**Italy**

Il mandatario responsabile nell'ambito del Regno Unito è:

**Matthew Law**  
**Snap-on Tools Ltd**  
**Telford Way Industrial Estate**  
**Kettering, Northants**  
**NN16 8SN**  
**Regno Unito**

Firmato in nome e per conto del produttore soprannominato:

Luogo e data di rilascio:

**Kenosha, WI 53141-1410, Stati Uniti**  
**04-2020**

Nome, carica:

**Charles R Frontczak**

**Responsabile tecnico per gli utensili a batteria**

Firma:

*C.R. Frontczak*

www.snapon.com

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante:

**Snap-on Tools Company**  
**2801 80th Street**  
**Kenosha, WI 53141-1410, EE. UU.**

**OBJETO DE LA DECLARACIÓN:**

**Producto:** Amoladora inalámbrica / Herramienta de cort  
**Modelo:** CTGREU8845  
**Número de serie:** 2012XXXX-->XXXXXXXXX

El objeto de la declaración que se describe anteriormente cumple con la legislación sobre armonización de la Unión Europea:

**Directiva de maquinaria:** 2006/42/EC  
**Directiva sobre compatibilidad electromagnética:** 2014/30/UE

Referencias a las normas de armonización relevantes o a las especificaciones en relación a las cuales se declara la conformidad:

**Seguridad:** EN 60745-1:2009+A11:2010  
**Seguridad:** EN 60745-2-2:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015

**OBJETO DE LA DECLARACIÓN:**

**Producto:** Cargador de baterías serie  
**Modelo:** CTCEU131  
**Número de serie:** 2012XXXX-->XXXXXXXXX

El objeto de la declaración que se describe anteriormente cumple con la legislación sobre armonización de la Unión Europea:

**Directiva sobre baja tensión:** 2014/35/UE  
**Directiva sobre compatibilidad electromagnética:** 2014/30/UE

Referencias a las normas de armonización relevantes o a las especificaciones en relación a las cuales se declara la conformidad:

**Seguridad:** IEC 60335-2-29:2002 +A1 +A2  
**Seguridad:** IEC 60335-1:2010 +A1  
**Seguridad:** EN 60335-2-29:2004 +A2:2009  
**Seguridad:** EN 60335-1:2012 +A11:2014  
**EMF:** EN 62233:2008  
**Seguridad:** J60335-1(H27) (JIS C 9335-1:2014)  
**Seguridad:** J60335-2-29(H27) (JIS C 9335-2-29:2015)

**OBJETO DE LA DECLARACIÓN:**

**Producto:** Batería  
**Modelo:** CTB185/CTB8187  
**Número de serie:** 2012XXXX-->XXXXXXXXX

El objeto de la declaración que se describe anteriormente cumple con la legislación sobre armonización de la Unión Europea:

**Directiva sobre baterías:** 2006/66/CE modificada por 2008/12/CE y 2008/103/CE y 2013/56/EU  
**Directiva EMC:** 2014/30/EU (CTB185)  
**Directiva EMC:** 2013/30/EU (CTB8187)

Referencias a las normas de armonización relevantes o a las especificaciones en relación a las cuales se declara la conformidad:

**CTB185**  
**Seguridad:** EN 62133:2017  
**EMC:** EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
**EMC:** EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

**CTB8187**

**Seguridad:** EN 62133:2013  
**EMC:** EN 55014-1:2017  
**EMC:** EN 55014-2:2015

El representante autorizado que se encuentra dentro de la Unión Europea (UE) es:

**Francesco Frezza**  
**Snap-on Equipment**  
**Via Prov. Carpi, 33**  
**42015 Correggio RE**  
**Italy**

El representante autorizado que se encuentra dentro del Reino Unido es:

**Matthew Law**  
**Snap-on Tools Ltd**  
**Telford Way Industrial Estate**  
**Kettering, Northants**  
**NN16 8SN**  
**Reino Unido**

Firmado para el fabricante mencionado anteriormente o en su nombre:

Emitted en el siguiente lugar y fecha:

**Kenosha, WI 53141-1410, EE. UU.**

**04-2020**

Nombre, cargo:

**Charles R Frontczak**  
**Gerente de Ingeniería, Herramientas Eléctricas**  
**Inalámbricas**

Firma:



www.snapon.com



**ONE YEAR LIMITED WARRANTY**

CORDLESS POWER TOOLS  
CHARGERS  
NICKEL-CADMIUM BATTERIES  
7.2 V LITHIUM-ION BATTERIES  
14.4 V LITHIUM-ION BATTERIES  
CORDLESS WORKLIGHT  
(LED's are not covered by this or any other  
warranty)

**TWO YEAR LIMITED/  
1000 CHARGE CYCLE WARRANTY**

18 V LITHIUM-ION BATTERIES

**SNAP-ON INCORPORATED WARRANTS THAT SNAP-ON POWER TOOL PRODUCTS ARE FREE FROM DEFECTS IN WORKMANSHIP AND MATERIALS.** Snap-on will repair or replace these tools which fail to give satisfactory service due to defective workmanship or materials.

The warranty for Snap-on Cordless Power Tools/ Chargers/ Batteries is listed ABOVE from the date of the original purchase. Repair or replacement shall be at the election and expense of Snap-on. Except where unreasonable, the product must be returned to Snap-on or a Snap-on dealer for warranty service. Snap-on does not provide any warranty for products subjected to abnormal use. Abnormal use includes misuse, modification, unreasonable use, neglect, lack of maintenance, use in production-related service, or use after the tool is significantly worn.

Consumable products are not covered by any warranty. Consumable products are goods reasonably expected to be used up or damaged during use, including but not limited to drill bits, saw blades, grinding discs, sanding discs, knife blades, files, taps, dies, oxygen sensors and non-rechargeable batteries.

**SNAP-ON SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL COSTS OR DAMAGES INCURRED BY THE PURCHASER OR OTHERS** (including, without limitations, lost profits, revenues, anticipated sales, business opportunities, goodwill, or interruption of business and any other injury or damage. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty is your exclusive remedy and is in place of all other rights and remedies. You may have other rights which vary from state to state or country.

SNAP-ON INCORPORATED  
Kenosha, WI 53141-1410  
[www.snapon.com](http://www.snapon.com)

***Trademark Acknowledgements***

**Snap-on®** is a registered trademark of Snap-on Incorporated  
**RBRC™** and the RBRC Seal are trademarks of Rechargeable Battery Recycling Corporation